

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
Service de documentation
CH-3003 Bern
www.parlament.ch
doc@parl.admin.ch

Ständerat

Vorschau

Sommersession 2013

Conseil des Etats

Perspective

Session d'été 2013

DH 875
Stand am:
Etat au:
29.05.2013

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).

Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).

La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

03.446	Parlamentarische Initiative (Filippo Lombardi). SchKG. Verstärkter Schutz gegen die Gläubiger	1
05.058	Unternehmenssteuerreformgesetz II	2
08.011	OR. Aktien – und Rechnungslegungsrecht	5
09.086	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage	7
10.077	Schuldbetreibungs – und Konkursgesetz. Sanierungsrecht	11
10.440	Parlamentarische Initiative (Staatspolitische Kommission). Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes	15
10.533	Parlamentarische Initiative (Fraktion der Schweizerischen Volkspartei). Sofortabschreibungen ohne steuerliche Aufrechnungen	17
11.023	Aus – und Weiterbildungskosten. Steuerliche Behandlung. Bundesgesetz	18
11.030	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket	21
11.062	Ja zur Hausarztmedizin. Volksinitiative	27
11.070	Zivilgesetzbuch. Elterliche Sorge	31
11.306	Standesinitiative (Basel-Stadt) Beseitigung der Mengenblockade bei den erneuerbaren Energien	33
11.311	Standesinitiative (Bern) KEV und interne Begrenzung für Solarstrom	34
12.016	Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI	35
12.036	DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB	40
12.044	Aarhus-Konvention. Genehmigung	42
12.058	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland	45
12.064	Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech Initiative). Volksinitiative	47
12.065	Geldwäschereigesetz. Änderung	50
12.068	Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen. Volksinitiative ..	54
12.076	Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen. Volksinitiative. Änderung des StGB, MStGB und JStG	57
12.081	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Portugal ...	61
12.082	StGB und MStG. Verlängerung der Verfolgungsverjährung	63
12.084	Internationale Organisation für Migration. Änderung der Satzung	65
12.086	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bulgarien..	67
12.087	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Slowenien.	69
12.088	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tschechien	71
12.089	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Turkmenistan	73
12.090	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Peru	74
12.091	Olympische Winterspiele Schweiz 2022. Beiträge des Bundes	76

Table des matières par numéros

03.446	Initiative parlementaire (Filippo Lombardi). LP. Protection renforcée contre les créanciers	1
05.058	Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises II	2
08.011	CO. Droit de la société anonyme et droit comptable	5
09.086	Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness	7
10.077	Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Droit de l'assainissement	11
10.440	Initiative parlementaire (Commission des institutions politiques). Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement	15
10.533	Initiative parlementaire (Groupe de l'Union démocratique du centre). Amortissements immédiats sans incidences fiscales	17
11.023	Frais de formation et de perfectionnement. Imposition des frais. Loi	18
11.030	6e révision de l'AI. Deuxième volet	21
11.062	Oui à la médecine de famille. Initiative populaire	27
11.070	Code civil. Autorité parentale	31
11.306	Initiative cantonale (Bâle-Ville) Exploitation des énergies renouvelables. Pour une suppression des restrictions quantitatives	33
11.311	Initiative cantonale (Berne) RPC et relèvement du «plafond» pour le photovoltaïque	34
12.016	Initiative populaire «Pour les transports publics» et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF	35
12.036	LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal	40
12.044	Convention d'Aarhus. Approbation	42
12.058	Double imposition. Convention avec l'Irlande ...	45
12.064	De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)». Initiative populaire	47
12.065	Loi sur le blanchiment d'argent. Modification	50
12.068	Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants. Initiative populaire	54
12.076	Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants. Initiative populaire. Modification du CP, CPM et du DPMIn	57
12.081	Double imposition. Convention avec le Portugal	61
12.082	CP et CPM. Allongement des délais de prescription	63
12.084	Organisation internationale pour les migrations. Amendements à la Constitution	65
12.086	Double imposition. Convention avec la Bulgarie	67
12.087	Double imposition. Convention avec la Slovaquie	69
12.088	Double imposition. Convention avec la République tchèque	71
12.089	Double imposition. Convention avec le Turkménistan	73

12.092	KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung.....	77	12.090	Double imposition. Convention avec le Pérou....	74
12.096	Bankengesetz. Genehmigung des 4. Kapitels der Verordnung über die Liquidität der Banken (too big to fail).....	81	12.091	Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022. Contributions de la Confédération	76
12.311	Standesinitiative (Aargau) Unterbringung von Asylsuchenden. Nutzung von Militäranlagen mit Truppenunterkünften	83	12.092	LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin.....	77
12.315	Standesinitiative (Basel-Stadt) Verbesserung der Standortbedingungen für die forschende pharmazeutische Industrie	84	12.096	Loi sur les banques. Approbation du chapitre 4 de l'ordonnance sur les liquidités des banques (too big to fail).....	81
12.316	Standesinitiative (Wallis) Nein zu den Stahlriesen.....	85	12.311	Initiative cantonale (Argovie) Hébergement des requérants d'asile. Utilisation des cantonnements militaires.....	83
12.323	Standesinitiative (Genf) Ausbau der Autobahn A1 in Genf.....	86	12.315	Initiative cantonale (Bâle-Ville) Améliorer les conditions d'implantation des entreprises de recherche pharmaceutique.....	84
12.400	Parlamentarische Initiative (Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie). Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher	87	12.316	Initiative cantonale (Valais) Non aux géants d'acier	85
12.425	Parlamentarische Initiative (Kommission für Rechtsfragen). Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht	90	12.323	Initiative cantonale (Genève) Elargissement de l'autoroute A1 à Genève	86
12.462	Parlamentarische Initiative (Kommission für Rechtsfragen). Anzahl Richterstellen am Bundesstrafgericht.....	91	12.400	Initiative parlementaire (Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie). Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs	87
12.471	Parlamentarische Initiative (Yvonne Gilli). Erneute Verlängerung der kantonalen Zulassung von Arzneimitteln	92	12.425	Initiative parlementaire (Commission des affaires juridiques). Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral.....	90
12.485	Parlamentarische Initiative (Kommission für Wirtschaft und Abgaben). MWST-Sondersatz für Beherbergungsleistungen. Verlängerung.....	93	12.462	Initiative parlementaire (Commission des affaires juridiques). Nombre de postes de juges au Tribunal pénal fédéral.....	91
13.001	Geschäftsbericht des Bundesrates 2012	95	12.471	Initiative parlementaire (Yvonne Gilli). Médicaments. Proroger une nouvelle fois les autorisations cantonales	92
13.002	Geschäftsbericht 2012 des Bundesgerichts	98	12.485	Initiative parlementaire (Commission de l'économie et des redevances). Taux spécial de TVA pour les prestations du secteur de l'hébergement. Prolongation	93
13.003	Staatsrechnung 2012.....	99	13.001	Rapport de gestion du Conseil fédéral 2012.....	95
13.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2012.....	102	13.002	Rapport de gestion 2012 du Tribunal fédéral.....	98
13.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2012. Bericht.....	104	13.003	Compte d'Etat 2012.....	99
13.007	Voranschlag 2013. Nachtrag I.....	105	13.005	Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2012.....	102
13.013	Grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit. Abkommen mit Österreich und dem Fürstentum Liechtenstein	107	13.006	Motions et postulats des conseils législatifs 2012. Rapport.....	104
13.017	Im Ausland erbrachte private Sicherheitsdienstleistungen. Bundesgesetz	109	13.007	Budget 2013. Supplément I.....	105
13.020	Immobilienbotschaft VBS 2013	111	13.013	Coopération policière transfrontalière. Convention avec l'Autriche et le Liechtenstein ...	107
13.023	Bildungsprogramme der EU. Beteiligung der Schweiz 2014-2020	113	13.017	Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Loi.....	109
13.026	Bevölkerungs – und Zivilschutzgesetz. Änderung	116	13.020	Message sur les immeubles du DDPS 2013.....	111
13.027	AVIG. Deplafonierung des Solidaritätsprozents	118	13.023	Programmes d'éducation de l'UE. Participation de la Suisse 2014-2020.....	113
13.032	Genehmigung und Umsetzung des Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Abkommen mit den Vereinigten Staaten.....	119	13.026	Loi sur la protection de la population et sur la protection civile. Modification.....	116
13.035	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibungen.....	121	13.027	LACI. Déplafonnement du pour-cent de solidarité.....	118
			13.032	Approbation et mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Convention avec les Etats-Unis.....	119
			13.035	Interventions de la compétence des Bureaux. Classements	121

03.446 Parlamentarische Initiative (Filippo Lombardi). SchKG. Verstärkter Schutz gegen die Gläubiger

Eingereichter Text

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung mit folgender Stossrichtung ein:

Das Schuldbetreibungs – und Konkursrecht soll für Konzerne und börsennotierte Gesellschaften in dem Sinne geändert werden, dass im Fall von Insolvenz und Nachlass der Schutz gegenüber den Gläubigern verstärkt und die Weiterführung der Geschäftstätigkeit erleichtert wird.

Verhandlungen

07.06.2004 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
20.06.2006 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2008.
29.09.2008 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2010.
01.06.2010 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2012.
31.05.2012 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2014.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 2./3.05.2013 getagt.

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

03.446 Initiative parlementaire (Filippo Lombardi). LP. Protection renforcée contre les créanciers

Texte déposé

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1er de la constitution et 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante sous la forme d'une demande conçue en termes généraux:

La loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite doit être modifiée pour améliorer la protection des groupes et des entreprises cotées en Bourse contre les créanciers et faciliter la poursuite de leurs activités, en cas d'insolvabilité ou de procédure concordataire.

Délibérations

07.06.2004 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
20.06.2006 CE Le délai imparti à la commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2008.
29.09.2008 CE Le délai imparti à la commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2010.
01.06.2010 CE Le délai imparti à la commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2012.
31.05.2012 CE Le délai imparti à la commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2014.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 2./3.05.2013.

La commission propose sans opposition de classer l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

05.058 Unternehmenssteuerreformgesetz II

Botschaft vom 22. Juni 2005 zum Bundesgesetz über die Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen für unternehmerische Tätigkeiten und Investitionen (Unternehmenssteuerreformgesetz II) (BBI 2005 4733)

Übersicht aus der Botschaft

Die erste Unternehmenssteuerreform von 1997 zeigte mit der Verbesserung des Holdingstandortes, der Beseitigung der Kapitalsteuer und dem linearen Gewinnsteuersatz positive Wirkungen. Seither wurden in den eidgenössischen Räten zahlreiche Vorstösse eingereicht, welche vor allem die wirtschaftliche Doppelbelastung von Körperschaften und ihren Anteilseignern, die steuerliche Entlastung von Risikokapital, die rechtsformneutrale Unternehmensbesteuerung, die Belastung von Personenunternehmen, die Unternehmensnachfolge und – zusammenfassend ausgedrückt, die Attraktivität des Unternehmensstandortes Schweiz betreffen. Die Untersuchungen der vom Eidgenössischen Finanzdepartement eingesetzten Expertenkommission «Rechtsformneutrale Unternehmensbesteuerung (ERU)», der Arbeitsgruppe «Standortstudie» der Eidgenössischen Steuerverwaltung sowie des Zentrums für Europäische Wirtschaftsforschung ZEW in Mannheim ergaben, dass der internationale Vergleich bezüglich der Besteuerung auf der Stufe Unternehmen für den Bund und die meisten Kantone günstig ausfällt: Die effektiven Grenzsteuersätze bei den Gewinnsteuern sind in der Schweiz deutlich niedriger als etwa in Deutschland und Frankreich. Hingegen sind die steuerlichen Vorteile für die Schweiz weniger ausgeprägt, wenn neben der Unternehmensebene auch die Grenzbelastung des Investors berücksichtigt wird.

Unter diesen Umständen besteht kein vordringlicher Handlungsbedarf für generelle Steuerentlastungen bei den Unternehmen. Vielmehr geht es bei der Unternehmenssteuerreform II im Wesentlichen darum, einerseits eine steuerliche Entlastung von Risikokapital zu erreichen, die primär den Investoren, welche sich unternehmerisch beteiligen, zugutekommen soll. Andererseits zielt die Reform aber auch auf die steuerliche Entlastung der kleinen und mittleren Unternehmen (KMU). Die Entlastungen sollen vor allem dort vorgenommen werden, wo im internationalen Vergleich der grösste Handlungsbedarf besteht. Zudem werden ungerechtfertigte Überbesteuerungen gemildert und zum Teil beseitigt.

Die steuerliche Entlastung der Investoren und insbesondere der KMU-Inhaber wird erreicht durch eine tiefere Besteuerung der ausgeschütteten Unternehmensgewinne, und zwar durch eine Entlastung auf Stufe des Anteilseigners. Bei der direkten Bundessteuer wird eine Teilbesteuerung der Dividenden eingeführt. Im Privatvermögen werden diese nur noch zu 80 Prozent anstatt wie bisher zu 100 Prozent erfasst. Bei den Beteiligungen im Geschäftsvermögen erfolgt die Besteuerung der Erträge zu 60 Prozent. Der Besteuerung unterliegen hier nicht nur die Dividenden, sondern auch die Veräusserungsgewinne, die allerdings nur bei Erfüllung bestimmter Qualifikationskriterien in den Genuss der vorgesehenen Teilbesteuerung gelangen.

Bei den Kantonen – und Gemeindesteuern erfolgt die steuerliche Entlastung der ausgeschütteten Gewinne nach eigenem Recht. Dies belässt den Kantonen einen hohen Gestaltungsspielraum.

Gewinne auf der Veräusserung von privaten Wertschriften bleiben steuerfrei. Der steuerfreie Raum wird jedoch präziser um-

05.058 Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises II

Message du 22 juin 2005 concernant la loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales applicables aux activités entrepreneuriales et aux investissements (Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises II) (FF 2005 4469)

Condensé du message

La première réforme de l'imposition des sociétés adoptée en 1997 a eu des effets positifs puisqu'elle a permis d'améliorer la situation des holdings, de supprimer l'impôt sur le capital et d'introduire un taux d'imposition linéaire des bénéfices. Depuis lors, nombre d'interventions parlementaires ont été déposées devant les Chambres fédérales concernant notamment la double imposition économique des sociétés et des détenteurs du capital, l'allégement fiscal du capital-risque, la neutralité de l'imposition des entreprises par rapport à leur forme juridique, la charge supportée par les sociétés de personnes, la succession au sein de l'entreprise, soit, pour résumer, l'attrait de la place économique suisse. L'étude de la commission d'experts «Imposition des entreprises neutre quant à la forme (ERU)» mandatée par le Département fédéral des finances (DFF) et celles menées par le groupe de travail «Etude de la place suisse» constitué par l'Administration fédérale des contributions (AFC) et par le «Zentrum für Europäische Wirtschaftsforschung ZEW» de Mannheim ont montré que l'imposition des entreprises pratiquée en Suisse, au niveau de la Confédération comme à celui de la plupart des cantons, est plus avantageuse que celle pratiquée par d'autres pays, les taux d'imposition marginaux effectifs pour l'impôt sur le bénéfice étant bien plus faibles que ceux de l'Allemagne ou de la France par exemple. Par contre, ces avantages fiscaux sont beaucoup moins nets lorsqu'on considère également la charge marginale des investisseurs.

Dans ces conditions, adopter des allègements globaux en faveur des entreprises ne s'impose pas. La deuxième réforme de l'imposition des entreprises vise plutôt à alléger la charge fiscale grevant le capital-risque, et donc principalement celle des investisseurs qui ont des participations dans les entreprises concernées. Elle vise également à alléger de manière ciblée la charge fiscale des petites et moyennes entreprises (PME), notamment dans les secteurs où cela est nécessaire au vu de la situation dans les autres pays. En outre, la réforme veut atténuer les surimpositions injustifiées, voire les éliminer partiellement.

Pour alléger la charge des investisseurs, et notamment des patrons de PME, la réforme prévoit de réduire l'imposition des bénéfices distribués en allégeant la charge des associés.

Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, elle instaure une imposition partielle des dividendes. Dans le cadre de la fortune privée, ces dividendes ne sont plus imposés qu'à 80 % au lieu de 100 %. Le produit des participations comprises dans la fortune commerciale est, quant à lui, imposé à hauteur de 60 %. Dans ce cas, l'imposition porte non seulement sur les dividendes, mais également sur les gains d'aliénation, qui ne sont imposés partiellement que s'ils correspondent à certains critères. Les cantons disposent d'une grande marge de manœuvre puisqu'ils pourront modifier leur législation comme ils l'entendent pour introduire cet allègement fiscal des bénéfices distribués aux niveaux cantonal et communal. Les gains d'aliénation provenant de titres privés restent quant à eux exonérés de l'impôt. L'étendue de l'exonération est cependant définie plus précisé-

schrieben; gleichzeitig soll durch eine gesetzliche Regelung sichergestellt werden, dass Zahlungen, die wirtschaftlich die Funktion einer steuerbaren Dividende haben, auch als solche behandelt werden. Der Begriff des so genannten Quasi-Wertschriftenhändlers wird gesetzlich umschrieben und deutlich eingeschränkt.

Kernstück der Massnahmen zu Gunsten der Kapitalgesellschaften bildet die Möglichkeit der Kantone, die Gewinnsteuern an die Kapitalsteuern anzurechnen. Damit werden vor allem profitable Unternehmen entlastet, gleichzeitig wird aber auch sichergestellt, dass alle Unternehmen mindestens die Kapitalsteuer bezahlen. Hinzu kommen weitere Verbesserungen, insbesondere der Wechsel zum Kapitaleinlageprinzip und die Herabsetzung der Voraussetzungen für den Beteiligungsabzug.

Bei den beabsichtigten Massnahmen zu Gunsten der Personenunternehmen handelt es sich um lang ersehnte Verbesserungen. Sie betreffen vier Bereiche, die vor allem für KMU von grosser Bedeutung sind. Es geht um die

- Erhaltung bestehender Personenunternehmen,
 - Erleichterung der Restrukturierung von Personenunternehmen,
 - Erleichterung der Übertragung von Unternehmen sowie um
 - Steuererleichterungen bei der zu Lebzeiten oder nach dem Tod des Inhabers erfolgten Liquidation eines Unternehmens.
- Angehängt an die Unternehmenssteuerreform II werden einige Vorschläge im Rahmen des Entlastungsprogramms 04. Damit die Eidgenössische Steuerverwaltung ihre Sparvorgaben einhalten kann, ist es sinnvoll, dass sie von aufwändigen Detailkontrollen entlastet wird und sich auf die wesentlichen Kontrollarbeiten konzentrieren kann. Diese Massnahmen führen teilweise auch zu administrativen Entlastungen für die Steuerzahlenden.

Ferner sollen die beiden Bundesgesetze von 1951 und 1985 über die Bildung steuerbegünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven aufgehoben werden. Aus dieser Aufhebung ergibt sich eine teilweise Kompensation der Steuerausfälle, die durch die Unternehmenssteuerreform II beim Bund, den Kantonen und Gemeinden zu erwarten sind. Die Abschaffung der Arbeitsbeschaffungsreserven ermöglicht ebenfalls einen Beitrag an den geforderten Aufgabenverzicht und trägt zur Vereinfachung der Steuerveranlagung bei.

Eine Vereinfachung des Steuersystems stand nicht im Zentrum der Unternehmenssteuerreform. In einigen Punkten, neben der hiervor erwähnten Aufhebung der Arbeitsbeschaffungsreserven, kommt es aber dennoch zu Vereinfachungen, indem Klarstellungen vorgenommen und Überbesteuerungen abgebaut werden. Zudem wird die Besteuerung zeitlich näher an den tatsächlichen Geldzufluss gelegt. Die Unternehmenssteuerreform hat nur Erfolg, wenn sie von den Kantonen mitgetragen wird. Der Bundesrat hat deshalb die Vorstellungen der kantonalen Finanzdirektoren in seinen Entscheid mehrheitlich einbezogen. Allerdings hat er auf das von den Kantonen einhellig verlangte Erfordernis einer Mindestbeteiligung für die Gewährung der Teilbesteuerung der Dividenden verzichtet. Er hält dafür, dass die Milderung der wirtschaftlichen Doppelbelastung allen Anteilseignern, unabhängig von der Höhe ihrer Beteiligung, zu gewähren ist.

Die Reform bringt für den Bund kurzfristige Mindererträge von rund 40 Millionen Franken. Langfristig dürften sich Mehrerträge von rund 55 Millionen ergeben. Die Mindererträge für die Kantone und Gemeinden hängen weitgehend von den Entscheiden der Kantone ab.

ment : d'une part, une réglementation légale doit garantir que les versements effectués, ayant économiquement valeur de dividendes imposables, doivent être considérés et traités comme tels. La notion de «commerce quasi-professionnel de titres» est également définie très précisément et de manière plus restrictive.

La possibilité donnée aux cantons d'imputer l'impôt sur le bénéfice à l'impôt sur le capital est au coeur de cette réforme en faveur des sociétés de capitaux. Ainsi la réforme permet de soulager les entreprises, et avant tout les entreprises rentables, de la charge qui pesait sur elles et, dans le même temps, de soumettre l'ensemble des entreprises au moins à l'impôt sur le capital. Elle apporte également d'autres améliorations, notamment en introduisant le principe de l'apport en capital et en réduisant les conditions nécessaires à l'octroi de la réduction pour participation.

Les mesures présentées en faveur des sociétés de personnes apportent des améliorations souhaitées et attendues depuis longtemps. Elles portent sur quatre points auxquels les PME attachent beaucoup d'importance, à savoir:

- garantir la survie des sociétés de personnes déjà existantes;
- faciliter la restructuration des sociétés de personnes;
- faciliter les transferts d'entreprise, et
- accorder des allègements fiscaux en cas de liquidation d'une entreprise intervenue du vivant ou après la mort du propriétaire de l'entreprise concernée.

Cette réforme contient également quelques propositions entrant dans le cadre du programme d'allègement 04. En effet, si l'AFC veut réussir à atteindre ses objectifs en matière d'économie, elle doit être déchargée de certaines procédures de contrôle détaillé assez lourdes pour se concentrer sur les points essentiels lors de ces contrôles. Les mesures proposées permettent ainsi d'alléger au moins partiellement la charge administrative que supporte le contribuable.

En outre, elle implique l'abrogation des deux lois fédérales de 1951 et 1985 sur la constitution de réserves de crise bénéficiant d'allègements fiscaux. Cette abrogation permet de compenser partiellement les pertes fiscales qu'entraînerait la présente réforme pour la Confédération, les cantons et les communes. Au surplus, la suppression des réserves de crise répond aux impératifs du programme d'abandon des tâches et contribue à simplifier la procédure de taxation.

Il faut toutefois souligner que cette réforme de l'imposition des entreprises n'a pas pour but principal de simplifier le système fiscal. Pourtant, certains éléments – en plus de la suppression des réserves de crise – contribuent à simplifier ce système dans le sens où ils apportent des éclaircissements et où ils suppriment la surimposition. De plus, ils rapprochent chronologiquement l'imposition des mouvements financiers effectifs.

Il est important de souligner que la deuxième réforme de l'imposition des entreprises ne peut être couronnée de succès que si les cantons y participent. C'est pourquoi le Conseil fédéral a généralement intégré les vues et les avis des directeurs cantonaux des finances dans sa décision. Il a toutefois renoncé à intégrer une demande unanime des cantons: la fixation d'une participation minimale pour l'octroi de l'imposition partielle des dividendes. Il considère en effet qu'il faut accorder l'allègement de la double imposition économique à l'ensemble des associés, indépendamment de l'importance de leur participation.

La deuxième réforme de l'imposition des entreprises aura des conséquences sur les recettes fiscales de la Confédération, puisqu'elle devrait se traduire par une diminution des recettes de 40 millions de francs. A long terme, la Confédération pourra en revanche compter sur des recettes supplémentaires de l'ordre de 55 millions de francs environ. Pour ce qui est des

Von der Reform erwartet der Bundesrat auch gewisse Wachstumsimpulse. Die Reform ist denn auch Bestandteil des Wachstumspaketes des Bundesrates.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen für unternehmerische Tätigkeiten und Investitionen (Unternehmenssteuerreformgesetz II)

- 13.06.2006 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
04.10.2006 NR Abweichend.
06.03.2007 SR Abweichend.
15.03.2007 NR Abweichend.
19.03.2007 SR Zustimmung.
23.03.2007 SR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
23.03.2007 NR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Entwurf 2

Bundesgesetz über dringende Anpassungen bei der Unternehmensbesteuerung

- 14.03.2006 SR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.
09.06.2006 NR Abweichend.
14.06.2006 SR Abweichend.
19.06.2006 NR Abweichend.
20.06.2006 SR Abweichend.
21.06.2006 NR Zustimmung.
23.06.2006 SR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
23.06.2006 NR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Entwurf 3

Quasi-Wertschriftenhandel

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 9.4.2013

Vorlage 3 Quasi-Wertschriftenhandel

Bei der Frage des «Quasi-professionellen Wertschriftenhandels» geht es um die Abgrenzung zwischen dem gewerbsmässigen Wertschriftenhandel im Sinne einer selbständigen Erwerbstätigkeit, bei welcher Kapitalgewinne steuerbar sind und der privaten Vermögensverwaltung, deren Kapitalgewinne steuerfrei bleiben. Mangels einer konsensfähigen Lösung haben die Räte im Jahr 2007 eine Neuregelung dieser komplexen Materie in der Vorlage zur Unternehmenssteuerreform II gestrichen und eine entsprechende Vorlage 3 in Aussicht gestellt. Ende Juli 2012 hat die Eidgenössische Steuerverwaltung ein neues Kreisschreiben (Nr. 36) zur Thematik erlassen. Die WAK-S ist der Meinung, dass dieses für mehr Rechtssicherheit sorgt und dass deshalb vorderhand keine Gesetzesänderung notwendig ist.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

cantons et des communes, les diminutions de recettes qu'ils devront supporter dépendront des décisions que les cantons auront prises.

Le Conseil fédéral attend également de cette réforme qu'elle donne certaines impulsions à la croissance. Cette réforme entre donc également dans le cadre du train de mesures en faveur de la croissance qu'il propose.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'amélioration des conditions fiscales applicables aux activités entrepreneuriales et aux investissements (Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises II)

- 13.06.2006 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
04.10.2006 CN Divergences.
06.03.2007 CE Divergences.
15.03.2007 CN Divergences.
19.03.2007 CE Adhésion.
23.03.2007 CE La loi est adoptée au vote final.
23.03.2007 CN La loi est adoptée au vote final.

Projet 2

Loi fédérale sur des modifications urgentes de l'imposition des entreprises

- 14.03.2006 CE Décision conforme au projet de la commission.
09.06.2006 CN Divergences.
14.06.2006 CE Divergences.
19.06.2006 CN Divergences.
20.06.2006 CE Divergences.
21.06.2006 CN Adhésion.
23.06.2006 CE La loi est adoptée au vote final.
23.06.2006 CN La loi est adoptée au vote final.

Projet 3

Commerce quasi-professionnel de titres

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 9.4.2013

Projet 3 commerce quasi-professionnel des titres

Dans le cadre du «commerce quasi professionnel de titres», il s'agit de faire la distinction entre les gains en capital provenant du commerce professionnel de titres, qui sont considérés comme revenus d'une activité lucrative et sont donc imposables, et les gains en capital provenant de la gestion de la fortune privée, qui ne sont pas imposables. Une solution consensuelle n'ayant pu être trouvée, les conseils ont décidé, en 2007, de biffer les dispositions relatives à cette question complexe qui figuraient dans le projet sur la réforme des entreprises II et de la traiter dans un projet séparé (projet 3). A la fin du mois de juin 2012, l'Administration fédérale des contributions a publié une nouvelle circulaire (n°36) sur le sujet. La commission est d'avis que cette circulaire apporte une plus grande sécurité juridique et qu'aucune modification législative n'est donc nécessaire dans l'immédiat.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

08.011 OR. Aktien – und Rechnungslegungsrecht

Botschaft vom 21. Dezember 2007 zur Änderung des Obligationenrechts (Aktienrecht und Rechnungslegungsrecht sowie Anpassungen im Recht der Kollektiv – und der Kommanditgesellschaft, im GmbH-Recht, Genossenschafts-, Handelsregister – sowie Firmenrecht) (BBi 2008 1589)

Verhandlungen

Entwurf 1

Obligationenrecht (Aktienrecht und Rechnungslegungsrecht sowie Anpassungen im Recht der Kollektiv – und der Kommanditgesellschaft, im GmbH-Recht, Genossenschafts-, Handelsregister – sowie Firmenrecht)

- 11.06.2009 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
- 01.06.2012 NR Die Behandlung von Vorlage 1 wird ausgesetzt bis Volk und Stände über die Volksinitiative „gegen die Abzockerei“ abgestimmt haben bzw. bis diese allenfalls zurückgezogen worden ist (vgl. Art. 87 Abs. 3 ParlG).
- 27.09.2012 SR Zustimmung.

Entwurf 2

Obligationenrecht (Rechnungslegungsrecht)

- 03.12.2009 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
- 20.09.2010 NR Beratung. Das Geschäft wurde bis Art. 961d behandelt.
- 08.12.2010 NR Abweichend.
- 16.03.2011 SR Abweichend.
- 01.06.2011 NR Abweichend.
- 12.09.2011 SR Abweichend.
- 07.12.2011 NR Abweichend.
- 12.12.2011 SR Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
- 15.12.2011 NR Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
- 23.12.2011 SR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
- 23.12.2011 NR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Entwurf 3

Obligationenrecht (Revisionsrecht) (Antrag Ineichen)

- 20.09.2010 NR Beschluss gemäss Antrag Ineichen.
- 29.11.2010 SR Nichteintreten.
- 08.12.2010 NR Festhalten (= Eintreten).
- 28.02.2011 SR Abweichend.
- 09.03.2011 NR Abweichend.
- 16.03.2011 SR Abweichend.
- 01.06.2011 NR Zustimmung.
- 17.06.2011 SR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
- 17.06.2011 NR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

08.011 CO. Droit de la société anonyme et droit comptable

Message du 21 décembre 2007 concernant la révision du code des obligations (Droit de la société anonyme et droit comptable; adaptation des droits de la société en nom collectif, de la société en commandite, de la société à responsabilité limitée, de la société coopérative, du registre du commerce et des raisons de commerce) (FF 2008 1407)

Délibérations

Projet 1

Code des obligations (Droit de la société anonyme et droit comptable; adaptation des droits de la société en nom collectif, de la société en commandite, de la société à responsabilité limitée, de la société coopérative, du registre du commerce et des raisons de commerce)

- 11.06.2009 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
- 01.06.2012 CN L'examen du projet 1 (droit de la société anonyme) est suspendu jusqu'à ce que le peuple et les cantons se soient prononcés sur l'initiative populaire « Contre les rémunérations abusives » ou jusqu'à un éventuel retrait de cette initiative (cf. art. 87, al. 3, LParl).
- 27.09.2012 CE Adhésion.

Projet 2

Code des obligations (Droit comptable)

- 03.12.2009 CE Décision modifiant le projet de la Commission
- 20.09.2010 CN Discussion. L'objet a été traité jusqu'à l'art. 961d.
- 08.12.2010 CN Divergences.
- 16.03.2011 CE Divergences.
- 01.06.2011 CN Divergences.
- 12.09.2011 CE Divergences.
- 07.12.2011 CN Divergences.
- 12.12.2011 CE Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
- 15.12.2011 CN Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
- 23.12.2011 CE La loi est adoptée au vote final.
- 23.12.2011 CN La loi est adoptée au vote final.

Projet 3

Code des obligations (Droit de la révision) (Proposition Ineichen)

- 20.09.2010 CN Décision selon proposition Ineichen.
- 29.11.2010 CE Non entrer en matière.
- 08.12.2010 CN Maintenir (= entrer en matière).
- 28.02.2011 CE Divergences.
- 09.03.2011 CN Divergences.
- 16.03.2011 CE Divergences.
- 01.06.2011 CN Adhésion.
- 17.06.2011 CE La loi est adoptée au vote final.
- 17.06.2011 CN La loi est adoptée au vote final.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.04.2013

Volksinitiative «Gegen die Abzockerei»

Rasche Umsetzung der neuen Verfassungsbestimmungen
Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates will, dass der Bundesrat mit der Überarbeitung der beim Parlament hängigen Vorlage zur Revision des Aktienrechts im Sinne der angenommenen Volksinitiative (08.080) beauftragt wird. Zu diesem Zweck beantragt sie dem Nationalrat die Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat.

Nach Annahme der Volksinitiative «Gegen die Abzockerei» hat die Kommission über das weitere Vorgehen der in den Räten hängigen und vom Nationalrat sistierten Vorlage 1 der Botschaft des Bundesrates vom 21. Dezember 2007 zur Revision des Aktien – und Rechnungslegungsrechts (08.011) beraten. Die Vorlage enthält umfangreiche Neuregelungen des Aktienrechts in den Bereichen Corporate Governance und Kapitalstrukturen sowie zur Modernisierung der Generalversammlung. Mit 22 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission dem Nationalrat, die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen. Dieser soll damit beauftragt werden, die Vorlage unter Berücksichtigung der mit der Annahme der Volksinitiative eingeführten neuen verfassungsmässigen Vorgaben zu überarbeiten. Der Kommission ist es ein Anliegen, dass diese Überarbeitung zügig erfolgt, damit die Volksinitiative möglichst rasch auf formell-gesetzlicher Ebene umgesetzt werden kann. Mit 16 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen hat die Kommission zudem beschlossen, nicht an ihrem im Herbst 2009 gefassten Beschluss zur Aufteilung des Aktienrechts in einen allgemeinen Teil und einen nur für börsennotierte Gesellschaften geltenden Teil festzuhalten.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.04.2013

Initiative populaire «Contre les rémunérations abusives»

La commission préconise une mise en oeuvre rapide des nouvelles dispositions constitutionnelles

La Commission des affaires juridiques du Conseil national souhaite que le Conseil fédéral remanie le projet de révision du droit de la société anonyme, actuellement pendant au Parlement, en tenant compte des nouvelles exigences qui découlent de l'acceptation de l'initiative populaire. Par conséquent, elle propose au Conseil national de renvoyer le projet au Conseil fédéral.

Après que le peuple et les cantons ont accepté l'initiative populaire « Contre les rémunérations abusives » (08.080), la commission s'est penchée sur la suite de la procédure concernant le projet 1 du message du Conseil fédéral du 21 décembre 2007 sur le droit de la société anonyme et le droit comptable (08.011), projet actuellement pendant aux deux conseils et dont le Conseil national avait suspendu l'examen. Ce projet prévoit de nombreuses nouvelles réglementations du droit de la société anonyme en ce qui concerne la gouvernance, les structures du capital et la modernisation du régime de l'assemblée générale. Par 22 voix contre 0 et une abstention, la commission propose au Conseil national de renvoyer le projet au Conseil fédéral, qui serait chargé de le modifier en tenant compte des nouvelles exigences constitutionnelles qui découlent de l'acceptation de l'initiative populaire. La commission tient à ce que ce remaniement soit rapidement effectué afin que l'initiative populaire puisse être mise en oeuvre au plus vite dans le cadre d'une loi formelle. Par 16 voix contre 3 et 4 abstentions, la commission a également décidé de ne pas maintenir la proposition qu'elle avait formulée à l'automne 2009, à savoir scinder le droit de la société anonyme en deux parties, soit une partie générale et une partie spéciale pour les sociétés cotées en bourse.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

09.086 Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage

Botschaft vom 18. November 2009 zur Änderung des Markenschutzgesetzes und zu einem Bundesgesetz über den Schutz des Schweizerwappens und anderer öffentlicher Zeichen (Swissness-Vorlage) (BBl 2009 8533)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.11.2009

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Gesetzgebungsprojekt «Swissness» verabschiedet. Die Vorlage stärkt den Schutz der Herkunftsbezeichnung «Schweiz» und des Schweizerkreuzes im Inland und erleichtert die Rechtsdurchsetzung im Ausland. Damit legt sie die Grundlage dafür, dass der Wert der «Marke Schweiz» auch für die Zukunft erhalten bleibt.

Schweizer Produkte und Dienstleistungen genießen im In – wie im Ausland einen hervorragenden Ruf. Sie gelten als zuverlässig und qualitativ hochwertig. Der wirtschaftliche Mehrwert ihrer schweizerischen Herkunft ist hoch: Bei typisch schweizerischen Produkten, bei landwirtschaftlichen Naturprodukten sowie bei gewissen zum Export bestimmten Konsumgütern kann der Mehrwert gemäss neusten Studien bis zu 20 % des Verkaufspreises ausmachen. Immer häufiger verwenden Unternehmen für ihre Produkte oder Dienstleistungen deshalb Bezeichnungen wie «Schweiz», «Schweizer Qualität» oder «Made in Switzerland». Parallel zum Erfolg der «Marke Schweiz» sind auch die Missbräuche stark angestiegen. Sie haben nicht nur zu Klagen aus der Wirtschaft sowie von Konsumentinnen und Konsumenten geführt, sondern auch mehrere parlamentarische Vorstösse ausgelöst.

Wie viel «Schweiz» muss in einem Produkt oder einer Dienstleistung sein, damit «Schweiz» drauf stehen darf? Die geltenden Gesetze lassen hierzu vieles offen und tragen der wirtschaftlichen Realität zu wenig Rechnung. Ausserdem werden Missbräuche weder in der Schweiz noch im Ausland genügend rigoros verfolgt. Vor diesem Hintergrund hat der Bundesrat heute zuhänden des Parlaments die Botschaft zur Revision des Markenschutzgesetzes und für ein neues Wappenschutzgesetz verabschiedet. Die Revisionsvorlage enthält zahlreiche Massnahmen zur Verstärkung des Schutzes der «Marke Schweiz». Das Herzstück bilden präzisere Regeln im Markenschutzgesetz, unter welchen Voraussetzungen ein Produkt oder eine Dienstleistung als «schweizerisch» bezeichnet werden darf:

- Bei Naturprodukten (wie Pflanzen oder Mineralwasser) hängt das massgebende Kriterium von der Art des Produktes ab. Bei pflanzlichen Erzeugnissen muss beispielsweise der Ort der Ernte in der Schweiz liegen.

- Für verarbeitete Naturprodukte (wie die meisten Lebensmittel) müssen mindestens 80% des Gewichts der Rohstoffe aus der Schweiz stammen. Verschiedene Ausnahmen erlauben es, insbesondere Rohstoffe, die in der Schweiz nicht vorkommen (z.B. Kakao) oder die vorübergehend nicht verfügbar sind (z.B. wegen Ernteausfall infolge eines Unwetters), von dieser Berechnung auszunehmen. Rein wirtschaftliche Gründe (z.B. billigere Rohstoffe im Ausland) rechtfertigen keine Ausnahme.

- Bei Industrieprodukten (wie Maschinen oder Messer) müssen mindestens 60 % der Herstellungskosten in der Schweiz anfallen, wobei auch die Kosten für Forschung und Entwicklung für die Berechnung berücksichtigt werden können. Die für verarbeitete Naturprodukte geltenden Ausnahmen sind auch hier anwendbar.

09.086 Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness

Message du 18 novembre 2009 relatif à la modification de la loi sur la protection des marques et à la loi fédérale sur la protection des armoiries de la Suisse et autres signes publics (Projet Swissness) (FF 2009 7711)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.11.2009

Le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la révision législative «Swissness». Le projet, qui vise à renforcer la protection de la désignation «Suisse» et de la croix suisse au niveau national et à faciliter leur mise en oeuvre à l'étranger, pose les bases permettant de préserver durablement la valeur de la «marque Suisse».

Les produits et les services suisses bénéficient d'une excellente réputation tant au niveau national qu'international. Ils sont appréciés pour leur excellente qualité et leur fiabilité. La plus-value économique liée à leur provenance est élevée. Pour les produits typiquement suisses, pour les produits naturels agricoles et pour certains biens de consommation destinés à l'exportation, cette plus-value peut représenter jusqu'à 20 % du prix de vente. C'est pourquoi un nombre croissant d'entreprises utilisent des désignations telles que «Suisse», «qualité suisse», «made in Switzerland» en rapport avec leurs produits et leurs services. Le succès rencontré par la «marque Suisse» a entraîné dans son sillage une multiplication des abus. Ces utilisations abusives ont non seulement donné lieu à des plaintes formulées par les milieux économiques et par les consommateurs, mais elles ont aussi conduit au dépôt de plusieurs interventions parlementaires.

Jusqu'à quel point un produit ou un service doit-il être suisse pour prétendre à cette provenance ? Le droit en vigueur ne définit pas de critères précis et ne tient pas suffisamment compte de la réalité économique. De plus, les abus ne sont pas combattus de façon assez rigoureuse, ni en Suisse, ni à l'étranger. Compte tenu de ces faits, le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui à l'attention du Parlement le message concernant la modification de la loi sur la protection des marques et la révision totale de la loi pour la protection des armoiries. Le projet législatif comprend de nombreuses mesures pour renforcer la protection de la «marque Suisse». Il définit notamment des règles plus précises dans la loi sur la protection des marques concernant les critères qu'un produit ou un service doit remplir pour être désigné comme suisse.

- Pour les produits naturels (comme les plantes ou l'eau minérale), le critère déterminant la provenance varie en fonction de la nature du produit. Il s'agit par exemple du lieu de la récolte pour les produits végétaux.

- Pour les produits naturels transformés (comme la plupart des denrées alimentaires), 80 % au moins du poids des matières premières qui composent le produit doivent provenir de Suisse. Les exceptions prévues permettent d'exclure du calcul en particulier les matières premières qui n'existent pas en Suisse (p. ex. le cacao) ou qui viendraient à manquer momentanément (p. ex. en raison de mauvaises récoltes par suite d'intempéries). Les motifs purement économiques (p. ex. la possibilité d'acheter des matières premières meilleur marché à l'étranger) ne constituent par contre pas une raison valable pour invoquer cette exception.

- Pour les produits industriels (comme les machines ou les couteaux), 60% au moins du prix de revient du produit doit être réalisé en Suisse; les coûts liés à la recherche et au dévelop-

– Bei Industrieprodukten und verarbeiteten Naturprodukten muss als zweite, kumulativ zu erfüllende Voraussetzung die Tätigkeit, die dem Produkt seine wesentlichen Eigenschaften verleiht, in der Schweiz stattfinden (z.B. die Verarbeitung von Milch zu Käse).

– Ein Unternehmen kann schweizerische Dienstleistungen anbieten, sofern sich sein Sitz und ein tatsächliches Verwaltungszentrum in der Schweiz befinden.

Das Wappenschutzgesetz erlaubt neu die Verwendung des Schweizerkreuzes auf Schweizer Produkten. Heute ist das Kreuz nur für Schweizer Dienstleistungen zulässig.

Die Möglichkeit, auch nichtlandwirtschaftliche geografische Angaben in ein beim Eidgenössischen Institut für Geistiges Eigentum neu zu schaffendes Register einzutragen (z.B. «Genève» für Uhren), sowie die Möglichkeit zur Eintragung von geografischen Marken erlauben es den interessierten Branchen, in der Schweiz offizielle Schutztitel zu erhalten. Das vereinfacht die künftige Erlangung und Durchsetzung des Schutzes insbesondere auch im Ausland deutlich.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben (Markenschutzgesetz, MSchG)

15.03.2012 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

27.09.2012 SR Eintreten und Rückweisung des Geschäftes an die Kommission mit dem Auftrag, die eingereichten Anträge zu beraten.

10.12.2012 SR Beginn der Diskussion

11.12.2012 SR Abweichend.

11.03.2013 NR Abweichend.

Entwurf 2

Bundesgesetz über den Schutz des Schweizerwappens und anderer öffentlicher Zeichen (Wappenschutzgesetz, WSchG)

15.03.2012 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

27.09.2012 SR Eintreten.

10.12.2012 SR Beginn der Diskussion

11.12.2012 SR Abweichend.

11.03.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2013

Markenschutz – Räte nähern sich in der Swissness-Frage an
Keine tieferen Hürden für stark verarbeitete Lebensmittel

(sda) Bei der Swissness-Vorlage zum Schutz der Marke «Schweiz» nähern sich National – und Ständerat einer Einigung an: Für die Lebensmittel stehen die Regeln nun fest, durchgesetzt hat sich die strengere Variante. Noch nicht einig sind sich die Räte bei den industriellen Produkten.

Wie viel Schweizerisches in einem Produkt sein muss, damit «Schweiz» darauf stehen darf, war von Beginn weg umstritten. Zwar war es die Idee des Parlaments, die Marke «Schweiz» zu stärken. Doch dann hörten die Volks – auf die Interessensvertreter. Der Nationalrat lockerte die Regeln für Lebensmittel, der Ständerat senkte die Anforderungen für industrielle Produkte.

pement peuvent être pris en compte dans ce calcul. Les exceptions prévues pour les produits naturels sont également applicables aux produits industriels.

– Pour les produits industriels et les produits naturels transformés, un deuxième critère, cumulatif, doit être rempli: l'activité ayant donné ses caractéristiques essentielles au produit doit se dérouler en Suisse (p. ex. la transformation de lait en fromage).

Une entreprise peut proposer des services suisses à condition qu'elle ait son siège en Suisse et qu'elle soit réellement administrée depuis notre pays.

La révision totale de la loi pour la protection des armoiries vise à autoriser l'utilisation de la croix suisse pour des produits suisses. Selon le droit en vigueur, la croix ne peut en effet être utilisée que pour des services.

La possibilité de faire inscrire des indications géographiques pour des produits non agricoles dans un nouveau registre tenu par l'Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (p. ex. «Genève» pour les montres) et d'enregistrer une marque géographique permettra aux branches intéressées d'obtenir des titres de protection officiels en Suisse. Ces mesures faciliteront l'obtention de droits et leur mise en œuvre, notamment à l'étranger.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur la protection des marques et des indications de provenance (Loi sur la protection des marques, LPM)

15.03.2012 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

27.09.2012 CE Entrer en matière et renvoi de l'objet à la commission, qui est chargée d'examiner les propositions déposées.

10.12.2012 CE Début du traitement

11.12.2012 CE Divergences.

11.03.2013 CN Divergences.

Projet 2

Loi fédérale sur la protection des armoiries de la Suisse et autres signes publics (Loi sur la protection des armoiries, LPASP)

15.03.2012 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

27.09.2012 CE Entrer en matière.

10.12.2012 CE Début du traitement

11.12.2012 CE Divergences.

11.03.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2013

Label suisse – Un aliment devra être composé à 80% de produits suisses

(ats) Un minimum de 80% de matières premières helvétiques sera nécessaire pour qu'un aliment soit estampillé «suisse». Le National s'est rallié lundi au Conseil des Etats sur ce point. Les deux Chambres divergent en revanche encore sur le seuil à appliquer aux produits industriels.

Concernant les produits naturels (plantes, eau, viande), les deux conseils se sont mis d'accord pour un taux de 100% de «suissetude». Par 107 voix contre 80, le National a désormais renoncé à prôner un traitement différencié entre les différents aliments.

Nun ist der Nationalrat bei den Lebensmitteln zu den Vorschlägen des Bundesrates zurückgekehrt. Lebensmittel sollen künftig nur dann als schweizerisch gelten, wenn mindestens 80 Prozent des Gewichts der Rohstoffe aus der Schweiz stammen. Für Rohstoffe, die es in der Schweiz nicht oder nicht in genügender Menge gibt, gelten Ausnahmen.

Unterscheidung zu kompliziert

Der Nationalrat stimmte dieser Lösung am Montag mit 107 zu 80 Stimmen bei 4 Enthaltungen zu. Ursprünglich hatte er eine Unterscheidung zwischen stark und schwach verarbeiteten Lebensmitteln einführen wollen. Für stark verarbeitete Lebensmittel sollten tiefere Hürden gelten, was im Sinne der verarbeitenden Lebensmittelindustrie gewesen wäre.

Nun liess sich die Mehrheit davon überzeugen, dass dies zu kompliziert wäre. Auf den ersten Blick sei die Unterscheidung zwischen stark und schwach verarbeiteten Lebensmitteln zwar sinnvoll, sagte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Doch es gebe kein sinnvolles Kriterium für die Unterscheidung.

Transparenz auch bei Lasagne

Alle in Erwägung gezogenen Kriterien würden laut Sommaruga zu absurden Konsequenzen führen. Würde man sich nach den Zolltarifen richten, wäre etwa Käse ein schwach verarbeitetes Lebensmittel, während Brot als stark verarbeitet gälte.

Die Mehrheit überzeugte dies. Bei Lebensmitteln sei der Rohstoff das Entscheidende, nicht die Herstellung, lautete der Tenor. Beim Meinungswandel dürfte auch der Lasagne – und Pferdefleischskandal eine Rolle gespielt haben. Dieser bestätigte, dass die Konsumentinnen und Konsumenten Anspruch auf Transparenz hätten – auch bei stark verarbeiteten Produkten, sagte Christa Markwalder (FDP/BE).

Schädlich für Schokolade

Die Verfechter der Unterscheidung zwischen schwach und stark verarbeiteten Lebensmitteln brachten vergeblich Beispiele vor. Schokolade sei nicht wegen des Kakaos typisch schweizerisch, sondern wegen der Herstellung in der Schweiz, sagte Alec von Graffenried (Grüne/BE).

Würden die Hürden zu hoch gesetzt, schade dies traditionellen Schweizer Produkten. Der Rat entschied sich aber für die höheren Hürden. Bei Milchprodukten will er gar vorschreiben, dass die Milch zu 100 Prozent aus der Schweiz stammen muss.

60-Prozent-Regel für Industrieprodukte

Noch nicht einig sind sich die Räte, wann industrielle Produkte als «swiss made» verkauft werden dürfen. Hier hat der Nationalrat an seiner – strengerer – Lösung festgehalten. Industrielle Produkte sollen demnach als schweizerisch angepriesen werden dürfen, wenn mindestens 60 Prozent der Herstellungskosten in der Schweiz anfallen.

Der Ständerat möchte die Hürde tiefer setzen, nämlich bei 50 Prozent. Auch im Nationalrat gab es dafür Stimmen. Die Mehrheit befand aber, eine 50-Prozent-Regel wäre eine Verschlechterung gegenüber der heutigen Praxis.

Verwässerung statt Stärkung

Sommaruga warnte den Rat davor, die Hürden zu tief zu setzen. Zwar entspräche die 50-Prozent-Regel der heutigen Praxis. Aber die Berechnungsbasis sei nun eine andere. Neu könnten viel mehr Kosten den Herstellungskosten angerechnet werden, etwa die Kosten für Forschung und Entwicklung. Würden die Räte sich für die 50-Prozent-Regel entscheiden, wäre dies deshalb nicht eine Stärkung der Marke Schweiz, sondern eine Verwässerung, sagte Sommaruga. Sie erinnerte daran, dass die Gesetzesrevision von Seiten der SVP und der SP

Dans le premier cas, des produits fortement liés à l'agriculture, le seuil aurait été de 80%. En revanche, pour les produits hautement transformés, issus de l'industrie alimentaire, le seuil aurait été abaissé à 60%.

Trop compliqué, a critiqué la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. La solution d'un taux de 80% appliqué à tous les produits alimentaires permettra en outre aussi de garder la confiance des consommateurs. Allez expliquer pourquoi le fromage est un produit faiblement transformé alors que le pain ou les cornichons le sont fortement, a lancé la ministre de la justice.

Intérêts des agriculteurs

Les intérêts des agriculteurs, qui menacent de lancer une initiative si un seuil plus bas que 80% était décidé par le Parlement, ne sont pas les seuls dont il faut tenir compte, a critiqué en vain Alec von Graffenried (Verts/BE). Ce qui fait le caractère helvétique des macarons de Sprüngli, ce ne sont pas uniquement ses composants mais surtout le savoir-faire de l'entreprise et la production en Suisse.

Dans la foulée, et contre l'avis des sénateurs, le National a tenu, par 128 voix contre 56, à élever le seuil à 100% pour le lait et les produits laitiers.

Des exceptions seront prévues pour les produits non disponibles, comme le cacao, ou qui viendraient à manquer, comme le miel. Comme le Conseil des Etats, la Chambre du peuple a tenu à préciser comment intégrer le poids des matières premières dans le calcul en fonction du taux d'auto-provisionnement en Suisse.

Intérêts de l'industrie

Les députés ne se sont pas montrés sensibles aux arguments de certains secteurs économiques concernant les produits industriels. Ces derniers devront prouver qu'au moins 60% de leur coût de revient a été réalisé en Suisse pour pouvoir brandir la croix helvétique. Le Conseil des Etats veut un seuil à 50%.

Un «compromis» avec un plancher différencié: 50% partout, mais 60% pour les montres a été rejeté par 124 voix contre 67. Le seuil de 60% comprendra les coûts de fabrication et d'assemblage ainsi que ceux de recherche et de développement ainsi que ceux liés à la certification prévue par loi ou la réglementation de la branche.

Aller plus loin que les 50% qui prévalent actuellement affaiblirait l'économie suisse face à la concurrence internationale, a plaidé en vain Markus Hutter (PLR/ZH). Et d'évoquer la menace des pertes d'emplois.

Mais, à l'avenir, on tiendra compte de davantage de critères dans le calcul du coût de revient, donc on arrivera plus facilement à 50%, a répliqué Simonetta Sommaruga. Selon elle, cela ne ferait au final qu'affaiblir le label suisse, et donc l'industrie helvétique.

Exceptions

Les critères pour porter l'estampille «suisse» ne seront pas obligatoires pour les indications géographiques enregistrées avant l'entrée en vigueur du projet. Pas question en revanche de faire cette fleur aux indications enregistrées ensuite mais dont la demande a été déposée avant le 18 novembre 2009. Cet ajout fait par la Chambre des cantons a été biffé par 186 voix contre 2.

Les députés ont en revanche finalement accepté que le producteur puisse passer outre les critères imposés si l'indication de provenance utilisée correspond à la compréhension des milieux intéressés. Par 99 voix contre 88, ils ont décidé que ce projet entrera en vigueur en même temps que celui sur la pro-

gefordert worden war, um den Missbrauch der Marke Schweiz einzudämmen. Produkte mit Schweizerkreuz sind auf dem Markt bis zu 20 Prozent mehr wert.

Die Swissness-Frage gibt vor allem in der Uhrenindustrie zu reden. Swatch machte sich für die 60-Prozent-Regel stark, weshalb die Gegner von einer «Lex Hayek» sprachen. Die Befürworter strengerer Regeln gaben zu bedenken, dass niemand gezwungen sei, Produkte mit dem Label «Schweiz» zu bewerben. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 03.05.2013

Die Kommission hat weiter die Differenzen in den Vorlagen zur Revision des Markenschutzgesetzes sowie zum Wappenschutzgesetz (09.086) beraten. Mit 10 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung stimmt sie der vom Nationalrat beschlossenen Bestimmung zu, wonach bei Milch und Milchprodukten 100 Prozent des Gewichts des Rohstoffs Milch Schweizer Herkunft sein muss, damit das Produkt als schweizerisch gelten kann (Art. 48b der Vorlage zur Revision des Markenschutzgesetzes). Auch in Bezug auf die Herkunft industrieller Produkte (Art. 48c der Vorlage) schliesst sich die Kommissionsmehrheit dem Nationalrat an: Sie beantragt mit 11 zu 1 Stimme, dass die Herkunft eines solchen Produkts dem Ort entsprechen soll, wo mindestens 60 Prozent der Herstellungskosten anfallen. Bei der Berechnung dieser Kosten werden insbesondere auch die Kosten für Forschung und Entwicklung berücksichtigt. Eine Minderheit beantragt, diesen Schwellenwert bei 50 Prozent festzulegen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

tection des armoiries et qui permettra à Victorinox ou au TCS de continuer d'afficher l'écusson suisse sur leurs produits.

Dans la foulée, le National a transmis tacitement une motion demandant au Conseil fédéral de régler «si possible» l'utilisation des indications de provenance géographique lors de tout accord de libre-échange, commercial ou économique.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 03.05.2013

La commission s'est penchée sur les divergences concernant le projet de modification de la loi sur la protection des marques et de la loi fédérale sur la protection des armoiries de la Suisse (09.086). Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, elle a approuvé la disposition introduite par le Conseil national qui prévoit que, pour être estampillés produits suisses, le lait et les produits laitiers doivent être composés à 100 % de lait provenant de Suisse (art. 48b du projet de révision de la loi sur la protection des marques). Elle s'est aussi ralliée, par 11 voix contre 1, à la décision du Conseil national concernant la provenance des produits industriels (art. 48c du projet) : celle-ci doit correspondre au lieu où sont réalisés au minimum 60 % du coût de revient – les coûts de recherche et de développement, entre autres, étant pris en compte. Une minorité propose de fixer ce seuil à 50 %.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

10.077 Schuldbetreibungs – und Konkursgesetz. Sanierungsrecht

Botschaft vom 8. September 2010 zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (Sanierungsrecht) (BBl 2010 6455)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem Entwurf soll das Insolvenzrecht und dabei namentlich das Recht über das Nachlassverfahren in verschiedenen Punkten revidiert und verbessert werden. Ausgangspunkt bildet dabei die Feststellung, dass das schweizerische Insolvenzrecht unter dem Gesichtspunkt der Unternehmenssanierung tauglich und praktikabel ist, dabei aber einzelne Schwächen aufweist, die es zu beseitigen gilt.

Der vorliegenden Revision des Insolvenzrechts liegen die folgenden Leitlinien zugrunde:

Die Nachlassstundung soll nach der neuen Konzeption – wie das Chapter 11/Verfahren des US-amerikanischen Rechts – nicht mehr zwingend in einem Nachlassvertrag oder Konkurs enden, sondern vermehrt auch lediglich zu reinen Stundungszwecken bewilligt werden können.

Der aktienrechtliche Konkursaufschub (Art. 725a OR) soll aufgehoben und in das Nachlassverfahren des SchKG integriert werden. Damit würde das Moratorium in Zukunft sämtlichen Unternehmensformen (und nicht wie heute nur der Aktiengesellschaft, der Kommanditaktiengesellschaft, der GmbH und der Genossenschaft) zur Verfügung stehen.

Die Mitwirkungsrechte der Gläubigerinnen und Gläubiger während der Nachlassstundung sollen gestärkt werden, namentlich zum Schutz vor vorschnellen Liquidationshandlungen. Konkret wird deshalb die Einsetzung eines repräsentativen Gläubigerausschusses vorgeschlagen, welcher den Sachwalter zu beaufsichtigen hat. Unter bestimmten Voraussetzungen soll den Sachwalter ausserdem die Pflicht treffen, eine ausserordentliche Gläubigerversammlung einzuberufen.

Die Voraussetzungen für die Genehmigung des Nachlassvertrages werden herabgesetzt, indem die Sicherstellung der Befriedigung der Drittklassforderungen keine Voraussetzung für dessen Genehmigung mehr bilden soll. Durch diese wurden in der bisherigen Praxis oft massgebende finanzielle Mittel blockiert und so das Zustandekommen eines Nachlassvertrages erheblich erschwert. Zudem wird vorgesehen, dass die Anteilshaber bei einem ordentlichen Nachlassvertrag einen angemessenen eigenen Sanierungsbeitrag zu leisten haben, um damit eine gewisse Gleichbehandlung mit den Gläubigerinnen und Gläubigern zu erreichen.

Verzichtet wurde auf die Schaffung eines Konzerninsolvenzrechts, wobei dem Konzernverhältnis punktuell Rechnung getragen wird (so etwa mit Beweiserleichterungen bei der paulianischen Anfechtung und der Verfahrenskoordination).

Vorgeschlagen wird zudem eine Regelung des Schicksals von Dauerschuldverhältnissen in der Insolvenz: Dabei soll danach differenziert werden, ob ein eigentlicher Liquidationsfall (Konkurs oder Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) oder eine Nachlassstundung zum Zwecke der Sanierung und anschließenden Weiterführung des Unternehmens vorliegt. Während im ersten all auf die Einführung eines ausserordentlichen Kündigungsrechts der Konkurs – oder Liquidationsmasse verzichtet wird, soll es im zweiten Fall dem Schuldner ermöglicht werden, ein Dauerschuldverhältnis mit Zustimmung des Sachwalters ausserordentlich aufzulösen, wobei die Gegenpartei in diesem Fall aber voll zu entschädigen ist.

10.077 Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Droit de l'assainissement

Message du 8 septembre 2010 relatif à une modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (droit de l'assainissement) (FF 2010 5871)

Condensé du message

Le projet modifie ponctuellement le droit de l'insolvabilité et vise en particulier à améliorer la procédure concordataire. Cette révision part du constat selon lequel le droit suisse de l'insolvabilité est certes adapté aux procédures d'assainissement des entreprises, mais présente quelques faiblesses auxquelles il convient de remédier.

Les points saillants du projet de révision du droit de l'insolvabilité sont les suivants:

Le sursis concordataire nouvelle formule – à l'instar du Chapter 11 dans le droit américain – ne débouche plus automatiquement sur un concordat ou une faillite, mais peut être accordé à titre de véritable sursis économique.

L'ajournement de faillite prévu dans le droit de la société anonyme (art. 725a CO) est aboli et intégré dans la procédure concordataire régie par la LP. De la sorte, toutes les formes d'entreprises ont accès à ce moratoire (et pas uniquement les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés à responsabilité limitée et les sociétés coopératives, comme sous l'empire du droit actuel).

Les droits de codécision des créanciers pendant le sursis concordataire sont renforcés, notamment pour les protéger contre des liquidations hâtives. Concrètement, il est proposé d'instituer une commission représentative des créanciers chargée de surveiller l'activité du commissaire. Dans certaines conditions, le commissaire peut aussi être tenu de convoquer une assemblée des créanciers extraordinaire.

Les conditions requises pour homologuer un concordat sont revues à la baisse: la garantie du désintéressement des créanciers de troisième classe n'est plus une condition impérative. Dans la pratique actuelle, cette garantie nécessite souvent le blocage de ressources financières importantes, ce qui rend l'aboutissement d'un concordat beaucoup plus précaire. Il est aussi prévu que, dans le cadre du concordat ordinaire, les titulaires de parts s'acquittent d'une contribution équitable à l'assainissement de l'entreprise, afin d'introduire une forme d'égalité de traitement avec les créanciers.

La création d'une procédure d'insolvabilité pour les groupes de société a été écartée, mais la question des relations au sein des groupes est tout de même prise en considération de manière ponctuelle (allègements du fardeau de la preuve dans l'action révocatoire, coordination des procédures).

Le projet règle aussi le sort des contrats de durée dans le cadre des procédures d'insolvabilité. L'approche est différenciée en fonction du type de procédure, à savoir s'il s'agit d'une liquidation effective (faillite ou concordat par abandon d'actifs) ou d'un sursis concordataire dans le but d'assainir et de maintenir l'activité de l'entreprise. Dans le premier cas, l'institution d'un droit de dénonciation extraordinaire de la masse en faillite ou en liquidation n'est pas envisagée. En revanche, dans le deuxième, le débiteur devrait disposer d'un droit de dénonciation exceptionnel de ses contrats de durée – avec le consentement du commissaire –, mais contre indemnisation pleine et entière de la contrepartie.

L'action révocatoire est simplifiée dans les cas de transferts de patrimoine au sein d'un groupe de sociétés.

Die paulianische Anfechtung soll erleichtert werden, wenn die Vermögensverschiebung innerhalb eines Konzernverhältnisses erfolgt ist.

Die paulianische Anfechtung eines Rechtsgeschäfts soll ausgeschlossen werden, wenn das zuständige Vollstreckungsorgan dieses ausdrücklich genehmigt hat. Damit wird die für die Praxis notwendige Rechtssicherheit geschaffen.

Das Retentionsrecht des Vermieters und Verpächters von Geschäftsräumen sowie dasjenige des Gast – und Stallwirts bzw. der Stockwerkeigentümergeinschaft sollen aufgehoben werden. Auch damit können im Einzelfall Sanierungen erleichtert werden.

Wird ein Betrieb im Rahmen einer Insolvenz übernommen, soll die Pflicht entfallen, sämtliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer übernehmen zu müssen. Über die Fortsetzung der Arbeitsverhältnisse ist vielmehr im Einzelfall zu verhandeln.

Als Ausgleich für diese Beschränkung der Rechte der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer soll neu eine allgemeine Sozialplanpflicht ins Obligationenrecht eingeführt werden. Diese soll für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gelten, die mehr als 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter entlassen wollen, allerdings nur, sofern sich der Betrieb nicht in der Insolvenz befindet.

Damit Sanierungen auch in Zukunft überhaupt durchgeführt werden können, ist das am 1. Januar 2010 in Kraft getretene Konkursprivileg zugunsten von Forderungen aus Mehrwertsteuer wieder aufzuheben.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG)

27.09.2011 NR Beginn der Diskussion

29.09.2011 NR Nichteintreten.

31.05.2012 SR Eintreten; Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

16.04.2013 NR Eintreten; Beschluss abweichend vom Beschluss des Ständerates.

Debatte im Nationalrat, 16.04.2013

Konkursrecht – Lockerere Regelungen sollen mehr Firmensanierungen ermöglichen. Nationalrat heisst Sozialplanpflicht bei Konkursrechts-Revision gut

(sda) Sanierungen von Unternehmen in Schieflage sollen erleichtert werden. Der Nationalrat stimmte am Dienstag der Revision des Konkursrechts zu. Da die Erleichterungen auch auf Kosten der Angestellten gehen, hiess der Rat als Ausgleich eine Sozialplanpflicht gut.

Mehrere Parteien erklärten die Schaffung einer Pflicht, bei Massenentlassungen Sozialpläne auszuhandeln, zur Schicksalsfrage. SP und Grüne anerkannten zwar, dass Sanierungen Arbeitsplätze bewahren können. Sie zeigten sich aber nur bereit, die Schwächung einzelner Arbeitnehmerrechte hinzunehmen, wenn im Gegenzug die Sozialplanpflicht geschaffen wird. Diese bekämpften SVP und FDP vehement. Die Sozialplanpflicht sei «der Anfang vom Ende des liberalen Arbeitsrechts in der Schweiz», warnte Sebastian Frehner (SVP/BS). Das flexible Recht sei ein Vorteil, wie etwa die tiefe Arbeitslosigkeit zeige. Gabi Huber (FDP/UR) fügte an, aufgrund der Sozialpartnerschaft gebe es heute auch ohne Pflicht Sozialpläne.

Nur grosse Firmen betroffen

Die grosse Kammer stimmte der Sozialplanpflicht mit 89 zu 78 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu. BDP, GLP und die grosse Mehrheit der CVP schlugen sich auf die Seite der Linken. In der

L'action révocatoire d'un acte juridique est exclue lorsque celui-ci a été accompli avec l'aval explicite de l'organe d'exécution forcée compétent. Cette mesure apportera une sécurité juridique très attendue par les praticiens.

Le droit de rétention du bailleur de locaux commerciaux (sous l'empire d'un bail à loyer ou d'un bail à ferme) est aboli, de même que celui des aubergistes, hôteliers et tenanciers d'écuries publiques et de la communauté des copropriétaires d'une PPE. Cette mesure devrait aussi faciliter les assainissements. L'obligation de reprendre tous les travailleurs d'une entreprise rachetée est supprimée lorsque l'entreprise en question est l'objet d'une procédure d'insolvabilité. Il paraît en effet préférable de régler cette question au cas par cas.

Pour compenser cette restriction des droits des travailleurs, le projet propose un plan social obligatoire. Cette nouvelle institution inscrite dans le code des obligations concerne les entreprises de plus de 250 collaborateurs qui veulent en licencier plus de 30 et qui ne sont pas en situation d'insolvabilité.

Pour qu'à l'avenir il reste possible de mener à bien un assainissement, le privilège institué le 1er janvier 2010 en faveur des créances de TVA est abrogé

Délibérations

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP)

27.09.2011 CN Début du traitement

29.09.2011 CN Ne pas entrer en matière.

31.05.2012 CE Entrer en matière; Décision divergente du projet du Conseil fédéral.

16.04.2013 CN Entrer en matière; Décision divergente de la décision du Conseil des Etats.

Délibérations au Conseil national, 16.04.2013

Poursuites et faillites – Le Conseil national instaure des plans sociaux obligatoires

(ats) Les entreprises en crise devraient pouvoir être assainies plus facilement à l'avenir. Après le Conseil des Etats, le National a adopté mardi la révision de la loi sur la poursuite pour dettes et faillite. La droite dure s'y est opposée en vain.

La réforme a passé la rampe par 99 voix contre 74 issues de l'UDC et d'une grande partie du PLR. Initiée après la débâcle de Swissair, elle assouplit diverses dispositions afin d'améliorer les chances de survie d'une entreprise en cas de faillite. Pièce maîtresse: la suppression de l'obligation de reprendre l'ensemble des employés d'une entreprise insolvable en cas de rachat.

Cette libéralisation du droit de travail sera flanquée d'une mesure que la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a taxée d'«historique». Les entreprises de plus de 250 collaborateurs qui procèdent à des licenciements collectifs (plus de 30 collaborateurs) seront tenues de proposer un plan social.

Mesures fustigées

Cette disposition a cristallisé l'opposition de la droite économique. Instaurer une contrainte légale va entraver la flexibilité du marché du travail qui a préservé la Suisse de la crise que traversent ses pays voisins, a fait valoir en vain Gabi Huber (PLR/UR).

Gesamtabstimmung hiess der Nationalrat die Revision mit 99 zu 74 Stimmen gut. Da der Ständerat die Pflicht bereits abgesegnet hat, dürfte sie Tatsache werden.

Die Sozialplanpflicht schreibt konkret vor, dass die betroffenen Unternehmen einen Sozialplan aushandeln müssen, wenn sie mindestens 30 Angestellte entlassen. Kommt kein Plan zustande, kann ein Schiedsgericht einen Plan aufstellen. Der Sozialplan soll die Folgen der Kündigung für die Betroffenen mildern. Gelten wird die Pflicht für Unternehmen mit über 250 Mitarbeitern – das sind 0,37 Prozent der Schweizer Firmen, die ein Drittel der Angestellten beschäftigen. Die KMU seien nicht betroffen, gab Bundesrätin Simonetta Sommaruga zu bedenken. Die Justizministerin rief den Nationalrat auf, die «historische Chance» wahrzunehmen.

Verknüpft hatte der Bundesrat die Sozialplanpflicht mit einer Erleichterung bei Firmenübernahmen in einer Sanierung. Der Käufer soll die Arbeitsverträge nicht mehr zwingend übernehmen müssen, wie der Nationalrat mit 119 zu 57 Stimmen gegen den Willen der Linken beschloss.

Die Bestimmung ermögliche mehr Sanierungen, hielt Viola Amherd (CVP/VS) fest. Müssten auch Mitarbeiter von unrentablen Betriebsteilen übernommen werden, könne eine Sanierung scheitern.

Kompromissvorschlag gutgeheissen

Damit mehr Unternehmen saniert statt in den Konkurs geschickt werden, beschloss der Nationalrat zahlreiche weitere Änderungen. Unternehmen, die in Schieflage geraten sind, sollen künftig in Anlehnung an das US-Recht (Chapter 11) in Nachlassverfahren eine Verschnaufpause zur Sanierung erhalten können. Heute mündet ein Nachlassverfahren zwingend in einem Konkurs oder Nachlassvertrag.

Diese Verschnaufpause – ein Unternehmen kann in dieser Phase nicht betrieben werden – soll dazu dienen, eine Sanierung zu organisieren. Das kann etwa die Beendigung und Neuverhandlung von Verträgen wie für die Miete von Gebäuden beinhalten, oder auch eine Übernahme.

Zur Umsetzung dient unter anderem eine provisorische Stundung für maximal vier Monate. Damit sich Unternehmen Verträgen entledigen können, die eine Sanierung verhindern, sollen Dauerschuldverhältnisse wie Mieten oder Leasingverträge während einer Stundung vom Schuldner unter Entschädigung gekündigt werden können.

Die SVP hatte diese und zahlreiche weitere Bestimmungen bekämpft, weil sie ihr zu weit gingen. Sie warnte vor Missbrauch: Statt Unternehmen zu sanieren, könnten «Schlitzohre» eine Firma weiter aushöhlen, sagte Pirmin Schwander (SVP/SZ).

Rückerstattung von Boni

In den meisten Punkten folgte der Nationalrat Ständerat und Bundesrat. So stimmte er einem Vorschlag der kleinen Kammer zu, dass Verwaltungsräte bei einem Konkurs unter Umständen Boni bis zu fünf Jahre zurück zurückerstatten müssen. Heute gilt dies nur für drei Jahre und nur für Tantiemen.

Abgelehnt hat der Nationalrat aber die Abschaffung des Retentionsrechts für Vermieter, die damit bei ausstehenden Zahlungen Gegenstände in einem vermieteten Geschäftsraum pfänden lassen können. Ein solches Vorrecht für Vermieter sei in der heutigen Zeit nicht mehr angezeigt, sagte Sommaruga.

Nichts wissen will der Nationalrat davon, dass die Anfechtung von missbräuchlichen Schenkungen und Geschäften kurz vor dem Konkurs erleichtert wird. Der Bundesrat wollte die Beweislast umkehren, wenn nahestehende Personen – Familienmitglieder oder auch Konzerngesellschaften – Vermögenswerte

Sur le fil du rasoir, les autres formations ont réussi à imposer ce compromis social, qui concerne potentiellement moins de 0,4% des firmes établies en Suisse. Faute de cette garantie «minimale», la gauche aurait fait capoter tout le projet en s'alignant à l'UDC. Le camp rose-vert et l'UDC avaient déjà refusé l'entrée en matière sur le projet en septembre 2011.

Socialistes et Verts ont cependant dû avaler leur part de couleuvres. L'abandon de l'obligation de maintenir les rapports de travail des salariés d'une entreprise lors d'un rachat constitue une détérioration massive des droits des travailleurs, selon Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL). Pour ses partisans, cette libéralisation doit au contraire motiver des repreneurs potentiels et augmenter les chances d'assainissement de firmes en déroute.

Tentatives déjouées

La révision repose sur un équilibre fragile, a constaté Jean Christophe Schwaab (PS/VD) au nom de la commission. Pour ne pas remettre en question l'édifice, le conseil a balayé la plupart des tentatives de la droite d'édulcorer le projet et de la gauche de renforcer la protection des travailleurs.

Pirmin Schwander (UDC/SZ) a critiqué les privilèges accordés à certains créanciers et le renforcement des droits des débiteurs. A son grand dam, la majorité a cependant accepté de prolonger le sursis provisoire à la faillite. La durée totale de ce délai permettant de chercher des solutions ne devrait néanmoins pas dépasser quatre mois.

Divergences

En revanche, la Chambre du peuple a mis le holà à une innovation introduite par le Conseil des Etats. Celui-ci veut qu'en cas de faillite, les administrateurs et les membres de la direction restituent les rémunérations variables qu'ils ont reçues au cours des cinq dernières années. Aujourd'hui, la barre est fixée à trois ans.

Autre divergence, le National a refusé la suppression du droit de rétention permettant par exemple à un bailleur de rester un créancier privilégié. Il s'agit là d'une disposition importante surtout pour les PME et les jeunes firmes sans liquidités, selon Jean Christophe Schwaab.

En revanche, par 97 voix contre 85, la majorité de droite a liquidé l'idée de renverser le fardeau de la preuve en cas de transactions visant à éviter que des biens tombent dans la masse en faillite. Pour elle, le créancier lésé devra continuer de démontrer qu'il a été intentionnellement privé de son bien.

Simonetta Sommaruga, le camp rose-vert et une partie du PDC ont contesté en vain l'abandon de cette amélioration. Faute de parvenir à prouver les faits, la plupart des créanciers lésés renoncent à faire valoir leurs droits. Le Conseil des Etats doit se prononcer à nouveau.

erhalten haben. Diese sollten zeigen müssen, dass die Zuwendungen rechtens waren.

Nach dem Swissair-Konkurs sei mit Anfechtungen fast eine halbe Milliarde Franken für die Gläubiger herausgeholt worden, sagte Sommaruga. Eine Erleichterung sei angebracht.

Auslöser Swissair

Die Revision des Sanierungsrechts geht auf den Swissair-Fall 2001 zurück. Nach dem Kollaps der Fluggesellschaft wurde die Forderung laut, dass Konkursrecht solle Sanierungen erleichtern. In einem ersten Anlauf war der Nationalrat im November 2011 nicht auf die Vorlage des Bundesrates eintreten. Das Geschäft geht zurück in den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 03.05.2013

Die Kommission hat sich mit den verbleibenden Differenzen in der Vorlage zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (10.077) auseinandergesetzt. Sie beantragt, bis auf zwei Ausnahmen den Beschlüssen zu folgen, die der Nationalrat in der Sondersession im April gefasst hat: Einstimmig spricht sie sich für die vom Bundesrat vorgeschlagene Beweislastumkehr (paulianische Anfechtung; Art. 286 und 288 SchKG) aus. Ohne Gegenstimme bei 2 Enthaltungen will sie zudem an den vom Bundesrat vorgesehenen Kompetenzen des Gläubigerausschusses festhalten (Art. 295a Abs. 3 und 298 Abs. 2 SchKG). Bei Artikel 333b OR (Übernahme des Arbeitsverhältnisses in Falle eines Betriebsübergangs bei Insolvenz) hat die Kommission mit 7 zu 6 Stimmen entschieden, sich dem Nationalrat anzuschliessen; eine Minderheit spricht sich hier für die Version des Bundesrates aus.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 03.05.2013

La commission a examiné les divergences subsistant dans le projet de modification de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite (10.077). Elle propose de se rallier aux décisions prises par le Conseil national lors de la session spéciale d'avril, sauf sur les deux points suivants : elle soutient à l'unanimité le renversement du fardeau de la preuve proposé par le Conseil fédéral (action paulienne ; art. 286 et 288 LP) et veut maintenir la compétence de la commission des créanciers proposée par le Conseil fédéral aux art. 295a al. 3 et 298 al. 2 LP (pas d'opposition, deux abstentions). A l'art. 333b CO (reprise des rapports de travail en cas de transfert d'entreprise pour cause d'insolvabilité), la commission a décidé par 7 voix contre 6 de se rallier au Conseil national ; une minorité souhaite en rester au texte proposé par le Conseil fédéral.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

10.440 Parlamentarische Initiative (Staatspolitische Kommission). Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes

Bericht der Kommission SR: 29.08.2011 (BBI 2011 6793)
Stellungnahme des Bundesrates: 07.09.2011 (BBI 2011 6829)

Ausgangslage

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates beschliesst die Ausarbeitung von Änderungen des Parlamentsrechts, welche eine Steigerung der Effizienz und der Wirksamkeit der Tätigkeit des Parlamentes sowie eine Verbesserung der Qualität der parlamentarischen Arbeit bezwecken. Rahmenbedingungen dieser Änderungen sind die Erfüllung der verfassungsmässigen Aufgaben des Parlamentes, die Wahrung der Rechte des Parlamentes und seiner Mitglieder sowie die Beibehaltung des Milizcharakters des Parlamentes.

Verhandlungen

22.03.2010 – Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
21.05.2010 – Zustimmung.

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes)

26.09.2011 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
06.12.2012 NR Beginn der Diskussion
10.12.2012 NR Abweichend.
07.03.2013 SR Abweichend.
18.03.2013 NR Abweichend.

Entwurf 2

Geschäftsreglement des Ständerates (GRS) (Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes)
26.09.2011 SR Zustimmung.

Entwurf 3

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes)
06.12.2012 NR Beginn der Diskussion
10.12.2012 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2013

Parlamentsrecht – Nationalrat weiterhin gegen höhere Hürden bei Vorstössen

(sda) Der Nationalrat will die Hürden für parlamentarische Initiativen und Standesinitiativen nicht erhöhen. Er lehnte am Montag den Vorschlag des Ständerates ab, parlamentarische Initiativen nur noch als ausgearbeitete Entwürfe zuzulassen. Kommissionssprecherin Bea Heim (SP/SO) sah nicht ein, weshalb für parlamentarische und kantonale Initiativen andere Regeln gelten sollten. Der Ständerat wollte einen ausgearbeiteten Entwurf nur für Initiativen aus dem Parlament vorschreiben. Die Kantone hätten indessen weit grössere Ressourcen als das Milizparlament, sagte Heim. Zudem kompliziere die Ständeratsversion diese Instrumente allzu stark. Der Nationalrat

10.440 Initiative parlementaire (Commission des institutions politiques). Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement

Rapport de la commission CE: 29.08.2011 (FF 2011 6261)
Avis du Conseil fédéral: 07.09.2011 (FF 2011 6297)

Situation initiale

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats décide d'élaborer des modifications du droit parlementaire visant à améliorer l'efficacité de l'action du Parlement d'une part, et la qualité du travail parlementaire d'autre part. L'exécution par le Parlement des tâches qui lui sont fixées par la Constitution, la garantie des droits du Parlement et de ses membres ainsi que le maintien du caractère de milice du Parlement constitueront le cadre général à respecter.

Délibérations

22.03.2010 – La commission décide d'élaborer une initiative.
21.05.2010 – Adhésion.

Projet 1

Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Améliorations de l'organisation et des procédures du Parlement)

26.09.2011 CE Décision modifiant le projet de la commission.
06.12.2012 CN Début du traitement
10.12.2012 CN Divergences.
07.03.2013 CE Divergences.
18.03.2013 CN Divergences.

Projet 2

Règlement du Conseil des Etats (RCE) (Améliorations de l'organisation et des procédures du Parlement)
26.09.2011 CE Adhésion.

Projet 3

Règlement du Conseil national (RCN) (Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement)
06.12.2012 CN Début du traitement
10.12.2012 CN Décision conforme au projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 18.03.2013

Travail parlementaire – Le National veut un délai d'un an pour le traitement des initiatives

(ats) Le traitement des initiatives parlementaires en procédure de divergence ne devrait plus excéder un an. Le National s'est rallié lundi tacitement au Conseil des Etats sur cette proposition visant à améliorer l'organisation des Chambres fédérales. Mais pour le reste, il campe sur ses positions. Il refuse ainsi toujours de suivre les sénateurs, qui veulent limiter les initiatives parlementaires à des avant-projets de loi concrets. Comme les initiatives cantonales peuvent être rédigées en termes généraux, il n'y a pas de raison que les élus fédéraux soient soumis à un régime plus dur, a estimé Bea Heim (PS/SO), au nom de la commission. Les cantons ont

beharnte stillschweigend auf seiner Version, auf dem geltenden Recht also.

Auch beim Rederecht bei parlamentarischen Initiativen blieb der Nationalrat auf seiner Version und hielt eine Differenz aufrecht. Der Ständerat nämlich hatte bei parlamentarischen Initiativen das Pro und Kontra kennen wollen und darum als Neuerung aufgenommen, das der Urheber eines Vorstosses diesen begründen muss und auch der Antragsteller auf Ablehnung seine Argumentation darlegt.

Daran rüttelte die grosse Kammer nicht. Sie hielt aber daran fest, bei einer organisierten Debatte zu maximal 20 Vorstössen des gleichen Themas nicht jeden Vorstoss einzeln begründen zu müssen.

Ebenfalls nicht streichen will die grosse Kammer die Regel, wonach die Präsidien der Geschäftsprüfungskommissionen nicht von einer Partei gehalten werden dürfen. Nur so bleibe die Unabhängigkeit der Oberaufsicht gewahrt. Die Vorlage geht noch einmal an den Ständerat zurück.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 22./23.04.2013 getagt.

Sie beantragt Festhalten an den Beschlüssen des Ständerates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission SR (SPK-SR)

davantage de ressources qu'un Parlement de milice, a-t-elle souligné.

De même, les initiatives parlementaires contestées ne devraient faire l'objet d'un vote que si l'auteur a développé oralement ses arguments, sauf si plusieurs interventions, au maximum 20, portent sur un même sujet. La Chambre du peuple a maintenu tacitement cette exception refusée par le Conseil des Etats.

Contrairement aux sénateurs, elle juge toujours nécessaire que les présidents des commissions de gestion des deux Chambres fassent partie de groupes parlementaires différents. Il s'agit d'éviter des problèmes, par exemple si les commissions enquêtent sur un chef de département issu du même parti que les présidents, a relevé Bea Heim (PS/SO).

Le dossier retourne au Conseil des Etats.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 23./24.04.2013.

Elle propose de maintenir les décisions du Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques CE (CIP-CE)

10.533 Parlamentarische Initiative (Fraktion der Schweizerischen Volkspartei). Sofortabschreibungen ohne steuerliche Aufrechnungen

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 62 Absatz 2 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer soll wie folgt geändert werden:

Die Unternehmensleitung bestimmt die Abschreibungen nach ihrem Ermessen. Sofortabschreibungen sind ohne steuerliche Aufrechnungen zulässig.

Verhandlungen

06.03.2012 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission beantragt mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung der parlamentarischen Initiative 10.533 Sofortabschreibungen ohne steuerliche Aufrechnungen keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

10.533 Initiative parlementaire (Groupe de l'Union démocratique du centre). Amortissements immédiats sans incidences fiscales

Situation initiale

Nous fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 62 alinéa 2 de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) est modifié comme suit:

La direction de l'entreprise fixe, à sa discrétion, le montant des amortissements. Elle peut procéder à des amortissements immédiats sans incidences fiscales.

Délibérations

06.03.2012 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative 10.533 Amortissements immédiats sans incidences fiscales.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

11.023 Aus – und Weiterbildungskosten. Steuerliche Behandlung. Bundesgesetz

Botschaft vom 4. März 2011 zum Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung der berufsorientierten Aus – und Weiterbildungskosten (BBI 2011 2607)

Übersicht aus der Botschaft

Im geltenden Steuerrecht können die Kosten für die mit dem gegenwärtigen Beruf zusammenhängende Weiterbildung, für die durch äussere Umstände bedingte Umschulung und für den beruflichen Wiedereinstieg vom Einkommen abgezogen werden. Neu sollen auch die Kosten für eine freiwillige berufliche Umschulung und für einen Berufsaufstieg, unabhängig vom gegenwärtigen Beruf, abziehbar sein. Weiterhin nicht abziehbar bleiben die Kosten der Erstausbildung bis zum ersten Abschluss auf der Sekundarstufe II. Der Abzug soll begrenzt werden.

Gestützt auf die überwiesene Motion (08.3450) der ständerätlichen Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 23. September 2009 sieht die Vorlage vor, die Abzugsfähigkeit von berufsorientierten Aus – und Weiterbildungskosten zu erweitern. Abzugsfähig sind neu alle berufsorientierten Aus – und Weiterbildungskosten nach dem ersten Abschluss auf der Sekundarstufe II. Liegt kein erster Abschluss auf der Sekundarstufe II vor, sind alle berufsorientierten Aus – und Weiterbildungskosten ab dem vollendeten 20. Lebensjahr abzugsfähig, sofern es sich dabei nicht um die Ausbildungskosten bis zum ersten Abschluss auf der Sekundarstufe II handelt.

Der Abzug ist bei der direkten Bundessteuer beschränkt auf 6000 Franken. Bei den Staats – und Gemeindesteuern wird die Beschränkung nach kantonalem Recht bestimmt.

Nicht abzugsfähig sind Kosten für Aus – und Weiterbildungen, die nicht berufsorientiert sind (Liebhaberei, Hobby).

So ausgestaltet führt der Aus – und Weiterbildungskostenabzug bei der direkten Bundessteuer zu geschätzten jährlichen Mindereinnahmen von über 5 Millionen Franken. Die Kantone können die Obergrenze des Abzugs selbst bestimmen. Würden sich die Kantone der vom Bund gewählten Obergrenze anschliessen, so dürften sich die geschätzten jährlichen Mindereinnahmen von Kantonen und Gemeinden insgesamt auf rund 30 Millionen Franken belaufen.

Die Vorlage bringt eine Vereinfachung des Steuerrechts, da einerseits nicht mehr zwischen Ausbildung und Weiterbildung und andererseits auch nicht mehr zwischen einer durch äussere Umstände bedingten und einer freiwilligen beruflichen Umschulung unterschieden werden muss. Ob dank den neuen Abzugsmöglichkeiten für Aus – und Weiterbildungskosten wesentlich mehr Personen einen berufsorientierten Bildungslehrgang besuchen als ohne diese Gesetzesänderung, ist hingegen fraglich.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung der berufsorientierten Aus – und Weiterbildungskosten

16.06.2011 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

05.03.2013 NR Abweichend.

11.023 Frais de formation et de perfectionnement. Imposition des frais. Loi

Message du 4 mars 2011 relatif à la loi fédérale sur l'imposition des frais de formation et de perfectionnement à des fins professionnelles (FF 2011 2429)

Condensé du message

Le droit en vigueur admet la déduction des frais de perfectionnement en rapport avec la profession exercée, des frais de reconversion professionnelle imposée par des circonstances extérieures et des frais de réinsertion professionnelle. Désormais, seront déductibles en plus les frais d'une reconversion professionnelle volontaire et les frais en vue d'une promotion professionnelle, sans égard à la profession exercée. Les frais de formation engagés jusqu'à l'obtention d'un premier diplôme du degré secondaire II ne sont pas déductibles, comme jusqu'à présent. La déduction sera plafonnée.

Se fondant sur la motion de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (08.3450) transmise le 23 septembre 2009, le projet prévoit d'étendre la déduction des frais de formation et de perfectionnement à des fins professionnelles à tous les frais de ce genre après la première formation du degré secondaire II. Si le contribuable ne possède pas de diplôme du degré secondaire II, tous les frais de formation et de perfectionnement à des fins professionnelles sont déductibles à partir de 20 ans révolus, pour autant qu'il ne s'agisse pas de frais engagés pour l'obtention d'un premier diplôme du degré secondaire II.

Pour l'impôt fédéral direct, la déduction est plafonnée à 6000 francs. Pour les impôts cantonaux et communaux, le plafond sera fixé par le droit cantonal.

Ne sont pas déductibles les frais de formation et de perfectionnement qui n'ont pas de fins professionnelles (loisirs, hobby).

Dans ces conditions, cette déduction se traduira par une diminution du produit annuel de l'impôt fédéral direct estimée à plus de 5 millions de francs. Les cantons peuvent déterminer eux-mêmes le plafond. S'ils adoptent le même plafond que la Confédération, la diminution annuelle des recettes des cantons et des communes devrait se monter au total à quelque 30 millions de francs.

Le projet simplifie le droit fiscal parce qu'il ne sera plus nécessaire de faire la distinction entre la formation et le perfectionnement, d'une part, ni de faire la distinction entre une reconversion professionnelle imposée par des circonstances extérieures et une reconversion professionnelle volontaire, d'autre part. En revanche, on peut se demander si la nouvelle déduction incitera vraiment un plus grand nombre de personnes à suivre une formation continue en rapport avec leur profession.

Délibérations

Loi fédérale sur l'imposition des frais de formation et de perfectionnement à des fins professionnelles

16.06.2011 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

05.03.2013 CN Divergences.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

Aus – und Weiterbildung – Nationalrat für unbegrenzte Steuerabzüge für Aus – und Weiterbildung
Linke kritisiert neue Steuerschlupflöcher

(sda) Wer sich aus – und weiterbildet, soll die Kosten dafür in unbegrenzter Höhe von den Steuern abziehen können. Dafür sprach sich am Dienstag der Nationalrat aus und lehnte damit die vom Ständerat beschlossene Obergrenze von 12'000 Franken ab.

Die bürgerliche Mehrheit hiess den unbegrenzten Abzug mit 103 zu 83 Stimmen gut. Der unbeschränkte Abzug bedeutet Steuerausfälle von 15 Millionen Franken auf Bundesebene und von 70 Millionen Franken für die Kantone und Gemeinden.

Bei einer Obergrenze von 12'000 Franken, wie sie der Ständerat beschlossen hatte, hätten die Steuereinnahmen 10 Millionen Franken (Bund) respektive 50 Millionen Franken (Kantone und Gemeinden) betragen.

Angesichts des geringen Unterschiedes bei den Steuereinnahmen sei es angezeigt, den Anreiz grosszügig auszugestalten, sagte Caspar Baader (SVP/BL). Wegen des anhaltenden Mangels an gut qualifizierten Personen sei es wichtig, die Weiterbildung zu fördern, sagte Sylvia Flückiger (SVP/AG).

Keine Unterscheidung mehr

Die Revision diverser Steuergesetze sollen zu einem Systemwechsel bei der Behandlung von Bildungskosten führen. Es soll nicht mehr unterschieden werden, ob jemand eine Aus – oder Weiterbildung absolviert.

Wer sich bildet, um seinen beruflichen Stand zu halten (Weiterbildung), kann die Kosten heute unbegrenzt abziehen. Für Ausbildungen, die zu einem besserem Job führen sollen, lassen sich dagegen keine Kosten abziehen. Da dies zu Abgrenzungsschwierigkeiten führt, soll der Steuerabzug für Aus – wie auch für Weiterbildung möglich sein.

Kritik der Linken

Dass die Aus – und Weiterbildung über Steuerabzüge gefördert werden soll, sorgte vor allem bei der SP für heftige Kritik. Prisca Birrer-Heimo (SP/LU) warf den Bürgerlichen vor, sie wollten mit dem unbeschränkten Abzug ein Steueroptimierungsvehikel für Personen mit hohem Einkommen schaffen.

Die Gegner verwiesen unter anderem darauf, dass auch mit der vorgeschlagenen Obergrenze von 12'000 Franken rund 92 Prozent der jährlichen Kosten von Aus – und Weiterbildungen gedeckt würden.

«Der Abzug hilft vor allem den Reichen», sagte Thomas Maier (GLP/ZH), der für die bundesrätliche Obergrenze von 6000 Franken plädierte. Er gab zu bedenken, dass höhere Steuerabzüge fast vollumfänglich zu Mitnahmeeffekten führten.

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf sprach sich ebenfalls für eine Limitierung des Steuerabzuges aus. Auch die Kantone hätten eine Obergrenze von 12'000 Franken auf Bundesebene gewünscht. Für die kantonalen Steuern können die Kantone selbst Obergrenzen setzen.

Gutscheine statt Abzüge

Am System mit Steuerabzügen brachte die Linke grundsätzliche Kritik an. «Steuerabzüge schneiden im Vergleich mit anderen Systemen schlecht ab», sagte Birrer-Heimo. Laut Gutachten aus der Vorberatung profitierten davon vor allem gut qualifizierte Personen, die sich sowieso weiterbilden würden.

Wer Aus – oder Weiterbildung am meisten nötig habe – Leute mit tiefem Einkommen –, erhalte kaum einen Anreiz. Diese Menschen hätten das Geld für die Bildung gar nicht, sagte sie. Dort solle die Unterstützung ansetzen.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

Frais de formation – Le National offre l'entière déduction des coûts

(ats) Les personnes suivant une formation de perfectionnement professionnel devraient pouvoir déduire intégralement les coûts de l'impôt fédéral direct. Contrairement au Conseil des Etats, le National n'a pas voulu fixer mardi un plafond à 12'000 francs.

Actuellement, les frais de formation ne peuvent être soustraits que s'ils sont en rapport avec l'activité exercée ou s'ils sont indispensables à une réinsertion professionnelle. La révision de loi élargit ce cadre à une réorientation professionnelle volontaire, la formation initiale demeurant exclue.

Malgré cette extension, la Chambre du peuple a décidé d'accorder la pleine déduction des frais, suivant une proposition de droite. La décision est tombée par 103 voix contre 83.

Ce déplafonnement produira quelque 15 millions de pertes fiscales pour les caisses fédérales et 70 millions pour les communes et les cantons, a averti la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf. Le gouvernement, qui avait proposé initialement à une limite maximale de 6000 francs, s'était finalement rangé au doublement des coûts décidé par le Conseil des Etats.

Avec 12'000 francs, l'intégralité des coûts de plus de 90% des formations deviendrait déductible, ont fait valoir plusieurs orateurs. En vain. Dans ce contexte, les tentatives des socialistes de limiter les déductions à 6000 francs n'ont eu aucune chance.

Bons de formation

Exit aussi la proposition de remplacer les privilèges fiscaux par des bons servant à financer les formations. Les déductions fiscales vont inciter surtout les privilégiés, souvent déjà au bénéfice d'une bonne instruction, à se perfectionner au lieu de cibler les personnes peu qualifiées, a critiqué Jacques-André Maire (PS/NE).

Au dam de la gauche et du gouvernement, le National a fait une autre fleur aux bénéficiaires de formations continues. Ainsi, le perfectionnement financé par le patron ne devrait avoir aucune répercussion sur le revenu imposable des salariés. Les employeurs, pour leur part, devraient pouvoir défalquer ces dépenses.

Les cantons resteront libres de fixer le montant maximal à déduire au niveau de leurs impôts. La révision de la loi a finalement été adoptée par 131 voix contre 23 et 33 abstentions de gauche. Dans la foulée, les conseillers nationaux ont enterré tacitement une initiative cantonale zougnoise visant à introduire une nouvelle déduction pour la formation des enfants et des jeunes.

Anstelle des Abzugssystems plädierten SP und Grüne für ein Gutschein-System. Allerdings scheiterte der Antrag, die Vorlage mit dieser Forderung an den Bundesrat zurückzuweisen, mit 135 zu 40 Stimmen bei einer Enthaltung deutlich. Mehrere Redner wiesen darauf hin, dass Gutscheine bei der Beratung des Weiterbildungsgesetzes geprüft werden könnten.

Mit deutlicher Mehrheit sprach sich der Nationalrat auch dafür aus, dass Unternehmen weiterhin Kosten für Aus- und Weiterbildungen ihrer Mitarbeiter vom Aufwand abziehen können. Dies schmälert den steuerbaren Gewinn und damit auch die Steuern. Wenn ein Betrieb die Weiterbildung eines Mitarbeiters bezahlt, soll dieser ausserdem die Schulung nicht als Lohn versteuern müssen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Vorlage befindet sich in der Differenzvereinbarung. Während sich der Ständerat bei der Erstberatung im Grundsatz dem Entwurf des Bundesrates angeschlossen hatte und lediglich die Abzugsobergrenze auf 12'000.– angehoben hat, beschloss der Nationalrat am 5. März 2013, die Abzugsobergrenze ganz aufzuheben. Zudem legte er fest, dass Aus- und Weiterbildungskosten, welche vom Arbeitgeber getragen werden, nicht als steuerbare Einkünfte gelten sollen und dass Arbeitgeber die Kosten für die Aus- und Weiterbildung des eigenen Personals als geschäftsmässig begründeten Aufwand geltend machen können. Mit 8:5 Stimmen hält die WAK-S am Beschluss des Ständerates vom 16. Juni 2011 fest. Sie erachtet diesen Beschluss, der auch von den Kantonsregierungen unterstützt wird, als eine ausgewogene Lösung, bei welcher gut 90% aller Bildungsgänge voll abzugsfähig wären und die für Bund und Kantone vertretbare Mindereinnahmen generiert. Mit dem Mischabzug von Aus- und Weiterbildungskosten können zudem Abgrenzungsdiskussionen in Zukunft verhindert werden. Eine Minderheit beantragt, sich dem Nationalrat anzuschliessen, um eine Gleichbehandlung aller Steuerzahlenden, die sich aus- und weiterbilden, zu ermöglichen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

L'objet est en phase d'élimination des divergences. Lors de l'examen en première lecture, le Conseil des Etats avait largement approuvé le projet du Conseil fédéral, n'y apportant qu'une seule modification: il avait décidé de relever le plafond de la déduction pour l'impôt fédéral direct et de le fixer à 12 000 francs. Le 5 mars 2013, le Conseil national a, pour sa part, tout bonnement décidé de supprimer ce plafond. Il a par ailleurs estimé que les frais de formation et de perfectionnement à des fins professionnelles assumés par l'employeur ne devaient pas être considérés comme des revenus imposables et que l'employeur devait pouvoir faire valoir ces frais comme des charges justifiées par l'usage commercial.

Par 8 voix contre 5, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) propose à son conseil de maintenir sa décision du 16 juin 2011. La CER-E estime que la solution trouvée, qui est également soutenue par les gouvernements cantonaux, est équilibrée, puisque les frais de 90% des cours de formation et de perfectionnement pourront être déduits et que le manque à gagner qui en résulterait pour la Confédération et les cantons resterait raisonnable. La solution du Conseil des Etats permet également d'éviter des problèmes de délimitation dans le futur. Une minorité propose de se rallier à la décision du Conseil national afin de garantir une égalité de traitement entre tous les contribuables qui suivent des formations ou des cours de perfectionnement. Le projet sera examiné à la session d'été.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

11.030 6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket

Botschaft vom 11. Mai 2011 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (6. IV-Revision, zweites Massnahmenpaket) (BBl 2011 5691)

Übersicht aus der Botschaft

Seit Anfang 2008 ist die 5. IV-Revision in Kraft. Mit dem ihr zu Grunde liegenden Konzept «Eingliederung vor Rente» lässt sich die Anzahl neuer IV-Renten senken, was längerfristig zu einer jährlichen Reduktion der IV-Ausgaben von durchschnittlich rund 500 Millionen Franken führt. Dadurch kann das jährliche Defizit stabilisiert und die Verschuldung gebremst werden. Diese Revision war der erste Schritt des IV-Sanierungsplans. Daneben hat das Parlament eine Zusatzfinanzierung in zwei Teilen verabschiedet, die beide direkt miteinander verknüpft sind. Der erste Teil (Änderung der Bundesverfassung) sieht eine befristete und proportionale Anhebung der Mehrwertsteuersätze vom 1. Januar 2011 bis zum 31. Dezember 2017 vor. Diese Änderung wurde von Volk und Ständen am 27. September 2009 gutgeheissen. Die Massnahme bringt zusätzliche Einnahmen von rund 1,2 Milliarden Franken pro Jahr. Der zweite Teil (Bundesgesetz über die Sanierung der Invalidenversicherung) beinhaltet die Einrichtung eines selbstständigen Ausgleichsfonds für die IV per 1. Januar 2011. Die AHV hat dem neu geschaffenen IV-Fonds auf dieses Datum hin einen einmaligen Betrag (à fonds perdu) von 5 Milliarden Franken überwiesen. Im Übrigen übernimmt der Bund während der Zeit der Mehrwertsteuererhöhung die gesamten Schuldzinsen. Die Zusatzfinanzierung – Schritt zwei des IV-Sanierungsplans – erlaubt es der Versicherung folglich, das jährliche Defizit vorübergehend zu tilgen und die Schuldenspirale zu stoppen beziehungsweise die Schulden leicht zu reduzieren. Damit ist die Voraussetzung für eine nachhaltige Sanierung der Versicherung gegeben.

Nach Auslaufen der Zusatzfinanzierung wird die IV ab 2018 erneut ein grosses Jahresdefizit ausweisen. Weitere Reformmassnahmen sind folglich unumgänglich. Deshalb hat das Parlament den Bundesrat beauftragt, eine 6. IV-Revision zur nachhaltigen Sanierung der IV auszuarbeiten. Der Auftrag wurde über das Bundesgesetz über die Sanierung der Invalidenversicherung erteilt und ist der dritte und letzte Schritt des IV-Sanierungsplans. Die Revision erfolgt in zwei Paketen. Das erste Massnahmenpaket (IV-Revision 6a) ist vom Parlament am 18. März 2011 verabschiedet worden. Gemäss den neusten Prognosen kann das erwartete Defizit zwischen 2019 und 2025 um rund 750 Millionen Franken pro Jahr reduziert werden. Dies dank den Massnahmen der IV-Revision 6a (eingliederungsorientierte Rentenrevision, Neuregelung des Finanzierungsmechanismus, Preissenkungen im Hilfsmittelbereich) einerseits und den Mehreinnahmen der IV sowie den Einsparungen bei den Ausgaben andererseits.

Das zweite Massnahmenpaket (IV-Revision 6b), das den Sanierungsprozess abschliesst, ist Gegenstand der vorliegenden Botschaft. Die vorgesehenen Massnahmen zielen nicht nur auf eine nachhaltig ausgeglichene Rechnung, sondern auch auf die Rückzahlung der IV-Schulden bis zum Jahr 2025. Ausserdem beinhaltet die Sanierung der IV Massnahmen auf Verordnung – und Weisungsebene. Diese sind jedoch nicht Teil dieser Botschaft. Die IV-Revision 6b enthält die folgenden sieben Massnahmen:

11.030 6e révision de l'AI. Deuxième volet

Message du 11 mai 2011 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (6e révision, du deuxième volet) (FF 2011 5301)

Condensé du message

La 5e révision de l'AI est entrée en vigueur début 2008. La mise en oeuvre de son idée-force – «la réadaptation prime la rente» – permet de réduire le nombre de nouvelles rentes AI, ce qui pour l'assurance entraînera à long terme une réduction des dépenses annuelles d'environ 500 millions de francs en moyenne et, par là même, une stabilisation du déficit annuel et un frein à son endettement.

En plus de cette révision, qui constituait la première étape du plan d'assainissement de l'AI, le Parlement a adopté un financement additionnel divisé en deux parties liées directement l'une à l'autre. La première (modification de la Constitution fédérale), approuvée par le peuple et les cantons le 27 septembre 2009, prévoit un relèvement temporaire et proportionnel des taux de la TVA du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2017. Cette mesure apportera des recettes supplémentaires d'un montant d'environ 1,2 milliard de francs par an. La deuxième partie (loi sur l'assainissement de l'AI) prévoit quant à elle la création d'un Fonds de compensation distinct pour l'AI le 1er janvier 2011. A cette date, le Fonds AVS a versé, à fonds perdu, un montant unique de 5 milliards de francs au Fonds AI nouvellement constitué. Par ailleurs, pendant la durée du relèvement de la TVA, la Confédération prend en charge la totalité des intérêts de la dette de l'AI. Le financement additionnel, deuxième étape du plan d'assainissement de l'AI, permettra ainsi d'éponger temporairement le déficit annuel de l'assurance et de briser la spirale de son endettement, voire de le diminuer légèrement. La base d'un assainissement durable de l'assurance est ainsi posée.

Toutefois, à partir de 2018, à l'échéance de la période de financement additionnel, l'AI accusera à nouveau un important déficit annuel. D'autres réformes sont donc indispensables. C'est pourquoi, par le biais de la loi sur l'assainissement de l'AI, le Parlement a chargé le Conseil fédéral d'élaborer une 6e révision de l'AI ayant pour objectif d'assainir durablement l'assurance. Il s'agit de la troisième et dernière étape du plan d'assainissement. Cette révision est prévue en deux temps. L'effet conjugué, selon les dernières projections, de l'augmentation des recettes et de la baisse des dépenses de l'assurance ainsi que des mesures du 1er volet (révision 6a), adopté par le Parlement le 18 mars 2011 (révision des rentes axée sur la réadaptation, nouveau mécanisme de financement et baisse des prix dans le domaine des moyens auxiliaires), permettra de réduire d'environ 750 millions de francs par an le déficit attendu entre 2019 et 2025.

Le 2e volet (révision 6b), qui fait l'objet du présent message, achève l'assainissement de l'assurance en visant non seulement un équilibre durable des comptes, mais également le remboursement de la dette jusqu'en 2025. L'assainissement de l'AI comprend aussi des mesures au niveau du règlement et des directives, qui ne font cependant pas partie du présent message. Celui-ci contient les sept points suivants:

Adaptation du système de rentes en vue d'encourager la réadaptation

«Il doit valoir la peine de travailler»: tel est le principe de cette mesure. L'échelonnement actuel des rentes fait qu'en cas de

Anpassung des Rentensystems zur Unterstützung der Eingliederung «Arbeit muss sich lohnen»: So lautet der Grundsatz dieser Massnahme.

Wegen der Abstufung der Renten führt eine erfolgreiche Eingliederung heute in vielen Fällen dazu, dass die Rente stärker reduziert wird als sich das Arbeitseinkommen erhöht, so dass der versicherten Person insgesamt weniger Geld zur Verfügung steht. Diese Situation ist nicht tragbar, sowohl in Hinblick auf die von der IV angestrebte Eingliederung als auch in Bezug auf die mit der 5. und 6. IV-Revision getätigten Investitionen in die Eingliederung. Das Ziel der vorliegenden Gesetzesänderung ist es, diesen Widerspruch mit der Einführung eines stufenlosen Rentensystems zu korrigieren, damit Versicherte, welche eine Erwerbstätigkeit aufnehmen oder ihr Arbeitspensum erhöhen, künftig finanziell nicht mehr bestraft werden. Um die Schwelleneffekte zu eliminieren, wird jedem Invaliditätsgrad eine bestimmte Rentenhöhe zugeordnet. Da ab einem gewissen Invaliditätsgrad die Resterwerbsfähigkeit jedoch nur schwer genutzt werden kann, wird ab einem Invaliditätsgrad von 80 Prozent, anstatt wie heute ab 70 Prozent, eine ganze Rente gewährt. Erzielen Versicherte mit einem Invaliditätsgrad von 80 Prozent und mehr ein Erwerbseinkommen, so wird dieses angerechnet und eine entsprechende Teilrente ausgerichtet; ihr Gesamteinkommen bleibt dadurch aber immer noch höher als ohne Erwerbseinkommen. Für Rentnerinnen und Rentner ab 55 Jahren ist eine Besitzstandsgarantie vorgesehen. Damit die vorliegende Änderung ihre positive Wirkung voll entfalten kann, wird das stufenlose Rentensystem auch in der 2. Säule für Neurenten eingeführt.

Verstärkte Eingliederung und Verbleib im Arbeitsmarkt

Die verstärkte Eingliederung führt den mit der 5. IV-Revision eingeschlagenen Weg «Eingliederung vor Rente» fort. Obwohl die vorliegende Gesetzesänderung Massnahmen für alle Versicherten vorsieht, ist sie in der Praxis vor allem auf Menschen mit einer psychischen Behinderung ausgerichtet, die die grösste Gruppe der IV-Rentnerinnen und – Rentner ausmachen. Die mit der 5. IV-Revision eingeführten Instrumente werden optimiert und weiterentwickelt. Zunächst wird die Früherfassung erweitert, damit der Kontakt zur versicherten Person so früh wie möglich hergestellt werden kann. Zudem wird die zeitliche Befristung von Integrationsmassnahmen aufgehoben, da bei Menschen mit einer psychischer Behinderung die Eingliederung länger dauern kann als bei anderen Versicherten. Zur besseren Prävention von Invalidität können die IV-Stellen, wie bereits bei den Massnahmen zur Wiedereingliederung im Rahmen der IV-Revision 6a, sämtlichen Versicherten und Arbeitgebern Beratung und Begleitung anbieten, ungeachtet einer anderen Leistung der IV und ohne dass eine Anmeldung bei der IV erforderlich ist. Der Arbeitgeber als Hauptakteur der Eingliederung wird eingeladen, das Arbeitsverhältnis während der Eingliederungsmassnahmen nicht ohne vorherige Rücksprache mit der IV aufzulösen. Der Kreis der Personen, die während der Durchführung von Integrationsmassnahmen Anspruch auf eine Unterstützung haben, soll erweitert werden. Nicht nur der bisherige Arbeitgeber soll von dieser speziell auf Menschen mit einer psychischer Behinderung ausgerichteten Massnahme profitieren können, sondern auch neue Arbeitgeber, die bereit sind, eine versicherte Person im Betrieb aufzunehmen. Mit der Einführung des Personalverleihs wird die versicherte Person für Arbeitgeber attraktiver und ihre Beschäftigungschancen auf dem ersten Arbeitsmarkt werden erhöht. Schliesslich werden im Hinblick auf die verstärkte Eingliederung auch die Voraussetzungen für den Rentenanspruch ausgeweitet: Künftig haben versicherte Personen nur Anspruch

succès de la réadaptation, la réduction de la rente est fréquemment plus importante que l'augmentation du revenu du travail, si bien qu'au bout du compte l'assuré dispose de moins d'argent. Cette situation n'est pas acceptable, tant au regard de la réadaptation visée par l'AI que des investissements faits dans les mesures de réadaptation par les 5e et 6e révisions de l'AI. La présente modification de loi a pour objectif de corriger cette contradiction en introduisant un système de rentes linéaire, afin que les assurés qui entament une activité lucrative ou qui augmentent leur taux d'occupation ne soient plus pénalisés financièrement. A chaque taux d'invalidité correspondra un niveau de rente spécifique, ce qui supprimera les effets de seuil. Cependant, comme la capacité de gain résiduelle n'est plus guère exploitable à partir d'un certain taux d'invalidité, une rente entière sera versée à partir d'un taux de 80 % (contre 70 % aujourd'hui). Toutefois, si un assuré ayant un taux d'invalidité de 80 % ou davantage tire encore un revenu d'une activité lucrative, celui-ci sera pris en compte et il touchera une rente partielle en conséquence; son revenu total sera néanmoins supérieur à ce qu'il serait sans l'exercice de cette activité. Enfin, la révision prévoit une garantie des droits acquis pour les bénéficiaires de rente âgés de 55 ans et plus. Pour que la présente modification déploie tous ses effets positifs, le système des rentes du 2e pilier est lui aussi modifié pour les nouvelles rentes.

Renforcement de la réadaptation et maintien sur le marché du travail

Le renforcement de la réadaptation vise à poursuivre l'idée-force de la 5e révision, à savoir «la réadaptation prime la rente». Bien que la présente modification prévoie des mesures destinées à tous les assurés, elle vise essentiellement les assurés souffrant d'un handicap psychique, principal groupe de bénéficiaires de rente AI, en optimisant et en développant les instruments mis en place par la 5e révision. Ainsi, elle étend la détection précoce afin que celle-ci permette d'entrer en contact le plus rapidement possible avec l'assuré. Elle supprime la limite temporelle des mesures de réinsertion, la réinsertion pouvant prendre plus de temps chez les assurés souffrant d'un handicap psychique. Pour renforcer la prévention de l'invalidité, les offices AI pourront dispenser, comme le préconise déjà la révision 6a pour les mesures de nouvelle réadaptation, des conseils et un suivi à tous les assurés ou employeurs qui le solliciteront, indépendamment de toute autre prestation et sans qu'une annonce à l'AI ne soit nécessaire. Quant aux employeurs, principaux acteurs de la réadaptation, ils seront invités à ne pas résilier les rapports de travail durant l'exécution de mesures de réadaptation sans en avoir préalablement discuté avec les offices AI. La présente révision élargit aussi le groupe de bénéficiaires des contributions versées pendant l'exécution des mesures de réinsertion, instrument spécifiquement destiné aux assurés souffrant d'un handicap psychique, de manière à en faire profiter non seulement l'employeur de l'assuré, mais également tout nouvel employeur qui serait prêt à l'accueillir pour ce type de mesures. Avec l'introduction de la location de services, les assurés seront plus attractifs aux yeux des employeurs et leurs chances de retrouver un emploi sur le marché primaire du travail seront augmentées. Enfin, toujours dans l'optique de favoriser la réadaptation, le présent projet étend les conditions du droit à la rente: à l'avenir, l'assuré n'y aura droit que s'il n'est plus apte à la réadaptation, nouvelle notion ancrée dans la loi, et si sa capacité de gain ou sa capacité d'accomplir ses travaux habituels ne peut pas être rétablie, maintenue ou améliorée par des traitements médicaux.

auf eine Rente, wenn sie nicht mehr eingliederungsfähig sind – gemäss dem neu im Gesetz verankerten Begriff – und wenn sich ihre Erwerbsfähigkeit oder die Fähigkeit, sich im Aufgabenbereich zu beschäftigen, nicht mit medizinischen Behandlungen wiederherstellen, erhalten oder verbessern lässt.

Neue Regelung für Rentnerinnen und Rentner mit Kinder

Die neue Regelung für Rentnerinnen und Rentner mit Kindern zielt auf eine Anpassung der Rentenhöhe an die tatsächlichen durch die Kinder verursachten prozentualen Zusatzkosten gemäss den Äquivalenzskalen der OECD und der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe. Sie trägt zudem dem Umstand Rechnung, dass seit der Einführung der Kinderrenten zusätzliche Leistungen für Familien auf Bundesebene verankert wurden (Familienzulagen, berufliche Vorsorge, Ergänzungsleistungen). Die vorliegende Änderung sieht vor, den Ansatz für die Kinderrente von gegenwärtig 40 auf neu 30 Prozent der Invalidenrente herabzusetzen. Laufende Renten werden im Sinne einer Abfederung erst nach einer Übergangsfrist von drei Jahren angepasst. Die entsprechende Regelung ist auch für Kinderrenten in der AHV anzupassen. Nicht angepasst werden hingegen die Waisenrenten.

Neue Regelung für Reisekosten

Ziel der Neuregelung für Reisekosten ist es, die Kostenübernahme wieder auf die vom Gesetzgeber ursprünglich vorgesehene Leistung zu begrenzen, d. h. auf die Übernahme der behinderungsbedingt notwendigen Kosten. Die allgemeine Regelung der Reisekosten soll folglich gestrichen und für jede einzelne Eingliederungsmassnahme soll eine neue, speziell auf diese Massnahme ausgerichtete Bestimmung eingeführt werden. Bei den medizinischen Massnahmen werden nach dem System des Tiers garant nur noch die zusätzlichen behinderungsbedingten Reisekosten übernommen. Bei den Integrationsmassnahmen, der Umschulung und den Hilfsmitteln wird eine der heutigen Regelung ähnliche Kostenübernahme beibehalten. Allerdings soll die Handhabung optimiert und eine verstärkte Aufsicht durch die IV-Stellen eingeführt werden, damit nur die Kosten rückerstattet werden, die nicht anfallen würden, wenn die versicherte Person gesund wäre.

Verstärkte Betrugsbekämpfung

Mit der 5. IV-Revision wurde die gesetzliche Grundlage für eine wirksame Betrugsbekämpfung geschaffen. Betrug betrifft jedoch nicht nur die IV, sondern auch die anderen Sozialversicherungen. Deshalb soll mit der IV-Revision 6b im Hinblick auf eine Verbesserung der Abläufe eine gemeinsame Gesetzesgrundlage für alle Versicherungen geschaffen werden. Es handelt sich dabei um eine Änderung der Verfahrensvorschriften.

Entschuldung der IV

Der Gesetzgeber will die IV nachhaltig sanieren. Dafür muss die Versicherung ihre Schulden bei der AHV abbauen. Die IV-Revision 6b sieht deshalb eine an den Bestand der flüssigen Mittel und der Anlagen des IV-Fonds gekoppelte Rückzahlung vor. Macht der Anteil der flüssigen Mittel und Anlagen mehr als 50 Prozent einer Jahresausgabe aus, so wird der Überschuss vollumfänglich der AHV überwiesen. Beträgt er 50 Prozent oder weniger, so erfolgt keine Rückzahlung. Nach den neusten Prognosen und unter Berücksichtigung der mit der 6. IV-Revision vorgeschlagenen Massnahmen scheint die vollständige Entschuldung der Invalidenversicherung bis 2025 realistisch, d. h. bis zu dem Zeitpunkt, in dem es bei der AHV zu Liquiditätsproblemen kommen könnte.

Interventionsmechanismus zur langfristigen Sicherstellung des finanziellen Gleichgewichts

Nouvelle situation des bénéficiaires de rente avec enfant Il s'agit ici d'adapter le montant de la rente octroyée aux bénéficiaires qui ont des enfants au pourcentage effectif des frais supplémentaires engendrés par ceux-ci d'après les échelles d'équivalence usuelles de l'OCDE et de la Conférence suisse des institutions d'action sociale. La nouvelle réglementation tient aussi compte du fait que, depuis la création des rentes pour enfant, des prestations supplémentaires pour les familles ont été inscrites dans la loi au niveau fédéral (allocations familiales, prévoyance professionnelle, prestations complémentaires). La présente modification prévoit en conséquence de faire passer le taux de la rente pour enfant à 30 % de la rente d'invalidité au lieu des 40 % actuels. Afin d'atténuer les effets de la mise en oeuvre, les rentes en cours ne seront adaptées qu'après un délai transitoire de trois ans. La réglementation correspondante doit aussi être adaptée dans l'AVS. Les rentes pour orphelin, en revanche, ne seront pas adaptées.

Nouveau système des frais de voyage

Le nouveau système des frais de voyage vise à revenir à la prestation prévue à l'origine par le législateur, à savoir une prestation couvrant les frais nécessaires liés au handicap. La présente modification prévoit de supprimer la disposition générale sur les frais de voyage et d'en intégrer une dans chaque mesure de réadaptation et de manière adaptée à cette dernière. Pour les mesures médicales, ne seront ainsi remboursés, selon le système du tiers garant, que les frais supplémentaires dus au handicap. Pour les mesures de réinsertion, le reclassement et les moyens auxiliaires, une prise en charge des frais de voyage similaire à celle pratiquée actuellement sera maintenue, mais couplée à un meilleur pilotage et à une plus grande surveillance de la part des offices AI, afin de ne rembourser que les frais supplémentaires qu'une personne non atteinte dans sa santé n'aurait pas à assumer.

Renforcement de la lutte contre la fraude

La 5e révision a permis à l'AI de se doter des bases légales nécessaires pour une lutte efficace contre la fraude. Il s'avère toutefois que ce combat ne concerne pas que l'AI mais toutes les assurances sociales. C'est pourquoi la présente révision a pour objectif de créer une base légale commune à toutes les assurances afin de renforcer le processus. Il ne s'agit ici que d'une modification touchant la procédure.

Désendettement de l'assurance

Afin de répondre à la volonté du législateur d'assainir durablement l'assurance, la dette de l'AI envers l'AVS doit être remboursée. La présente révision prévoit un remboursement en fonction du niveau des liquidités et des placements du Fonds AI. La part de ceux-ci excédant le seuil de 50 % des dépenses annuelles de l'assurance sera versée à l'AVS. Lorsque les avoirs du Fonds AI seront égaux ou inférieurs à 50 % des dépenses annuelles, le remboursement sera suspendu. Compte tenu des prévisions actuelles et des mesures préconisées dans les deux volets de la 6e révision, il semble réaliste d'envisager le désendettement complet de l'assurance jusqu'en 2025, à savoir lorsque l'AVS pourrait présenter à son tour des problèmes de liquidités.

Mécanisme d'intervention pour garantir l'équilibre financier à long terme

L'inscription d'un mécanisme d'intervention dans la loi vise à garantir l'équilibre financier de l'assurance à long terme. Ce mécanisme évitera à l'AI de se retrouver dans une situation de déficit et d'endettement par deux phases bien distinctes, qui s'enclenchent à des moments différents. Tout d'abord, s'il est à

Mit der Einführung eines Interventionsmechanismus auf Gesetzesstufe soll das finanzielle Gleichgewicht der IV langfristig sichergestellt werden. Der Mechanismus verhindert, dass die IV ein Defizit ausweist und sich verschuldet. Der zweistufige Interventionsmechanismus wird zu unterschiedlichen Zeitpunkten aktiviert. Zeichnet sich im Zeitpunkt der Überwachung des Ausgleichsfonds ab, dass der Stand der flüssigen Mittel und Anlagen des IV-Fonds in den folgenden drei Jahren während zwei aufeinanderfolgenden Jahren unter 40 Prozent einer Jahresausgabe fällt, so muss der Bundesrat in einem ersten Schritt der Bundesversammlung die erforderlichen Gesetzesänderungen unterbreiten, um den im Gesetz für das finanzielle Gleichgewicht festgehaltenen Sollbestand von 50 Prozent einer Jahresausgabe wieder zu erreichen. Der Änderungsentwurf muss innerhalb eines Jahres ab der Veröffentlichung der Jahresrechnung, des Budgets und des detaillierten Vermögenssawes des IV-Fonds vorliegen. Die zweite Stufe des Interventionsmechanismus wird nur dann aktiviert, wenn der Fonds-Stand am Ende eines Rechnungsjahres tatsächlich unter den Stand von 40 Prozent einer Jahresausgabe fällt und gemäss Prognosen auch im Folgejahr noch darunter liegen wird. Um die Liquidität der Versicherung sicherzustellen, erhöht der Bundesrat den Beitragssatz um 0,1 Prozentpunkte. Gleichzeitig sistiert er die Anpassung der Renten an die Lohn – und Preisentwicklung, mit dem Ziel, ausgabenseitige Einsparungen zu erzielen, die den Mehreinnahmen aus der Beitrags-erhöhung entsprechen. Die Sistierung der Rentenanpassung an die Preisentwicklung ist auf 5 Jahre begrenzt. Die Sistierung der Anpassung an die Lohnentwicklung und die Erhöhung des Beitragssatzes hingegen sind zeitlich nicht begrenzt. Allerdings muss der Rentenbetrag in jedem Fall mindestens 95 Prozent der AHV-Altersrente ausmachen. Der Interventionsmechanismus wirkt sowohl auf der Einnahmen – wie auch auf der Ausgabenseite und kann jährlich ein Defizit von 600-700 Millionen Franken auffangen.

Die Investitionen in die Eingliederung eingerechnet, kann der IV-Haushalt dank der Massnahmen des zweiten Massnahmenpakets bis 2018, wenn die Zusatzfinanzierung ausläuft, um rund 295 Millionen Franken entlastet werden (neues Rentensystem: Einsparungen von 130 Millionen Franken; neue Regelung für Rentnerinnen und Rentner mit Kindern: Einsparungen von 160 Millionen Franken; neue Regelung für Reisekosten: Einsparungen von 20 Millionen Franken; zusätzlicher Personalbedarf:

Mehrkosten von 15 Millionen Franken. Wegen der erforderlichen Investitionen bringt die verstärkte Eingliederung nicht ab 2018, sondern erst ab 2019 eine Entlastung). Von 2015 bis 2025 wird der IV-Finanzhaushalt um rund 325 Millionen Franken jährlich entlastet. Ein nach Einführung der Massnahmen der IV-Revision 6a allenfalls verbleibendes Defizit wird somit beseitigt und die IV-Rechnung ins Gleichgewicht gebracht. Das zweite Massnahmenpaket erlaubt es zudem, die Schulden bei der AHV bis 2025 zurückzuzahlen und die IV nachhaltig zu sanieren. Damit ist der parlamentarische Auftrag erfüllt.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (6. IV-Revision, zweites Massnahmenpaket)

19.12.2011 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

12.12.2012 NR Abweichend.

12.03.2013 SR Abweichend.

prévoir, dans le cadre de la surveillance du Fonds AI, que le niveau des liquidités et des placements du Fonds tombera, dans les trois ans et pour deux années consécutives, sous le seuil de 40 % des dépenses annuelles de l'assurance, le Conseil fédéral devra soumettre à l'Assemblée fédérale les modifications de loi nécessaires pour obtenir à nouveau le seuil de 50 % des dépenses annuelles, objectif fixé par la loi en termes d'équilibre financier. Le Conseil fédéral dispose à cette fin d'un délai d'un an dès la publication des comptes annuels, du budget et de l'état de la fortune du Fonds AI. Une deuxième phase se déclenchera uniquement si le niveau du Fonds AI tombe effectivement en dessous du seuil de 40 % à la fin d'une année et qu'il sera encore, selon les prévisions, en dessous de ce seuil l'année suivante. Pour garantir les liquidités de l'assurance, le Conseil fédéral devra alors relever le taux de cotisation de 0,1 point et suspendre l'adaptation des rentes à l'évolution des salaires et des prix de manière à réduire les dépenses de l'assurance d'un montant équivalent à celui obtenu par les cotisations supplémentaires. La suspension de l'adaptation des rentes à l'évolution des prix est limitée à cinq ans, alors que l'adaptation du montant des rentes à l'évolution des salaires et le relèvement du taux de cotisation ne sont pas limités dans le temps. Le montant des rentes d'invalidité devra toutefois, dans tous les cas, représenter au moins 95 % du montant de la rente vieillesse de l'AVS. Le mécanisme d'intervention permet ainsi de diminuer le déficit de l'AI de 600 à 700 millions de francs par année, en agissant tant sur les recettes que sur les dépenses. Les investissements consentis dans la réadaptation étant pris en compte, les mesures de ce 2e volet permettront d'améliorer le résultat des comptes de l'AI d'environ 295 millions de francs pour l'année 2018, lorsque le financement additionnel prendra fin (130 millions d'économies grâce au nouveau système des rentes, 160 millions d'économies grâce à la nouvelle situation des bénéficiaires de rente avec enfant et 20 millions d'économies grâce au nouveau système des frais de voyage; 15 millions de francs d'investissement sont prévus pour les besoins en personnel supplémentaire; en raison des investissements nécessaires, le renforcement de la réadaptation ne produira pas d'économies en 2018, mais seulement à partir de 2019). De 2015 à 2025, les comptes de l'AI seront allégés d'environ 325 millions de francs par an. Le déficit de l'assurance dont on ne serait pas venu à bout par les mesures du 1er volet, sera ainsi éliminé et les comptes de l'assurance, équilibrés. Ce 2e volet permettra aussi à l'AI de rembourser sa dette envers l'AVS jusqu'en 2025 et de connaître de ce fait un assainissement durable, conformément au mandat donné par le Parlement.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (6e révision de l'AI, deuxième volet)

19.12.2011 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

12.12.2012 CN Divergences.

12.03.2013 CE Divergences.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (6. IV-Revision, zweites Massnahmenpaket: Kostenvergütung für stationäre Massnahmen)

19.12.2011 SR Beschluss gemäss Antrag Kuprecht.

30.05.2012 NR Abweichend.

01.06.2012 SR Zustimmung.

15.06.2012 SR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

15.06.2012 NR Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Entwurf 3

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (6. IV-Revision, zweites Massnahmenpaket) (Entwurf der SGK-N vom 11.10.2012)

12.12.2012 NR Eintreten und Rückweisung an die Kommission.

Debatte im Ständerat, 12.03.2013

Invalidenversicherung – Ständerat will Sparschraube nicht lockern

Volle Rente erst ab Invaliditätsgrad von 80 Prozent

(sda) Der Ständerat pocht bei der IV-Revision auf Sparmassnahmen. Eine volle IV-Rente soll künftig nur noch erhalten, wer zu mindestens 80 Prozent invalid ist. Heute wird eine volle Rente ab einem Invaliditätsgrad von 70 Prozent zugesprochen.

Der Ständerat beschloss am Dienstag mit 25 zu 19 Stimmen, an seinem früheren Beschluss festzuhalten. Der Nationalrat hatte entschieden, in diesem Punkt bei der heutigen Regelung zu bleiben. Die Vertreter der Rechten kritisierten in der grossen Kammer vergeblich, so bringe der Systemwechsel von einem vierstufigen zu einem stufenlosen Rentensystem keine Einsparungen.

In der kleinen Kammer setzte sich nun die Rechte durch. Wer zu 70 Prozent invalid sei, habe eine Resterwerbsfähigkeit von 30 Prozent, gab Alex Kuprecht (SVP/SZ) zu bedenken. Und es gehe ja darum, möglichst viele IV-Bezügerinnen und –Bezüger in den Arbeitsprozess zu reintegrieren. Bleibe man bei den heutigen 70 Prozent, könne das Ziel nicht erreicht werden.

Mangelnde Stellen für schwer Behinderte

Die Gegner der Änderung wiesen vergeblich darauf hin, dass es um Menschen mit schwerer Behinderung gehe. Auch sie finde es wichtig, auf das Potenzial der Menschen zu achten und nicht auf deren Einschränkungen, sagte Pascale Bruderer (SP/AG). Aber für Menschen mit schweren Behinderungen sei es ungeheuer schwierig, eine Stelle zu finden. Im Wissen darum von Reintegration zu sprechen, sei zynisch.

Auf die Seite der Gegner hatte sich auch Hannes Germann (SVP/SH) geschlagen. 40 Prozent der IV-Bezügerinnen und –Bezüger seien bereits heute auf Ergänzungsleistungen angewiesen, gab er zu bedenken. Künftig wären es noch mehr. «Es ist also ein Nullsummenspiel, gewonnen haben wir nichts, und die Verlierer sind die Behinderten.»

Auch in anderen Punkten blieb der Ständerat bei seinen früheren Entscheiden. Das neue, stufenlose Rentensystem soll nur für neue Renten gelten. Der Nationalrat möchte hier weiter gehen und das neue System auch für die laufenden Renten einführen.

Ja zu Schuldenbremse

Weiter will der Ständerat an der Schuldenbremse für die IV festhalten. Vorgesehen ist ein Automatismus: Sinken die Mittel

Projet 2

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (6e révision de l'AI, deuxième volet: prise en charge des traitements stationnaires hospitaliers)

19.12.2011 CE Décision selon proposition Kuprecht.

30.05.2012 CN Divergences.

01.06.2012 CE Adhésion.

15.06.2012 CE La loi est adoptée au vote final.

15.06.2012 CN La loi est adoptée au vote final.

Projet 3

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (6e révision de l'AI, deuxième volet) (Projet de la CSSS-N du 11.10.2012)

12.12.2012 CN Entrer en matière et renvoi à la commission.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.03.2013

Assurance invalidité – Le Conseil des Etats épargne les enfants

(ats) La réforme de l'assurance invalidité (AI) se fera sans toucher aux rentes pour enfants, ni aux frais de déplacement des personnes handicapées. Comme le National, le Conseil des Etats a accepté mardi de reporter ce volet. Mais il n'a pas voulu maintenir la pleine rente dès 70% d'invalidité.

En décembre, la Chambre du peuple a scindé la révision de la loi sur l'AI en deux, suspendant la baisse des allocations pour enfants et des frais de voyage. Par 28 voix contre 14, la Chambre des cantons s'est ralliée à cette position défendue aussi par le Conseil fédéral, même si elle entraîne un report de deux ans de l'assainissement de l'assurance.

Les perspectives financières de l'AI se sont améliorées grâce aux mesures prises lors des précédentes révisions, qui déployaient des effets supérieurs aux attentes. En huit ans, le nombre de nouveaux rentiers a été quasiment divisé par deux, a signalé Christine Egerszegi (PLR/AG) au nom de la commission.

Le but de la révision en cours est d'assurer à l'AI des chiffres noirs après la suppression du supplément 0,4 point de TVA à fin 2017. Il pourra être atteint sans toucher aux rentes pour enfants et aux frais de déplacement des personnes invalides.

Le report de ce volet permettra en outre d'assurer plus facilement le reste de la réforme, au vu du risque de référendum, a renchéri Urs Schwaller (PDC/FR).

Opposition

Une minorité emmenée par Alex Kuprecht (UDC/SZ) a contesté cette vision optimiste, la qualifiant même de «farce». A force de renoncer à des mesures d'économies, les dettes de l'assurance ne seront pas épongées à temps, a-t-il averti.

Pour lui, la manoeuvre vise uniquement à éviter un référendum. Or, le peuple se sentira trahi si l'on ne mène pas à bien les mesures d'économies promises avant la votation en faveur de la hausse temporaire de la TVA, a estimé Karin Keller-Sutter (PLR/SG).

Lors de la campagne, il a été promis de désendetter l'assurance invalidité et de relancer une réforme; c'est chose faite, a rétorqué le conseiller fédéral Alain Berset.

unter eine bestimmte Grenze, müsste der Bundesrat den Beitragssatz erhöhen und die Anpassung der Renten an die Teuerung sistieren.

Im Nationalrat hatte sich dafür keine Mehrheit gefunden. Die Rechte stellte sich gegen die Erhöhung der Lohnbeiträge, die Linke gegen Rentensenkungen. Im Ständerat bekämpft nur die Linke den geplanten Automatismus. Gerade die IV in Schieflage, sei es am Gesetzgeber, Massnahmen zu beschliessen, befand Paul Rechsteiner (SP/SG). Ein Automatismus wäre ein Novum im Sozialversicherungssystem.

Keine Kürzung der Kinderrenten

Geeinigt haben sich National – und Ständerat in einem Punkt: Die Renten für Kinder von IV-Bezügerinnen und – Bezüglern werden vorläufig nicht gekürzt. Die Räte haben die umstrittene Massnahme aus dem zweiten Teil der 6. IV-Revision ausgeklammert.

Die kleine Kammer sprach sich mit 28 zu 14 Stimmen für das Splitting aus. Damit wird die Kürzung der Kinderrenten sowie der Reisekostenbeiträge in eine separate Vorlage ausgelagert. Sollten weitere Sparmassnahmen nötig sein, könnten die Räte darauf zurückkommen.

«Politischer Alzheimer»

Der Bundesrat hatte sich mit diesem Vorgehen einverstanden erklärt. Nach seiner Einschätzung erlaubt es die finanzielle Situation der IV, vorläufig auf die Kürzung der Kinderrenten zu verzichten. Mit dem Splitting verschiebt sich die Sanierung der IV laut Sozialminister Alain Berset um rund zwei Jahre.

Die Gegner des Splittings zogen die neuen Zahlen in Zweifel. «Der politische Alzheimer muss wohl hier Einzug gehalten haben», sagte Alex Kuprecht (SVP/SZ). Die Räte seien dabei, die Vorlage zu zerzausen und die Sparmassnahmen zu pulverisieren. Dies widerspreche dem, was man dem Volk vor der Abstimmung über die befristete Mehrwertsteuererhöhung zugunsten der IV versprochen habe.

Berset wehrte sich gegen den Vorwurf des Wortbruchs. Dem Stimmvolk sei versprochen worden, dass die IV entschuldet werde. Dieses Versprechen werde erfüllt. Die Vorlage geht nun zurück an den Nationalrat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47, SGK.CSSS@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)

Rente complète

Le Conseil des Etats est en revanche allé moins loin que le National sur un autre point. Par 25 voix contre 19, il a décidé que la rente invalidité entière ne pourra être touchée que dès 80% d'invalidité et non plus dès 70%.

Relever le seuil de 10% n'est pas anodin, a mis en garde Liliane Maury Pasquier (PS/GE). Quelque 40'000 personnes handicapées à des degrés entre 70 et 79% subiront une nette péjoration. Par exemple, un handicapé à 72% verrait sa rente mensuelle passer de 1800 francs à 1296 francs, ce qui correspond à une baisse de près de 30%.

Ces économies – quelque 80 millions par an – susciteront un transfert des charges vers les prestations complémentaires, a ajouté Hannes Germann (UDC/SH). Pour les intéressés, lourdement handicapés et censés se débrouiller avec des revenus très faibles, il est très difficile de trouver un emploi.

La majorité ne s'est pas laissée fléchir par ces arguments. Initialement, la révision devait apporter 700 millions d'économies. A force de renoncer à des mesures et en épargnant les ayants droit actuels, il ne restera quasiment plus de réduction des dépenses, a fustigé la droite.

D'autant que le Conseil des Etats veut épargner tous les bénéficiaires actuels de l'AI. Le National, lui, ne veut ménager que les rentiers de plus de 55 ans, tous les autres risquant de subir un réexamen de leur situation.

Mécanisme financier

Enfin, la majorité a maintenu tel quel le mécanisme d'intervention qui s'enclenchera si les liquidités du fonds AI tombent sous le seuil de 40% des dépenses annuelles. Ainsi, le taux de cotisation pourrait augmenter de 0,1 point en cas de besoin. Le Conseil fédéral pourra aussi recourir à la suspension de l'indexation des rentes, malgré les protestations de la gauche.

Le National doit se prononcer à nouveau.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47, SGK.CSSS@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)

11.062 Ja zur Hausarztmedizin. Volksinitiative

Botschaft vom 16. September 2011 zur Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» (BBl 2011 7553 / 7963)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» werden die berechtigten Anliegen der Initiative aufgenommen, ohne einer einzelnen Berufsgruppe in der Verfassung eine Sonderstellung einzuräumen.

Die vom Bundesrat vorgeschlagene Verfassungsnorm stellt die koordinierte, multiprofessionelle medizinische Grundversorgung von hoher Qualität, in welcher der Hausarztmedizin eine zentrale Rolle zukommt, in den Mittelpunkt. Der direkte Gegenentwurf wird zudem von einem Massnahmenpaket begleitet, um kurz – und mittelfristig auf die Schwierigkeiten in der Hausarztmedizin zu reagieren.

Am 1. April 2010 wurde die Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» mit gut 200 000 Unterschriften eingereicht. Die Initiative will die Existenz der Hausarztmedizin in der ganzen Schweiz für die Zukunft sicherstellen, der Hausarztmedizin optimale Abklärungs – und Behandlungsmöglichkeiten garantieren und den Hausärztenachwuchs sichern. Kernpunkt der Initiative ist die Forderung, die Hausärztinnen und Hausärzte seien «als in der Regel erste Anlaufstelle für die Behandlung von Krankheiten und Unfällen sowie für Fragen der Gesundheitserziehung und Gesundheitsvorsorge (einschliesslich der Prävention)» zu positionieren.

Die Initiative sieht dazu die Ergänzung der Bundesverfassung um einen neuen Artikel 118b vor, der in fünf Absätzen sowohl programmatische als auch konkrete Vorgaben zur Anerkennung, zur Förderung sowie zur beruflichen und finanziellen Besserstellung der Hausärztinnen und Hausärzte vorsieht.

Der Bundesrat hat sich am 13. Oktober 2010 gegen die Volksinitiative und für einen direkten Gegenentwurf entschieden. In der mit der Initiative vorgeschlagenen, ausschliesslich auf die Berufsgruppe der Hausärztinnen und Hausärzte ausgerichteten Stossrichtung sieht er keine nachhaltige Lösung, um eine adäquate, allen zugängliche medizinische Grundversorgung von hoher Qualität sicherzustellen. Gleichzeitig anerkennt er aber, dass die Initiative in einzelnen Bereichen berechnete Anliegen enthält. Vor diesem Hintergrund stellt der direkte Gegenentwurf eine vernetzte, koordinierte und multiprofessionell erbrachte medizinische Grundversorgung ins Zentrum, bei der die Generalistinnen und Generalisten – also die Hausärztinnen und –ärzte – weiterhin eine wesentliche Rolle spielen. Der direkte Gegenentwurf sieht denn auch vor, dass sich Bund und Kantone für eine allen zugängliche medizinische Grundversorgung von hoher Qualität einsetzen und die Hausarztmedizin als wesentlichen Bestandteil dieser Grundversorgung anerkennen und fördern. Die bestehenden Zuständigkeiten von Bund und Kantonen werden dabei grundsätzlich gewahrt; der Bund erhält lediglich umfassendere Gesetzgebungskompetenzen bezüglich der Aus – und Weiterbildung sowie der Berufsausübung. Der Bund soll sich zusätzlich an der Erarbeitung von Grundlagen zur Weiterentwicklung und Koordination der medizinischen Grundversorgung und des Aus – und Weiterbildungsangebots beteiligen können. Zur Gewährleistung der Qualität der Leistungen soll der Bund selber Massnahmen treffen können.

Um kurz – und mittelfristig auf die Schwierigkeiten in der Hausarztmedizin zu reagieren, wird der direkte Gegenentwurf von

11.062 Oui à la médecine de famille. Initiative populaire

Message du 16 septembre 2011 concernant l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille» (FF 2011 6953 / 7337)

Condensé du message

Le contre-projet direct à l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille» tient compte des revendications justifiées de l'initiative, sans toutefois inscrire dans la Constitution un statut particulier pour un groupe professionnel spécifique.

La proposition de disposition constitutionnelle du Conseil fédéral se concentre sur la médecine de base coordonnée et multiprofessionnelle de haute qualité, dans laquelle les médecins de famille tiennent un rôle central. De plus, le contre-projet direct est accompagné d'une série de mesures pour répondre à court et à moyen terme aux difficultés dans la médecine de famille.

L'initiative populaire «Oui à la médecine de famille» a été déposée le 1er avril 2010, avec plus de 200 000 signatures. Elle a pour objectifs de garantir la médecine de famille dans toute la Suisse, de lui assurer des possibilités optimales de diagnostic et de traitement, et d'encourager la relève des médecins de famille. Elle vise essentiellement à ce que la médecine de famille soit, en règle générale, la médecine de base pour le traitement des maladies et des accidents et pour les questions d'éducation sanitaire et de prophylaxie (prévention comprise). L'initiative prévoit pour cela de compléter la Constitution par un nouvel art. 118b, qui prévoit en cinq alinéas des dispositions programmatiques, mais aussi des prescriptions concrètes concernant la reconnaissance et l'encouragement des médecins de famille, ainsi que l'amélioration de leur situation professionnelle et financière.

Le Conseil fédéral s'est prononcé le 13 octobre 2010 contre l'initiative populaire et en faveur d'un contre-projet direct. Il considère que les grandes lignes proposées dans l'initiative, qui promeuvent exclusivement les médecins de famille, ne posent pas de solution viable, pour assurer une médecine de base adéquate, accessible à tous et de haute qualité. Cependant, il reconnaît que l'initiative contient des revendications justifiées dans certains domaines. Pour cette raison, le contre-projet direct met au centre une médecine de base en réseau, coordonnée et multiprofessionnelle, dans laquelle les médecins généralistes, c'est-à-dire les médecins de famille, continueront à jouer un rôle central. En conséquence, le contre-projet direct prévoit que la Confédération et les cantons s'engagent pour une médecine de base accessible à tous et de haute qualité et qu'ils reconnaissent et promeuvent la médecine de famille comme élément essentiel de celle-ci.

Les compétences respectives de la Confédération et des cantons n'en sont pas modifiées en principe. Seules les compétences législatives de la Confédération dans les domaines de la formation et la formation postgrade ainsi que de l'exercice de la profession seront élargies. La Confédération doit en plus pouvoir soutenir des mesures en vue du développement et de la coordination de l'approvisionnement en soins de base. Pour assurer la qualité des prestations, la Confédération doit pouvoir prendre elle-même des mesures.

Pour répondre à court et à moyen terme aux difficultés de la médecine de famille, le contre-projet direct est accompagné d'une série de mesures destinées à l'amélioration de la formation et de la formation postgrade, de la recherche et de l'exercice de la profession de médecin de famille.

einem Massnahmenpaket begleitet, das Verbesserungen in der Aus – und Weiterbildung, der Forschung und der Berufsausübung der Hausärztinnen und – ärzte bezweckt.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»

- 04.06.2012 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird bis am 1. Oktober 2013 verlängert.
- 13.09.2012 NR Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird bis am 1. Oktober 2013 verlängert.
- 06.03.2013 NR Zustimmung.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»)

- 04.06.2012 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
- 06.03.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 06.03.2013

Gesundheit – Nationalrat lehnt Hausarztinitiative ab
Mit Verfassungsartikel und Masterplan gegen Hausärztemangel

(sda) National – und Ständerat empfehlen dem Stimmvolk, die Initiative «Ja zur Hausarztmedizin» abzulehnen. Beide Räte setzen auf einen direkten Gegenvorschlag. Beim Inhalt sind sie sich noch nicht einig.

Der Nationalrat hat sich am Mittwoch als Zweitrat mit der Volksinitiative befasst. Mit 66 zu 59 Stimmen bei 57 Enthaltungen sprach er sich dagegen aus. Die Mehrheit ist aber der Auffassung, dass die Initianten ein berechtigtes Anliegen aufgegriffen haben: Es brauche dringend Massnahmen gegen den Hausärztemangel, lautete der Tenor.

Die Initiative «Ja zur Hausarztmedizin» verlangt eine gezielte Förderung dieser Berufsgruppe. Hausärzte sollen in der Regel die erste Anlaufstelle sein für Patienten. Der Bund müsste bei einem Ja Vorschriften erlassen über die Ausbildung, den Zugang zum Beruf und die Abgeltung der Leistungen. Der Berufsverband «Hausärzte Schweiz» sammelte über 200'000 Unterschriften für das Volksbegehren.

Den Hausärzten entgegenkommen

Der Bundesrat möchte der Initiative einen direkten Gegenvorschlag zur Seite stellen, der nicht auf die Hausärzte, sondern allgemeiner auf die Grundversorgung fokussiert. Dazu gehören auch Pflegefachpersonen oder Apothekerinnen. Der Ständerat baute den Gegenvorschlag etwas aus. Der Nationalrat möchte den Hausärzten nun noch stärker entgegenkommen. Der Gegenvorschlag sei nur sinnvoll, wenn die Initiative zurückgezogen werde, befand die Mehrheit.

Einig sind sich die Räte, dass Bund und Kantone für eine ausreichende, allen zugängliche medizinische Grundversorgung sorgen und die Hausarztmedizin als einen wesentlichen Bestandteil dieser Grundversorgung anerkennen sollen. Fest steht auch, dass der Bund Vorschriften zur angemessenen Abgeltung der Leistungen von Hausärzten erlassen soll. Vorschriften zur Ausbildung

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille»

- 04.06.2012 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé jusqu'au 1er octobre 2013.
- 13.09.2012 CN Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé jusqu'au 1er octobre 2013.
- 06.03.2013 CN Adhésion.

Projet 2

Arrêté fédéral concernant la médecine de base (Contre-projet à l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille»)

- 04.06.2012 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
- 06.03.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 06.03.2013

Médecine de famille – Le National vole au secours des généralistes

(ats) Le National vole au secours des médecins généralistes. Sous la pression de leur initiative populaire, il a musclé puis adopté mercredi par 123 voix contre 40 le contre-projet direct du Conseil des Etats.

Dans la foulée, la Chambre du peuple a transmis tacitement une motion qui soutient le plan directeur d'Alain Berset visant à renforcer la médecine de famille en mettant rapidement en oeuvre des mesures concrètes. L'idée est aussi dans les deux cas d'encourager le retrait de l'initiative.

Seule l'UDC a contesté la nécessité d'ancrer dans la constitution des dispositions en faveur d'une catégorie. C'est tout à fait contraire au libéralisme de vouloir assurer l'accès à une profession et sa rémunération, s'est indigné Toni Bortoluzzi (UDC/ZH). Les primes maladie augmenteront automatiquement, a-t-il averti.

Ne rien faire mettra en danger la couverture en soins médicaux de la population: «dans ma région, la moyenne d'âge des généralistes en activité dépasse allègrement 55 ans et un sur deux sera à la retraite dans 10 ans», a rétorqué le Jurassien Pierre-Alain Fridez (PS). Sans rémunération adéquate, tout le monde souffrira de la pénurie des médecins de premier recours annoncée, a renchéri Yvonne Gilli (Verts/SG).

Eviter l'initiative

La gauche soutient toutes les propositions de modification de la constitution sur la table. UDC exceptée, les partis bourgeois ont réservé leurs suffrages au contre-projet, souvent dans l'espoir de barrer la route à l'initiative signée par plus de 200'000 personnes.

Le texte des généralistes veut obliger la Confédération et les cantons à promouvoir la médecine de famille. Les autorités devraient veiller à une offre de soins suffisante, notamment dans les régions périphériques, et la Confédération légiférer sur la formation, les moyens de faciliter l'exercice de la profession ainsi que la rémunération.

Nach dem Willen des Nationalrates sollen Bund und Kantone darüber hinaus die Steuerungsfunktion der Hausarztmedizin stärken und Vorschriften über die Ausbildung für Berufe der Grundversorgung erlassen. Der Bund soll Vorschriften erlassen über die medizinische Grundversorgung und das Ausbildungsangebot, soweit dies für eine ausreichende Versorgung nötig ist. Der Gegenvorschlag geht nun zurück an den Ständerat.

Vertreter der bürgerlichen Parteien plädierten vergeblich für einen schlankeren Gegenvorschlag. Gar keinen Gegenvorschlag wollte die SVP. Sie lehnt sowohl die Initiative als auch den Gegenvorschlag ab. SP und Grüne wiederum hätten dem Stimmvolk empfehlen wollen, beide Vorlagen anzunehmen und in der Stichfrage den Gegenvorschlag vorzuziehen.

Vorschläge zu TARMED bis Mitte März

Wichtiger als ein neuer Verfassungsartikel ist in den Augen vieler allerdings der Masterplan, den Gesundheitsminister Alain Berset vor einem Jahr angekündigt hatte. Während der Verfassungsartikel eine blosser Absichtserklärung sei, bringe der Plan konkrete Massnahmen, sagte Berset. Der Nationalrat drückte seine Unterstützung dafür aus, indem er eine Motion an den Bundesrat überwies.

Einige Punkte des Plans sind bereits umgesetzt. Andere sollen laut Berset demnächst umgesetzt werden. So sollen bei den Labortarifen Schnellanalysen besser abgegolten werden. Damit die Hausärzte nicht mehr so viel weniger verdienen als die Spezialisten, soll zudem das Tariffsystem TARMED revidiert werden. Die Tarifpartner müssen bis Mitte März Vorschläge vorlegen. Berset rief in Erinnerung, dass der Bundesrat eingreifen kann, falls keine Einigung erzielt wird.

Drohender Hausärztemangel

Kaum umstritten ist, dass es angesichts des drohenden Hausärztemangels Massnahmen braucht. In drei Jahren wird die Hälfte der heute tätigen Hausärzte pensioniert sein, und Nachfolger sind nicht in Sicht: Nur einer von zehn Medizinstudenten interessiert sich für die Hausarztmedizin.

Die Schweiz habe zu viele Spezialärzte und zu wenige Hausärzte, zu viele Ärzte in den Städten und zu wenige auf dem Land, stellten in der Debatte viele fest. Die Stärkung der Hausarztmedizin sei auch wichtig, um die Kosten im Gesundheitswesen zu dämpfen. Hausärztinnen und Hausärzte könnten nämlich 90 Prozent aller medizinischer Probleme abschliessend behandeln.

Zweifel an dieser Diagnose äusserten einzig die Vertreter der SVP. Christoph Blocher (SVP/ZH) fragte, ob eigentlich alle im Saal geisteskrank seien. Zuerst klagten sie über zu viele Ärzte, dann über zu wenige. Und nun wolle der Staat noch definieren, was eine angemessene Entschädigung für einen Hausarzt sei. Das sei Sozialismus.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 28.03.2013

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit hält beim direkten Gegenvorschlag geschlossen an der Version des Ständerats fest

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates behandelte die Differenzen beim direkten Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» (11.062), die der Nationalrat in der Frühjahrssession geschaffen hatte. Dabei ging es insbesondere um zwei Bestimmungen, mit denen man dem Initiativkomitee weiter entgegenkommen wollte: Zum einen sollten Bund und Kantone explizit die Steuerungsfunktion der Hausärzte stärken (Art. 117a Abs. 1bis). Diese Er-

Le contre-projet propose un article constitutionnel sur la médecine de base, donc élargi à des professions comme les infirmières ou les physiothérapeutes. Le National l'a renforcé: il s'agirait de garantir un accès aux soins médicaux de base, mais aussi de renforcer explicitement la fonction de pilotage des médecins de famille.

Assurer une offre de soins médicaux de base sur tout le territoire est essentiel pour éviter une explosion des coûts des soins stationnaires, a argumenté Thomas Weibel (PVL/ZH). C'est un facteur important de stabilisation des coûts, mais le contre-projet doit être concrétisé par le plan directeur, a précisé Christian Lohr (PDC/TG).

Rémunération dans la constitution

C'est dans ce cadre que devra être réglée la rémunération des médecins de famille, a soutenu une minorité PLR/UDC. Toutes les professions voudront sinon voir leur revenu garanti dans la constitution, a prédit Ignazio Cassis (PLR/TI).

Supprimer l'aspect de la rémunération du contre-projet empêchera le retrait de l'initiative et renforcera les chances de celle-ci auprès de la population, a objecté Bea Heim (PS/SO). Malgré le soutien du ministre de la santé, la proposition de la droite a été repoussée par 102 voix contre 78.

D'ici mi-mars, les partenaires tarifaires devraient présenter des propositions pour améliorer la rémunérations des médecins de famille d'environ 200 millions de francs et des compensations ailleurs, a annoncé le ministre de la santé. Il est nécessaire d'agir rapidement pour la médecine de famille, or l'initiative populaire et le plan directeur ne sont pas compatibles, «c'est l'un ou l'autre», a-t-il averti.

Le National l'a entendu. Comme la Chambre des cantons, il recommande par 66 voix contre 59 et 57 abstentions (venant surtout de l'UDC) de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet. Ce dernier retourne au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 28.03.2013

A l'unanimité, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats souhaite maintenir le contre-projet direct tel qu'il a été adopté par la Chambre haute.

A l'unanimité, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats souhaite maintenir le contre-projet direct tel qu'il a été adopté par la Chambre haute. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS E) a examiné les divergences que le Conseil national avait créées à la session de printemps 2013

gänzung lehnte die Kommission ohne Gegenstimme ab, da die Bestimmung zu vage und die Verfassung der falsche Ort dafür sei. Zum anderen soll der Bund subsidiäre Kompetenzen in den Bereichen der medizinischen Grundversorgung und des verfügbaren Aus – und Weiterbildungsangebots erhalten. Mit Blick auf den Widerstand der Kantone und der zu wenig klaren Terminologie («ausreichend») hält die Kommission auch hier ohne Gegenstimme an den Beschlüssen des Ständerates fest. Die Kommission liess sich darüber hinaus über den Stand bei der Umsetzung des Masterplans zur Stärkung der Hausarztmedizin orientieren.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47, SGK.
CSSS@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)

dans le contre-projet direct à l'initiative populaire «Oui à la médecine de famille» (11.062 é). Il s'agissait notamment de deux dispositions allant dans le sens souhaité par le comité d'initiative: la première, qui visait à ce que la Confédération et les cantons renforcent la fonction de pilotage de la médecine de famille (art. 117a, al. 1bis), a été rejetée sans opposition, au motif qu'elle était trop vague et qu'elle n'avait pas sa place dans la Constitution; la deuxième, qui demandait des compétences subsidiaires pour la Confédération dans les domaines de la médecine de base ainsi que de la formation et de la formation postgrade, a aussi été rejetée sans opposition par la commission, qui a relevé l'opposition des cantons en la matière ainsi que le manque de clarté de la terminologie («approvisionnement suffisant»). Par ailleurs, la CSSS-E s'est tenue informée de l'état de la mise en oeuvre du plan directeur lancé afin de renforcer la médecine de famille.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de la commission, 031 324 01 47, SGK.CSSS@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)

11.070 Zivilgesetzbuch. Elterliche Sorge

Botschaft vom 16. November 2011 zu einer Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Elterliche Sorge) (BBI 2011 9077)

Übersicht aus der Botschaft

Die vorgeschlagene Revision des Zivilgesetzbuches hat zum Ziel, dass die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zum Regelfall und die Gleichstellung von Mann und Frau gewährleistet wird. Mit der am 25. Juni 1976 erfolgten Revision des Kindesrechts wurde das aussereheliche Kind dem ehelichen Kind gleichgestellt. Allerdings beschränkte sich diese Gleichstellung auf Fragen des Status und des Erbrechts des Kindes. Keine Gleichstellung erfolgte mit Blick auf die elterliche Sorge. Hier blieb es bei der grundsätzlichen Unterscheidung zwischen ledigen und verheirateten Eltern. Während die ehelichen Kinder der gemeinsamen elterlichen Sorge von Vater und Mutter unterstellt wurden, verblieb die elterliche Sorge für aussereheliche Kinder allein bei der Mutter. Die Möglichkeit der gemeinsamen elterlichen Sorge nicht miteinander verheirateter Eltern wurde erst mit der am 1. Januar 2000 in Kraft getretenen Revision des Scheidungsrechts geschaffen. Voraussetzung dafür ist, dass die Eltern einen gemeinsamen Antrag stellen und der Vormundschaftsbehörde eine genehmigungsfähige Vereinbarung über die Betreuung und den Unterhalt der Kinder einreichen (Art. 298a ZGB). Unter den gleichen Voraussetzungen können seither auch scheidungswillige Eltern dem Scheidungsgericht die gemeinsame elterliche Sorge beantragen (Art. 133 Abs. 3 ZGB). Am 7. Mai 2004 hat Nationalrat Reto Wehrli das Postulat 04.3250 «Elterliche Sorge. Gleichberechtigung» eingereicht. Darin verlangt er vom Bundesrat zu prüfen, wie die gemeinsame elterliche Sorge bei nicht oder nicht mehr miteinander verheirateten Eltern gefördert werden kann, und dem Parlament Vorschläge für eine Revision der einschlägigen Bestimmungen des Zivilgesetzbuches zu unterbreiten. Am 25. August 2004 erklärte sich der Bundesrat bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Am 7. Oktober 2005 stimmte der Nationalrat dem Postulat nach einer engagiert geführten Debatte mit grosser Mehrheit zu. Der Bundesrat schlägt vor, die gemeinsame elterliche Sorge zum Regelfall zu erklären, unabhängig vom Zivilstand der Eltern (Art. 296 Abs. 2 E-ZGB). Einzig wenn dies zum Schutz der Interessen des Kindes nötig ist, soll die elterliche Sorge einem Elternteil vorenthalten werden können. Unter den gleichen Voraussetzungen kann bereits heute verheirateten Eltern die elterliche Sorge entzogen werden (Art. 311 ZGB). Ob Grund für den Entzug der elterlichen Sorge besteht, entscheidet bei einer Scheidung das Gericht (Art. 298 Abs. 1 E-ZGB) und im Fall eines ausserehelich geborenen Kindes die Kindesschutzbehörde (Art. 298b Abs. 2 E-ZGB). Gleichzeitig räumt der Entwurf dem Elternteil, der das Kind betreut, das Recht ein, über alltägliche und dringliche Angelegenheiten allein zu entscheiden (Art. 301 Abs. 1bis E-ZGB). Als weitere flankierende Massnahme regelt der Entwurf den Wechsel des Aufenthaltsorts des Kindes und seiner Eltern (Art. 301a E-ZGB).

Die elterliche Sorge dient vorrangig dem Wohl des Kindes (Art. 296 Abs. 1 E-ZGB) und ist Teil der elterlichen Verantwortung. Dazu zählt auch das Unterhaltsrecht. In diesem Zusammenhang wird der Bundesrat den Vorschlägen zur gemeinsamen elterlichen Sorge auch solche zum Unterhaltsrecht folgen lassen. Wie die elterliche Sorge soll auch das Unterhaltsrecht so ausgestaltet werden, dass dem Kind keinerlei Nachteile aus dem Zivilstand der Eltern erwachsen.

11.070 Code civil. Autorité parentale

Message du 16 novembre 2011 concernant la modification du Code civil (autorité parentale) (FF 2011 8315)

Condensé du message

La révision du code civil proposée ici vise à faire de l'autorité parentale conjointe la règle, indépendamment de l'état civil des parents, et à établir ainsi l'égalité entre hommes et femmes dans ce domaine. La révision du droit de la filiation, adoptée le 25 juin 1976, institua l'égalité entre l'enfant né hors mariage et l'enfant né dans le mariage. Cette égalité se limitait toutefois aux questions concernant le statut de l'enfant et ses droits successoraux. Dans le domaine de l'autorité parentale, on continuait à établir une distinction de principe entre les parents mariés et les parents célibataires: alors que les enfants des premiers étaient soumis à l'autorité parentale conjointe de leur père et de leur mère, les enfants des seconds étaient placés sous l'autorité parentale exclusive de leur mère. Il a fallu attendre le 1er janvier 2000, date de l'entrée en vigueur du droit du divorce révisé, pour que les parents célibataires obtiennent le droit de demander l'autorité parentale conjointe. Son attribution est toutefois conditionnée à la présentation à l'autorité tutélaire, par les parents, d'une requête commune d'attribution de l'autorité parentale conjointe et d'une convention déterminant leur participation à la prise en charge de l'enfant et la répartition des frais d'entretien de celui-ci (art. 298a CC). Cette possibilité a depuis été étendue aux parents divorcés, qui peuvent donc obtenir du juge, aux mêmes conditions, le droit d'exercer l'autorité parentale conjointe (art. 133, al. 3, CC). Dans le postulat 04.3250 «Tâches parentales. Egalité» qu'il déposa le 7 mai 2004, le conseiller national Reto Wehrli demandait au Conseil fédéral d'examiner les possibilités de promouvoir l'autorité parentale conjointe pour les parents non mariés ou divorcés et de soumettre au Parlement des propositions en vue de réviser les dispositions pertinentes du code civil. Le 25 août 2004, le Conseil fédéral proposa d'accepter le postulat, ce que le Conseil national fit à une large majorité, le 7 octobre 2005, au terme d'un débat animé. Le Conseil fédéral propose de faire de l'autorité parentale conjointe la règle, indépendamment de l'état civil des parents (art. 296, al. 2, P-CC). L'attribution de l'autorité parentale exclusive à l'un des parents doit rester possible, mais seulement si elle est nécessaire pour protéger les intérêts de l'enfant. Ce critère est déjà appliqué aujourd'hui pour déchoir des parents mariés de l'autorité parentale (art. 311 CC). La décision de retirer ou non l'autorité parentale revient au juge lors d'un divorce (art. 298, al. 1, P-CC) et à l'autorité de protection de l'enfant dans le cas de parents non mariés qui se séparent (art. 298b, al. 2, P-CC). Le projet prévoit aussi que le parent qui s'occupe principalement de l'enfant puisse prendre seul les décisions courantes et urgentes concernant celui-ci (art. 301, al. 1bis, P-CC). Enfin, il règle, toujours au titre de mesure d'accompagnement, la modification du lieu de résidence de l'enfant et de ses parents (art. 301a P-CC). L'autorité parentale sert avant tout le bien de l'enfant (art. 296, al. 1, P-CC). Elle relève de la responsabilité des parents, au même titre que la contribution d'entretien, un sujet sur lequel le Conseil fédéral entend également formuler des propositions. Comme l'autorité parentale conjointe, le droit régissant la contribution d'entretien sera aménagé de manière qu'aucun enfant ne soit désavantagé en raison de l'état civil de ses parents.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Elterliche Sorge)
25.09.2012 NR Beginn der Diskussion
26.09.2012 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
04.03.2013 SR Abweichend.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 24.05.2013

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates schliesst sich in der Frage, wie zu verfahren ist, wenn ein Elternteil seinen Aufenthaltsort oder jenen des Kindes wechseln will, dem Ständerat an. Die Kommission hat die verbliebenen Differenzen in der Vorlage zur Revision des Zivilgesetzbuches im Bereich der elterlichen Sorge (11.070) beraten. Sie hat insbesondere ein weiteres Mal die Bestimmung betreffend das Recht zur Bestimmung des Aufenthaltsortes bei gemeinsamer elterlicher Sorge (Art. 301a des Entwurfes) geprüft. Mit 22 zu 3 Stimmen empfiehlt die Kommission, in diesem Punkt dem Ständerat zu folgen. Dieser hatte das vom Bundesrat beantragte Erfordernis der Zustimmung des anderen Elternteils auf den Wechsel des Aufenthaltsortes des Kindes beschränkt. Gemäss erstem Beschluss des Nationalrates ist die Zustimmung auch beim Wechsel des Aufenthaltsortes eines Elternteils notwendig. In diesem Fall will die Kommission wie der Ständerat eine Informationspflicht genügen lassen. Eine solche empfiehlt sie auch bei einem Wechsel des Aufenthaltsortes des Kindes bei alleiniger elterlicher Sorge. Was die Beschränkung der Rückwirkung des neuen Rechts im Fall einer Scheidung betrifft, beantragt die Kommission mit 16 zu 8 Stimmen, am früheren Beschluss des Nationalrates festzuhalten und die entsprechende Bestimmung (Art. 12 Abs. 5 des Schlusstitels) zu streichen. Sie spricht sich damit weiterhin gegen die vom Bundesrat beantragte Regelung aus, wonach nur dann auf die Regelung der elterlichen Sorge, die im Rahmen einer Scheidung getroffen worden ist, zurückgekommen werden kann, wenn die Scheidung bei Inkrafttreten des neuen Rechts weniger als fünf Jahre zurückliegt. Eine Minderheit möchte eine solche Beschränkung einführen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Délibérations

Code civil suisse (Autorité parentale)
25.09.2012 CN Début du traitement
26.09.2012 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
04.03.2013 CE Divergences.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 24.05.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil national adhère au point de vue du Conseil des Etats s'agissant de la procédure à suivre lorsque l'un des parents souhaite modifier son lieu de résidence ou celui de son enfant. La commission s'est penchée sur les divergences qui subsistent dans le projet visant à réviser les dispositions du code civil applicables à l'autorité parentale (11.070). Elle a notamment réexaminé la disposition relative au droit de déterminer le lieu de résidence en cas d'autorité parentale conjointe (art. 301a du projet). Par 22 voix contre 3, la commission recommande à son conseil de se rallier sur ce point à l'avis du Conseil des Etats. Celui-ci avait établi que l'obligation d'obtenir l'accord de l'autre parent ne concernerait que la modification du lieu de résidence de l'enfant, et non pas la modification du lieu de résidence d'un parent. Dans ce dernier cas, la commission estime, à l'instar de la Chambre haute, qu'il suffit que le parent concerné en informe l'autre; elle recommande aussi un tel devoir d'information en cas de modification du lieu de résidence de l'enfant par le parent exerçant l'autorité parentale exclusive. Pour ce qui est de la limitation de la rétroactivité du nouveau droit en cas de divorce, la commission propose, par 16 voix contre 8, de maintenir la décision du Conseil national et, partant, de biffer l'alinéa concerné (art. 12, al. 5, du titre final). La commission est ainsi toujours opposée à la disposition voulue par le Conseil fédéral, selon laquelle il est possible de revenir sur les décisions relatives à l'autorité parentale prises dans le cadre d'un divorce uniquement si le divorce en question a été prononcé dans les cinq ans précédant l'entrée en vigueur de la nouvelle législation. Une minorité est favorable à l'introduction de cette restriction.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

11.306 Standesinitiative (Basel-Stadt) Beseitigung der Mengenblockade bei den erneuerbaren Energien

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein: Die Bundesversammlung wird ersucht, das Energiegesetz so zu revidieren, dass das grosse Potenzial der erneuerbaren Energien endlich ohne jegliche bürokratische Mengenbeschränkung erschlossen werden kann. Die eidgenössischen Räte sollen umgehend eine Revision des Energiegesetzes im Bereich der kostendeckenden Einspeisevergütung vornehmen, damit alle seit dem 1. Mai 2008 angemeldeten Anlagen gebaut werden können und der Strom sofort kostendeckend vergütet werden kann. Die ambitionierte jährliche Preisdegression von 8 Prozent für neue Fotovoltaikanlagen ist als Innovations- und Preissenkungsdruck gesetzlich zu fixieren und einzufordern. Die Branche kann und muss dadurch beweisen, dass sie einen harten Innovationskurs dank Marktausbau meistern kann. Der Gesetzgeber soll Investitionssicherheit für alle Technologien und alle Anlagengrössen bei Sonne, Wind, Biomasse, Geothermie und Kleinwasserkraft schaffen: Wer sauberen Strom produziert, bekommt eine faire Einspeisevergütung.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates vom 24.05.2013

Die Kommission sprach sich einstimmig für die Ablehnung verschiedener Standesinitiativen und Motionen zur KEV und zur KEV-Warteliste sowie zur Lage der stromintensiven Unternehmen aus (11.306, 11.311, 11.3485, 11.3502, 11.3749). In ihren Augen werden die Anliegen dieser Initiativen und Motionen in der hängigen Teilrevision des Energiegesetzes und in der anstehenden Totalrevision bereits ausreichend berücksichtigt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR (UREK-SR)

11.306 Initiative cantonale (Bâle-Ville) Exploitation des énergies renouvelables. Pour une suppression des restrictions quantitatives

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante: L'Assemblée fédérale est invitée à réviser la loi sur l'énergie de sorte que l'énorme potentiel que représentent les énergies renouvelables puisse enfin être exploité sans restriction administrative de quantité. Les Chambres fédérales doivent procéder immédiatement à une révision de la loi sur l'énergie dans le domaine de la rétribution à prix coûtant du courant injecté, afin que toutes les installations annoncées depuis le 1er mai 2008 puissent être construites et que le coût de l'électricité qu'elles produisent puisse être couvert dès maintenant. L'objectif d'une baisse des prix de 8 pour cent par an pour les nouvelles installations photovoltaïques doit être inscrit dans la loi de manière à encourager l'innovation et la baisse des prix. Le secteur peut et doit ainsi prouver qu'il est à même de maîtriser le cours de l'innovation grâce à un élargissement du marché. Le législateur doit garantir la sécurité des investissements pour toutes les technologies et pour toutes les petites centrales hydrauliques ainsi que pour toutes les installations, quelle que soit leur taille, qui exploitent l'énergie solaire, l'énergie éolienne, la biomasse ou la géothermie: quiconque produit de l'électricité propre a droit à une rétribution équitable.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats du 24.05.2013

La commission s'est prononcée à l'unanimité pour le rejet de différentes initiatives cantonales et motions touchant tantôt à la RPC et la liste d'attente qu'elle induit tantôt à la situation des entreprises à forte consommation d'énergie (11.306, 11.311, 11.3485, 11.3502, 11.3749). Le projet de révision partielle de la loi sur l'énergie en cours 12.400 et celui de révision totale à venir y apportent des réponses suffisantes.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CE (CEATE-CE)

11.311 Standesinitiative (Bern) KEV und interne Begrenzung für Solarstrom

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, für eine sofortige Erhöhung der internen Begrenzung des Solarstroms bei der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) und für die Erhöhung der KEV-Abgabe auf dem Strompreis zu sorgen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates vom 24.05.2013

Die Kommission sprach sich einstimmig für die Ablehnung verschiedener Standesinitiativen und Motionen zur KEV und zur KEV-Warteliste sowie zur Lage der stromintensiven Unternehmen aus (11.306, 11.311, 11.3485, 11.3502, 11.3749). In ihren Augen werden die Anliegen dieser Initiativen und Motionen in der hängigen Teilrevision des Energiegesetzes und in der anstehenden Totalrevision bereits ausreichend berücksichtigt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR (UREK-SR)

11.311 Initiative cantonale (Berne) RPC et relèvement du «plafond» pour le photovoltaïque

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est chargée de faire en sorte que la part maximale des fonds RPC réservée au photovoltaïque ainsi que la taxe RPC sur le prix de l'électricité soient immédiatement augmentées.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats du 24.05.2013

La commission s'est prononcée à l'unanimité pour le rejet de différentes initiatives cantonales et motions touchant tantôt à la RPC et la liste d'attente qu'elle induit tantôt à la situation des entreprises à forte consommation d'énergie (11.306, 11.311, 11.3485, 11.3502, 11.3749). Le projet de révision partielle de la loi sur l'énergie en cours 12.400 et celui de révision totale à venir y apportent des réponses suffisantes.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CE (CEATE-CE)

12.016 Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI

Botschaft vom 18. Januar 2012 zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» und zum direkten Gegenentwurf (Bundesbeschluss über die Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur, FABI) (BB 2012 1577)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.01.2012

Gesicherte Finanzierung und langfristiger Ausbau der Bahninfrastruktur (FABI)

Der Bundesrat hat die Vorlage zu Finanzierung und Ausbau der Bahninfrastruktur (FABI) ans Parlament überwiesen. Sie dient dazu, die Finanzierung der Bahninfrastruktur langfristig zu sichern. Parallel legt der Bundesrat in seiner Botschaft dem Parlament auch das Strategische Entwicklungsprogramm für die Bahninfrastruktur (STEP) sowie einen ersten konkreten Ausbauschritt für den Zeithorizont 2025 vor. Der Bundesrat konkretisiert in der Vorlage die Eckwerte, die er Anfang November 2011 beschlossen hat und empfiehlt die Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» zur Ablehnung.

Die Finanzierung der Bahninfrastruktur soll einfacher und übersichtlicher werden: die Kosten für Substanzerhalt, Betrieb und Ausbau werden aus einem einzigen Fonds gedeckt, dem Bahninfrastruktur-Fonds BIF. Die heute bestehende finanzielle Lücke, namentlich beim Substanzerhalt, wird mit zusätzlichen Beiträgen von allen Beteiligten – Bund, Kantonen, Passagieren sowie Pendlerinnen und Pendlern – gedeckt.

Entschieden hat der Bundesrat über die Form des Kantonsbeitrags von 200 Mio. Franken, dessen Ausgestaltung im November 2011 noch offen geblieben war. Er schlägt eine Neuregelung der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen vor, welche den Mittelbedarf für den Bund bzw. den BIF um 200 Mio reduziert und die Ausgaben der Kantone zugunsten der Bahn entsprechend erhöht. Die vorgeschlagene Lösung sieht vor, dass die Kantone neu die sogenannten Publikumsanlagen in den Bahnhöfen finanzieren (zB Perrons, Treppen, Rampen, Über – oder Unterführungen). Im Gegenzug übernimmt der Bund die Finanzierung der Privatbahn-Infrastruktur mit Ausnahme der Publikumsanlagen.

Auf der Basis eines künftigen Bahn-Angebots legt der Bundesrat im Rahmen des Strategischen Entwicklungsprogramms (STEP) die Bahninfrastruktur fest. Dieses Programm umfasst Massnahmen und Bauprojekte unterschiedlicher Dringlichkeit. Künftig sollen dem Parlament in der Regel alle vier oder acht Jahre die weiteren Ausbauschritte vorgelegt werden. Der erste Ausbauschritt 2025 umfasst Projekte im Umfang von 3.5 Milliarden Franken. Diese sollen parallel zu den Massnahmen im bereits früher beschlossenen 5.4-Milliarden-Programm ZEB (Zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur) realisiert werden. Die Bahnreisenden in der Schweiz erhalten dadurch ein besseres Angebot mit mehr Sitzplätzen, dichteren Fahrplänen und teilweise kürzeren Fahrzeiten, während für den Schienengüterverkehr die nötige Beförderungskapazität gesichert und die Transportqualität erhöht werden.

Mit FABI stellt der Bundesrat der Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» einen direkten Gegenentwurf gegenüber. Die Initiative sieht vor, Gelder aus der Mineralölsteuer, die heute dem Strassenverkehr zu Gute kommen, zugunsten des öffent-

12.016 Initiative populaire «Pour les transports publics» et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF

Message du 18 janvier 2012 relatif à l'initiative populaire «Pour les transports publics» et sur le contre-projet direct (Arrêté fédéral portant règlement du financement et de l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire, FAIF) (FF 2012 1371)

Situation initiale

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.01.2012

Financement et aménagement à long terme de l'infrastructure ferroviaire (FAIF) assurés

Le Conseil fédéral a soumis au Parlement le projet de financement et d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF), qui vise à assurer le financement à long terme de cette infrastructure. Parallèlement, dans son message au Parlement, le Conseil fédéral fixe aussi le programme de développement stratégique pour l'infrastructure ferroviaire (PRODES) ainsi qu'une première étape d'aménagement pour l'horizon 2025. Il concrétise dans le projet les valeurs de référence qu'il a décidées en novembre 2011 et recommande de rejeter l'initiative populaire «Pour les transports publics».

Le financement de l'infrastructure ferroviaire doit être plus simple et plus clair : les coûts de maintien de l'appareil de production, de l'exploitation et de l'aménagement seront couverts à l'avenir par un fonds unique, le fonds d'infrastructure ferroviaire FIF. La lacune actuelle de financement des coûts de maintien de l'appareil de production sera couverte par des contributions supplémentaires de tous les participants : Confédération, cantons, passagers et pendulaires.

Le Conseil fédéral a décidé la forme de la contribution cantonale de 200 millions de francs, dont l'agencement était encore à définir en novembre 2011. Il propose une nouvelle répartition de la répartition des tâches entre Confédération et cantons, qui réduit le besoin de fonds pour la Confédération, respectivement pour le FIF, de 200 millions et accroisse de la même somme les dépenses des cantons en faveur du rail. La solution proposée prévoit que les cantons financent désormais les installations d'accueil dans les gares (par ex. les quais, les escaliers, les rampes, les passages supérieurs ou inférieurs). En contrepartie, la Confédération prendra en charge le financement des infrastructures des chemins de fer privés à l'exception desdites installations d'accueil.

Sur la base d'une future offre ferroviaire, le Conseil fédéral définit l'infrastructure ferroviaire dans le cadre du programme de développement stratégique (PRODES). Ce programme comprend des mesures et des projets de construction dont l'urgence est variable. Désormais, le Parlement se verra soumettre les étapes d'aménagement successives tous les quatre à huit ans. La première étape d'aménagement 2025 comprend des projets d'une valeur totale de 3,5 milliards de francs, à réaliser parallèlement aux mesures du programme ZEB (futur développement de l'infrastructure ferroviaire) décidé précédemment, de 5,4 milliards. Les clients du rail en Suisse profiteront de ce fait d'une meilleure offre de prestations avec davantage de places assises, d'horaires plus étoffés et de certains gains de temps de parcours, alors que pour le fret ferroviaire, la capacité nécessaire sera assurée et la qualité augmentée. FAIF est un contre-projet direct à l'initiative populaire « Pour les transports publics ». L'initiative prévoit d'employer des recettes

lichen Verkehrs und der Verlagerung einzusetzen. Damit würde die zukünftige Finanzierung der Strasseninfrastruktur in Frage gestellt. Der Bundesrat lehnt deshalb die Initiative ab und regelt mit FABI die künftige Finanzierung der Bahninfrastruktur so, dass der Strasse keine zusätzlichen Mittel entzogen werden.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr»

- | | | |
|------------|----|---|
| 29.11.2012 | SR | Beginn der Diskussion |
| 03.12.2012 | SR | Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. |
| 03.12.2012 | SR | Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 6. März 2014 verlängert. |
| 10.12.2012 | NR | Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 6. März 2014 verlängert. |

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Finanzierung und den Ausbau der Eisenbahninfrastruktur (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr»)

- | | | |
|------------|----|---|
| 29.11.2012 | SR | Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates. |
|------------|----|---|

Entwurf 3

Bundesgesetz über die Finanzierung und den Ausbau der Eisenbahninfrastruktur

- | | | |
|------------|----|---|
| 29.11.2012 | SR | Beginn der Diskussion |
| 03.12.2012 | SR | Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates. |

Entwurf 4

Bundesbeschluss über den Ausbauschritt 2025 der Eisenbahninfrastruktur

- | | | |
|------------|----|---|
| 03.12.2012 | SR | Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates. |
|------------|----|---|

Entwurf 5

Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit für den Ausbauschritt 2025 der Eisenbahninfrastruktur

- | | | |
|------------|----|---|
| 03.12.2012 | SR | Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates. |
|------------|----|---|

Debatte im Ständerat, 03.12.2012

Öffentlicher Verkehr – Keine Gegenstimmen zum Bahnausbau für 6,4 Milliarden Franken

(sda) Die Bahninfrastruktur soll für weitere 6,4 Milliarden Franken ausgebaut werden. Der Ständerat beschloss am Montag ohne Gegenstimme eine deutlich umfangreichere Ausbauvariante als sie der Bundesrat vorgeschlagen hatte.

Der Bundesrat will im Rahmen der Vorlage zur Finanzierung und zum Ausbau der Eisenbahninfrastruktur (FABI) bis zum Jahr 2025 Bahnprojekte im Umfang von 3,5 Milliarden Franken realisieren. Im Hinblick auf eine Volksabstimmung fügte die Ständeratskommission aber weitere von den Kantonen gewünschte Projekte ein.

Diese zusätzlichen Projekte gaben beim zweiten Teil der Verkehrsdebatte zu FABI am Montag kaum mehr zu reden. Die Ständeräte hiessen die grosszügigere Variante ohne Gegen-

de l'impôt sur les huiles minérales, qui sont aujourd'hui versées au trafic routier, en faveur des transports publics et du report modal, ce qui remettrait en question le futur financement de l'infrastructure routière. C'est pourquoi le Conseil fédéral rejette l'initiative et règle avec FAIF le futur financement de l'infrastructure ferroviaire sans priver davantage la route de ses ressources.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire «Pour les transports publics»

- | | | |
|------------|----|--|
| 29.11.2012 | CE | Début du traitement |
| 03.12.2012 | CE | Décision conforme au projet du Conseil fédéral. |
| 03.12.2012 | CE | Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 6 mars 2014. |
| 10.12.2012 | CN | Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 6 mars 2014. |

Projet 2

Arrêté fédéral portant règlement du financement et de l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire (contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour les transports publics»)

- | | | |
|------------|----|--|
| 29.11.2012 | CE | Décision modifiant le projet du Conseil fédéral. |
|------------|----|--|

Projet 3

Loi fédérale sur le financement et l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire

- | | | |
|------------|----|--|
| 29.11.2012 | CE | Début du traitement |
| 03.12.2012 | CE | Décision modifiant le projet du Conseil fédéral. |

Projet 4

Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2025 de l'infrastructure ferroviaire

- | | | |
|------------|----|--|
| 03.12.2012 | CE | Décision modifiant le projet du Conseil fédéral. |
|------------|----|--|

Projet 5

Arrêté fédéral allouant un crédit d'engagement pour l'étape d'aménagement 2025 de l'infrastructure ferroviaire

- | | | |
|------------|----|--|
| 03.12.2012 | CE | Décision modifiant le projet du Conseil fédéral. |
|------------|----|--|

Délibérations au Conseil des Etats, 03.12.2012

Réseau ferroviaire - Le Conseil des Etats libère 6,4 milliards de francs

(ats) Le Conseil des Etats a rejeté lundi à l'unanimité l'initiative populaire de l'ATE pour les transports publics. Comme le Conseil fédéral, il mise sur un contre-projet direct, mais veut accélérer les aménagements ferroviaires avec une enveloppe gonflée à 6,4 milliards francs.

C'est quasi le double des 3,5 milliards proposés par le gouvernement pour les travaux à réaliser d'ici à 2025. La Suisse romande avait déjà été servie dans le projet initial, par exemple avec des prolongements de quais pour mettre en service des trains à deux étages entre Genève et Lausanne.

Les compléments ajoutés par le Conseil des Etats permettront d'augmenter en plus la capacité au noeud de Genève et de raccourcir le temps de parcours Lausanne-Berne. Côté aléma-

stimme gut. Finanzieren will der Ständerat die Variante mit zusätzlichen 0,1 Prozent Mehrwertsteuer ab 2018 bis längstens 2030, wie er bereits am Donnerstag beschloss.

Verkehrsministerin Doris Leuthard zeigte sich zufrieden, dass der Rat nicht nur die Projekte, sondern auch deren Finanzierung beschloss. Der Bundesrat habe aus finanziellen Gründen auf die weiteren Ausbauten verzichtet. Leuthard wies aber auch darauf hin, dass sie im Hinblick auf die Debatte im Nationalrat an ihrer Version festhalte. Dieser entscheidet als nächstes.

Boot nicht überladen

Der Präsident der vorberatenden Verkehrskommission (KVF), Claude Hêche (SP/JU), warnte den Ständerat davor, das Boot mit noch mehr Projekten zu überladen. Die Kommission sei bei diesem Ausbauschritt 2025 bereits an die Grenze gegangen. Hêches Wunsch wurde erhört. Der Ständerat nahm keine weiteren Projekte mehr auf.

Nebst den zusätzlichen Projekten, die vor allem in der Ostschweiz angesiedelt sind, will der Ständerat dem Bundesrat auch verbindlichere Vorgaben für weitere Ausbauschritte machen. Die Projekte Brüttener-Tunnel, Zimmerberg-Tunnel, Tiefbahnhof Luzern und den Bahntechnikausbau für einen Teil des Lötschbergbasistunnels soll die Regierung bereits zu projektieren beginnen.

Auch für einen nächsten Ausbauschritt, den der Bundesrat bis 2018 vorlegen soll, schreibt der Rat bereits den Inhalt fest. Beispielsweise soll die Kapazität auf den Linien Aarau-Zürich-Winterthur sowie Luzern-Zug-Thalwil ausgebaut werden.

Initiative einstimmig abgelehnt

FABI soll auch als direkter Gegenvorschlag zur VCS-Initiative «Für den öffentlichen Verkehr» dienen. Das Volksbegehren einer Koalition aus Umwelt – und Verkehrsverbänden sowie der SP und Grünen lehnte der Ständerat zugunsten von FABI ab – ohne Gegenstimme.

Die Initiative, die einen grösseren Anteil der Mineralölsteuer auf Treibstoffe für die Bahn verwenden will, gefährdet aus Sicht der Gegner den Strassenausbau und spielt Strasse und Schiene gegeneinander aus. Auf Nachfragen von Vertretern der Strassenlobby kündigte Leuthard zudem an, dass der Bundesrat auch für die Strasse schon bald eine Fondslösung diskutieren werde.

Teurere Billette

Bereits im ersten Durchgang hatte die kleine Kammer am vergangenen Donnerstag das Kernstück des FABI-Pakets gutgeheissen: den Bahninfrastrukturfonds (BIF). Aus diesem sollen in Zukunft der Ausbau, Betrieb und Unterhalt der Bahn finanziert werden. Über den Fonds müssten – voraussichtlich 2014 – Volk und Stände abstimmen.

Der Fonds soll aus den bestehenden Einnahmequellen des FinöV-Fonds gespiesen werden, und der Beitrag aus der Bundeskasse würde erhöht – unter anderem würde dazu der Fahrkostenabzug für Pendler auf 3000 Franken pro Jahr begrenzt. Mehr einzahlen müssen auch die Kantone und auch Billette werden teurer.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates 19.02.2013

Die Kommission unterstützt mit grossem Mehr den direkten Gegenentwurf und das Gesamtkonzept FABI, wie es der Ständerat in der Wintersession beschlossen hat. Neben dem unbefristeten Bahninfrastrukturfonds sieht es einen ersten Ausbauschritt von 6.4 Milliarden Franken vor. Zu dessen Finanzierung

nique, la Chambre des cantons souhaite accélérer la cadence de plusieurs liaisons RER et elle a repêché la planification de tunnels (Zimmerberg, Brütten).

L'ensemble de l'axe est-ouest tirera profit des investissements, même si ceux-ci se concentrent avant tout en Suisse occidentale, a précisé le président de la commission Claude Hêche (PS/JU). Et d'avertir que la commission «a chargé le bateau jusqu'à l'extrême limite. La moindre charge supplémentaire pourrait le faire couler».

Enveloppe quasi doublée

Pour financer le surcoût, la Chambre des cantons avait déjà opté jeudi pour un relèvement de la TVA d'un pour mille de 2018 à fin 2030. La mesure devrait rapporter quelque 300 millions de francs par an.

Parallèlement, le Conseil des Etats a soutenu la création d'un nouveau fonds permanent d'infrastructure ferroviaire (FIF). Cet instrument proposé par le gouvernement doit prendre le relais de l'actuel Fonds pour les transports publics. Il serait alimenté par les mêmes sources (redevance poids lourds, TVA, impôt sur les huiles minérales).

La Confédération y verserait 2,3 milliards, les cantons quelque 200 millions de plus par an. Ces derniers financeraient ainsi les installations d'accueil, comme les quais ou les escaliers. Les pendulaires devraient pour leur part rapporter 200 millions via un plafonnement à 3000 francs de la déduction fiscale des frais de transports.

Financement plus souple

Lundi, le Conseil des Etats a introduit encore plus de souplesse dans le financement de l'aménagement de l'infrastructure. Les crédits non utilisés du fait de retards dans les travaux qu'ils devaient financer pourront être affectés à la réalisation d'autres mesures déjà planifiées. Il a encore étendu le financement préalable par les cantons aux projets planifiés par le Parlement, et non à ceux déjà décidés.

Le Conseil national doit encore se prononcer. Sans opposition, le Conseil des Etats a prolongé d'un an le délai de traitement de l'initiative de l'ATE.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 19.02.2013

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national soutient à une large majorité le contre-projet direct et le projet FAIF tel qu'il a été adopté par le Conseil des Etats à la session d'hiver. Outre la création d'un fonds d'infrastructure ferroviaire d'une durée illimitée, le projet FAIF prévoit

muss die Mehrwertsteuer von 2018 bis 2030 um ein zusätzliches Promille erhöht werden.

Nachdem die Verkehrskommission des Nationalrates bereits im Januar einstimmig auf die FABI-Vorlage (12.016) eingetreten ist, hat sie nun die Detailberatung durchgeführt. Mehrheitlich beantragt die Kommission ihrem Rat, den Entscheiden des Ständerates zu folgen. Sie unterstützt ohne Gegenstimmen die Einführung eines Bahninfrastrukturfonds, der sowohl Investitionen wie auch Unterhalt finanzieren soll. Sie spricht sich für einen ersten Ausbauschritt von 6.4 Milliarden Franken aus, mit 14 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen. Diesen grösseren Ausbauschritt, wie er vom Ständerat beschlossen wurde, befürwortet die Mehrheit der Kommission aufgrund der Dringlichkeit der vorhandenen Projekte und der besseren regionalen Ausgewogenheit. Die Minderheit erinnert dagegen daran, dass auch das bundesrätliche Konzept weitere Ausbauschritte vorsieht, allerdings zu einem etwas späteren Zeitpunkt. Bei der Finanzierung setzt die Kommission auf die von Bundesrat und Ständerat beantragten Quellen. Der Antrag, auf eine zusätzliche, wenn auch befristete Erhöhung der Mehrwertsteuer zu verzichten, wurde mit 15 zu 10 Stimmen abgelehnt. Verschiedene Anträge, anderweitig Mehreinnahmen zu generieren, wurden ebenfalls abgelehnt: Ein Antrag verlangte, bei der direkten Bundessteuer aus raumplanerischen und ökologischen Gründen vollständig auf einen Pendlerabzug zu verzichten. Dieses Anliegen wurde mit 22 zu 2 Stimmen abgelehnt, da die grosse Mehrheit der Kommission überzeugt ist, dass die Mobilität aus unserem heutigen Leben nicht mehr wegzudenken ist, dass sie eine wirtschaftliche Notwendigkeit darstellt und dass sie aus steuersystematischen Gründen gerechtfertigt sei. Der entgegengesetzte Antrag, den Pendlerabzug nicht zu begrenzen, weil dies einerseits die Randregionen und andererseits die Auto-Pendler unverhältnismässig belastet, wurde mit 12 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Die Mehrheit hält es für richtig, dass auch die Pendlerinnen und Pendler einen Beitrag zum Bahnausbau leisten und erachtet ein bescheidenes raumplanerisches Signal – der Bund sollte die zunehmende Distanz zwischen Arbeitsplatz und Wohnort nicht fiskalisch belohnen – für angezeigt. Der Antrag, den Beitrag der Kantone von 500 auf 800 Millionen Franken zu erhöhen, wurde nach intensiver Diskussion mit 11 zu 9 Stimmen bei 4 Enthaltungen abgelehnt. Gegenüber Ständerat und Bundesrat möchte die Kommission in Bezug auf die Verwendung der Mineralölsteuermittel einen andern Akzent setzen: diese sollen nicht einfach vorbehaltlos in den Bahninfrastrukturfonds fliessen, sondern einzig zum Begleichen der aufgelaufenen Schulden im bisherigen FinöV-Fonds dienen. Sobald diese Schulden abbezahlt sind, sollen sie wieder ihrem verfassungsmässigen Zweck zugeführt werden. Diesem Antrag stimmte die Kommission mit 18 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen zu. Umstritten war in der Kommission die Art und Weise, in der sich die Kantone an der Finanzierung beteiligen sollen. Die Kommission entschied mit 12 zu 10 Stimmen bei einem Pauschalssystem zu bleiben und die Lasten gemäss einem interkantonalen Verteiler auf die Kantone aufzuteilen. Der jährliche Beitrag der Kantone von 500 Millionen Franken wird neu im Gesetz verankert. Mit ihrem Entscheid will die Kommission insbesondere den Kantonen nochmals die Möglichkeit geben, sich zu dieser Frage klar zu positionieren. Verworfen hat die Kommission verschiedene Anträge, welche die Interessen des Güterverkehrs in der FABI-Vorlage stärken sollten. Die Kommission hat indessen deutlich gemacht, dass sie dieses Anliegen materiell unterstützt, aber aus systematischen Gründen nicht in die vorliegende FABI-Vorlage aufnehmen will. Die Kommission erwartet vom Bundesrat, dass er nun rasch die bereits länger in Aussicht gestellte Vorlage zur Förderung

eine première étape d'aménagement de 6,4 milliards de francs. Le financement des travaux sera assuré par le relèvement d'un pour mille du taux de la TVA entre 2018 et 2030.

Après avoir décidé à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet FAIF (12.016) en janvier, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) a procédé à la discussion par article du texte. Sur la majorité des points, elle propose à son conseil de se rallier aux décisions du Conseil des Etats. C'est ainsi qu'elle soutient sans opposition la création d'un fonds d'infrastructure ferroviaire qui servirait à financer aussi bien les investissements que l'entretien de l'infrastructure. Par 14 voix contre 5 et 3 abstentions, la commission approuve en outre, à l'instar du Conseil des Etats, la réalisation d'une première étape d'aménagement pour un montant de 6,4 milliards de francs. Elle estime en effet que l'urgence des projets existants et l'amélioration de l'équilibre régional justifient ce volet de grande ampleur. Pour sa part, la minorité rappelle que la version du Conseil fédéral prévoit elle aussi de réaliser ces travaux, mais ultérieurement.

S'agissant du financement, la CTT-N mise sur les sources proposées par le Conseil fédéral et le Conseil des Etats. Par 15 voix contre 10, elle a refusé de renoncer à l'instauration d'un relèvement supplémentaire du taux de la TVA pour une durée limitée. Différents amendements proposant d'autres sources de recettes supplémentaires ont également été repoussés, tels que celui visant à supprimer complètement, pour des raisons écologiques et liées à l'aménagement du territoire, la déduction fiscale accordée aux pendulaires dans le calcul de l'impôt fédéral direct. La commission a balayé cette proposition par 22 voix contre 2: convaincue que la mobilité fait désormais partie intégrante de notre mode de vie et qu'elle constitue une nécessité économique, elle estime qu'une telle déduction se justifie du point de vue de la systématique fiscale. La proposition inverse, qui visait à ne pas limiter cette déduction car un plafonnement pénaliserait de manière disproportionnée les régions périphériques, d'une part, et les usagers motorisés, d'autre part, a été rejetée par 12 voix contre 9 et 2 abstentions. La majorité de la commission considère que les pendulaires doivent eux aussi contribuer financièrement à l'extension du réseau ferroviaire et estime qu'il est tout à fait indiqué de faire un geste modeste en faveur de l'aménagement du territoire – la Confédération ne devrait pas favoriser fiscalement l'éloignement croissant entre le lieu de travail et le domicile. A l'issue d'une vive discussion, la commission a rejeté par 11 voix contre 9 et 4 abstentions une proposition demandant le relèvement de la contribution des cantons de 500 à 800 millions de francs. S'agissant de l'utilisation des fonds provenant de l'impôt sur les huiles minérales, la CTT-N défend une position différente de celle du Conseil des Etats et du Conseil fédéral: selon elle, ces recettes ne devraient pas alimenter sans réserve le fonds d'infrastructure ferroviaire, mais servir uniquement à compenser la dette accumulée à ce jour par le fonds FTP; une fois cette dette remboursée, elles seraient à nouveau affectées conformément aux dispositions de la Constitution. La proposition allant dans ce sens a été approuvée par 18 voix contre 0 et 7 abstentions.

Les modalités de la participation des cantons au financement de l'infrastructure ont suscité la controverse au sein de la commission. Par 12 voix contre 10, celle-ci s'est prononcée pour le maintien d'un système forfaitaire et la répartition des coûts entre les cantons selon une clé de répartition intercantonale. Elle propose d'inscrire dans la loi que les cantons participent au financement à hauteur de 500 millions de francs par an. Ce faisant, elle entend notamment permettre à nouveau aux cantons de se positionner clairement sur la question.

des Güterverkehrs in der Fläche präsentiert. Die Kommission unterstützt das vom Ständerat erweiterte Modell zum Einbezug der Kantone in die weiteren Planungs – und Koordinationsarbeiten. Abgelehnt hat sie es mit 12 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen, auch die Gemeinden explizit auf Gesetzesstufe miteinzubeziehen. Dies insbesondere deshalb, weil für den Bund in erster Linie die Kantone die Ansprechpartner sind. Dennoch erwartet die Kommission, dass alle berechtigten Anspruchsgruppen in sinnvoller Art und Weise durch den Bund, die Kantone und die Eisenbahnunternehmen in die Planungsarbeiten einbezogen werden. Lediglich minimale Retuschen angebracht hat die Kommission beim Umfang der Ausbauschritte. So wurde eine kurze Strecke im Tessin erweitert (Kapazitätsausbau Bellinzona – Tenero statt Contone – Tenero) und ein weiterer Planungsauftrag zum Bahnhof Stadelhofen erteilt. Nach Abschluss der Detailberatung hat sich die Kommission mit 16 zu 9 Stimmen entschieden, Volk und Ständen die Ablehnung der Volksinitiative und die Annahme des Gegenentwurfes zu empfehlen. Eine Minderheit sprach sich für ein doppeltes Ja und einen Vorzug des Gegenentwurfes in der Stichfrage aus.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11,
KVF.CTT@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen NR (KVF-NR)

La commission a par ailleurs rejeté plusieurs propositions dont l'objectif était de défendre davantage les intérêts du trafic de marchandises dans le projet FAIF. Si elle soutient ce principe, elle ne souhaite pas l'inscrire dans ce projet-ci eu égard à la systématique des lois. Elle attend du Conseil fédéral qu'il présente rapidement son projet, prévu de longue date, visant à promouvoir le trafic de marchandises sur tout le territoire.

Par ailleurs, la CTT-N adhère à la disposition ajoutée par le Conseil des Etats prévoyant que les cantons seront associés aux travaux de planification et de coordination. Par 12 voix contre 7 et 3 abstentions, elle a par contre refusé de mentionner explicitement les communes dans la loi, estimant en particulier que les premiers interlocuteurs de la Confédération ne sont autres que les cantons. La commission souhaite néanmoins que la Confédération, les cantons et les entreprises ferroviaires associent judicieusement tous les acteurs concernés aux travaux de planification.

La CTT-N n'a apporté de quelques légères retouches au projet, en ce qui concerne l'ampleur des étapes d'aménagement : elle propose de prolonger un court tronçon au Tessin (accroissement des capacités Bellinzona - Tenero au lieu de Contone - Tenero) et de définir un nouveau mandat de planification pour ce qui est de la gare de Stadelhofen.

Au terme de la discussion par article, la commission a décidé, par 16 voix contre 9, de proposer que son conseil recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire et d'accepter le contre-projet. Une minorité plaide pour un double oui, et en faveur du contre-projet à la question subsidiaire.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11,
KVF.CTT@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications CN (CTT-CN)

12.036 DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB

Botschaft vom 2. März 2012 zum Bundesgesetz über eine Anpassung des DBG und des StHG an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB (BBl 2012 2869)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Vorlage sollen zum einen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) und im Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung und die Sanktionen für Vergehen im Sinne des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs (AT StGB) nachgeführt werden. Zum andern sollen kleinere Anpassungen, die aufgrund der Rechtsprechung des Bundesgerichts notwendig geworden sind, vorgenommen werden.

Die von der Bundesversammlung am 5. Oktober 2001 beschlossene Verjährungsordnung im Strafrecht kennt für die Strafverfolgung kein Ruhen und keine Unterbrechung der Verjährung und damit auch keine relativen und absoluten Verjährungsfristen mehr, da die massgebende Bestimmung von Artikel 72 aStGB aufgehoben wurde. Diese Aufhebung hatte zur Folge, dass sich die Verjährungsfristen faktisch verkürzten, womit den Behörden weniger Zeit zur Verfolgung eines Deliktes zur Verfügung stand. Der Gesetzgeber erkannte diesen Umstand und verlängerte die Verjährungsfristen für die Straftatbestände im StGB. Die Verjährung tritt zudem nicht mehr ein, wenn vor Ablauf der Verjährungsfrist ein erstinstanzliches Urteil ergangen ist.

Durch die Aufhebung von Artikel 72 aStGB wurden auch im Nebenstrafrecht die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung gekürzt. Da es den Rahmen der Revision des AT StGB gesprengt hätte, diese Fristen in allen Bestimmungen des Nebenstrafrechts anzupassen, setzte die Bundesversammlung auf den 1. Oktober 2002 den Artikel 333 Absatz 5 Buchstaben a-d StGB (heute Art. 333 Abs. 6 Bst. a-d StGB) in Kraft, der bis zum Inkrafttreten individueller Anpassungen die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung im Nebenstrafrecht schematisch verlängerte, so auch im DBG und im StHG. Die vorliegende Revision hat die Nachführung und individuelle Anpassung der Verjährungsordnung im DBG und im StHG zum Ziel.

Neben diesen Anpassungen sollen auch die Sanktionen der Vergehens Tatbestände im DBG und im StHG im Sinne des revidierten Sanktionensystems des AT StGB nachgeführt werden.

Am 1. Januar 2007 ist das Bundesgerichtsgesetz (BGG) in Kraft getreten. Es legt in Artikel 107 Absatz 2 fest, dass das Bundesgericht bei Gutheissung einer Beschwerde selber entscheiden oder die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz oder an die erste Instanz zurückweisen kann. Zu dieser Bestimmung steht Artikel 73 Absatz 3 StHG im Widerspruch. Er sieht vor, dass das Bundesgericht bei einer begründeten Beschwerde diese nur aufheben kann und die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückweisen muss. In seinem Entscheid vom 4. April 2008 nahm das Bundesgericht Bezug auf diese Rechtslage und entschied, dass Artikel 107 Absatz 2 BGG als jüngeres Gesetz dem Artikel 73 Absatz 3 StHG vorgehe, weshalb Letzterer aufgehoben werden könne.

Bereits 2003 hielt das Bundesgericht zudem fest, dass die Kantone verpflichtet sind, für die Beschwerde betreffend die direkte Bundessteuer und die harmonisierten kantonalen Steuern einen einheitlichen Instanzenzug zu schaffen und als unmittel-

12.036 LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal

Message du 2 mars 2012 relatif à la loi fédérale sur une adaptation de la LIFD et de la LHID aux dispositions générales du code pénal (FF 2012 2649)

Condensé du message

Le projet de loi a deux objets. D'une part, il vise à actualiser les délais de prescription de l'action pénale et les sanctions prévues pour la répression des délits d'après les dispositions générales du code pénal (PG CP) dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID). D'autre part, il vise à y apporter d'autres modifications mineures qui sont devenues nécessaires en raison de la jurisprudence du Tribunal fédéral.

La nouvelle réglementation de la prescription de l'action pénale, adoptée par les Chambres fédérales le 5 octobre 2001 ne prévoit plus d'interruption ni de suspension de la prescription et a ainsi supprimé la notion de délai de prescription relatif et absolu, puisque la disposition correspondante figurant à l'art. 72 a CP a été abrogée. Cette abrogation a réduit les délais de prescription dans les faits, ce qui a eu pour conséquence que les autorités disposaient de moins de temps qu'avant pour poursuivre une infraction. Le législateur a reconnu cet état des choses et allongé les délais de prescription pour les infractions dans le code pénal. De plus, la prescription de l'action pénale ne court plus si un jugement de première instance a été rendu avant l'échéance du délai de prescription.

Les délais de prescription du droit pénal accessoire ont également été réduits, suite à l'abrogation de l'art. 72 a CP. Comme cela aurait dépassé le cadre de la révision de la partie générale du code pénal d'adapter ces délais dans toutes les dispositions du droit pénal accessoire, l'Assemblée fédérale a introduit dans le code pénal l'art. 333, al. 5, let. a à d (aujourd'hui l'art. 333, al. 6, let. a à d), entré en vigueur le 1er octobre 2002, qui allonge généralement les délais de prescription de l'action pénale prévus par d'autres lois fédérales, dont la LIFD et la LHID, en attendant l'entrée en vigueur de leur adaptation dans ces lois. La présente révision de la LIFD et de la LHID a ainsi pour objet de mettre à jour la réglementation de la prescription de l'action pénale et d'adapter chacun des délais de prescription.

Parallèlement à ces adaptations, les sanctions prévues dans la LIFD et la LHID pour la répression des délits doivent être mises à jour d'après le système de sanctions révisé de la PG CP.

La loi sur le Tribunal fédéral (LTF) est entrée en vigueur le 1er janvier 2007. A son art. 107, al. 2, elle prévoit que le Tribunal fédéral, s'il admet le recours, statue lui-même sur le fond ou renvoie l'affaire à l'autorité précédente pour qu'elle prenne une nouvelle décision. Il peut également renvoyer l'affaire à l'autorité qui a statué en première instance. L'art. 73, al. 3, LHID est contraire à cette disposition. Il prévoit qu'en cas d'admission du recours, le Tribunal fédéral annule la décision attaquée et renvoie l'affaire pour nouvelle décision à l'autorité qui a statué en première instance. Dans son arrêt du 4 avril 2008, le Tribunal fédéral s'est référé à cette situation juridique et a arrêté que l'art. 107, al. 2, LTF, en tant que droit le plus récent, primait l'art. 73, al. 3, LHID, raison pour laquelle ce dernier pouvait être abrogé.

Dès 2003, le Tribunal fédéral avait en outre arrêté que les cantons ont l'obligation de prévoir le parallélisme des procédures pour tous les recours ayant trait à l'impôt fédéral direct et aux

bare Vorinstanz des Bundesgerichts obere kantonale Instanzen einzusetzen. Mittlerweile haben alle Kantone diese Verpflichtung erfüllt. Artikel 146 DBG kann deshalb redaktionell angepasst werden.

In der Anhörung fand die grundsätzliche Stossrichtung der Revisionsvorlage uneingeschränkte Zustimmung. Die verfahrensrechtlichen Nachführungen (ohne steuerstrafrechtlichen Bezug) wurden ausnahmslos begrüsst. In Bezug auf die steuerstrafrechtlichen Revisionspunkte wurden einzelne Präzisierungen – und Änderungsvorschläge vorgebracht.

Die Revisionsvorlage hat weder auf den Bund noch auf die Kantone und Gemeinden finanzielle oder personelle Auswirkungen.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 8./9.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

impôts cantonaux harmonisés et d'instituer des tribunaux supérieurs qui statuent comme autorités précédant immédiatement le Tribunal fédéral. Tous les cantons ont rempli cette obligation. C'est pourquoi l'art. 146 LIFD, peut être adapté sur le plan rédactionnel.

L'orientation générale du projet de la loi a été approuvée sans réserve lors de l'audition. Les mises à jour du droit de procédure (hormis le droit pénal en matière fiscale) ont été approuvées sans exception. Des modifications et précisions ponctuelles ont été proposées pour les éléments de la révision qui concernent le droit pénal en matière fiscale.

Le projet de loi n'aura aucune conséquence sur les finances ni sur le personnel de la Confédération, des cantons et des communes.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 8./9.04.2013.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.044 Aarhus-Konvention. Genehmigung

Botschaft vom 28. März 2012 zur Genehmigung und Umsetzung der Aarhus-Konvention und von deren Änderung (BBl 2012 4323)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem Bundesbeschluss, der den eidgenössischen Räten mit dieser Botschaft zur Genehmigung unterbreitet wird, sollen die Voraussetzungen für eine Ratifizierung der Aarhus-Konvention geschaffen werden. Nur geringe Gesetzesanpassungen sind dabei nötig. Mit der Genehmigung der Aarhus-Konvention und der Änderung von Almaty, die die Freisetzung und das Inverkehrbringen gentechnisch veränderter Organismen betrifft, würde die Schweiz ein wichtiges Zeichen für eine verbesserte Umweltinformation setzen.

Ausgangslage

Am 25. Juni 1998 unterzeichnete die Schweiz das Übereinkommen über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten (Aarhus-Konvention). Die Konvention trat am 30. Oktober 2001 in Kraft. Bis heute haben 44 vorwiegend europäische Staaten sowie die Europäische Union die Konvention ratifiziert. Das Sekretariat der Konvention ist in Genf angesiedelt.

Die Aarhus-Konvention umfasst drei Pfeiler. Der erste Pfeiler beinhaltet die Umweltinformation. Die Vertragsstaaten sind verpflichtet, jedermann ein Recht auf Zugang zu Umweltinformationen zu gewähren. Bei überwiegenden öffentlichen oder privaten Interessen kann das Gesuch abgelehnt werden. Die Vertragsstaaten müssen zudem sicherstellen, dass sie über aktuelle Umweltinformationen verfügen und diese – möglichst auf elektronischem Weg – öffentlich machen. Der zweite Pfeiler beinhaltet die Beteiligung der Öffentlichkeit an Entscheidungsverfahren. Die Vertragsparteien sollen bei umweltrelevanten Entscheiden den direkt Betroffenen Parteirechte gewähren. Der dritte Pfeiler regelt den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten. Die Vertragsparteien müssen für die Durchsetzung verschiedener Rechte der Konvention ein Überprüfungsverfahren vor einem Gericht vorsehen. Die Änderung von Almaty vom 27. Mai 2005, die noch nicht in Kraft ist, ergänzt die Konvention um Mindestanforderungen an die Öffentlichkeitsbeteiligung bei Entscheidungen über die Freisetzung und das Inverkehrbringen gentechnisch veränderter Organismen.

Inhalt der Vorlage

Mit dieser Vorlage sollen die Voraussetzungen für eine Ratifikation der Aarhus-Konvention geschaffen werden. Dabei sind nur geringe Gesetzesanpassungen nötig. Im Bereich des ersten Pfeilers (Zugang zu Umweltinformation) ist der Anspruch auf Bundesebene mit dem Öffentlichkeitsgesetz bereits weitestgehend erfüllt. Neu werden auch die Kantone verpflichtet, ein solches Zugangsrecht für Umweltinformationen zu schaffen. Da mehr als die Hälfte aller Kantone bereits das Öffentlichkeitsprinzip kennen und zwei Kantone daran sind, ein entsprechendes Gesetz auszuarbeiten, ist der Anpassungsbedarf für die Kantone hier eher klein. Im Bereich des zweiten Pfeilers (Beteiligung der Öffentlichkeit an umweltrelevanten Entscheidungsverfahren) ist insbesondere eine geringe Ergänzung zum Inhalt

12.044 Convention d'Aarhus. Approbation

Message du 28 mars 2012 portant approbation de la convention d'Aarhus et de son application ainsi que de son amendement (FF 2012 4027)

Condensé du message

L'arrêté fédéral soumis aux Chambres fédérales par le biais du présent message doit créer les conditions nécessaires à la ratification de la convention d'Aarhus. Cette dernière n'appelle que des modifications minimales de la législation. La Suisse signifierait clairement sa volonté de contribuer à une meilleure information sur l'environnement en approuvant la convention d'Aarhus et l'amendement d'Almaty relatif à la dissémination et à la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés.

Contexte

Le 25 juin 1998, la Suisse a signé la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (convention d'Aarhus). La convention est entrée en vigueur le 30 octobre 2001. A ce jour, 44 Etats, européens surtout, et l'Union européenne l'ont ratifiée. Le secrétariat de la convention est sis à Genève.

La convention d'Aarhus repose sur trois piliers. Le premier concerne l'information sur l'environnement: les Parties doivent accorder à toute personne le droit d'accéder aux informations sur l'environnement. Une demande peut toutefois être refusée en présence d'intérêts prépondérants publics ou privés. Les Parties doivent en outre veiller à disposer d'informations actuelles sur l'environnement et à les publier, autant que possible par la voie électronique. Le deuxième pilier se rapporte à la participation du public au processus décisionnel: les Parties doivent attribuer des droits de partie aux personnes directement concernées par des décisions déterminantes pour l'environnement. Le troisième pilier porte sur l'accès à la justice en matière environnementale: les Parties doivent prévoir une voie de recours devant une instance judiciaire pour assurer l'application des différents droits garantis par la convention. L'amendement d'Almaty du 27 mai 2005, qui n'est pas encore en vigueur, complète la convention en fixant des exigences minimales concernant la participation du public à des décisions portant sur la dissémination et la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés.

Contenu du projet

Le présent projet vise à mettre en place les conditions nécessaires afin que la Suisse puisse ratifier la convention d'Aarhus. Il s'agit en l'occurrence de modifications mineures de la législation. Les exigences du premier pilier (accès à l'information sur l'environnement) sont déjà très largement remplies au niveau fédéral par le biais de la loi sur la transparence. Il appartient donc aux cantons qui ne l'ont pas encore fait de garantir un droit d'accès à ces informations. Or, plus de la moitié d'entre eux connaissent déjà le principe de la transparence et deux autres sont en train d'élaborer une loi en la matière. Par conséquent, les lacunes à combler sont plutôt modestes. Le deuxième pilier (participation du public aux processus décisionnels en matière d'environnement) appelle un complément mineur dans le

des Umweltverträglichkeitsberichtes nötig. Schliesslich erweist sich auch der Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten nach dem dritten Pfeiler grundsätzlich als genügend. Im Bereich der ionisierenden Strahlung und in Bezug auf radioaktive Stoffe wird die Schweiz beim Beschwerderecht der Umweltorganisationen allerdings einen Vorbehalt anbringen. Da die Schweiz im Grundsatz beschlossen hat, mittelfristig aus der Kernenergie auszusteigen, wird dieser Vorbehalt an Bedeutung verlieren; er ist aber nach wie vor nötig. Mit der Ratifizierung der Aarhus-Konvention und der Änderung von Almaty würde die Schweiz ein wichtiges Zeichen für eine verbesserte Umweltinformation setzen und damit auch dem international und national immer mehr an Bedeutung gewinnenden Prinzip des «Open-Government-Data» Nachachtung verschaffen. Die Akzeptanz der Umweltpolitik in der Öffentlichkeit und der Vollzug würden gestärkt. Schliesslich führt die Ratifizierung und Umsetzung der Konvention zu einer sinnvollen Angleichung an das Recht der Europäischen Union und der europäischen Staaten.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Aarhus-Konvention und von deren Änderung
13.09.2012 NR Eintreten.
04.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 04.03.2013

Nationalrat für Ratifizierung der Aarhus-Konvention

(sda) Der Nationalrat ist einverstanden damit, dass die Schweiz die Aarhus-Konvention ratifiziert. Diese regelt den Zugang zu Umweltinformationen und die Beteiligung an Verfahren. Die Konvention ist umstritten: Die Umweltkommission des Nationalrates hatte ursprünglich gar nicht erst auf die Beratungen eintreten wollen. Der Rat entschied sich im Herbst aber für das Eintreten.

Am Montag hat er nun die Details beraten und die nötigen Anpassungen des Umweltschutzgesetzes mit 93 zu 88 Stimmen bei 3 Enthaltungen gutgeheissen. Die Gegner brachten nochmals grundsätzliche Einwände vor. «Jede Konvention bedeutet, dass die Schweiz ein Stück Freiheit verliert», sagte Christian Wasserfallen (FDP/BE). Die Aarhus-Konvention nütze dem Land nichts.

Umweltministerin Doris Leuthard bezeichnete solche Einwände als «kleinmütig». Nicht jedes Abkommen bringe sofort einen erkennbaren Nutzen. Es gehe aber nicht zuletzt darum, andere Staaten zu hohen Umweltstandards zu ermuntern.

Kleine Gesetzesänderungen

Die Mehrheit im Rat folgte der Bundesrätin. Viele betonten, die Konvention könne mit minimalen Gesetzesanpassungen ratifiziert werden. Allerdings strich der Rat eine dieser Änderungen aus dem Gesetz. Der Passus würde die Kantone verpflichten, regelmässig den Zustand der Umwelt auf ihrem Gebiet zu beurteilen. Laut Leuthard kann die Schweiz die Konvention auch ohne den Artikel ratifizieren.

An einem anderen umstrittenen Artikel hielt der Rat fest. Umweltschutzfachstellen müssen demnach die Bevölkerung über umweltverträgliches Verhalten informieren und Massnahmen zur Verminderung der Umweltbelastung empfehlen. Der zweite Punkt steht bereits heute im Gesetz. Wasserfallen argumen-

ten den Inhalt des Berichts über die Auswirkungen auf die Umwelt. Am Ende, der Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten (dritter Pfeiler) ist geregelt zu 100 Prozent für das Wesentliche. Die Schweiz wird zwar eine Ausnahme für die ionisierenden Strahlung und die radioaktiven Stoffe in Bezug auf das Recht der Umweltorganisationen einbringen. Da die Schweiz im Grundsatz beschlossen hat, mittelfristig aus der Kernenergie auszusteigen, wird dieser Vorbehalt an Bedeutung verlieren; er ist aber nach wie vor nötig. Mit der Ratifizierung der Aarhus-Konvention und der Änderung von Almaty würde die Schweiz ein wichtiges Zeichen für eine verbesserte Umweltinformation setzen und damit auch dem international und national immer mehr an Bedeutung gewinnenden Prinzip des «Open-Government-Data» Nachachtung verschaffen. Die Akzeptanz der Umweltpolitik in der Öffentlichkeit und der Vollzug würden gestärkt. Schliesslich führt die Ratifizierung und Umsetzung der Konvention zu einer sinnvollen Angleichung an das Recht der Europäischen Union und der europäischen Staaten.

En ratifiant la convention d'Aarhus et l'amendement d'Almaty, la Suisse franchirait un pas décisif en direction d'une amélioration de l'information sur l'environnement, renforçant ainsi le principe des données ouvertes du gouvernement (Open Government Data), dont l'importance aux plans international et national n'est plus à démontrer. L'acceptation de la politique environnementale par le public et l'exécution s'en trouveraient renforcées. Enfin, la ratification et partant la mise en oeuvre de la convention aboutiraient à un alignement judicieux sur le droit de l'Union européenne et des Etats européens.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention d'Aarhus et de son application ainsi que de son amendement
13.09.2012 CN Entrer en matière.
04.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 04.03.2013

Le National veut que la Suisse adhère à une convention de l'ONU

(ats) La Suisse doit adhérer à la Convention d'Aarhus, qui vise à améliorer l'accès du public à l'information sur l'environnement. Le Conseil national a adopté lundi par 93 voix contre 88 le projet en le modifiant légèrement. Les tentatives de la droite de couler le texte ont été vaines.

Une adhésion à cette convention de l'ONU risque d'élargir le droit de recours des organisations environnementales contre les projets en matière d'énergies renouvelables, a fait valoir en vain Christian Wasserfallen (PLR/BE). L'UDC Hans Keller (AG) a aussi brandi la menace de surcoûts et de contraintes administratives.

Le droit de recours n'augmentera pas, a répondu la conseillère fédérale Doris Leuthard. Le gouvernement veut aussi introduire une réserve à l'adhésion en matière de rayons ionisants, qui sont exclus du droit de recours imparti aux organisations de protection de l'environnement en Suisse.

Les adaptations de la législation seront vraiment minimes et la Convention joue un grand rôle pour la Genève internationale, puisqu'elle a son siège dans la Ville de Calvin, a poursuivi la ministre de l'environnement. Le texte garantit aux citoyens une information transparente. Et en signant cette convention, la Suisse encourage d'autres pays à en faire de même.

Fédéralisme

Par 107 voix contre 69, le plénum a biffé une disposition qui réclamait que les cantons évaluent régulièrement l'état de l'environnement sur leur territoire. Au nom de la minorité, Silvia Semadeni (PS/GR) a argumenté en vain que le texte souhaité par le gouvernement respectait le fédéralisme.

La Chambre du peuple n'a en revanche pas suivi Christian Wasserfallen, qui souhaitait supprimer l'article définissant les tâches des services spécialisés, qui conseillent les autorités et

tierte vergeblich, die Gesetzesrevision sei eine gute Gelegenheit, darauf zu verzichten.

Recht auf Information

Die Schweiz hatte die Aarhus-Konvention bei deren Verabschiedung im Jahr 1998 unterzeichnet. Die Konvention will generell den Zugang zu Umweltinformationen verbessern: Bürgerinnen und Bürger sollen Dokumente bei Behörden einsehen können. Mit dem Öffentlichkeitsgesetz, das seit Mitte 2006 in Kraft ist, ist das Einsichtsrecht in der Schweiz bereits sichergestellt.

Die Gegner der Konvention aus den Reihen der bürgerlichen Parteien befürchten unter anderem, das Verbandsbeschwerderecht könnte ausgeweitet werden. Leuthard hatte jedoch bereits im Herbst versichert, dies sei nicht der Fall. Umweltorganisationen müssten weiterhin die Schweizer Vorschriften erfüllen, um das Beschwerderecht zu erhalten. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates vom 24.05.2013

Mit 6 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung beantragt die Kommission, nicht auf die Vorlage zur Ratifizierung der Aarhus-Konvention einzutreten (12.044). Die Mehrheit bezweifelt einen Nutzen für die Schweiz, welche in Umweltfragen bereits vorbildlich aufgestellt sei. Eine Minderheit hingegen ist der Meinung, die Ratifizierung der Konvention durch die Schweiz sei ein wichtiges, internationales Zeichen, und beantragt, auf die Vorlage einzutreten.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR (UREK-SR)

la population sur les comportements respectueux de l'environnement. Cette proposition remettrait entièrement en cause l'adhésion à la convention, a critiqué Adèle Thorens (Vert/VD), au nom de la commission.

Le Conseil des Etats doit encore se prononcer. Jusqu'à présent, 44 pays, principalement européens, et l'Union européenne ont adhéré à la Convention d'Aarhus.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats du 24.05.2013

Par 6 voix contre 5 et 1 abstention, la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet de ratification de la convention d'Aarhus (12.044). La majorité doute en effet de l'utilité de cette convention pour la Suisse, qui est déjà exemplaire dans le domaine de l'environnement. Une minorité estime au contraire qu'en y adhérant, la Suisse enverrait un signal fort sur le plan international et propose donc d'entrer en matière sur le projet.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CE (CEATE-CE)

12.058 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Botschaft vom 23. Mai 2012 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland (BBi 2012 5743)

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Daneben werden weitere Anpassungen des Abkommens vorgenommen. So wurde beispielsweise vereinbart, den komplizierten Artikel über die Besteuerungsrechte bei Dividenden durch einen neuen Artikel zu ersetzen. Gemäss dem neuen Artikel dürfen beide Staaten eine Quellensteuer von höchstens 15 Prozent auf dem Bruttobetrag der Dividenden erheben. Hält jedoch eine Gesellschaft eine Beteiligung von mindestens 10 Prozent am Kapital der Dividenden zahlenden Gesellschaft, so sind die Dividenden von der Quellensteuer befreit. Keine Quellensteuern sind ausserdem auf Dividenden an die Nationalbanken der beiden Staaten sowie an Vorsorgeeinrichtungen geschuldet.

Das Änderungsprotokoll sieht schliesslich eine Evolutivklausel für die Aushandlung einer Schiedsklausel vor. Sollte Irland künftig mit einem anderen Staat in einem Doppelbesteuerungsabkommen eine Schiedsklausel vereinbaren, so ist Irland zur Aufnahme von Verhandlungen über die Aufnahme einer solchen Bestimmung in das Doppelbesteuerungsabkommen mit der Schweiz verpflichtet.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland

05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwenden, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrs session

12.058 Double imposition. Convention avec l'Irlande

Message du 23 mai 2012 concernant l'approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande (FF 2012 5303)

Condensé du message

Le protocole à la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande prévoit d'inscrire dans la convention une disposition sur l'échange de renseignements conforme à la norme internationale. En outre, quelques autres adaptations de la convention ont pu être négociées. L'article sur les droits d'imposition des dividendes, passablement compliqué, a par exemple pu être remplacé par un nouvel article. Selon cet article les deux Etats peuvent prélever un impôt à la source d'au maximum 15 % sur le montant brut des dividendes. Si toutefois une société détient une participation d'au moins 10 % au capital d'une société distribuant des dividendes, les dividendes sont exonérés de l'impôt à la source. Aucun impôt à la source n'est par ailleurs prélevé sur les dividendes des banques nationales des deux Etats, ni sur les dividendes des institutions de prévoyance. Le protocole de modification à la convention prévoit en outre une clause évolutive concernant l'introduction d'une clause d'arbitrage. Si l'Irlande venait à inclure une telle clause dans une convention contre les doubles impositions conclue avec un autre Etat, elle serait tenue de reprendre les négociations en vue d'introduire cette même disposition dans la convention avec la Suisse.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ce protocole

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovaquie, la République tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'informations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans

zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovénie (12.087) et la Tchéquie (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.064 Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech Initiative). Volksinitiative

Botschaft vom 15. Juni 2012 zur Volksinitiative «Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech Initiative)» (BBl 2012 6751)

Übersicht aus der Botschaft

Die Initiative ist am 6. September 2011 mit 104 778 gültigen Unterschriften eingereicht worden.

Das primäre Ziel der Initiative ist ein rascher Ausbau des Anteils der erneuerbaren Energien am gesamten Energieverbrauch. So soll dieser Anteil im Jahr 2030 mindestens die Hälfte des Gesamtenergieverbrauchs decken. Damit dieses Ziel erreicht wird, sollen hauptsächlich verbindliche Zwischenziele festgelegt, Innovationen und Investitionen im Energiebereich vermehrt gefördert und die Energieeffizienz verbessert werden. Fernziel der Volksinitiative ist die vollständige Sicherstellung der Energieversorgung mit Energien aus erneuerbaren Quellen.

Der Bundesrat kommt zum Schluss, dass die Initiative gegenüber dem geltenden (oder zumindest beschlossenen) Recht kaum Veränderungen im Bereich der Forschungsförderung und der Verschärfung der Vorschriften für Anlagen, Fahrzeuge und Geräte nach sich ziehen würde.

Zudem dürfte sich nach Meinung des Bundesrats die Umsetzung der vorgeschlagenen Regelung, wonach der Anteil erneuerbarer Energien bis zum Jahr 2030 auf 50 Prozent erhöht werden müsste, aufgrund der kurzen zur Verfügung stehenden Zeit sehr schwierig gestalten. Für die Erschliessung der Effizienzpotenziale sowie der Potenziale der erneuerbaren Energien wird mehr Zeit benötigt als in der initiierten Regelung vorgesehen. Ein Umbau des Energiesystems, der so rasch vollzogen würde, wie es die Initiative will, zöge auch zusätzliche Kosten nach sich.

Der Bundesrat steht jedoch der allgemeinen Stossrichtung der Initiative, namentlich der Erhöhung des Anteils der Energien erneuerbaren Ursprungs am Verbrauch und der Verbesserung der Energieeffizienz, positiv gegenüber und teilt diese Anliegen.

Er lässt zurzeit im Rahmen der Energiestrategie 2050 diesbezüglich neue Massnahmen ausarbeiten und wird diese mit der entsprechenden Botschaft dem Parlament vorschlagen. Die Energiestrategie 2050 wird damit in Richtung der Initiative gehen.

Die Fristen zur Behandlung der Initiative verunmöglichen es dem Bundesrat, rechtzeitig einen indirekten Gegenvorschlag oder direkten Gegenentwurf vorzulegen, der mit der Energiestrategie 2050 abgestimmt ist.

Aus all diesen Gründen beantragt der Bundesrat ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag, die Volksinitiative «Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech-Initiative)» Volk und Ständen zur Abstimmung zu unterbreiten, und empfiehlt, die Initiative abzulehnen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech-Initiative)»

12.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

12.064 De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)». Initiative populaire

Message du 15 juin 2012 relatif à l'initiative populaire «De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)» (FF 2012 6267)

Condensé du message

L'initiative a été déposée le 6 septembre 2011 munie de 104 778 signatures valables.

L'objectif premier de l'initiative est de développer rapidement la part des énergies renouvelables dans l'ensemble de la consommation énergétique. En 2030, les énergies renouvelables devraient couvrir la moitié au moins de la consommation globale d'énergie. Cet objectif doit être principalement atteint grâce à la définition d'objectifs d'étape contraignants, à la promotion accrue de l'innovation et des investissements dans le domaine énergétique et à l'amélioration de l'efficacité énergétique. L'objectif à long terme de l'initiative est d'assurer un approvisionnement reposant entièrement sur les énergies de sources renouvelables.

Le Conseil fédéral arrive à la conclusion, d'une part, que l'initiative n'entraînerait guère de modifications en matière d'encouragement de la recherche et de renforcement des dispositions concernant les installations, les véhicules et les appareils par rapport au droit en vigueur (ou dont l'entrée en vigueur est prévue).

D'autre part, la mise en oeuvre de la réglementation proposée en vertu de laquelle la part des énergies renouvelables devrait atteindre au moins 50 % d'ici à 2030 poserait, selon le Conseil fédéral, des problèmes importants liés au caractère très contraignant de ce délai. Pour exploiter les potentiels d'efficacité et ceux des énergies renouvelables, il faudrait plus de temps que ne le prévoit la réglementation proposée.

Il souligne également les coûts supplémentaires qui résulteraient d'une transformation du système énergétique qui serait mise en oeuvre aussi rapidement que le souhaite l'initiative.

Le Conseil fédéral est cependant favorable aux orientations générales visées par l'initiative, à savoir l'augmentation de la part des énergies d'origine renouvelable dans la consommation et l'amélioration de l'efficacité énergétique, et partage les préoccupations qui ont donné lieu au dépôt du texte. Dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050, il fait actuellement élaborer de nouvelles mesures en la matière, qu'il proposera au Parlement dans le message correspondant. Cette Stratégie ira donc dans le sens de l'initiative. Les délais de traitement de l'initiative ne permettent pas au Conseil fédéral de proposer à temps un contre-projet (direct ou indirect) qui soit harmonisé avec la Stratégie énergétique 2050.

Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral propose de soumettre au vote du peuple et des cantons l'initiative populaire «De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)» sans contre-projet, ni direct, ni indirect, en leur recommandant de la rejeter.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)»

12.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 12.03.2013

Erneuerbare Energien – Nationalrat lehnt Cleantech-Initiative der SP ab

(sda) Der Nationalrat hat am Dienstag nach über vierstündiger Debatte die Cleantech-Initiative der SP mit 111 zu 68 Stimmen abgelehnt. Das Begehren verlangt, dass bis 2030 die Hälfte des Energieverbrauchs aus erneuerbaren Energien stammt. Den Ausschlag gab unter anderem diese Terminvorgabe.

Die SP-Initiative «Neue Arbeitsplätze dank erneuerbarer Energien (Cleantech Initiative)» verlangt neben dem Umsetzungsziel 2030, dass der Bund die entsprechende Versorgung sicherstellt und erneuerbare Energien fördert. Bei Geräten, Anlagen und Fahrzeugen sollen Verbrauchsbestimmungen nach modernstem Technikstand gelten.

Für die Debatte hatten sich 40 Rednerinnen und Redner zu Wort gemeldet. Dabei widerstrebte der bürgerlichen Ratsmehrheit besonders der ehrgeizige Zeitplan zur Umsetzung. Daneben machte sie grundsätzlichen Bedenken gegen eine Subventionierung eines einzigen Industriezweigs geltend. Die Initiative würde die Energie verteuern, die Konkurrenzfähigkeit der Wirtschaft schmälern und damit letztlich Arbeitsplätze vernichten statt schaffen.

Förderungsmassnahmen als Bumerang

Als warnendes Beispiel nannten mehrere Ratsmitglieder Spanien, wo die staatlich geförderte Solarindustrie sich überhitzt hatte und schmächtig zusammengebrochen war. Auch Deutschlands Förderung besonders der Windenergie diene als Exempel. Der Strom dort habe sich für alle ausser den Grossverbrauchern verteuert.

Der Bundesrat habe mit seiner Energiestrategie 2050 die Energiewende eingeleitet, lautete das weitere Hauptargument. Im weiteren seien wesentliche Anliegen der Initiative bereits erfüllt; das vor der Atomkatastrophe von Fukushima eingereichte Volksbegehren mithin überholt.

Yannick Buffet (CVP/VS) konstatierte: «Wer die Initiative jetzt unterstützt, ist wie ein Kommunist nach dem Fall der Berliner Mauer.» Wie Redner der anderen bürgerlichen Fraktionen empfahl er den Initianten den Rückzug des Volksbegehrens. SP, Grüne und Grünliberale machten geltend, durch die Initiative würden 100'000 neue Stellen entstehen. Die Schweiz mache bei den erneuerbaren Energien den verlorenen Boden gegenüber dem Ausland gut. Fast auf den Tag zwei Jahre nach der Katastrophe in Japan sei ein Tatbeweis ein Gebot der Stunde.

Bea Heim (SP/SO) sagte, die Initiative habe im Volk beste Chancen, der Druck von unten sei gross. Auch müsse sich die Schweiz aus einer Auslandsabhängigkeit von 80 Prozent bei der Energie lösen.

Energieministerin Doris Leuthard erklärte, die Initiative sei bei den Verbrauchsbestimmungen sowie der Förderung erneuerbarer Energien bereits erfüllt. Dazu gehörten unter anderem das Gebäudeprogramm und die Einspeisevergütung für erneuerbare Energien.

Zudem habe die Regierung einen Masterplan Cleantech verabschiedet. Darum verzichte der Bundesrat auf einen direkten Gegenvorschlag.

Auch ihr war die Umsetzungsfrist zu knapp. Zwischen 2000 und 2010 sei der Anteil erneuerbarer Energien am gesamten Energieverbrauch nur um 2 auf 19 Prozent gewachsen, illustrierte sie den Prozess.

Délibérations au Conseil national, 12.03.2013

Courant vert – Le Conseil national rejette l'initiative populaire «Cleantech»

(ats) L'initiative populaire «Cleantech» du PS, qui demande que la Suisse atteigne 50% de courant vert d'ici 2030, est irréaliste et en partie obsolète. Fort de cet avis, le Conseil national a décidé mardi par 111 voix contre 68 de recommander son rejet. Il débattit jeudi d'un contre-projet indirect.

L'initiative populaire «de nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables» exige que la Suisse se libère progressivement du nucléaire et du pétrole. Comme première étape, elle fixe pour 2030 une part de 50% de l'approvisionnement par des énergies «vertes», au lieu de 20% aujourd'hui.

Le texte table sur la création de plusieurs milliers de postes de travail. Le potentiel est énorme dans les secteurs du transport et de l'assainissement des bâtiments, ont estimé plusieurs conseillers nationaux socialistes, à l'instar du Neuchâtelois Jacques-André Maire.

Les petites et moyennes entreprises (PME) de toute la Suisse en profiteront, notamment dans les régions périphériques, où le potentiel en matière d'énergie éolienne ou de biomasse est grand, a renchéri Alec von Graffenried (Verts/BE).

«Pas à pas»

Le développement des «cleantech» est très important, mais le calendrier proposé est irréaliste, a fait valoir mardi Laurent Favre (PLR/NE), au nom de la commission préparatoire.

Avec sa stratégie énergétique 2050, le gouvernement fait déjà preuve de beaucoup d'ambition, a estimé la conseillère fédérale Doris Leuthard. Ce projet, qui prévoit davantage de courant vert et d'efficacité énergétique pour compenser l'abandon du nucléaire, mise sur un approvisionnement de 40% d'énergies renouvelables en 2040.

La sortie du nucléaire se fera «pas à pas»: les gens ne peuvent pas remplacer leurs installations de chauffage ou rénover leur maison du jour au lendemain, a estimé la ministre de l'énergie. Quant aux autres objectifs du PS – le renforcement de l'encouragement de la recherche et l'ajustement des prescriptions applicables aux installations, véhicules et appareils – ils ont déjà été réalisés.

Les opposants à l'initiative ont critiqué un texte dépassé, car lancé en 2010, avant la catastrophe de Fukushima et la décision du Conseil fédéral de sortir du nucléaire. Soutenir ce texte, c'est comme «être communiste après la chute du mur de Berlin», a lancé Yannick Buttet (PDC/VS).

Craintes pour les emplois

Plusieurs élus bourgeois ont aussi mis en doute les promesses du PS en matière d'emplois. Les hausses des coûts de l'énergie pour les entreprises engendreraient au contraire des suppressions de postes ou des délocalisations, ont-ils fait valoir.

Certains conseillers nationaux, comme Isabelle Moret (PLR/VD), ont cité l'exemple de l'Espagne. Ce pays a investi près de 670'000 euros par emploi créé dans le domaine du «cleantech» et a perdu de très nombreux postes dans l'industrie classique. Elle a critiqué le subventionnement étatique à tout-va.

L'initiative crée des emplois en Suisse: il est évident qu'on ne peut pas délocaliser à Shanghai l'isolation et l'assainissement énergétique d'une maison, a répondu Roger Nordmann (PS/VD). De plus, le texte permet d'éviter le développement de centrales à gaz pour remplacer le nucléaire.

Aux yeux des socialistes, la Suisse doit miser sur les technologies d'avenir. Le Conseil fédéral partage cet avis, raison pour

Indirekter Gegenvorschlag

In der Debatte zeichnete sich ab, dass der Nationalrat auf einen indirekten Gegenvorschlag seiner Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) einsteigen dürfte. Die Debatte darüber ist für Donnerstag traktandiert. Auch der Bundesrat signalisierte Zustimmung.

Die Kommission will den Initianten mit einer punktuellen Änderung des Energiegesetzes eine Brücke zum Rückzug bauen. Darin will sie ab 2014 über eine Erhöhung der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) mehr Mittel für erneuerbare Energien erschliessen. Die KEV-Kostenumlage soll auf 1,5 Rappen pro Kilowattstunde steigen. Derzeit beträgt die Abgabe 0,45 Rp./kWh.

Stromintensive Betriebe will die UREK entlasten. Der Vorschlag würde jährlich 300 Millionen Franken bringen. Damit liessen sich viele der aktuell über 20'000 Projekte auf der KEV-Warteliste realisieren, für die Beiträge beantragt worden waren.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 26.04.2013

Die Kommission beantragt zudem mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Cleantech-Initiative (12.064) abzulehnen. Sie hält fest, dass gewissen Forderungen der Initiative mit der neuen Gesetzgebung und den laufenden Projekten Rechnung getragen wird. Das zentrale Anliegen der Initiative, den Gesamtenergiebedarf der Schweiz bis 2030 zur Hälfte aus erneuerbaren Energien zu decken, betrachtet sie aber als zu ambitiös. Eine Minderheit beantragt, der Initiative zuzustimmen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR (UREK-SR)

laquelle il a adopté un «masterplan cleantech», qui veut faire du pays un leader dans ce domaine d'ici 2020, a rappelé Doris Leuthard. Le nombre d'emplois qui seront créés est toutefois difficile à chiffrer.

Contre-projet

Le plénum se prononcera jeudi sur un contre-projet indirect élaboré par sa commission de l'énergie. Le texte prévoit d'augmenter la production de courant vert, tout en soulageant les entreprises énergivores. La commission propose de ne mettre en vigueur cette révision de la loi sur l'énergie que si le PS retire son texte ou si celui-ci échoue en votation.

Quant au Conseil des Etats, il doit encore se prononcer sur l'initiative «Cleantech».

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 26.04.2013

La commission propose de rejeter, par 6 voix contre 3 et une abstention, l'initiative populaire cleantech (12.064). Elle constate qu'une partie de l'initiative est déjà prise en compte tant par la législation actuelle que par les projets en cours. De plus, la commission considère la demande centrale de l'initiative trop ambitieuse, qui vise à couvrir, d'ici 2030, la moitié des besoins énergétiques totaux de la Suisse par des énergies renouvelables. Une minorité propose de soutenir l'initiative.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34, urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CN (CEATE-CN)

12.065 Geldwäschereigesetz. Änderung

Botschaft vom 27. Juni 2012 zur Änderung des Geldwäschereigesetzes (BBl 2012 6941)

Übersicht aus der Botschaft

Mit einer Revision des Geldwäschereigesetzes soll es der schweizerischen Meldestelle für Verdachtsmeldungen mit Bezug auf Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung ermöglicht werden, künftig mit ihren ausländischen Partnerbehörden auch Finanzinformationen auszutauschen. Mit dieser Vertiefung des Informationsaustausches werden sich einerseits die Analysetätigkeit der Meldestelle verbessern und andererseits eine Angleichung an die international anerkannten Standards erzielen lassen.

Die Schweiz verfügt über ein international anerkanntes Dispositiv zur Bekämpfung der Geldwäscherei, von deren Vortaten, organisierter Kriminalität und der Terrorismusfinanzierung. Den Rahmen legt das Geldwäschereigesetz vom 10. Oktober 1997 (GwG) fest. Im Wissen, dass Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung grenzüberschreitenden Charakter haben, beteiligt sich die Schweiz an der «Groupe d'action financière» (GAFI) seit deren Gründung im Jahr 1989. Die Standards der GAFI verlangen, dass jedes Land über eine zentrale Meldestelle für Verdachtsmeldungen (Financial Intelligence Unit, FIU) verfügt. Die FIUs sollen auf nationaler Ebene für den Empfang und die Analyse von Meldungen der Finanzintermediäre zuständig sein und die entsprechenden Erkenntnisse amtshilfweise untereinander austauschen. Analyse und Austausch dienen der ersten Aufklärung der erwähnten Kriminalitätssphäre und ihrer Vortaten. Sie sind jedoch nicht Selbstzweck. Vielmehr sollen die von den FIUs empfangenen und weiterbearbeiteten Daten die spätere Durchführung von justizförmigen Straf- und Rechtshilfverfahren ermöglichen, ohne diese jedoch vorwegzunehmen. In der Schweiz nimmt die Meldestelle für Geldwäscherei (MROS) die Funktion einer FIU wahr.

Im Jahre 1995 schlossen sich 13 FIUs zur sogenannten Egmont-Gruppe zusammen, die inzwischen 127 FIUs aus allen Weltregionen vereinigt, darunter die Meldestellen aller Staaten mit global ausgerichteten Finanzplätzen. Die Gruppe hat sich in Anlehnung an die Standards der GAFI den Zweck gesetzt, die internationale Zusammenarbeit zwischen ihren FIU-Mitgliedern durch einen direkten, formlosen und damit effizienten Informationsaustausch zu fördern. Die MROS ist seit 1998 Mitglied dieser Gruppe.

Im Februar 2012 revidierte die GAFI ihre Empfehlungen dahingehend, dass es den FIUs inskünftig erlaubt sein muss, alle Informationen untereinander auszutauschen, die sie zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben benötigen, worunter nach den revidierten Wortlauten und Interpretativnoten neu explizit auch die in den Meldungen der Finanzintermediäre enthaltenen Finanzinformationen fallen. Mit dem Abschluss ihrer Revision traten die Vorgaben der GAFI in Konflikt mit dem schweizerischen Bankkunden- und Amtsgeheimnis, das dazu führt, dass die Meldestelle die Weitergabe von Finanzinformationen als einzige FIU der Egmont-Gruppe generell und integral verweigern muss.

Mit der sich abzeichnenden Revision der GAFI-Standards stiess diese Weigerung der Meldestelle auf zunehmenden Protest in der Egmont-Gruppe. Dieser mündete im Juli 2011 in einer formellen Androhung, die schweizerische Meldestelle in ihrer Mitgliedschaft zu suspendieren. Diese Androhung wurde

12.065 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification

Message du 27 juin 2012 relatif à la modification de la loi sur le blanchiment d'argent (FF 2012 6449)

Condensé du message

La révision de la loi sur le blanchiment d'argent permettra au bureau de communication suisse, pour ce qui est des communications de soupçons se rapportant à des cas de blanchiment ou de financement du terrorisme, d'échanger également des informations financières avec les autorités homologues étrangères. Cette extension de l'échange d'informations aura d'une part pour conséquence d'améliorer l'activité d'analyse du bureau de communication et, d'autre part, d'assurer la conformité avec les normes reconnues sur le plan international.

La Suisse possède un dispositif reconnu au niveau international en matière de lutte contre le blanchiment d'argent, les infractions préalables au blanchiment, le crime organisé et le financement du terrorisme. La loi du 10 octobre 1997 sur le blanchiment d'argent (LBA) en fixe le cadre. Sachant que le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme sont de nature transfrontalière, la Suisse participe au Groupe d'action financière, dit GAFI, depuis sa création en 1989. En vertu des normes du GAFI, chaque pays doit disposer d'un bureau central de communication, appelé cellule de renseignements financiers (CRF), pour la déclaration des opérations suspectes. Au niveau national, les CRF sont responsables de la réception et de l'analyse des communications des intermédiaires financiers; au niveau international, elles doivent échanger entre elles les éléments à leur disposition dans le cadre de l'entraide administrative. Ce sont en effet l'analyse et l'échange d'informations qui permettent de détecter les phénomènes criminels susmentionnés et leurs infractions préalables. Cette analyse et cet échange d'informations ne sont toutefois pas une fin en soi. Les données reçues et traitées par les CRF doivent plutôt permettre aux autorités judiciaires de mener ultérieurement des procédures pénales et d'entraide judiciaire, sans préjuger du résultat de ces procédures. Le Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent (ci-après «bureau de communication») fait office de CRF pour la Suisse.

En 1995, treize CRF se sont réunies pour former le Groupe Egmont, qui rassemble désormais 127 CRF de toutes les régions du monde et comprend les bureaux de communication de tous les Etats disposant de places financières d'envergure internationale. Se fondant sur les normes du GAFI, le groupe s'est fixé pour objectif d'encourager la coopération internationale entre les CRF de ses membres en mettant en place un système direct, informel et donc efficace d'échange d'informations. Le bureau de communication est membre du Groupe Egmont depuis 1998.

En février 2012, le GAFI a révisé ses recommandations pour que les CRF soient à l'avenir autorisées à échanger entre elles toutes les informations dont elles ont besoin pour accomplir leurs tâches, ce qui inclut désormais aussi de façon explicite, selon les textes révisés et les notes interprétatives, les informations financières contenues dans les communications des intermédiaires financiers. Au terme de leur révision, les prescriptions du GAFI se sont avérées incompatibles avec le secret bancaire et le secret de fonction suisses, le bureau de communication suisse étant la seule CRF du Groupe Egmont à devoir refuser de manière générale et intégrale la transmission d'informations financières.

mit der Aufforderung verbunden, dass die Schweiz bis zum Juli 2012 aufzuzeigen haben werde, dass sie den erforderlichen Gesetzgebungsprozess eingeleitet hat, um ihre FIU in die Lage zu versetzen, auch Finanzinformationen auszutauschen. Der Umstand, dass die Meldestelle keine Finanzinformationen weitergeben darf, wirkt sich in der Bekämpfung der Geldwäscherei für alle Beteiligten und namentlich auch die Schweiz selbst nachteilig aus. Andere FIUs halten nämlich Gegenrecht und lassen der Meldestelle ihrerseits keine Finanzinformationen zukommen. Somit liegt es nach der Überzeugung des Bundesrates im Interesse der Schweiz selbst, der durch das Bankkunden – und Amtsgeheimnis bedingten Behinderungen des Amtshilfenvollzugs ein baldiges Ende zu setzen und die Meldestelle vollumfänglich am Austausch von allen verfügbaren Daten teilhaben zu lassen. Damit wird die Datenbasis der Meldestelle verbreitert, sodass ihre Analysen an Qualität und das Dispositiv des schweizerischen Finanzplatzes gegen die Geldwäscherei an Effizienz und Glaubwürdigkeit gewinnen.

Inhalt der Vorlage

Das Kernanliegen der Vorlage besteht darin, die Meldestelle in die Lage zu versetzen, die bei ihr vorhandenen Finanzinformationen mit anderen FIUs auszutauschen. Dieses Kernanliegen lässt sich gesetzgeberisch nicht isoliert realisieren. Vielmehr muss es im Regelungszusammenhang mit den Rechtsgrundsätzen und Prüfkriterien abgebildet werden, welche die bewährte Praxis der Meldestelle determinieren. Mit deren Kodifikation bietet sich für den Gesetzgeber eine Gelegenheit, die generell gehaltenen Vorgaben des heutigen GwG zu konkretisieren und nebst dem erwähnten Kernanliegen durch zwei weitere materielle Novellen zu ergänzen:

Erstens soll die bestehende Kompetenz der Meldestelle, Finanzintermediäre zur Vervollständigung bereits erstatteter Meldungen anzuhalten, punktuell erweitert werden: Neu soll die Meldestelle Informationen auch bei dritten Finanzintermediären einfordern können, das heisst bei solchen, die nicht selber eine Verdachtsmeldung erstattet haben. Dies jedoch nur, wenn ein Zusammenhang mit Erkenntnissen besteht, die auf eine bereits erstattete Meldung zurückgehen. Damit kann der Gesetzgeber in einer den Bedürfnissen des Finanzplatzes angemessenen Weise den gesteigerten Anforderungen der GAFI Rechnung tragen, wonach die FIUs bei den Finanzintermediären zusätzliche Informationen beschaffen können müssen, die sie zur effizienten Erfüllung ihrer Aufgaben benötigen.

Zweitens soll der Meldestelle die Zuständigkeit übertragen werden, mit ausländischen FIUs, die zur Zusammenarbeit mit ihren Gegenstellen einen technischen Zusammenarbeitsvertrag (Memorandum of Understanding, MoU) benötigen, in eigener Kompetenz einen solchen abzuschliessen, was ebenfalls einer Vorgabe der GAFI entspricht.

Die übrigen Aspekte der Vorlage stellen eine Konkretisierung von Artikel 32 GwG dar, der die Meldestelle schon heute grundsätzlich ermächtigt, die bei ihr vorhandenen Daten amtshilfweise mit ihren ausländischen Gegenstellen auszutauschen. Mit der neu eingeführten expliziten gesetzlichen Befugnis, auch Finanzinformationen amtshilfweise an ihre ausländischen Partnerstellen weiterzugeben, entfällt der Vorrang des Bankkunden – und des Amtsgeheimnisses. Damit wird diese Bestimmung ihre volle Wirkung entfalten, sodass die Meldestelle ihre Mitgliedschaft bei der Egmont-Gruppe im Einklang mit den revidierten Vorgaben der GAFI wahrnehmen können.

Devant l'imminence de la révision des normes du GAFI, ce refus du bureau de communication a été de plus en plus contesté au sein du Groupe Egmont, ce qui s'est soldé, en juillet 2011, par une menace formelle d'exclure le bureau de communication suisse du groupe. Cette menace était accompagnée d'une demande enjoignant à la Suisse de démontrer, en juillet 2012 au plus tard, qu'elle avait engagé le processus législatif requis pour que sa CRF soit en mesure d'échanger aussi des informations financières. Le fait que le bureau de communication ne puisse pas transmettre d'informations financières a des répercussions négatives sur tous les organes engagés dans la lutte contre le blanchiment d'argent et sur la Suisse également. D'autres CRF appliquent en effet le principe de réciprocité et ne fournissent aucune information financière au bureau de communication suisse. Le Conseil fédéral est donc convaincu qu'il est dans l'intérêt de la Suisse de mettre rapidement fin à l'obstacle à l'exécution de l'entraide administrative que constitue le secret bancaire et le secret de fonction et de donner au bureau de communication les moyens de participer pleinement à l'échange de toutes les données disponibles. La base de données du bureau de communication sera ainsi élargie, ce qui améliorera la qualité de ses analyses et renforcera l'efficacité et la crédibilité du dispositif de lutte contre le blanchiment d'argent de la place financière suisse.

Contenu du projet

L'objectif central du projet est de permettre au bureau de communication d'échanger les informations financières dont il dispose avec d'autres CRF. Or cet objectif ne peut être réalisé isolément sur le plan législatif mais doit plutôt s'inscrire dans les principes juridiques et les critères d'examen qui définissent la pratique éprouvée du bureau de communication. Leur codification offre au législateur l'opportunité de concrétiser les prescriptions générales de l'actuelle LBA et d'intégrer à cette loi, en plus de l'objectif central susmentionné, deux éléments nouveaux sur le plan matériel. Premièrement, l'actuelle compétence du bureau de communication de requérir des informations auprès d'intermédiaires financiers pour compléter des communications déjà transmises sera ponctuellement élargie: le bureau de communication devra désormais pouvoir aussi réclamer des informations auprès d'intermédiaires financiers tiers, c'est-à-dire auprès de ceux qui n'ont pas eux-mêmes signalé d'opération suspecte. Cela ne sera toutefois possible que si un lien existe avec des éléments provenant d'une communication déjà transmise au bureau de communication. En permettant aux CRF de collecter auprès des intermédiaires financiers les informations supplémentaires qu'elles requièrent pour accomplir leurs tâches en toute efficacité, le législateur pourra se conformer aux exigences plus élevées du GAFI tout en tenant compte des besoins de la place financière.

Deuxièmement, le bureau de communication se verra attribuer la compétence de conclure seul un protocole d'accord technique (memorandum of understanding) avec les CRF étrangers qui en ont besoin pour pouvoir coopérer avec leurs homologues, ce qui répond également à une prescription du GAFI. Les autres éléments du projet concrétisent l'art. 32 LBA, qui habilite déjà aujourd'hui le bureau de communication à échanger les données dont il dispose avec ses homologues étrangers dans le cadre de l'entraide administrative. La compétence explicite nouvellement conférée par la loi de transmettre également des informations financières à ses partenaires étrangers dans le cadre de l'entraide administrative supprime la primauté du secret bancaire et du secret de fonction. Cette disposition produira ainsi son plein effet, ce qui permettra au

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung im Finanzsektor (Geldwäschereigesetz, GwG)

11.12.2012 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

21.03.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 21.03.2013

Geldwäscherei – Meldestelle kann Finanzinformationen weitergeben

Nationalrat heisst Änderungen des Geldwäschereigesetzes gut

(sda) Die Meldestelle für Geldwäscherei (MROS) soll künftig Finanzinformationen an ausländische Partnerbehörden weitergeben dürfen. Der Nationalrat hat am Donnerstag als Zweitrat einer Änderung des Geldwäschereigesetzes zugestimmt.

Wegen des Bankgeheimnisses befolgte die Schweiz bisher den internationalen Standard nicht: Die Schweizer Meldestelle erteilte keine Auskünfte über Bankkontonummern, Geldtransaktionen oder Kontosaldi. Neu soll sie dies tun dürfen.

Die Schweiz erfüllt damit eine Empfehlung der internationalen Gruppe zur Bekämpfung der Geldwäscherei (GAFI). Ohne Einlenken hätte ihr der Ausschluss aus der Egmont-Gruppe gedroht, einem Verbund von über 130 Geldwäscherei-Meldestellen. Diese forderte die Schweiz immer wieder auf, wie alle anderen Behörden Finanzinformationen zu teilen.

Reputationsschaden verhindern

«Unsere Meldestelle steht weltweit isoliert da», sagte Kommissionssprecherin Gabi Huber (FDP/UR). Sie warnte vor einem Reputationsschaden für den Finanzplatz und das Land. Bundesrätin Simonetta Sommaruga rief in Erinnerung, dass es um organisierte Kriminalität und die Finanzierung von Terrorismus gehe. «Mit dem Hinweis auf das Bankgeheimnis die Bekämpfung solcher Verbrechen zu verhindern, können wir uns nicht mehr erlauben.»

Gegen die Gesetzesänderung stellte sich die SVP. «Wir wollen nicht unter dem Diktat der Egmont-Gruppe stehen», sagte Yves Nidegger (SVP/GE). Er plädierte dafür, gar nicht erst auf die Vorlage einzutreten.

Nicht nur im Ausnahmefall

Umstritten war im Nationalrat auch die exakte Formulierung der neuen Bestimmung. Die Mehrheit folgte jedoch dem Vorschlag des Bundesrates. Demnach kann die Meldestelle künftig alle Personendaten und übrigen Informationen an eine ausländische Meldestelle weitergeben.

Eine linke Minderheit beantragte, dass sie dies nicht nur tun kann, sondern muss. Eine rechte Minderheit wollte dagegen im Gesetz verankern, dass die Schweizer Meldestelle nur ausnahmsweise Personendaten an eine ausländische weitergibt. Der Rat lehnte aber beide Anträge ab.

Keine Weitergabe an Dritte

Die ausländischen Meldestellen dürfen die Informationen gemäss den neuen Bestimmungen ausschliesslich zu Analyse- und Zweckzwecken im Rahmen der Bekämpfung von Geldwäscherei ver-

bureau de communication de faire partie du Groupe Egmont dans le respect des prescriptions révisées du GAFI.

Délibérations

Loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme dans le secteur financier (Loi sur le blanchiment d'argent, LBA)

11.12.2012 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

21.03.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 21.03.2013

Blanchiment d'argent – Le National veut faciliter la coopération internationale

(ats) Le Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent (MROS) devrait pouvoir communiquer des numéros de comptes bancaires à des partenaires étrangers. Face à la pression internationale, le National a accepté de modifier la loi par 105 voix contre 48. Le dossier retourne au Conseil des Etats.

La Suisse doit faire des concessions car le groupe Egmont, instance qui rassemble 131 cellules de renseignement sur le blanchiment d'argent, menace de suspendre la Suisse. Le MROS est en effet la seule cellule partenaire à refuser de transmettre aux autorités partenaires des informations financières. Le projet reprend aussi les nouvelles recommandations du Groupe d'action financière (GAFI).

La branche financière le veut aussi, la révision renforcera la réputation de la place suisse, a expliqué Jean Christophe Schwaab (PS/VD) au nom de la commission. Il ne s'agit pas de transmettre n'importe quoi n'importe quand. Les garanties sont suffisantes et les citoyens ne pourront être livrés en pâture pour une action non considérée en Suisse comme une infraction préalable au blanchiment.

Le MROS ne communique une information que lorsqu'il existe un soupçon fondé de blanchiment, ce n'est pas une autorité de poursuite pénale, mais une autorité administrative, a renchéri la ministre de justice et police Simonetta Sommaruga. Les données transmises ne pourront pas être utilisées comme moyens de preuve.

Anonymat garanti

La Suisse enverra sous forme de rapports des numéros de comptes bancaires, des informations relatives à des transactions de capitaux ou des soldes de compte. Ces données sont actuellement couvertes par le secret bancaire ou de fonction. Le MROS pourra aussi conclure seul un protocole d'accord technique avec les bureaux étrangers qui en ont besoin pour coopérer.

En possession d'une communication d'un intermédiaire financier, il pourra demander des informations à d'autres acteurs financiers liés à une transaction. Le bureau ne pourra en revanche communiquer le nom de l'intermédiaire financier à l'étranger que si l'anonymat de l'informateur est garanti.

Sécurité nationale

La transmission de données ne devrait en outre pas être possible si les intérêts nationaux ou la sécurité et l'ordre publics sont compromis, a précisé le National par 105 voix contre 49. Le PS s'est insurgé en vain contre la création d'une faille dans la lutte contre le blanchiment.

wenden. Auch dürfen sie diese nicht ohne Zustimmung der Schweizer Meldestelle an Dritte weitergeben. Originaldokumente werden nicht ins Ausland geliefert. Die Weitergabe der Informationen erfolgt in Form von Berichten. Auf Basis dieser Berichte kann die Partnerbehörde entscheiden, ob ein Strafverfahren eröffnet und in der Schweiz um Rechtshilfe ersucht wird. In diesem Fall gilt dann ein umfassender Rechtsschutz.

Neuer Grund für Auskunftsverweigerung

In der Gesamtabstimmung hiess der Nationalrat die Änderungen mit 105 zu 48 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut. Die Vorlage geht mit einer kleinen Differenz zurück an den Ständerat. Dabei geht es um die Gründe für eine Auskunftsverweigerung. Der Nationalrat möchte zusätzlich im Gesetz verankern, dass die Schweizer Meldestelle auf das Ersuchen einer ausländischen nicht eingeht, wenn die nationalen Interessen oder die öffentliche Sicherheit und Ordnung beeinträchtigt würden. Die Linke sieht in dieser Bestimmung ein mögliches Schlupfloch, die Vertreter der bürgerlichen Parteien sprachen von einem Notnagel.

Die beschlossenen Änderungen des Geldwäschereigesetzes stellen nur einen ersten Schritt dar. Folgen wird die Umsetzung weiterer GAFI-Empfehlungen, bei denen es auch um Steuerdelikte geht. Der Bundesrat hat seine Vorschläge dazu im Februar in die Vernehmlassung geschickt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 03.05.2013

Die Kommission hat sich bei der einzigen verbleibenden Differenz zwischen den beiden Kammern dem Nationalrat angeschlossen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Les autres propositions visant à étendre ou restreindre les compétences du bureau de communication ont fait chou blanc. La gauche ne voulait pas limiter les cas où le MROS peut exiger des informations des intermédiaires financiers. L'UDC voulait au contraire réserver l'échange de données personnelles à des cas exceptionnels.

Soutenue par une minorité du PLR, l'UDC a tenté de torpiller la révision dès le début. Selon Yves Nidegger (UDC/GE), la Suisse a déjà la législation la plus sévère au monde, il faut refuser le «diktat» du groupe Egmont et la violation de la protection des droits de la personnalité qui en résultera. Ses appels au refus d'entrée en matière ont échoué par 109 voix contre 50.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 21.03.2013

La commission s'est ralliée au Conseil national sur la seule divergence qui restait entre les conseils.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

12.068 Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen. Volksinitiative

Botschaft vom 4. Juli 2012 zur Volksinitiative «Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen» (BB1 2012 7215)

Übersicht aus der Botschaft

Heute wird der Entscheid der Eltern, ob sie ihre Kinder selber betreuen oder fremd betreuen lassen, nicht durch das Steuerrecht beeinflusst. Bei Annahme der Volksinitiative «Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen» würde diese steuerliche Neutralität zugunsten einer ausserfiskalisch motivierten Förderung der Kinderbetreuung durch die Eltern aufgegeben. Deshalb beantragt der Bundesrat, die Initiative abzulehnen.

Bis Ende 2010 wurden die Kosten für die fremd betreuten Kinder bei der direkten Bundessteuer nicht berücksichtigt. Nachdem zahlreiche parlamentarische Vorstösse dies gefordert hatten, wurde am 1. Januar 2011 im Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die direkte Bundessteuer (DBG) und im Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) ein Abzug der Kosten für die Fremdbetreuung von Kindern eingeführt. Damit wurde der verminderten wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Eltern mit fremd betreuten Kindern Rechnung getragen.

Gemäss der vom Initiativkomitee vorgeschlagenen Verfassungsbestimmung müsste Eltern, die ihre Kinder selber betreuen, zwingend ein gleich hoher Abzug gewährt werden wie Eltern, die ihre Kinder fremd betreuen lassen. Dies würde dazu führen, dass bei Annahme der Volksinitiative ein Abzug für die Eigenbetreuung eingeführt werden müsste, falls der Abzug für die Kosten der Fremdbetreuung bestehen bliebe. Würde hingegen dieser Abzug aufgehoben, so wäre auch auf einen Abzug für die Eigenbetreuung zu verzichten.

Mit der Einführung eines Abzugs der Kosten für die Fremdbetreuung wurde nicht nur dem Verfassungsgebot der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit sachgerecht entsprochen; es wurde den Eltern auch eine von den Steuer unbeeinflusste Wahl der Betreuungsart ermöglicht, was unter anderem zu einem höheren Anreiz für die Erwerbsaufnahme insbesondere bei den Müttern führt. Bei Annahme der Initiative würde diese Freiheit bei der Gestaltung des Familienlebens wieder eingeschränkt. Haushalte mit selbst betreuten Kindern würden gegenüber Haushalten mit fremd betreuten Kindern erneut bevorzugt. Nach Auffassung des Bundesrates ist jedoch eine Bevorzugung der traditionell organisierten Familien gesellschaftspolitisch nicht gerechtfertigt; sie soll daher weder auf Verfassungs – noch auf Gesetzesstufe verankert werden. Der Bundesrat ist ausserdem der Meinung, dass eine Fremdbetreuung der Kinder mit der Eigenverantwortung der Eltern vereinbar ist, dass Eltern, die ihre Kinder selber betreuen, steuerlich nicht benachteiligt werden und dass die Eltern, die ihre Kinder fremd betreuen lassen, die dadurch entstehenden Kosten alles in allem selber decken.

12.068 Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants. Initiative populaire

Message du 4 juillet 2012 sur l'initiative populaire «Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants» (FF 2012 6711)

Condensé du message

Actuellement, le droit fiscal n'influence pas les parents dans leur décision de savoir s'ils souhaitent assurer eux-mêmes la garde de leurs enfants ou, au contraire, la confier à un tiers. Si l'initiative populaire «Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants» était adoptée, cette neutralité fiscale serait abandonnée au profit d'une mesure d'incitation des parents à assumer eux-mêmes la garde de leurs enfants, mesure dont les motifs sont extra-fiscaux. Le Conseil fédéral propose donc de rejeter cette initiative.

Jusqu'à la fin 2010, les frais de garde des enfants par des tiers n'étaient pas déductibles dans le cadre de l'impôt fédéral direct. En réponse à de nombreuses interventions parlementaires qui la demandaient, on a introduit, au 1er janvier 2011, une déduction pour les frais de garde des enfants par des tiers dans la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et dans la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID). Cette déduction a permis de compenser la diminution de la capacité économique des parents qui confient la garde de leurs enfants à un tiers.

En vertu de la disposition constitutionnelle proposée par le comité d'initiative, il faudrait obligatoirement accorder aux parents assumant eux-mêmes la garde de leurs enfants la même déduction qu'aux parents confiant cette garde à des tiers. Si l'on décidait de maintenir la déduction pour frais de garde des enfants par des tiers, il serait nécessaire d'introduire une déduction pour la garde de ses propres enfants. Si l'on décidait au contraire de supprimer la déduction pour frais de garde par des tiers, il ne serait plus nécessaire d'introduire une déduction pour frais de garde de ses propres enfants.

L'introduction de la déduction pour frais de garde des enfants par des tiers a permis non seulement de concrétiser le principe constitutionnel de l'imposition d'après la capacité économique dans ce domaine, mais aussi d'effacer l'influence de la fiscalité sur la décision des parents quant à la manière dont ils souhaitent s'occuper de leur enfant. Grâce à cette mesure, il est plus intéressant pour les parents, notamment pour les mères, d'exercer une activité lucrative supplémentaire. Si cette initiative était adoptée, la liberté des parents quant à la manière dont ils souhaitent aménager leur vie de famille serait à nouveau entravée. Les parents assumant eux-mêmes la garde de leurs enfants seraient en effet de nouveau avantagés par rapport aux parents confiant la garde de leurs enfants à des tiers. Or, d'après le Conseil fédéral, le fait d'avantager les familles dont l'organisation est traditionnelle ne se justifie pas en termes de politique sociétale. De son point de vue, il ne faut donc pas introduire un tel avantage dans la Constitution, ni dans la loi.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen»

15.04.2013 NR Beginn der Diskussion

16.04.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 16.04.2013

Familienbesteuerung – Nationalrat will klassische Familien nicht mit Steuerabzug fördern

(sda) Der Nationalrat sagt Nein zur Familieninitiative der SVP. Die Ratsmehrheit aus Linken, FDP, GLP und BDP hält einen Steuerabzug für die Selbstbetreuung des Nachwuchses für ungerecht. Das traditionelle Familienmodell soll nicht speziell gefördert werden.

Die grosse Kammer lehnte am Dienstag die Volksinitiative der SVP mit 109 zu 74 Stimmen bei 6 Enthaltungen ab. Nebst der SVP stimmten eine Mehrheit der CVP sowie einzelne FDP-Nationalräte dem Begehren zu. Die emotionale Debatte hatte bereits am Montagnachmittag begonnen. Über 50 Rednerinnen und Redner wollten sich äussern.

Das Steuerrecht solle Familien in der Wahl ihrer Rollenteilung nicht beeinflussen, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf. Genau dies würde aber mit der Initiative passieren, weshalb der Bundesrat das Begehren ablehne.

Keine Vorschriften zum Familienmodell

Von links wie rechts hiess es, niemandem solle ein Familienmodell vorgeschrieben werden. Dennoch entbrannte ein ideologischer Streit um die richtige Kindererziehung. Die Befürworter der Initiative hoben die Vorzüge einer Betreuung durch die Eltern hervor.

Christoph Blocher (SVP/ZH) verglich Eltern, die ihre Kinder in Krippen geben, gar mit dem Vogel Kuckuck, der seinen Nachwuchs in fremde Nester legt. Solche Eltern liessen sich die Erziehung ihrer Kinder erst noch durch Krippen-Subventionen von der Allgemeinheit bezahlen.

Währenddessen wiesen die Gegner auf die Unbedenklichkeit von Tagesstätten hin. Sie sprachen ausserdem vom volkswirtschaftlichen Unsinn, gut ausgebildeten Frauen und Männern einen Anreiz zu geben, nicht zu arbeiten. Das führe nur zu mehr Zuwanderung, was kaum im Sinne der SVP sein dürfte, sagte Hans-Jürg Fehr (SP/SH).

Ein weiterer Streitpunkt waren die Finanzen. Alle Familien subventionierten Krippen über die Steuern, hielten die Befürworter fest. Wer die Kinder selbst betreut, würde deshalb mehrfach benachteiligt: Diese Familien bezahlten mit, könnten keinen Abzug machen und verzichteten auf Einkommen.

Mit der Initiative würden aber Einverdiener-Haushalte subventioniert, entgegnete Christa Markwalder (FDP/BE). Die geschätzten Steuerausfälle von 1,4 Milliarden Franken bei Bund und Kantonen wurden ebenfalls als Gegenargument angeführt. Diametral auseinander gingen auch die Ansichten über die Wirkung der Initiative. Die SVP hält das heutige System für ungerecht, weil Eltern nur für die Fremdbetreuung einen Steuerabzug machen können. Die Gegner legten dagegen dar, dass mit der Initiative Kosten abgezogen werden können, die gar nicht anfallen. Das sei eine neue Ungleichbehandlung.

Délibérations

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants»

15.04.2013 CN Début du traitement

16.04.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 16.04.2013

Fiscalité des familles – Le National rejette l'initiative de l'UDC

(ats) Les mères ou les pères au foyer ne devraient pas être fiscalement privilégiés. Par 109 voix contre 74, le Conseil national a recommandé mardi au peuple d'enterrer l'initiative populaire de l'UDC dite «pour les familles». Il n'a pas voulu lui opposer de contre-projet.

Soutenus par une nette majorité de PDC et quelques PLR, les démocrates du centre ont défendu bec et ongles leur texte. Celui-ci exige une déduction pour la garde des enfants à la maison «au moins aussi élevée» que celle accordée aux familles qui ont opté pour une crèche ou une autre structure extérieure.

A la Chambre du peuple, cette idée a fait bondir dans les rangs de la gauche, du PLR, du PBD et des Verts libéraux. Pour la majorité, un contribuable n'a pas à déduire de ses impôts des coûts inexistantes. Une personne travaillant à domicile ne peut pas non plus faire valoir des frais de transport, a noté Andrea Caroni (PLR/AR).

La droite conservatrice a défendu idéologiquement la famille traditionnelle. Au terme d'un débat entamé lundi, Christoph Blocher (UDC/ZH) n'a pas hésité à fustiger les mères qui, comme le coucou, déposent leurs petits dans des nids étrangers aux frais de la société.

Déductions actuelles

Aujourd'hui, tous les parents bénéficient d'une déduction de 6500 francs par enfant. Ceux qui font garder leur progéniture à l'extérieur peuvent les frais effectifs jusqu'à 10'100 francs par an au plus de l'impôt fédéral direct (IFD).

Les cantons peuvent fixer librement le plafond. Zoug, Lucerne, Nidwald et le Valais accordent un rabais fiscal aux familles qui ne confient pas leurs enfants à des tiers.

Pertes

L'initiative UDC pourrait entraîner des pertes fiscales massives. Dans l'hypothèse maximale, le manque à gagner atteindrait 390 millions de francs pour la Confédération et un milliard pour les cantons, a averti la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf.

L'autre option envisagée par l'UDC consisterait à niveler les montants vers le bas, ce qui reviendrait quasiment à supprimer la déduction pour garde par des tiers, a critiqué la conseillère fédérale.

L'Etat n'a pas à juger quel est le meilleur mode de garde des enfants. Mais il doit assurer une imposition d'après la capacité économique des contribuables, d'après Mme Widmer-Schlumpf. A ce propos, le Conseil fédéral devrait décider prochainement de la suite à donner à son projet de réforme de l'imposition des familles, décriée lors de la consultation.

Abfuhr für Gegenvorschlag

Einen Mittelweg über einen indirekten Gegenvorschlag versuchte EVP-Nationalrätin Marianne Streiff (BE) dem Rat schmackhaft zu machen. Dabei sollte der Kinderabzug bei der direkten Bundessteuer erhöht werden. Darüber hinaus sollten auch hohe Betreuungskosten für die Kinderbetreuung abgezogen werden können. Der Nationalrat erteilte dem Ansinnen mit 184 zu 5 Stimmen eine deutliche Abfuhr. Diese Debatte sei bereits vor drei Jahren geführt worden, sagte Kommissionsprecher Fulvio Pelli (FDP/TI). Der Ständerat berät als nächstes über das Anliegen, bevor das Volk abstimmen kann.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 30.04.2013

Die Kommission hat sich mit der Familieninitiative befasst. Diese verlangt die verfassungsrechtliche Garantie, dass Eltern, die ihre Kinder selber betreuen mindestens die gleichen steuerlichen Abzüge für die Kinderbetreuung vornehmen können wie Eltern, die ihre Kinder fremd betreuen lassen. Dem Bundesrat und dem Nationalrat folgend, beantragt die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. In den Augen der Kommissionmehrheit verstösst das Initiativanliegen gegen den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit. So würden nämlich Familien, bei denen Fremdbetreuungskosten anfallen, steuerlich wieder gleich hoch belastet wie Familien mit demselben Einkommen, die ihre Kinder jedoch selber betreuen. Dadurch käme es zu einer steuerpolitischen Begünstigung von einem bestimmten Familienmodell, welche erst 2009 mit der von den Räten verabschiedeten Revision des Steuerrechts (Bundesgesetz über die steuerliche Entlastung von Familien mit Kindern) aufgehoben worden sei.

Die Mehrheit hält ausserdem fest, dass die Annahme der Volksinitiative zu erheblichen Steuerausfällen führen würde. Sollte der heutige Maximalabzug in Höhe von 10'100 Franken für familienergänzende Kinderbetreuung wie vom Initiativkomitee gefordert auch für die Eigenbetreuung pauschal geltend gemacht werden können, hätte die Initiative Einbussen von bis zu 390 Millionen Franken bei der direkten Bundessteuer und von einer Milliarde Franken bei den kantonalen Steuern zur Folge. Schliesslich weist die Kommissionmehrheit darauf hin, dass es nicht sinnvoll wäre, einen Sozialabzug für Leistungen zu gewähren, die Steuerpflichtige nicht in Anspruch nehmen. Ebenso bleibe durch die Initiative ungeklärt, wie garantiert werden könnte, ob Kinder zu Hause auch tatsächlich betreut werden. Eine Minderheit beantragt, die Initiative zur Annahme zu empfehlen. Sie vertritt die Auffassung, dass die Eigenbetreuung von Kindern ebenfalls mit Kosten und Aufwand verbunden ist und dies mit einem Sozialabzug honoriert werden sollte. Nach der Minderheit ist es gerade das aktuelle Recht, welches das Gleichbehandlungsgebot verletze, da jene Familien gesetzlich diskriminiert werden, die auf eine Einkommensquelle verzichten, indem sie ihre Kinder selbst betreuen.

Im Zusammenhang mit der Beratung der Volksinitiative hat die Kommission auch die Möglichkeit geprüft, dieser einen direkten oder indirekten Gegenvorschlag gegenüberzustellen. Mit 7 zu 5 Stimmen hat sie jedoch beschlossen, von der Ausarbeitung eines Gegenvorschlags abzusehen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

Pas de contre-projet

Le National n'a rien voulu savoir d'une proposition du parti évangélique, qui réclamait l'élaboration d'un contre-projet indirect. L'idée consistait à augmenter le montant de la déduction générale pour enfants. Les frais de garde dépassant ce montant auraient pu être déduits jusqu'à concurrence d'une somme limitée.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 30.04.2013

La commission s'est occupé de l'initiative sur les familles. Cette initiative populaire propose, sous forme de projet rédigé, d'inscrire dans la Constitution le principe selon lequel les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants peuvent bénéficier d'une déduction fiscale au moins égale à celle accordée aux parents qui confient la garde à des tiers. Suivant le Conseil fédéral et le Conseil national, la commission propose par 8 voix contre 4 et 1 abstention de recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative. Pour la majorité de la commission, la proposition contenue dans l'initiative populaire violerait l'égalité de traitement et plus particulièrement le principe de l'imposition d'après la capacité économique : en effet, en cas d'acceptation de l'initiative, des parents gardant eux-mêmes leurs enfants auraient la même charge fiscale que des parents au revenu identique qui confient, contre rétribution, la garde à des tiers et dont la capacité économique est de ce fait diminuée. Favorisant un certain modèle de famille, l'initiative réintroduirait l'inégalité de traitement que la révision du droit fiscal votée par les chambres en 2009 (loi fédérale sur les allègements fiscaux en faveur des familles avec enfants) a voulu éliminer. La majorité relève également les importantes pertes fiscales qu'engendrerait l'acceptation de l'initiative populaire. Si on part de l'hypothèse que la déduction préconisée par l'initiative se monterait au montant maximal actuellement déductible pour les frais de garde par des tiers (soit 10'100 francs) et qu'elle serait accordée sous forme d'un forfait tant pour les enfants gardés par leurs parents que pour ceux gardés par des tiers, l'initiative engendrerait des pertes fiscales allant jusqu'à 390 millions de francs pour les recettes de l'impôt fédéral direct et à un milliard de francs pour celles des impôts cantonaux. Enfin, la majorité de la commission indique qu'il ne serait pas judicieux d'accorder une déduction sociale pour des prestations auxquelles les contribuables n'ont pas recours. Elle ajoute que l'initiative ne dit rien sur la manière de garantir que les enfants qui restent à la maison sont bel et bien gardés. Une minorité de la commission propose de recommander l'acceptation de l'initiative. Elle estime que la garde des enfants par leurs parents représente un investissement en temps et en argent qui devrait donner droit à une déduction sociale. D'après la minorité, c'est le droit actuel qui n'est pas conforme à l'égalité de traitement, puisqu'il discrimine la famille qui, assumant elle-même la garde de ses enfants, renonce de ce fait à une source de revenu. Dans le cadre de l'examen de cette initiative, la commission s'est également interrogée sur l'opportunité de lui opposer un contre-projet direct ou indirect. Par 7 voix contre 5, elle a finalement rejeté l'idée d'élaborer un contre-projet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.076 Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen. Volksinitiative. Änderung des StGB, MStGB und JStG

Botschaft vom 10. Oktober 2012 zur Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen» sowie zum Bundesgesetz über das Tätigkeitsverbot und das Kontakt – und Rayonverbot (Änderung des Strafgesetzbuchs, des Militärstrafgesetzes und des Jugendstrafgesetzes) als indirektem Gegenvorschlag (BBl 2012 8819)

Übersicht aus der Botschaft

Ziel der Initiative ist es, Kinder und abhängige Personen vor Wiederholungstätern zu schützen. Der Bundesrat steht uneingeschränkt hinter diesem Ziel, ist jedoch der Ansicht, dass es mit seinem Gegenvorschlag besser erreicht werden kann.

Denn die Initiative ist unpräzise, unvollständig und verstösst gegen Grundsätze der schweizerischen Rechtsordnung. Der Gegenvorschlag, der eine Ausdehnung des geltenden Berufsverbots sowie die Einführung eines Kontakt – und Rayonverbots vorsieht, weist diese Mängel nicht auf. Der Bundesrat empfiehlt deshalb, die Initiative abzulehnen.

Am 16. Mai 2011 stellte die Bundeskanzlei fest, dass die Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen» mit 111 681 gültigen Stimmen zustande gekommen war. Die Initiative verlangt, dass Personen, die verurteilt werden, weil sie die sexuelle Unversehrtheit eines Kindes oder einer abhängigen Person beeinträchtigt haben, endgültig das Recht verlieren, eine berufliche oder ehrenamtliche Tätigkeit mit Minderjährigen oder Abhängigen auszuüben.

Grundsätzlich bestehen verschiedene Möglichkeiten, das Tätigkeitsverbot anzugehen. Denn mehrere Rechtsgebiete sind von dieser Thematik betroffen: das Privatrecht (namentlich das Arbeitsrecht und das Personenrecht), das Verwaltungsrecht (insbesondere die Bestimmungen über die Erteilung oder den Entzug von Bewilligungen zur Ausübung eines Berufs) oder aber das Strafrecht. Dennoch drehen sich die Diskussionen fast immer um das Strafrecht, vor allem deshalb, weil das Strafgesetzbuch eine spezifische Bestimmung über das Berufsverbot enthält.

Das Berufsverbot besteht seit Inkrafttreten des Strafgesetzbuchs im Jahr 1942.

Damals handelte es sich um eine Nebenstrafe, die nur für bewilligungspflichtige Berufe verhängt werden konnte. Das Berufsverbot wurde selten angewandt und in seinem Ansatz kritisiert, weshalb es im Rahmen der am 1. Januar 2007 in Kraft getretenen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs angepasst wurde.

Mit den neuen Bestimmungen wurde das Berufsverbot unter die «anderen Massnahmen» eingereiht und zusätzlich auf nicht bewilligungspflichtige Berufe ausgedehnt.

Trotz dieser Änderung ist das Berufsverbot nur in wenigen Fällen angewendet worden.

Parallel zur Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs wurden zahlreiche parlamentarische Vorstösse eingereicht, mit denen der Bundesrat insbesondere beauftragt wird, das Berufsverbot zu verstärken. Zur Steigerung der Wirksamkeit dieses Instruments schlugen die Parlamentarierinnen und Parlamentarier zum Beispiel vor, die Dauer der Eintragung des Berufsverbots im Strafregister zu verlängern, das Verbot auf ehrenamtliche Tätigkeiten auszuweiten oder die zukünftigen

12.076 Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants. Initiative populaire. Modification du CP, CPM et du DPMIn

Message du 10 octobre 2012 relatif à l'initiative populaire «Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants» et à la loi fédérale sur l'interdiction d'exercer une activité, l'interdiction de contact et l'interdiction géographique (modification du code pénal, du code pénal militaire et du droit pénal des mineurs) en tant que contre-projet indirect (FF 2012 8151)

Condensé du message

L'initiative souhaite mieux protéger les enfants et les personnes dépendantes contre les récidivistes. Le Conseil fédéral partage pleinement cet objectif, mais estime que le contre-projet qu'il propose est plus approprié pour l'atteindre. L'initiative est en effet imprécise, incomplète et contraire à certains principes fondamentaux de notre ordre juridique. Le contre-projet, qui propose l'extension de l'actuelle interdiction d'exercer une profession, ainsi que la création d'une interdiction de contact et d'une interdiction géographique, ne comporte pas ces désavantages. Le Conseil fédéral propose donc de rejeter l'initiative.

Le 16 mai 2011, la Chancellerie fédérale a constaté que l'initiative populaire fédérale «Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants» avait abouti, avec 111 681 signatures valables. Cette initiative exige que les personnes condamnées pour avoir porté atteinte à l'intégrité sexuelle d'un enfant ou d'une personne dépendante soient définitivement privées du droit d'exercer une activité professionnelle ou bénévole avec des mineurs ou des personnes dépendantes.

En principe, il existe différentes manières d'appréhender l'interdiction d'exercer une activité. En effet, plusieurs domaines du droit sont concernés par cette thématique: le droit privé, singulièrement le droit du travail ou le droit des personnes, le droit administratif, singulièrement le droit relatif à l'octroi ou au retrait d'une autorisation de pratiquer ou encore le droit pénal. Malgré cela, les discussions se cristallisent quasi systématiquement autour du droit pénal, principalement parce que le code pénal contient une disposition expresse sur l'interdiction d'exercer une activité professionnelle.

En effet, l'interdiction d'exercer une profession existe depuis la date d'entrée en vigueur du code pénal, en 1942. A l'époque, il s'agissait d'une peine accessoire qui ne pouvait toucher que des professions subordonnées à une autorisation officielle. Peu appliquée et critiquée dans sa conception, cette interdiction d'exercer une profession a été modifiée dans le cadre de la révision de la partie générale du code pénal, entrée en vigueur le 1er janvier 2007. Les nouvelles dispositions classent l'interdiction d'exercer sous les autres mesures et l'étendent aux professions non soumises à autorisation. Malgré cette modification, les cas d'application de l'interdiction d'exercer sont restés peu nombreux.

Parallèlement à cette révision de la partie générale du code pénal, de nombreuses interventions parlementaires ont été déposées, qui chargent notamment le Conseil fédéral de renforcer l'interdiction d'exercer: allonger la durée de l'inscription au casier judiciaire de l'interdiction d'exercer une activité, l'étendre aux activités bénévoles, obliger les futurs employeurs à exiger un extrait du casier judiciaire, telles ont été par exemple les mesures proposées par les parlementaires pour rendre cet

Arbeitgeber zu verpflichten, einen Auszug aus dem Strafregister zu verlangen. Auf der Grundlage eines solchen parlamentarischen Vorstosses, der Motion Carlo Sommaruga 08.3373 (Verstärkte Prävention von Pädokriminalität und anderen Verbrechen), hat der Bundesrat im Februar 2011 einen Vorentwurf zur Änderung des Strafgesetzbuchs in die Vernehmlassung geschickt. Im Vorentwurf war namentlich vorgesehen, das Verbot beruflicher Tätigkeiten auf ausserberufliche Tätigkeiten auszuweiten, das neue Tätigkeitsverbot in zwei Bereichen strenger auszugestalten, ein Kontakt – und Rayonverbot zu schaffen und die Arbeitgeber und die Vereinsverantwortlichen neu zu verpflichten, vor Einstellungen einen Auszug aus dem Strafregister zu verlangen. Der Vorentwurf wurde in seinen Grundzügen mehrheitlich gut aufgenommen, auch wenn gewisse Bestimmungen für einen nicht zu vernachlässigenden Teil der Vernehmlassungsteilnehmer zu weit gehen.

Die Volksinitiative bewegt sich somit in einem politischen Kontext, in dem das Berufsverbot bereits eingehend überprüft wird. Der Bundesrat ist zudem der Ansicht, dass die Initiative aus mehreren Gründen problematisch ist: Sie sieht ein obligatorisches und zeitlich unbefristetes Verbot vor und steht nicht nur zur schweizerischen, sondern auch zur internationalen Rechtsordnung im Widerspruch. Diese mangelnde Flexibilität ist nicht mit dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit vereinbar – einem wesentlichen Grundsatz bei der Einschränkung von Grundrechten. Zudem ist die Initiative unvollständig: Sie nimmt die Straftaten gegen Leib und Leben vom Anwendungsbereich aus, und sie sagt vor allem nichts darüber aus, wie sie umgesetzt werden soll. Dementsprechend beantragt der Bundesrat – im Rahmen seiner Verantwortung für eine kohärente, wirksame und gerechte Rechtsordnung, die in Einklang mit den internationalen Verpflichtungen der Schweiz steht –, die Volksinitiative abzulehnen. Auch er hält es aber für vollkommen inakzeptabel, dass Personen, die verurteilt wurden, weil sie die sexuelle Integrität von Minderjährigen oder abhängigen Personen beeinträchtigt haben, wieder mit derselben Kategorie von Personen arbeiten dürfen, solange sie noch eine Gefahr für die Gemeinschaft darstellen. Aus diesem Grund stellt er der Verfassungsinitiative einen indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe entgegen, mit dem das Berufsverbot auf ausserberufliche Tätigkeiten ausgedehnt wird und zwei schärfere Formen eines Tätigkeitsverbots für Straftaten gegen minderjährige oder besonders schutzbedürftige Personen geschaffen werden. Der Gegenvorschlag führt zudem, namentlich zur Verhinderung von häuslicher Gewalt und zwanghafter Belästigung, ein Kontakt – und Rayonverbot ein. Der Bundesrat ist überzeugt, dass diese neuen Massnahmen die von der Initiative angesprochenen Probleme umfassend lösen und dabei erst noch vollständiger und verhältnismässiger sind als die Massnahmen der Initiative.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über das Tätigkeitsverbot und das Kontakt – und Rayonverbot (Änderung des Strafgesetzbuchs, des Militärstrafgesetzes und des Jugendstrafgesetzes)

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»

21.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

instrument plus efficace. Sur la base de l'une de ces interventions parlementaires, la motion Carlo Sommaruga 08.3373 (Prévention accrue en matière de pédocriminalité et autres infractions), le Conseil fédéral a mis en consultation un avant-projet de modification du code pénal en février 2011. Cet avant-projet prévoit notamment d'étendre l'interdiction d'exercer aux activités non professionnelles, d'introduire deux formes aggravées de l'interdiction d'exercer, de créer une interdiction de contact et une interdiction géographique et d'instaurer une obligation, pour les employeurs et les responsables des associations, d'exiger un extrait du casier judiciaire avant l'engagement. Les grandes lignes de cet avant-projet ont été plutôt bien accueillies, même si une partie non négligeable des participants a estimé que certaines dispositions allaient trop loin.

L'initiative s'inscrit donc dans un contexte politique où l'interdiction d'exercer est déjà analysée de manière approfondie. De plus, le Conseil fédéral estime que cette initiative est problématique sur plusieurs points: de par le fait qu'elle prévoit une interdiction obligatoire et illimitée dans le temps, elle se heurte non seulement à l'ordre juridique suisse, mais également à l'ordre juridique international. Ce manque de souplesse va en effet à l'encontre du principe de proportionnalité, principe essentiel lorsqu'il s'agit de restreindre un droit fondamental. Par ailleurs, l'initiative est incomplète. Non seulement elle exclut de son champ d'application les infractions contre la vie et l'intégrité physique, mais surtout, elle ne donne aucune indication sur la façon dont elle doit être mise en oeuvre.

Par conséquent, et en tant que garant d'un ordre juridique cohérent, efficace, juste et conforme à ses engagements internationaux, le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative. Il partage entièrement l'idée selon laquelle il est intolérable qu'une personne ayant fait l'objet d'une condamnation pour avoir porté atteinte à l'intégrité sexuelle de mineurs ou de personnes dépendantes puisse recommencer à travailler avec la même catégorie de personnes tant qu'elle représente un danger pour la collectivité. C'est la raison pour laquelle il oppose à l'initiative constitutionnelle un contre-projet indirect au niveau de la loi, qui étend l'interdiction d'exercer une profession aux activités extraprofessionnelles et qui crée deux formes aggravées d'interdiction d'exercer une activité en cas d'infraction sur un mineur ou une personne particulièrement vulnérable. Le contre-projet crée également une interdiction de contact et une interdiction géographique, notamment pour faire face aux violences domestiques et à la persécution obsessionnelle. Le Conseil fédéral est convaincu que ces nouvelles mesures répondent pleinement aux problèmes soulevés par l'initiative, tout en ayant l'avantage d'être plus complètes et proportionnées que celles proposées par l'initiative.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'interdiction d'exercer une activité, l'interdiction de contact et l'interdiction géographique (Modification du code pénal, du code pénal militaire et du droit pénal des mineurs)

Projet 2

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants»

21.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Entwurf 3

Bundesbeschluss über das Tätigkeitsverbot nach einer Straftat gegen die sexuelle Integrität (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen») (Entwurf der RK-N vom 14. Februar 2013)
21.03.2013 NR In der Gesamtabstimmung abgelehnt
(=nichteintreten) (=erledigt).

Debatte im Nationalrat, 21.03.2013

(sda) Der Nationalrat unterstützt die Pädophilen-Initiative, obwohl diese in Konflikt steht mit Verfassung und Völkerrecht. Der überraschende Entscheid vom Donnerstag kam zu Stande, weil sich der Rat nicht auf einen direkten Gegenvorschlag einigen konnte.

Zu tief waren die Gräben zwischen den einen, die die Grundrechte hoch hielten und den anderen, die den mutmasslichen Volkswillen anriefen. Diese Uneinigkeit zwischen der Linken und der bürgerlichen Mitte nutzte die SVP aus und brachte den direkten Gegenvorschlag taktisch geschickt zu Fall.

Einer Alternative beraubt, schwenkte ein Teil der Mitte auf Initiative-Kurs um und brachte zusammen mit der SVP eine Mehrheit für das Volksbegehren zu Stande. Der Entscheid fiel mit 82 zu 79 Stimmen bei 14 Enthaltungen.

Taktische Manöver

Das Anliegen, Kinder besser vor pädosexuellen Straftätern zu schützen, war über alle Parteigrenzen hinweg unbestritten – die Zürcher SP-Nationalrätin Chantal Galladé sitzt sogar im Initiativkomitee. Rechtsstaatlich problematisch ist aber der Weg, auf dem das Anliegen umgesetzt werden soll.

Die Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen» der Organisation Marche blanche verlangt nämlich, dass verurteilte Pädosexuelle nie wieder mit Minderjährigen oder Abhängigen arbeiten dürfen. Gerichte müssten unabhängig vom Strafmass zwingend ein lebenslanges Tätigkeitsverbot anordnen.

Wie schon bei der Ausschaffunginitiative verhindert dieser Automatismus, dass Gerichte den Umständen des Einzelfalls Rechnung tragen können. Weil sie dem Richter keinen Spielraum bei der Anordnung der Massnahme einräumt, verletzt die Initiative in ihrem Wortlaut den verfassungsmässig geschützten Grundsatz der Verhältnismässigkeit.

«Ein Automatismus, wie ihn die Initiative fordert, steht in krassem Widerspruch zu unserer grundrechtlichen Ordnung», sagte Kommissionssprecherin Christa Markwalder (FDP/BE). Mit dem gleichen Makel war eine der beiden Varianten für einen direkten Gegenvorschlag behaftet.

Zwist um Gegenvorschlag

Diese sah vor, dass ab einer gewissen Schwere der Straftat zwingend ein Tätigkeitsverbot von mindestens zehn Jahren verhängt werden muss. Damit hätte sich zwar das Problem der Bagatelldelikte, nicht aber jenes der Verhältnismässigkeit lösen lassen. Unterstützung erhielt die Version vor allem von den Mitte-Parteien. Sie sahen allein darin eine echte Alternative zur Initiative.

Die Kommissionsmehrheit andererseits wollte mit ihrem direkten Gegenvorschlag dem Richter volles Ermessen geben, ob und wie lange einem Pädokriminellen Tätigkeiten mit Kindern verboten werden sollen. Damit wäre dem Rechtsstaat Genüge getan gewesen. Alles andere sei «plebiszitärer Mainstream», sagte Daniel Vischer (Grüne/ZH).

Projet 3

Arrêté fédéral concernant l'interdiction d'exercer une activité après une infraction contre l'intégrité sexuelle (contre-projet à l'initiative populaire « Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants ») (Projet de la CAJ-N du 14 février 2013)

21.03.2013 CN Rejeté lors du vote sur l'ensemble (=ne pas enter en matière) (=liquidé).

Délibérations au Conseil national, 21.03.2013

(ats) Une personne qui a été condamnée pour une atteinte à l'intégrité sexuelle d'un enfant ne doit plus jamais avoir le droit de travailler avec eux. Le Conseil national recommande au peuple d'accepter l'initiative populaire de la Marche Blanche et ne veut pas lui opposer un contre-projet direct.

L'initiative «pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants» a été soutenue jeudi par 82 voix d'élus bourgeois contre 79 et 14 abstentions. Le texte veut priver définitivement d'exercer une activité professionnelle ou bénévole avec un enfant ou une personne dépendante quiconque a été condamné pour atteinte à l'intégrité sexuelle d'une personne de cette catégorie.

«Manœuvres tactiques»

Le plénum a préféré l'initiative à un contre-projet direct élaboré par sa commission et qualifié de «trop mou» par plusieurs orateurs PLR, PDC, PVL et PBD, à l'instar d'Andrea Caroni (PLR/AR). L'UDC a dans un premier temps appuyé le camp rose-vert pour faire passer par 101 voix contre 70 ce contre-projet face à une version plus proche de l'initiative.

Au nom de la commission, Christa Markwalder (PLR/BE) a dénoncé des «manoeuvres tactiques». Plusieurs élus bourgeois avaient en effet annoncé leur intention de soutenir l'initiative si le contre-projet de la commission passait la rampe, estimant, comme Christian Lüscher (PLR/GE), que ce texte n'aurait aucune chance devant le peuple.

Le Conseil fédéral a élaboré un contre-projet indirect plus large qui est entre les mains de la commission des affaires juridiques du National. Il propose d'inclure les victimes de violences domestiques et d'élargir la protection aux personnes vulnérables (malades ou âgées).

Pas contre les jeunes amoureux

L'initiative de la Marche Blanche est juridiquement imprécise, a critiqué en vain Carlo Sommaruga (PS/GE), également au nom de la commission. Elle ne fait aucune différence entre un auteur majeur et mineur.

Un jeune de 18 ans qui a une relation avec une adolescente consentante de 15 ans et demi n'aurait ainsi pas le droit, durant toute sa vie, de travailler dans une école, un club de sport ou une crèche, se sont inquiétés des orateurs de plusieurs partis. Il ne s'agit pas de punir les jeunes amoureux, a répondu Oskar Freysinger (UDC/VS), au nom du comité d'initiative dont il est membre. Selon lui, si le texte est accepté par le peuple, ces exceptions pourront être précisées dans la loi d'application. Cette affirmation semble avoir rassuré plusieurs élus.

Eviter la récidive

L'initiative permet d'empêcher la récidive, ont plaidé ses partisans, dont Marco Romano (PDC/TI). Les auteurs de crimes pédocriminels sont souvent condamnés à des peines légères, avec sursis, a critiqué Oskar Freysinger. Ces traces disparaissent de leur casier judiciaire lorsqu'ils changent de canton. Ces personnes ont certes droit à une deuxième chance, mais

Nathalie Rickli (SVP/ZH) sah in beiden Gegenvorschlägen nichts anderes als «Wischi-Waschi». Aus taktischen Gründen unterstützte die SVP aber die mildere Variante der Kommissionsmehrheit, worauf diese obsiegte. Weil die Mitte das Projekt Gegenvorschlag damit als chancenlos für eine Volksabstimmung beurteilte, fiel es in der Gesamtabstimmung ganz durch.

Zugeständnisse bei Umsetzung

Dass es aber mit Bagatelldelikten und Beziehungen unter Jugendlichen Probleme gibt, konnten selbst die Befürworter nicht leugnen. Die Initiative in ihrem Wortlaut erfasst nämlich auch den 18-Jährigen, der mit seiner 15-jährigen Freundin zärtlich wird. Dass gegen ihn ein lebenslanges Tätigkeitsverbot verhängt werden muss, wollte niemand im Nationalrat. Nachdem er vermittelnde Gegenvorschläge zurückgezogen hatte, sicherte Oskar Freysinger (SVP/VS) im Namen des Initiativkomitees Flexibilität bei der Umsetzung der Initiative zu. Bei Jugendliebe handle es sich nämlich gar nicht um Pädophilie, sagte er. Als Altersgrenze regte er eine Analogie zur Unverjährbarkeitsinitiative an. Das würde bedeuten, dass das Opfer jünger als 13 Jahre alt sein müsste. Auch CVP-Präsident Christophe Darbellay (VS), der ebenfalls im Initiativkomitee sitzt, sicherte Ausnahmen bei der Umsetzung zu. Daniel Jositsch (SP/ZH) erinnerte die Initianten jedoch daran, dass sie nach Annahme keine Herrschaft mehr über die Initiative hätten. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Vorerst auf Eis liegt der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrats. Dieser Gesetzesentwurf macht die Dauer des Tätigkeitsverbots abhängig vom Strafmass, geht in anderen Punkten aber sogar noch weiter als die Initiative.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 03.05.2013

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates unterstützt das Anliegen der Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen» grundsätzlich. Ihre Mehrheit ist aber der Ansicht, dass der Text der Volksinitiative nicht zielführend ist. Mit 8 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission dem Ständerat, eine die Volksinitiative (12.076) ablehnende Abstimmungsempfehlung zu beschliessen. Die Volksinitiative will mit einer neuen Verfassungsnorm Personen, die wegen einer Sexualstraftat an minderjährigen oder abhängigen Personen verurteilt worden sind, endgültig das Recht entziehen, eine berufliche oder ehrenamtliche Tätigkeit mit Minderjährigen oder Abhängigen auszuüben. Auch wenn die Kommission im von der Volksinitiative betroffenen Bereich gesetzgeberischen Handlungsbedarf erkennt, hält ihre Mehrheit deren Text doch für zu restriktiv. Eine Minderheit beantragt dem Rat hingegen, die Volksinitiative gutzuheissen. Die Kommission ist zudem mit 7 zu 5 Stimmen der Meinung, dass der Volksinitiative kein direkter Gegenentwurf gegenüberzustellen sei. Eine Minderheit beantragt demgegenüber die Vorlage an die Kommission zurückzuweisen mit dem Auftrag, einen direkten Gegenentwurf auszuarbeiten. Der vom Bundesrat beantragte indirekte Gegenvorschlag schliesslich liegt zur Zeit beim Nationalrat. Die Kommission des Ständerates kann sich aus diesem Grund noch nicht mit dieser Vorlage befassen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

elles peuvent la trouver dans un domaine professionnel qui n'a aucun lien avec les enfants.

Le camp rose-vert a argumenté sans succès qu'une interdiction de travail automatique à vie remettrait en cause le principe de proportionnalité et serait contraire à la constitution suisse et au droit international. Les juges doivent pouvoir décider de sanctions au cas par cas, selon la gravité des actes, a estimé Daniel Vischer (Verts/ZH).

Dans la famille

La possibilité d'interdire l'exercice d'une profession existe dans le code pénal, mais elle n'est que très rarement appliquée, a critiqué Christophe Darbellay (PDC/VS), aussi membre du comité d'initiative, citant un exemple qui remonte à 1952. Cela s'explique par le fait que la disposition actuelle ne concerne que les délits qui ont été commis dans l'exercice de la profession, a répondu Daniel Jositsch (PS/ZH).

Or la grande majorité des cas d'abus sexuels se déroulent dans la famille, a fait valoir la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. Avec son contre-projet indirect, le gouvernement entend y remédier.

Le Conseil des Etats doit désormais dire s'il soutient l'initiative de la Marche Blanche ou s'il souhaite lui opposer un contre-projet direct.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national 03.05.2013

Si la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats soutient l'objectif visé par l'initiative populaire « Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants », la majorité de ses membres considère que les dispositions proposées ne sont pas judicieuses. Par 8 voix contre 4, la commission propose à son conseil de recommander le rejet de l'initiative populaire (12.076), qui vise à compléter la Constitution par une disposition prévoyant de priver définitivement les personnes condamnées pour avoir porté atteinte à l'intégrité sexuelle d'un mineur ou d'une personne dépendante du droit d'exercer une activité professionnelle ou bénévole avec des mineurs ou des personnes dépendantes. Même si la commission considère nécessaire de prendre des mesures dans ce domaine, une majorité de ses membres est d'avis que le texte proposé est trop restrictif. A l'inverse, une minorité propose de recommander l'approbation de l'initiative. Par ailleurs, la commission a décidé, par 7 voix contre 5, de ne pas opposer de contre-projet direct à l'initiative. Une minorité propose pour sa part de renvoyer le projet à la commission et de la charger d'élaborer un contre-projet direct. A noter que la commission n'a pas encore pu se pencher sur le contre-projet indirect du Conseil fédéral, qui est encore en cours d'examen au Conseil national. Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

12.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Portugal

Botschaft vom 7. November 2012 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Portugal (BBl 2012 9181)

Übersicht aus der Botschaft

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Portugal zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wurde am 26. September 1974 unterzeichnet und seither nicht revidiert.

2009 nahmen Portugal und die Schweiz Verhandlungen auf, nachdem der Bundesrat am 13. März 2009 mit seinem Beschluss, den Vorbehalt der Schweiz gegenüber dem Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen zurückzuziehen, eine Änderung der Abkommenspolitik eingeleitet hatte. Zu beachten ist, dass das bisherige Abkommen keine Klausel zum Informationsaustausch enthält. Die Amtshilfe gemäss schweizerischer Praxis auf diesem Gebiet beschränkt sich nach dem heutigen Abkommen demnach auf den Austausch der Informationen, die zur ordnungsgemässen Anwendung des Abkommens und zur Vermeidung von Missbräuchen notwendig sind. Ausserdem erlaubte die Revision insbesondere die Lösungen von Artikel 15 des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft, der für die Entrichtung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen einen Nullsatz vorsieht, im Abkommen zu verankern. Mit Blick auf die Rechtssicherheit ist dies von grosser Bedeutung.

Das Änderungsprotokoll wurde am 25. Juni 2012 in Lissabon unterzeichnet.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Portugal

05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwen-

12.081 Double imposition. Convention avec le Portugal

Message du 7 novembre 2012 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et le Portugal (FF 2012 8467)

Condensé du message

La Convention entre la Suisse et le Portugal en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signée le 26 septembre 1974. Elle n'a jamais été révisée depuis lors.

L'ouverture de négociations de révision entre le Portugal et la Suisse a été prise en 2009 suite à la nouvelle politique décidée le 13 mars 2009 par le Conseil fédéral de retirer la réserve de la Suisse à l'échange de renseignements selon le Modèle de convention de l'OCDE. Il convient de noter que la convention existante ne contient pas de clause d'échange de renseignements. Par conséquent, l'assistance administrative est actuellement limitée, conformément à la pratique suisse en la matière, à l'échange des renseignements nécessaires à l'application régulière de la convention en vue d'éviter des abus.

Par ailleurs, la présente révision permet notamment d'insérer dans la convention les solutions de l'art. 15 de l'Accord en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre la Suisse et la Communauté européenne, lequel prévoit un taux de 0 % pour les paiements de dividendes, intérêts et redevances entre entreprises associées, ce qui constitue un apport non négligeable sur le plan de la sécurité juridique.

Le protocole de modification a été signé à Lisbonne le 25 juin 2012.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ce protocole.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et le Portugal

05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovaquie, la République tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'infor-

den, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrssession zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

mations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovénie (12.087) et la Tchéquie (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.082 StGB und MStG. Verlängerung der Verfolgungsverjährung

Botschaft vom 7. November 2012 zur Änderung des Strafrechtsgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (Verlängerung der Verfolgungsverjährung) (BBl 2012 9253)

Übersicht aus der Botschaft

Die am 15. bzw. 18. Dezember 2008 eingereichten, inhaltlich identischen Motionen «Verjährungsfristen bei Wirtschaftsdelikten» (Jositsch 08.3806/Janiak 08.3930) verlangen vom Bundesrat, bei Wirtschaftsdelikten die Verjährungsfristen im Strafrecht zu verlängern. Beide Motionen wurden in der Folge von den eidgenössischen Räten angenommen.

Da einerseits keine präzise Definition für den Begriff «Wirtschaftsdelikte» besteht und andererseits die Verjährungsfristen für möglichst alle Delikte nach dem gleichen Kriterium, d.h. nach der objektiven Schwere der Tat entsprechend der angedrohten Höchststrafe, bestimmt werden sollen, schlägt der Bundesrat Folgendes vor:

Zum Zweck der Verlängerung der Verjährungsfristen von Wirtschaftsdelikten soll die im Strafrecht allgemein geltende Verjährungsfrist für Vergehen, die in Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe c des Strafrechtsgesetzbuches bzw. in Artikel 55 Absatz 1 Buchstabe c des Militärstrafgesetzes geregelt ist, von sieben auf zehn Jahre erhöht werden. Diese Erhöhung soll jedoch nur für die schwersten Vergehen gelten, für die im Gesetz die Höchststrafe von drei Jahren Freiheitsstrafe angedroht ist. Die Verjährungsfrist für leichtere Vergehen, die mit einer mildernden Strafe bedroht sind, soll bei sieben Jahren belassen werden.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafrechtsgesetzbuch. Militärstrafgesetz (Verlängerung der Verfolgungsverjährung)
14.03.2013 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 14.03.2013

Strafrecht – Ständerat stimmt längeren Verjährungsfristen zu

(sda) Der Ständerat will die Verfolgungsverjährung bei schweren Vergehen von sieben auf zehn Jahre verlängern. Dadurch sollen vor allem Wirtschaftsdelikte wirksamer bekämpft werden können. Die kleine Kammer hat einen Vorschlag des Bundesrates am Donnerstag ohne Gegenstimme angenommen.

Dieser geht auf zwei Motionen der SP-Politiker Daniel Jositsch (ZH) und Claude Janiak (BL) zurück, die eine Verlängerung der Verjährungsfristen bei Wirtschaftsdelikten forderten. Die Praxis zeige, dass diese Straftaten oft komplex und die Ermittlungen zeitraubend seien, begründete Janiak im Ständerat sein Anliegen. In vielen Fällen könnten die Delikte wegen der einsetzenden Verjährung gar nicht mehr verfolgt werden.

Weil der Bundesrat den von den Motionären verwendete Begriff «Wirtschaftsdelikte» für problematisch hielt, schlug er vor, die Verjährungsfristen nach Massgabe des Strafmasses zu erhöhen: Schwere Vergehen, die mit bis zu drei Jahren Haft bestraft werden, sollen erst nach zehn statt wie bisher nach sieben Jahren verjähren.

Es handle sich um jene Verjährungsfristen, die sich in der Vergangenheit als besonders problematisch erwiesen hätten, sagte Janiak. Gerade im Bereich der Wirtschaftskriminalität hätten

12.082 CP et CPM. Allongement des délais de prescription

Message du 7 novembre 2012 concernant la modification du code pénal et du code pénal militaire (Allongement des délais de prescription) (FF 2012 8533)

Condensé du message

Les deux motions au titre et au contenu identiques («Prescription des délits économiques», Jositsch 08.3806 et Janiak 08.3930), déposées le 15 et le 18 décembre 2008, chargent le Conseil fédéral de rallonger les délais de prescription prévus par le droit pénal en ce qui concerne les délits économiques. Elles ont toutes deux été acceptées par les Chambres fédérales.

Vu qu'il n'existe pas de définition précise de la notion de «délit économique» et que les délais de prescription doivent être fixés sur la base d'un seul et même critère, à savoir la gravité objective de l'acte, elle-même exprimée par la peine maximale prévue par la loi, le Conseil fédéral propose la chose suivante: Pour répondre aux exigences des deux motions, le projet prévoit de porter de sept à dix ans le délai de prescription général fixé pour les délits à l'art. 97, al. 1, let. c, du code pénal et à l'art. 55, al. 1, let. c, du code pénal militaire. Cet allongement ne doit toutefois s'appliquer qu'aux délits les plus graves, dont l'auteur encourt une peine privative de liberté de trois ans au plus. Pour les délits de moindre gravité, passibles d'une peine plus légère, le délai reste de sept ans.

Délibérations

Code pénal. Code pénal militaire (Allongement des délais de prescription)
14.03.2013 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 14.03.2013

Délits graves – Les délais de prescription devraient être allongés

(ats) Le délai de prescription pour les délits graves, comme le blanchiment d'argent ou la gestion déloyale, devrait passer de sept à dix ans. Le Conseil des Etats a adopté jeudi par 28 voix sans opposition cette révision du code pénal établie à la demande du Parlement. Le National doit encore se prononcer.

Cet allongement s'appliquera uniquement aux délits graves, soit passibles d'une peine privative de liberté de trois ans au maximum. Pour les délits de moindre gravité, comme une violation du droit d'auteur ou du droit des marques, le délai restera de sept ans.

Dans des affaires complexes comme celle de la faillite de Swissair et celle du scandale lié au programme de l'ONU «Pétrole contre nourriture», le délai de prescription s'est avéré problématique. Les délits économiques ne sont en effet généralement pas connus immédiatement après avoir été commis.

Procédures longues

Ils peuvent donc n'être dénoncés que des années plus tard, par exemple après l'effondrement d'une société créée à des fins frauduleuses. De plus, les procédures pénales auxquelles ils donnent lieu sont généralement longues, a rappelé Claude Janiak (PS/BL) au nom de la commission préparatoire.

die Behörden mit der Änderung mehr Zeit für die Strafverfolgung.

Leichtere Delikte sollen dagegen weiterhin nach sieben Jahren verjähren. Auch an den Verjährungsfristen bei Straftaten, die mit Freiheitsstrafen von mehr als drei Jahren bestraft werden, will die Regierung nichts ändern. Die Revision war im Ständerat unbestritten. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Le Parlement voulait à la base étendre les échéances pour les infractions économiques. Mais, selon le Conseil fédéral, il n'existe pas de définition légale de celles-ci. Pour des raisons de cohérence, il a donc préféré faire dépendre l'allongement des délais de la gravité objective du délit.

Des échéances trop longues comporteraient en outre le risque que les faits pertinents soient difficiles à reconstituer. Les autorités de poursuite pénale pourraient classer la procédure faute de preuves ou les tribunaux prononcer un acquittement. L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

12.084 Internationale Organisation für Migration. Änderung der Satzung

Botschaft vom 14. November 2012 betreffend die Änderungen der Satzung der Internationalen Organisation für Migrationen (BBI 2012 9161)

Übersicht aus der Botschaft

An seiner sechundsiebzigsten Tagung verabschiedete der Rat der Internationalen Organisation für Migration (im Folgenden: IOM) mehrere Änderungen seiner Satzung (Resolution des Rates Nr. 997 vom 24. November 1998), deren Ziel es hauptsächlich ist, die Strukturen und Entscheidungsprozesse der IOM zu stärken und zu rationalisieren. Mit der vorliegenden Botschaft beantragt der Bundesrat dem Parlament die Annahme der in Resolution Nr. 997 enthaltenen Änderungen.

Ausgangslage

Die IOM ist eine wichtige Akteurin im internationalen Migrationsdialog und hat Partnerschaften mit vielen Regierungen auf allen fünf Kontinenten aufgebaut. Seit mehreren Jahren arbeitet die Schweiz bei den Rückkehrprogrammen (Bundesamt für Migration [BFM]) partnerschaftlich mit der IOM zusammen und kooperiert in jüngerer Zeit auch im Rahmen von Migrationspartnerschaften (BFM, Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit [DEZA], Abteilung Menschliche Sicherheit [AMS], Staatssekretariat für Wirtschaft [SECO]) mit der Organisation. Zweck der Änderungen ist die erforderliche Anpassung der Satzung an die immer ausgeprägtere Universalität der IOM sowie die Einführung von Leitungsmechanismen, die die Wahrung der Interessen aller Mitgliedstaaten gewährleisten. Es fehlen nur noch 11 Annahmen, um die notwendige Zweidrittelmehrheit der heute 146 Mitgliedstaaten des IOM-Rates zu erreichen.

Inhalt

Die vom Rat der IOM in seiner Resolution Nr. 997 verabschiedeten Änderungen lassen sich wie folgt zusammenfassen: Sie präzisieren, dass neue Mitgliedstaaten ihre Mitgliedschaft in der IOM gemäss ihren verfassungsrechtlichen Verfahren bestätigen (Art. 2, Bst. b); Sie legen fest, welche Folgen und Verfahren sich aus der Nichteinhaltung der finanziellen Verpflichtungen seitens der Mitgliedstaaten ergeben (Art. 4); Sie klären die Rolle und die Aufgaben des Leitungsorgans der IOM – des Rates (Art. 6 Bst. a) und b); Sie schaffen den Exekutivausschuss ab, der im Laufe der Jahre zunehmend die gleichen Funktionen erfüllte wie der Rat der IOM (Art. 5, 9, 12-16, 18, 21-24, 29); Sie übertragen dem Rat der IOM die Kompetenz, jedes zur Erfüllung seiner Aufgaben erforderliche Nebenorgan zu schaffen; Sie begrenzen die Anzahl der Amtsperioden des Generaldirektors und des stellvertretenden Generaldirektors auf zwei (s. Art. 18); Sie nehmen eine Neugestaltung des Verfahrens für Änderungen vor, die wesentliche Satzungsänderungen zur Folge haben (Art. 30 Abs. 2). Letztere Änderung von Artikel 30 Absatz 2 ist nach Auffassung des Bundesrates die wichtigste, da sie für Satzungsänderungen ein vereinfachtes Verfahren vorsieht: Bisher traten Änderungen, die neue Verpflichtungen für Mitglieder mit sich brachten, für das betreffende Mitglied erst dann in Kraft, wenn sie von diesem Mitglied angenommen wurden. Das neue Verfahren sieht vor, dass we-

12.084 Organisation internationale pour les migrations. Amendements à la Constitution

Message du 14 novembre 2012 concernant les amendements à la Constitution de l'Organisation internationale pour les migrations (FF 2012 8447)

Condensé du message

A sa soixante-seizième session, le Conseil de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) a adopté des amendements à sa Constitution (résolution no 997 du Conseil du 24 novembre 1998) ayant principalement pour but de renforcer les structures et de rationaliser le processus de prise de décisions de l'OIM. Avec le présent message, le Conseil fédéral propose au Parlement l'acceptation des amendements contenus dans la résolution no 997.

Contexte

L'OIM, qui est un acteur incontournable du dialogue international sur la migration, a développé des partenariats avec nombre de gouvernements sur les cinq continents.

Depuis de nombreuses années, la Suisse a noué un partenariat avec l'OIM pour les programmes de retour (Office fédéral des migrations [ODM]) et, depuis plus récemment, elle travaille de concert avec l'organisation dans le cadre de partenariats migratoires (ODM, Direction du développement et de la coopération [DDC], Division Sécurité humaine [DSH] de la Direction politique du DFAE, Secrétariat d'Etat à l'économie [SECO]). Les amendements sont une adaptation nécessaire de la Constitution à l'universalité toujours plus grande de l'OIM et à un besoin d'adopter des mécanismes de gouvernance qui préservent les intérêts de tous ses Etats membres. Il ne manque plus que onze acceptations pour atteindre les deux tiers requis (des 146 Etats membres actuels du Conseil de l'OIM).

Contenu du projet

En résumé, les amendements essentiels adoptés par le Conseil de l'OIM dans sa résolution no 997: précisent que les nouveaux membres confirment leur appartenance à l'OIM en procédant conformément à leurs règles constitutionnelles respectives (art. 2, let. b); déterminent les conséquences et procédures découlant du non-respect des obligations financières des Etats membres (art. 4); clarifient le rôle et les responsabilités du Conseil de l'OIM en tant qu'organe de gouvernance (art. 6, let. a et b); suppriment le Comité exécutif de l'OIM du fait qu'il est devenu au fil des années un doublon du Conseil de l'OIM (art. 5, 9, 12 à 16, 18, 21 à 24 et 29); accordent la compétence au Conseil de l'OIM de créer tout organe subsidiaire nécessaire à l'accomplissement de ses fonctions (art. 10); limitent à deux le nombre de mandats du Directeur général et du Directeur général adjoint (art. 18); redéfinissent la procédure d'entrée en vigueur des amendements entraînant des changements fondamentaux dans la Constitution (art. 30, par. 2). Ce dernier changement, qui concerne l'art. 30, par. 2, est, de l'avis du Conseil fédéral, le changement le plus important parce qu'il entraîne une procédure simplifiée de modification de la Constitution: jusqu'à présent, les amendements entraînant de nouvelles obligations ne pouvaient entrer en vigueur pour un membre déterminé qu'à la condition que celui-ci ait accepté l'amendement en question. Le nouveau système prévoit que les amendements

sentliche Satzungsänderungen und neue Verpflichtungen für die Mitgliedstaaten für alle Mitgliedstaaten in Kraft treten, wenn sie von zwei Dritteln der Mitgliedstaaten angenommen worden sind.

Verhandlungen

Bundesbeschluss betreffend die Änderungen der Satzung der Internationalen Organisation für Migrationen
14.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 14.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat Statutenänderungen der Internationalen Organisation für Migration (IOM) mit 117 zu 34 bei 5 Enthaltungen gutgeheissen. Die wesentlichste Änderung betrifft den Umgang mit künftigen Änderungen: Sie treten schon in Kraft, wenn zwei Drittel der 146 IOM-Mitgliedsstaaten sie angenommen haben. Heute ist dafür die Zustimmung aller Mitglieder nötig. Die neue Regel kann dazu führen, dass Änderungen für die Schweiz bindend werden, bevor sie zugestimmt hat. Weitere Änderungen sollen die IOM mit Sitz in Genf strukturell stärken und ihre Entscheidungsprozesse vereinfachen. Für die Schweiz ist die Organisation wichtig im Zusammenhang mit der Entwicklungshilfe und bei Rückführungen von Asylbewerbern, wie Aussenminister Didier Burkhalter sagte. Das Geschäft geht an den Ständerat.

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat am 22./23.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36, spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission SR (SPK-SR)

entraînant des changements fondamentaux dans la Constitution de l'OIM ou de nouvelles obligations pour les Etats membres entreront en vigueur pour tous les Etats membres lorsqu'ils auront été acceptés par les deux tiers des Etats membres.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant les amendements à la Constitution de l'Organisation internationale pour les migrations
14.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 14.03.2013

(ats) Le Conseil national a donné, par 117 voix contre 34, son aval au Conseil fédéral pour ratifier les amendements à la constitution de l'Organisation internationale des migrations (OIM). Les nouvelles obligations internationales en matière de migrations devraient ainsi être plus facilement applicables. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 22./23.04.2013

Elle propose d'adhérer à la décision du Conseil national.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36, spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques CE (CIP-CE)

12.086 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bulgarien

Botschaft vom 21. November 2012 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Bulgarien (BBl 2012 9531)

Übersicht aus der Botschaft

Das bestehende Abkommen zwischen der Schweiz und Bulgarien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wurde am 28. Oktober 1991 unterzeichnet und seither nicht revidiert. Im Zuge der vom Bundesrat am 13. März 2009 geänderten Abkommenspolitik zum Informationsaustausch nahmen die Schweiz und Bulgarien 2011 Verhandlungen auf, um das Doppelbesteuerungsabkommen mit einer Bestimmung nach Artikel 26 des OECD-Musterabkommens zu ergänzen. Das bisherige Abkommen enthält keine Bestimmung über den Informationsaustausch. Die Amtshilfe in Steuersachen ist daher auf Informationen beschränkt, die zur ordnungsgemässen Anwendung des Abkommens und zur Vermeidung von Missbräuchen notwendig sind.

Es wurde vereinbart, das Abkommen vollständig zu revidieren und ein neues Abkommen abzuschliessen, das das Abkommen von 1991 ersetzt. Nebst der Vereinbarung einer Bestimmung über den Informationsaustausch in Steuersachen nach dem internationalen Standard konnten im neuen Abkommen auch in zahlreichen anderen Punkten die Bestimmungen an die heutige Abkommenspolitik der Schweiz angepasst werden. Zu erwähnen ist namentlich die Quellensteuerbefreiung von Dividenden aus Beteiligungen von mindestens 10 Prozent und von Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen und die Nationalbanken. Das Abkommen wurde am 19. September 2012 in Sofia unterzeichnet.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Bulgarien
05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informa-

12.086 Double imposition. Convention avec la Bulgarie

Message du 21 novembre 2012 concernant l'approbation de la convention entre la Suisse et la Bulgarie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2012 8791)

Condensé du message

La convention existant entre la Suisse et la Bulgarie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune¹ a été signée le 28 octobre 1991 et n'a jamais été révisée depuis lors.

Suite à la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 de changer sa politique conventionnelle en matière d'échange de renseignements, la Suisse et la Bulgarie ont entamé en 2011 des négociations en vue de compléter la convention par une disposition conforme à l'art. 26 du Modèle de convention de l'OCDE. La convention actuelle ne contient pas de disposition sur l'échange de renseignements. L'assistance administrative en matière fiscale se limite donc à l'échange des renseignements nécessaires à la bonne application de la convention et à éviter les abus.

Il a été convenu de réviser entièrement le texte en vigueur et de conclure une nouvelle convention remplaçant celle de 1991. Outre l'adoption d'une clause relative à l'échange de renseignements à des fins fiscales conforme à la norme internationale, les dispositions de la nouvelle convention ont pu être adaptées sur de nombreux autres points à la politique conventionnelle actuelle de la Suisse. Il convient notamment de mentionner l'exonération de l'impôt à la source pour les dividendes provenant de participations d'au moins 10 % et les dividendes versés à des institutions de prévoyance et aux banques nationales.

La convention a été signée le 19 septembre 2012 à Sofia. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention entre la Suisse et la Bulgarie contre les doubles impositions
05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovaquie, la République tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision

tionsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwenden, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrssession zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'informations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovénie (12.087) et la Tchéquie (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.087 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Slowenien

Botschaft vom 21. November 2012 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Slowenien (BBl 2012 9573)

Übersicht aus der Botschaft

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Slowenien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wurde am 12. Juni 1996 unterzeichnet und seither nicht revidiert.

Im Zuge der vom Bundesrat am 13. März 2009 geänderten Abkommenspolitik zum Informationsaustausch nahmen die Schweiz und Slowenien 2011 Verhandlungen auf, um das Abkommen mit einer Bestimmung nach Artikel 26 des OECD-Musterabkommens zu ergänzen. Das geltende Abkommen enthält eine Bestimmung über den Informationsaustausch beschränkt auf Informationen, die zur ordnungsgemässen Anwendung des Abkommens notwendig sind.

Nebst der Vereinbarung einer Bestimmung über den Informationsaustausch in Steuersachen, die dem internationalen Standard entspricht, konnte das Abkommen auch in zahlreichen anderen Punkten an die heutige Abkommenspolitik der Schweiz angepasst werden. Zu erwähnen ist namentlich die Quellensteuerbefreiung von Dividenden aus Beteiligungen von mindestens 25 Prozent und von Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen.

Das Änderungsprotokoll wurde am 7. September 2012 in Ljubljana unterzeichnet.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Slowenien

05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwenden, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrs session

12.087 Double imposition. Convention avec la Slovénie

Message du 21 novembre 2012 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et la Slovénie (FF 2012 8833)

Condensé du message

La convention entre la Suisse et la Slovénie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signée le 12 juin 1996 et n'a jamais été révisée depuis lors.

Suite à la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 de changer sa politique conventionnelle en matière d'échange de renseignements, la Suisse et la Slovénie ont ouvert en 2011 des négociations en vue de compléter la convention par une disposition conforme à l'art. 26 du Modèle de convention de l'OCDE. La convention actuelle contient une disposition sur l'échange de renseignements limitée aux renseignements nécessaires à la bonne application de la convention.

Outre l'inscription dans la convention d'une nouvelle disposition sur l'échange de renseignements en matière fiscale conforme à la norme internationale, l'occasion de cette révision a été saisie pour mettre à jour de nombreux autres points de la convention d'après la politique conventionnelle actuelle de la Suisse. On retiendra en particulier l'exonération des dividendes provenant de participations d'au moins 25 % et celle des dividendes versés à des institutions de prévoyance.

Le protocole de modification a été signé à Ljubljana le 7 septembre 2012.

Les cantons et les milieux économiques intéressés en ont approuvé la conclusion.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et la Slovénie

05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovénie, la Tchéquie, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'informations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans

zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovénie (12.087) et la Tchéquie (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.088 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tschechien

Botschaft vom 21. November 2012 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Tschechien (BBI 2012 9601)

Übersicht aus der Botschaft

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Tschechien zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wurde am 4. Dezember 1995 unterzeichnet und seither nicht revidiert.

Im Zuge der vom Bundesrat am 13. März 2009 geänderten Abkommenspolitik zum Informationsaustausch nahmen die Schweiz und Tschechien 2011 Verhandlungen auf, um das Doppelbesteuerungsabkommen mit einer Bestimmung nach Artikel 26 des OECD-Musterabkommens zu ergänzen. Das geltende Abkommen enthält eine Bestimmung über den Informationsaustausch beschränkt auf Informationen, die zur ordnungsgemässen Anwendung des Abkommens notwendig sind. Nebst der Vereinbarung einer Bestimmung über den Informationsaustausch in Steuersachen nach dem internationalen Standard konnte das Abkommen auch in anderen Punkten an die heutige Abkommenspolitik der Schweiz angepasst werden. Zu erwähnen ist namentlich die Quellensteuerbefreiung von Dividenden aus Beteiligungen von mindestens 10 Prozent mit einer Mindesthaltedauer von einem Jahr und von Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen und die Nationalbank.

Das Änderungsprotokoll wurde am 11. September 2012 in Prag unterzeichnet.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Tschechien

05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwen-

12.088 Double imposition. Convention avec la Tchéquie

Message du 21 novembre 2012 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention entre la Suisse et la République tchèque en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2012 8861)

Condensé du message

La convention entre la Suisse et la République tchèque en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune¹ a été signée le 4 décembre 1995 et n'a jamais été révisée depuis lors.

Suite à la décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 de changer sa politique conventionnelle en matière d'échange de renseignements, la Suisse et la République tchèque ont ouvert en 2011 des négociations en vue de compléter la convention par une disposition conforme à l'art. 26 du Modèle de convention de l'OCDE. La convention actuelle contient une disposition sur l'échange de renseignements limité aux renseignements nécessaires à la bonne application de la convention.

Outre l'inscription d'une nouvelle disposition sur l'échange de renseignements en matière fiscale conforme à la norme internationale dans la convention, cette dernière a été mise à jour d'après la politique conventionnelle actuelle de la Suisse sur plusieurs autres points. On retiendra en particulier l'exonération des dividendes provenant de participations d'au moins 10 % détenues pendant au moins un an par une société et des dividendes versés à des institutions de prévoyance et aux banques nationales des deux Etats contractants.

Le protocole d'amendement a été signé à Prague le 11 septembre 2012.

Les cantons et les milieux économiques intéressés en ont approuvé la conclusion.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et la République tchèque

05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovaquie, la République tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'infor-

den, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrssession zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

mations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovénie (12.087) et la Tchéquie (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.089 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Turkmenistan

Botschaft vom 21. November 2012 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Turkmenistan (BBI 2013 347)

Übersicht aus der Botschaft

Am 8. Oktober 2012 hat die Schweiz mit Turkmenistan ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet. Dieses Abkommen trägt zur weiteren positiven Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zu einem Land bei, das nicht nur in geopolitischer Hinsicht, sondern auch im Bereich der Energieversorgung eine interessante Stellung einnimmt. Insgesamt und insbesondere in Bezug auf die Besteuerung der Betriebstätten und Unternehmensgewinne konnten zufriedenstellende Ergebnisse erzielt werden. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der schweizerischen Abkommenspraxis auf diesem Gebiet. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Turkmenistan
05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwenden, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrssession zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

12.089 Double imposition. Convention avec le Turkménistan

Message du 21 novembre 2012 concernant l'approbation de la convention entre la Suisse et le Turkménistan en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2013 335)

Condensé du message

La convention avec le Turkménistan en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signée à Berne le 8 octobre 2012. Cette convention contribuera au bon développement des relations économiques bilatérales avec un pays qui occupe une position intéressante non seulement sur le plan géopolitique mais encore dans le domaine de l'approvisionnement énergétique. De manière générale des résultats satisfaisants ont pu être atteints, comme en ce qui concerne l'imposition des établissements permanents et les bénéfices d'entreprises. Pour l'essentiel, la convention suit le modèle de convention fiscale élaboré par l'Organisation pour la Coopération et le Développement Economiques ainsi que la pratique suisse en la matière. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention entre la Suisse et le Turkménistan contre les doubles impositions
05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slovaquie, la République tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'informations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slovaquie (12.087) et la République tchèque (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.090 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Peru

Botschaft vom 21. November 2012 zur Genehmigung eines Abkommens zwischen der Schweiz und Peru zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBI 2013 383)

Übersicht aus der Botschaft

Am 21. September 2012 wurde mit Peru ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet. Dieses Abkommen trägt zur weiteren positiven Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen bei. Zwar sieht es relativ hohe Residualsteuersätze vor (10 % auf den Dividenden bei einer Beteiligung ab 10 % und 15 % generell, 10 % auf Zinsen von Bankdarlehen und 15 % generell, 15 % auf Lizenzgebühren), es konnte jedoch eine Meistbegünstigungsklausel vereinbart werden, falls Peru einem anderen Staat tiefere Residualsätze gewährt. Damit wird das Abkommen dazu beitragen, schweizerische Investitionen in Peru zu erhalten und zu fördern, ohne Investorinnen und Investoren aus der Schweiz der Gefahr einer allfälligen Benachteiligung gegenüber solchen aus anderen Staaten auszusetzen. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der schweizerischen Abkommenspraxis auf diesem Gebiet. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Peru
05.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2013

(sda) Der Nationalrat hat sieben Doppelbesteuerungsabkommen nach dem aktuellen OECD-Standard mit der Möglichkeit für Gruppenanfragen gutgeheissen. Die Abkommen mit Irland, Portugal, Bulgarien, Slowenien, Tschechien, Turkmenistan und Peru wurden mit deutlichen Mehrheiten angenommen. Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit den Verträgen. Laut Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf verfügt die Schweiz nun über 30 OECD-konforme Abkommen, die in Kraft sind. Weitere 10 sind unterzeichnet. Ob dies reiche, um das nächste Examen der OECD zu bestehen, werde sich zeigen, sagte sie.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2013

Die Kommission hat verschiedene Doppelbesteuerungsabkommen geprüft, welche infolge des Entscheids, den Informationsaustausch gemäss OECD-Musterabkommen anzuwenden, angepasst worden sind. Die WAK-S beantragt ohne Gegenstimme, dem Nationalratsbeschluss der Frühjahrs session zu folgen und den Änderungen in den Abkommen mit Irland (12.058), Portugal (12.081), Bulgarien (12.086), Slowenien (12.087) und Tschechien (12.088) sowie den neuen Abkommen mit Turkmenistan (12.089) und Peru (12.090) zuzustimmen.

12.090 Double imposition. Convention avec le Pérou

Message du 21 novembre 2012 concernant l'approbation d'une convention entre la Suisse et le Pérou en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2013 367)

Condensé du message

La convention avec le Pérou en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune a été signée le 21 septembre 2012. Cette convention contribuera au bon développement des relations économiques bilatérales. Elle prévoit, il est vrai, des taux d'imposition résiduels relativement élevés (10 % sur les dividendes à partir d'un seuil de participation de 10 % et 15 % en général, 10 % sur les intérêts de prêts bancaires et 15 % en général, 15 % sur les redevances). Toutefois, une clause de la nation la plus favorisée d'application automatique a pu être convenue pour le cas où le Pérou accorderait des taux résiduels inférieurs à un autre Etat. Ainsi, la convention contribuera à maintenir et à promouvoir les investissements suisses au Pérou sans risquer une éventuelle discrimination des investisseurs résidents de Suisse par rapport à ceux d'autres Etats. Pour l'essentiel, la convention suit le modèle de convention fiscale élaboré par l'Organisation pour la Coopération et le Développement Economiques (OCDE) ainsi que la pratique suisse en la matière. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention entre la Suisse et le Pérou contre les doubles impositions
05.03.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2013

(ats) Il a adopté à de larges majorités des conventions de double imposition avec l'Irlande, le Portugal, la Bulgarie, la Slo vénie, la Tchèque, le Turkménistan et le Pérou. Elles répondent aux nouvelles normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2013

La commission a procédé à l'examen de plusieurs conventions de double imposition, dont l'adaptation résulte de la décision d'appliquer le modèle de l'OCDE en matière d'échange d'informations. En suivant la décision du Conseil national de la dernière session de printemps, la CER propose d'adopter, sans opposition, les modifications des accords avec l'Irlande (12.058), le Portugal (12.081), la Bulgarie (12.086), la Slo vénie (12.087) et la Tchèque (12.088) ainsi que les nouveaux accords avec le Turkménistan (12.089) et le Pérou (12.090).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.091 Olympische Winterspiele Schweiz 2022. Beiträge des Bundes

Botschaft vom 21. November 2012 über die Beiträge des Bundes an die Olympischen Winterspiele Schweiz 2022 (BBl 2012 9335)

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Beiträge des Bundes an die Olympischen Winterspiele Schweiz 2022
21.03.2013 NR Nichteintreten

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.04.2013

Wie bereits der Nationalrat, beschloss auch die WBK-S auf die Vorlage «Olympische Winterspiele Schweiz 2022. Beiträge des Bundes (12.091 n)» nicht einzutreten, da nach der Ablehnung im Kanton Graubünden dem Projekt ein Ende gesetzt wurde. Hingegen hat die Kommission mit Befriedigung zur Kenntnis genommen, dass die ebenfalls in der Botschaft erläuterten Aufträge des Bundesrates ans BASPO im Bereich der Leistungssportförderung aufrecht erhalten bleiben.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 031 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur SR (WBK-SR)

12.091 Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022. Contributions de la Confédération

Message du 21 novembre 2012 relatif aux contributions de la Confédération pour les Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022 (FF 2012 8615)

Délibérations

Arrêté fédéral relatif aux contributions de la Confédération pour les Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022
21.03.2013 CN Ne pas entrer en matière

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.04.2013

A l'instar du Conseil national, la CSECE a décidé de ne pas entrer en matière sur l'objet «Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022. Contributions de la Confédération» (12.091 n), puisque le refus exprimé par le canton des Grisons a mis fin à ce projet. En revanche, la commission a constaté avec satisfaction que les mandats en matière de promotion du sport d'élite confiés par le Conseil fédéral à l'OFSPPO dans le cadre du même message avaient été maintenus.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 031 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture CE (CSEC-CE)

12.092 KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung

Botschaft vom 21. November 2012 zur Teilrevision des Krankenversicherungsgesetzes (Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung) (BBl 2012 9439)

Übersicht aus der Botschaft

Nach mehrmaliger Verlängerung ist Artikel 55a des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG) am 31. Dezember 2011 ausgelaufen. Mit dem im Jahr 2001 in Kraft getretenen Artikel war eine Zulassungsbegrenzung von Leistungserbringern zur Tätigkeit zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung eingeführt worden. Die Änderung des KVG im Zusammenhang mit den integrierten Versorgungsnetzen («Managed Care») wurde von den Stimmberechtigten im Juni 2012 abgelehnt. Die Kantone verfügen daher über kein Instrument mehr, um das Angebot im ambulanten Bereich zu steuern. Seit Anfang 2012 ist ein erheblicher Anstieg der Anzahl Gesuche um Erteilung einer Zahlstellenregisternummer zu beobachten. Da die Kosteneindämmung eines der Hauptziele des KVG ist und jede neu eröffnete Praxis erhebliche Zusatzkosten verursacht, sind Bundesrat und Parlament zum Schluss gekommen, dass Handlungsbedarf besteht. Mit dem vorliegenden Entwurf soll die Beschränkung der Zulassung zur Tätigkeit zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung in der bis zum 31. Dezember 2011 geltenden Form wieder eingeführt werden. Die Massnahme soll auf drei Jahre beschränkt sein. Dies ermöglicht es, einerseits die Auswirkungen der Aufhebung der Zulassungsbeschränkung zwischen dem 1. Januar 2012 und dem Inkrafttreten der vorliegenden Änderung zu untersuchen. Andererseits können Bestimmungen vorbereitet werden, mit denen die Kosten längerfristig eingedämmt werden können. In Anbetracht des kürzlich lancierten Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» und der Einreichung der Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» (11.062) möchte der Bundesrat nicht auf die letzte Änderung von Artikel 55a vor dessen Aufhebung zurückkommen, die die Leistungserbringer im Bereich der Grundversorgung von der Zulassungsbeschränkung ausschloss. Zudem ist eine Übergangsbestimmung vorgesehen, die festlegt, dass Artikel 55a nicht anwendbar ist auf Personen, die bereits vor dem Inkrafttreten der Gesetzesänderung zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung tätig waren. Die Gesetzesänderung soll rasch in Kraft treten, damit die Kantone, die sie benötigen, über die erforderlichen rechtlichen Instrumente verfügen. Sie ermöglicht eine bessere Steuerung der Kostenentwicklung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, was sich ebenfalls positiv auf die Finanzen von Bund und Kantonen auswirken wird. Falls gewisse Kantone die Zulassung an bestimmte Bedingungen knüpfen, könnten sich zudem Netzwerke der integrierten Versorgung entwickeln oder ärztliche Grundversorgerinnen und Grundversorger könnten sich in Randregionen oder abgelegenen Gemeinden niederlassen.

12.092 LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin

Message du 21 novembre 2012 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin) (FF 2012 8709)

Condensé du message

L'art. 55a de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal), entré en vigueur en 2001 et instituant la limitation de l'admission des fournisseurs de prestations à pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins dans le domaine ambulatoire, a expiré, après plusieurs prorogations, le 31 décembre 2011.

La réforme concernant les réseaux de soins intégrés (Managed care) a été refusée par le peuple en juin 2012. Les cantons ne disposent donc plus d'aucun moyen de pilotage de l'offre dans le domaine ambulatoire. Depuis le début de 2012, on a observé une augmentation importante du nombre de demandes de numéros au registre des codes-crédenciers. Un des objectifs principaux de la LAMal étant la maîtrise des coûts et sachant que toute nouvelle ouverture de cabinet entraîne d'importants coûts supplémentaires, le Conseil fédéral et le Parlement ont jugé qu'il était nécessaire d'agir.

Le projet du Conseil fédéral consiste à réintroduire la limitation de l'admission à pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins, telle qu'elle était définie lors de l'échéance de la disposition le 31 décembre 2011. Cette mesure sera limitée à trois ans, d'une part afin d'évaluer les effets de la levée de la limitation de l'admission entre le 1er janvier 2012 et l'entrée en vigueur de la présente modification, d'autre part afin de préparer les dispositions qui pourront, sur le long terme, permettre de maîtriser les coûts. Le Conseil fédéral ne souhaite pas revenir sur la dernière modification, qui notamment excluait de la limitation l'admission des fournisseurs de prestations considérés comme des médecins de premier recours, compte tenu de la mise en place récente d'un plan directeur «Médecine de famille et médecine de base» et du dépôt de l'initiative populaire 11.062 «Oui à la médecine de famille». Une disposition transitoire devrait par ailleurs être édictée, prévoyant que l'art. 55a ne s'applique pas aux personnes ayant déjà pratiqué à la charge de l'assurance obligatoire des soins à l'entrée en vigueur de la modification. Celle-ci devra entrer rapidement en vigueur, afin que les cantons qui en ont besoin puissent disposer des outils légaux nécessaires. Elle permettra une meilleure maîtrise des coûts à charge de l'assurance obligatoire des soins, ce qui aura aussi une influence positive sur les finances de la Confédération et des cantons. Si des cantons décident d'assortir l'admission de certaines conditions, des réseaux de soins pourraient par ailleurs se développer ou des médecins de premier recours s'installer dans des régions ou communes périphériques.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung)

06.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

12.03.2013 SR Eintreten, geht zur Detailberatung zurück an die SGK.

Debatte im Ständerat, 12.03.2013

Gesundheit – Ständerat mit Stichentscheid für neuen Ärztestopp
Furcht vor Stopp: Über 1000 Gesuche im Januar und Februar 2013

(sda) Nach dem Nationalrat ist auch der Ständerat im Prinzip für einen weiteren Ärztestopp. Die Details hat er allerdings noch nicht beraten, da die vorberatende Kommission das Geschäft an den Bundesrat zurückweisen wollte. Ratspräsident Lombardi fällt den Stichentscheid.

Vor allem städtische und grenznahe Kantone haben eine wahre Flut von Gesuchen für neue Praxisbewilligungen erlebt, nachdem der Ärztestopp Ende 2011 ausgelaufen war.

Mit einer Neuauflage sollen deshalb diese Entwicklung gebremst und die Kosten eingedämmt werden. Der Bundesrat möchte den Stopp auf Anfang April in Kraft setzen, weshalb das Parlament das Geschäft im Dringlichkeitsverfahren behandelt. Vor Wochenfrist hatte sich bereits der Nationalrat dafür ausgesprochen. Er lehnte einen Rückweisungsantrag nur knapp ab.

Noch knapper war der Ausgang am Dienstag in der kleinen Kammer. Eine Mehrheit der vorberatenden Gesundheitskommission (SGK) wollte die Vorlage an den Bundesrat zurückweisen. Die Idee dahinter: Der Bundesrat sollte nach Jahren des Provisoriums bis Ende Jahr eine endgültige Lösung vorlegen, die unter anderem die Lockerung des Vertragszwangs beinhaltet. Die SGK hat die Vorlage deshalb gar nicht im Detail beraten.

Mit Stichentscheid von Ratspräsident Filippo Lombardi (CVP/TI) stimmte der Ständerat jedoch gegen die Rückweisung. Die SGK wird sich nun also doch noch über die Details beugen müssen.

«Hüst-und-Hott»-Politik

Die Gegner des Stopps argumentierten, es brauche endlich eine langfristige Lösung. SGK-Sprecherin Verena Diener (GLP/ZH) kritisierte die Anwendung dringlichen Bundesrechts über mehr als zwölf Jahre. Sie erinnerte daran, dass der Stopp 2001 per Dringlichkeit beschlossen und 2004 verlängert worden war. Die dritte Verlängerung aus dem Jahr 2009 lief Ende 2011 aus.

Joachim Eder (FDP/ZG) sprach von einer «Hüst-und-Hott»-Politik – dem «mehrjährigen Trauerspiel» müsse ein Ende bereitet werden.

Zwar zeigte sich auch der St. Galler Sozialdemokrat Paul Rechsteiner wenig begeistert von der Vorlage, die er gar als «primitiv» bezeichnete. Seiner Ansicht nach gibt es aber keine Alternative dazu.

Anita Fetz (SP/BS) ging noch einen Schritt weiter und warf den Gegnern vor, ihre wahre Absicht zu verschleiern. Eigentlich wollten sie nur den Zulassungsstopp mit der Aufhebung der freien Arztwahl koppeln, sagte Fetz und sprach von «Obstruktionspolitik mit Scheuklappen».

Délibérations

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin)

06.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

12.03.2013 CE Entrer en matière, va à la CSSS pour l'examen par article.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.03.2013

Cabinets médicaux – Conseil des Etats: premier oui du bout des lèvres au moratoire

(ats) Les parlementaires mènent la vie dure à la réintroduction du moratoire sur l'ouverture de cabinets médicaux. Il s'en est fallu d'une seule voix mardi pour que le Conseil des Etats ne retourne sa copie à Alain Berset. Et il lui reste encore à analyser le détail de la proposition.

La Chambre des cantons est entrée en matière par 27 voix contre 17 sur cette mesure destinée à parer au plus pressé vu l'explosion des nouvelles demandes d'admission. Pour le long terme, le Conseil fédéral devrait présenter des solutions à la fin de l'année.

Mais la résistance reste très forte. La proposition de renvoi exigeant une alternative durable basée entre autres sur un assouplissement de l'obligation de contracter n'a été repoussée que par 23 voix contre 22. Le président Filippo Lombardi (PDC/TI) a dû départager deux blocs égaux.

Au Conseil national déjà, le ministre de la santé Alain Berset n'a échappé à un renvoi, qui sonnerait dans les faits le glas du moratoire, que par 94 voix contre 89 et 2 abstentions. Les opposants aux plans du conseiller fédéral, qui se recrutent à droite, ne veulent pas qu'on leur serve la «même vieille soupe».

Décourager les jeunes

Ils critiquent le recours à une mesure censée être provisoire depuis 2002 mais qui n'a cessé d'être prorogée avant d'être abandonnée fin 2011. Dénonçant un diktat étatique, Joachim Eder (PLR/ZG) a déploré qu'on décourage les jeunes médecins. On veut 300 diplômés de plus par an mais on leur bloque l'accès à un cabinet, a ajouté Karin Keller-Sutter (PLR/SG). Avec d'autres sénateurs, elle a dénoncé le peu de clarté des chiffres documentant la hausse des demandes d'admission. On ne peut pas dire combien de requêtes ont été vraiment été utilisées, a déploré Verena Diener (PVL/ZH) au nom de la commission.

Nous ne réclamons pas la totale liberté de contracter, qui permettrait aux assureurs de choisir les médecins dont ils remboursent les soins, mais un assouplissement, a plaidé en vain Mme Diener. D'autres solutions sont aussi envisageables comme des mesures tarifaires ou de promotion qualitative.

Péril en la demeure

Ces arguments n'ont pas convaincu. La liberté de contracter, c'est la fin du libre choix du médecin. Or le peuple a plusieurs fois dit «non», a noté Anita Fetz (PS/BS). Relancer ce débat, c'est perdre des années avec un échec assuré à la fin. Et pendant ce temps, les primes ne cesseront d'augmenter, a averti la Bâloise.

La courte majorité des sénateurs s'est ralliée à l'avis d'Alain Berset: il n'y a pas, à court terme, d'autre solution que le moratoire pour piloter l'offre. A Genève, par exemple, les demandes d'admission ont augmenté de 160% depuis l'abandon du gel et

Mehr Praxen in Städten und in Grenzkantonen
Gesundheitsminister Alain Berset bat die Ratsmitglieder, das Geschäft nicht zurückzuweisen. Etwas Besseres als diese Vorlage gebe es nicht. Mit dem Ende des Ärztestopps 2011 und dem Nein des Stimmvolks zur Managed-Care-Vorlage sei eine neue Situation entstanden – die Zahl der neuen Praxen und die Kosten seien explodiert. Zudem sprächen sich die meisten Kantone für eine erneute Beschränkung aus.

Im Jahr 2012 haben landesweit 2049 Ärztinnen und Ärzte eine neue Praxisbewilligung erhalten. Dies geht aus Zahlen des Krankenkassendachverbands santésuisse hervor, die der Nachrichtenagentur sda vorliegen. Im Vorjahr waren es 896 gewesen.

Am meisten neue Praxen bewilligt wurden im Kanton Zürich (445), gefolgt von Genf (270), Bern (224) und Tessin (173). 328 der Gesuchsteller waren Psychiater und Psychotherapeuten, 120 Gynäkologinnen und Gynäkologen und 99 Radiologen.

Wie santésuisse-Sprecherin Anne Durrer zur sda sagte, gab es im Januar und Februar 2013 eine weitere Flut von Gesuchen: über 1000 allein in diesen beiden Monaten. Durrer spricht von einem «Nachholeffekt» und davon, dass sich viele Ärzte vor dem erneuten Zulassungsstopp fürchten.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 03.05.2013

Die SGK-SR hat die Detailberatung der Vorlage KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung (12.092 ns) fortgesetzt. Die Kommission nahm die bereinigte Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Ausführlich wurde der Beschluss des Nationalrates gemäss «Antrag Ingold» (Art. 55a Abs. 2 KVG) diskutiert. In einer ersten Abstimmung setzte sich mit 7 zu 6 Stimmen ein Antrag durch, wonach die vorausgesetzte Berufserfahrung an einer schweizerischen Weiterbildungsstätte von 5 Jahren (gemäss Nationalrat) auf 3 Jahre herabgesetzt werden sollte. Schliesslich folgte die SGK-SR aber mit 7 zu 6 Stimmen der Fassung des Bundesrates, u.a. weil sie eine Verletzung der Prinzipien des Personenfreizügigkeitsabkommens mit der EU vermeiden wollte. Mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung stimmte sie zudem gegen die vom Nationalrat eingefügte Verfallsfrist von Zulassungen (Abs. 5). Damit sollen der Bundesrat und die Kantone die Möglichkeit erhalten, die Befristung von Zulassungen flexibel zu regulieren. Ausserdem will sie, dass die Kriterien, welche für den Bedürfnisnachweis massgeblich sind, im Einvernehmen mit den Kantonen festgelegt werden (Abs. 3). Nachdem die Beratung der Vorlage gegenüber dem ursprünglichen Ziel des Bundesrates in Verzug geraten ist, beantragt die SGK-SR eine dringliche Inkraftsetzung auf den 1. Juli 2013. Ergänzend zu diesen Anträgen beschloss die Kommission einstimmig eine Motion, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, bei der kommenden «2. Etappe» der Regulierung der Zulassung unter anderem eine Lösung miteinzubeziehen, die vorsieht, dass der Bund in Zusammenarbeit mit den Kantonen Einzelleistungstarife festlegt. Dabei soll zwischen Einzelleistungstarifen für Spezialärzte und für Grundversorger sowie nach Regionen differenziert werden.

concernent surtout des psychiatres et des radiologues, a fait valoir Liliane Maury-Pasquier (PS/GE).

Il ne s'agit pas d'un simple effet de rattrapage. Ne rien faire mettrait en péril les efforts cantonaux pour maîtriser la hausse des coûts. Selon Urs Schwaller (PDC/FR), faute de mesures, il faut s'attendre à des hausses de primes supplémentaires de l'ordre de 1 à 2%. Et de rappeler que la majorité des cantons soutiennent la réintroduction du moratoire.

Détails à préciser

Le Conseil des Etats n'a pas encore pu se prononcer sur le détail des propositions d'Alain Berset, celles-ci devant encore être passées au crible de la commission préparatoire mercredi. Le moratoire devrait être réintroduit dès avril et pour trois ans à titre de mesure urgente. Selon les décisions prises par le National la semaine dernière, il ne frapperait pas les pharmaciens, les internistes hospitaliers, les médecins de famille et les pédiatres. Les autres médecins seraient soumis au gel sauf s'ils ont exercé pendant au moins cinq ans dans un établissement suisse de formation reconnu. La compatibilité de cette dernière exigence, posée par la Chambre du peuple, avec la libre circulation des personnes a été remise en question par plusieurs sénateurs. Il s'agit d'une mesure indirectement discriminatoire contre les étrangers, a reconnu Alain Berset, notant toutefois qu'on pouvait formuler autrement cette revendication. Des éclaircissements ont également été demandés concernant la non-application du moratoire aux médecins praticiens dont beaucoup d'Allemands pourraient profiter, selon Felix Gutzwiller (PLR/ZH).

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 03.05.2013

La commission a poursuivi la discussion par article du projet «LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin» (12.092 né). Par 6 voix contre 5 et 2 abstentions, elle a approuvé le projet au vote sur l'ensemble, après l'avoir modifié. Elle a examiné en détail la proposition Ingold adoptée par le Conseil national (art. 55a LAMal). Dans un premier temps, la CSSS-E a, par 7 voix contre 6, approuvé une proposition visant à réduire de cinq (selon le Conseil national) à trois ans l'expérience professionnelle devant être acquise dans un établissement suisse de formation (al. 2). Cependant, elle s'est finalement ralliée, par 7 voix contre 6, à la version du Conseil fédéral, car elle souhaite notamment éviter toute infraction aux principes de l'accord sur la libre circulation des personnes conclu entre la Suisse et l'Union européenne. Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, elle s'est opposée au délai d'expiration des autorisations introduit par la chambre du peuple (al. 5); le Conseil fédéral et les cantons pourraient ainsi définir librement la durée des autorisations. La commission voudrait en outre que les critères permettant d'établir la preuve du besoin soient fixés en accord avec les cantons (al. 3). L'examen du projet ayant pris du retard par rapport aux objectifs initiaux du Conseil fédéral, elle propose de déclarer urgente la modification de la loi, de sorte que celle-ci puisse entrer en vigueur dès le 1er juillet 2013.

Par ailleurs, la CSSS-E a approuvé à l'unanimité une motion qui charge le Conseil fédéral de tenir notamment compte, en vue de la deuxième étape concernant la réglementation des admissions, d'une solution prévoyant que la Confédération fixe des tarifs à la prestation en collaboration avec les cantons. Ceux-ci seraient établis de manière à distinguer les tarifs applicables aux prestations fournies par les spécialistes des tarifs

applicables aux prestations fournies par les médecins de premier recours; une distinction serait également opérée en fonction des régions.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)

12.096 Bankengesetz. Genehmigung des 4. Kapitels der Verordnung über die Liquidität der Banken (too big to fail)

Botschaft vom 30. November 2012 zum Bundesbeschluss über die Genehmigung des 4. Kapitels der Verordnung über die Liquidität der Banken (too big to fail) (BBI 2012 9455)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft werden der Bundesversammlung die Regelungen zur Liquidität der systemrelevanten Banken zur Genehmigung unterbreitet.

Die Vorlage erfolgt in Umsetzung von Ziffer III der am 30. September 2011 beschlossenen Änderung des Bankengesetzes (Stärkung der Stabilität im Finanzsektor; too big to fail), wonach der Bundesrat die erstmalige Verabschiedung der Regelungen nach Artikel 10 Absatz 4 des Bankengesetzes der Bundesversammlung zur Genehmigung zu unterbreiten hat. Die mit dieser Botschaft zu genehmigenden Regelungen betreffen die Liquidität systemrelevanter Banken. Die Regelungen zu den Eigenmittelanforderungen und zur Notfallplanung wurden durch die Bundesversammlung mit Beschluss vom 28. September 2012 bereits genehmigt.

Die Liquiditätsanforderungen an alle Banken werden neu in einer eigenen Liquiditätsverordnung geregelt. Die besonderen Anforderungen an die Liquidität systemrelevanter Banken finden sich im 4. Kapitel dieser Verordnung. Die Anforderungen müssen nach dem am 1. März 2012 in Kraft getretenen Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b des Bankengesetzes höher sein als jene für die übrigen Banken, da die Illiquidität eines systemrelevanten Instituts nicht nur für die einzelne Bank sondern für das Schweizer Bankensystem und den Finanz – und Arbeitsplatz Schweiz gravierende Folgen hätte. Die systemrelevanten Banken müssen daher zur Vermeidung systemischer Risiken gegenüber Liquiditätsschocks besonders robust sein. Sie müssen in einem Krisenfall so lange über ausreichend Liquidität verfügen, bis Massnahmen zur Weiterführung der systemrelevanten Funktionen zum Tragen kommen können.

Inhaltlich basieren die besonderen Anforderungen für systemrelevante Banken auf den seit 30. Juni 2010 geltenden Vereinbarungen zur Haltung von Liquidität zwischen der FINMA und den beiden Grossbanken («Liquiditätsregime»). Sie gelten anstelle der Anforderungen der Liquiditätsverordnung an die Gesamtliquidität, die von nicht systemrelevanten Banken einzuhalten sind.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des 4. Kapitels der Verordnung über die Liquidität der Banken (too big to fail)
16.04.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 16.04.2013

(sda) Der Nationalrat hat die Liquiditäts-Regeln für systemrelevante Banken ohne Gegenstimme gutgeheissen. Inhaltlich basiert die Vorlage auf den Vereinbarungen zwischen der FINMA und den beiden Grossbanken, die seit Sommer 2012 gelten. Systemrelevante Banken müssen gegenüber Liquiditätsschocks besonders robust sein. Über das entsprechende Kapitel der Liquiditätsverordnung muss nun noch der Ständerat

12.096 Loi sur les banques. Approbation du chapitre 4 de l'ordonnance sur les liquidités des banques (too big to fail)

Message du 30 novembre 2012 relatif à l'arrêté fédéral concernant l'approbation du chap. 4 de l'ordonnance sur les liquidités des banques (too big to fail) (FF 2012 8723)

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale les règles applicables aux liquidités des banques d'importance systémique.

Le projet découle de la mise en oeuvre du chiffre III de la modification du 30 septembre 2011 de la loi sur les banques (renforcement de la stabilité du secteur financier; too big to fail), selon lequel le Conseil fédéral doit soumettre à l'approbation de l'Assemblée fédérale la première adoption des dispositions visées à l'art. 10, al. 4, de la loi sur les banques. Les dispositions devant être approuvées par le biais du présent message concernent les liquidités des banques d'importance systémique. Les dispositions relatives aux exigences en matière de fonds propres et au plan d'urgence ont déjà été approuvées par l'Assemblée fédérale par arrêté du 28 septembre 2012.

Les exigences imposées à toutes les banques en matière de liquidités seront désormais réglées par une ordonnance distincte. Les exigences spécifiques aux banques d'importance systémique sont exposées au chap. 4 de cette ordonnance. Selon l'art. 9, al. 2, let. b, de la loi sur les banques, entré en vigueur le 1er mars 2012, ces banques doivent répondre à des exigences plus élevées que les autres banques car leur illiquidité pourrait avoir des conséquences dramatiques non seulement pour elles-mêmes, mais aussi pour le système bancaire ainsi que la place financière et économique suisses. Afin de prévenir les risques systémiques, les banques concernées doivent être particulièrement résistantes aux chocs de liquidités. En cas de crise, elles doivent disposer de liquidités suffisantes jusqu'à ce que les mesures permettant d'assurer le maintien des fonctions d'importance systémique prennent effet.

Sur le plan du contenu, les exigences spécifiques aux banques d'importance systémique sont fondées sur les accords en vigueur depuis le 30 juin 2010 entre la FINMA et les deux grandes banques concernant un nouveau régime des liquidités. Elles remplacent les exigences en matière de liquidités totales mentionnées dans l'ordonnance sur les liquidités et applicables aux banques n'ayant pas une importance systémique.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'approbation du chap. 4 de l'ordonnance sur les liquidités des banques (too big to fail)
16.04.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 16.04.2013

(ats) Le Conseil national a approuvé à l'unanimité le chapitre d'une ordonnance qui prévoit que les grandes banques («too big to fail») devront répondre à des exigences spécifiques en matière de liquidités. Le Conseil des Etats doit encore donner son aval.

entscheiden. Das Parlament hatte im Zuge der «Too-big-to-fail»-Gesetzgebung verlangt, dass der Bundesrat ihm die entsprechenden Verordnungen vorlegt. Die Regelungen zu den Eigenmittelanforderungen und zur Notfallplanung hatten die Räte bereits im Herbst genehmigt.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 30.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 30.04.2013.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

12.311 Standesinitiative (Aargau) Unterbringung von Asylsuchenden. Nutzung von Militäranlagen mit Truppenunterkünften

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Aargau folgende Standesinitiative ein:
Der Bund stellt in Notsituationen sofort und in ausreichender Kapazität bezugsbereite und abseits gelegene Militäranlagen mit Truppenunterkünften als temporäre Bundesunterkünfte für die Unterbringung von Asylsuchenden zur Verfügung. Aus Sicherheits – und Effizienzgründen sollen Grossanlagen bevorzugt werden.

Verhandlungen

22.03.2013 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 22./23.04.2013 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftlicher Mitarbeiter, 031 322 88 74, spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission SR (SPK-SR)

12.311 Initiative cantonale (Argovie) Hébergement des requérants d'asile. Utilisation des cantonnements militaires

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Argovie soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

En situation de crise, la Confédération propose, immédiatement et en quantité suffisante, des hébergements fédéraux provisoires dans des cantonnements militaires aménagés et isolés, afin d'accueillir les demandeurs d'asile. Pour des raisons de sécurité et d'efficacité, les grandes structures sont privilégiées.

Délibérations

22.03.2013 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 22./23.04.2013.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74, spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques CE (CIP-CE)

12.315 Standesinitiative (Basel-Stadt) Verbesserung der Standortbedingungen für die forschende pharmazeutische Industrie

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die gesetzlichen Grundlagen im Bereich der Zulassung, der Anerkennung ausländischer Prüfungen, der Preisfestlegung und des Innovations schutzes so anzupassen, dass die Zukunft der für die Schweiz wichtigen Life-Sciences-Industrie gefestigt wird. Insbesondere die Vorschriften bezüglich Prüfung und Zulassung von Medikamenten sowie die Bestimmungen zum Schutze von Innovationen auf dem Gebiet der Pharmazeutik sind derart zu gestalten, dass die Attraktivität des Standortes Schweiz längerfristig erhalten bleibt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 03.05.2013

Der Standesinitiative des Kantons Basel-Stadt zur Verbesserung der Standortbedingungen für die forschende pharmazeutische Industrie gab die Kommission mit 10 zu 2 Stimmen keine Folge, da das Anliegen bereits in der Umsetzung ist.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47, sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)

12.315 Initiative cantonale (Bâle-Ville) Améliorer les conditions d'implantation des entreprises de recherche pharmaceutique

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est chargée de modifier les bases légales régissant l'homologation des médicaments, la reconnaissance des contrôles effectués à l'étranger, la définition des prix et la protection de l'innovation, de manière à renforcer l'industrie des sciences de la vie, qui revêt une grande importance pour la Suisse. Il s'agira en particulier de remanier les dispositions concernant l'examen et l'homologation des médicaments ainsi que celles régissant la protection de l'innovation dans le domaine pharmaceutique, de sorte que la Suisse soit assurée de rester un lieu d'implantation attractif à long terme.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 03.05.2013

Par 10 voix contre 2, elle propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Bâle-Ville intitulée «Améliorer les conditions d'implantation des entreprises de recherche pharmaceutique», car des mesures allant dans le sens visé sont déjà mises en oeuvre.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47, sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)

12.316 Standesinitiative (Wallis) Nein zu den Stahlriesen

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Wallis folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, im Bundesgesetz betreffend die elektrischen Schwach – und Starkstromanlagen den Grundsatz zu verankern, dass Stromleitungen immer erdverlegt werden, wenn dies technisch möglich ist und wenn ein dichtbesiedeltes Gebiet oder eine schützenswerte Landschaft betroffen ist.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates vom 24.05.2013

Mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die Kommission, der Standesinitiative des Kantons Wallis (12.316 «Nein zu den Stahlriesen») keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, dass Stromleitungen in dichtbesiedelten Gebieten und in schützenswerten Landschaften immer erdverlegt werden, wenn dies technisch möglich ist. Die Kommission ist der Ansicht, dass diese Forderung zu strikt formuliert ist. Die Entscheidung über die Erdverlegung oder Freileitung von Hochspannungsleitungen müsse für jeden Einzelfall geprüft werden. Die Vorschläge, welche der Bundesrat im Rahmen der Vernehmlassung zur Energiestrategie 2050 macht, würden in die richtige Richtung gehen. Sie sehen vor, dass Stromleitungen der unteren Netzebenen grundsätzlich erdverlegt werden sollen. Bei Höchstspannungsleitungen soll aufgrund einer standardisierten und nachvollziehbaren Beurteilung, sowie unter Einbezug verschiedener Faktoren und Betroffenen, in jedem Einzelfall entschieden werden. Im Übrigen unterstreicht die Kommission, dass sie die Beschleunigung von Projekten zur Erdverlegung von Stromleitungen bereits durch die Annahme der Motion 12.3843 unterstützt hat.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR
(UREK-SR)

12.316 Initiative cantonale (Valais) Non aux géants d'acier

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale concernant les installations électriques à faible et à fort courant, en y introduisant le principe de l'enfouissement des lignes électriques dans tous les cas où la technologie le permet, et ce à chaque fois qu'une zone densément peuplée ou digne de protection paysagère est concernée.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats du 24.05.2013

Par 9 voix contre 0 et 3 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton du Valais « Non aux géants d'acier » (12.316) ; cette dernière demande que, dans les zones densément peuplées ou dignes de protection paysagère, les lignes électriques soient systématiquement enfouies, pour autant que cela soit techniquement possible. La commission estime que la formulation utilisée dans l'initiative est trop restrictive et que la décision d'enterrer les lignes à haute tension ou de privilégier la réalisation de lignes aériennes doit être prise au cas par cas, après une évaluation de la situation. Selon elle, les propositions formulées par le Conseil fédéral dans le cadre de la consultation sur la Stratégie énergétique 2050 vont dans la bonne direction : celles-ci prévoient que les lignes électriques de niveau inférieur devront en principe être enterrées. S'agissant des lignes à très haute tension, il s'agira, avant de prendre une décision, de soumettre chaque cas particulier à une évaluation standard et transparente qui tienne compte de plusieurs facteurs ainsi que des personnes et régions concernées. La commission souligne enfin, qu'elle soutient par ailleurs une motion visant un traitement accéléré des projets de lignes enterrées (12.3843).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CE (CEATE-CE)

12.323 Standesinitiative (Genf) Ausbau der Autobahn A1 in Genf

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:
Der Ausbau der Autobahn A1 wird im Programm zur Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz als vordringliches Projekt bezeichnet.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 12.04.2013

Nach Anhörung von Kantonsvertretern hat die Kommission entschieden, die kantonale Initiative des Kantons Genf. Ausbau der Autobahn A1 in Genf (12.323) vorläufig zu sistieren und das zweite Paket zur Beseitigung von Engpässen im Nationalstrassennetz abzuwarten. Der Bundesrat hat am 10. April 2013 einen entsprechenden Vorentwurf in die Vernehmlassung geschickt; mit einer Botschaft ans Parlament kann in der ersten Hälfte 2014 gerechnet werden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen SR (KVF-SR)

12.323 Initiative cantonale (Genève) Elargissement de l'autoroute A1 à Genève

Situation initiale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'élargissement de l'autoroute A1 est inscrit comme projet prioritaire dans le programme d'élimination des goullets d'étranglement du réseau des routes nationales.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats 12.04.2013

Après avoir entendu des représentants du canton concerné, la commission a décidé de suspendre l'examen de l'initiative «Elargissement de l'autoroute A1 à Genève» (12.323), déposée par le canton de Genève, jusqu'à ce que le Conseil fédéral ait présenté la deuxième série de mesures visant à éliminer les goullets d'étranglement du réseau des routes nationales. Le 10 avril dernier, le gouvernement a mis en consultation un avant-projet d'acte sur la question; il devrait présenter son message au Parlement au cours du premier semestre 2014.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11, kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications CE (CTT-CE)

12. 400 Parlamentarische Initiative (Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie). Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher

Bericht der Kommission NR: 08.01.2013 (BBI 2013 1669)
Stellungnahme des Bundesrates: 27.02.2013 (BBI 2013 1925)

Ausgangslage

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates beschliesst, eine Änderung des Energiegesetzes auszuarbeiten, sodass:

1. die maximale KEV-Abgabe (Art. 15b) erhöht wird, damit die Anzahl Projekte auf der Warteliste reduziert werden kann;
2. für energieintensive Betriebe Entlastungen vorgesehen werden.

Verhandlungen

- 21.02.2012 – Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
12.06.2012 – Zustimmung.
Energiegesetz (EnG)
14.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 14.03.2013

Erneuerbare Energien – Nationalrat läutet «Energiewende light» ein
SP lässt Rückzug ihrer Cleantech-Initiative offen

(sda) Der Nationalrat hat am Donnerstag mit 122 zu 56 Stimmen die «Energiewende light» eingeläutet. Diese will den Stau bei der Subventionierung projektierte Anlagen für erneuerbare Energien schnell abbauen. Die Vorlage gilt als indirekter Gegenvorschlag zur SP-Cleantech-Initiative.

Die punktuelle Änderung des Energiegesetzes soll die Zeit bis zum Inkrafttreten der Energiestrategie 2050 überbrücken, wie Kommissionssprecher Yannick Buttet (CVP/VS) im Erstrat erklärte. Sie sei ein Kompromiss zwischen der Wirtschaft und der Förderung der erneuerbaren Energie.

Für Haushalte und Betriebe bringt die Gesetzesänderung in erster Linie eine höhere Stromrechnung. So soll der Einspeisezuschlag für erneuerbare Energien ab 2014 von 0,45 auf 1,5 Rappen pro Kilowattstunde steigen.

Zucker für Grossverbraucher

Das spült jährlich 300 Millionen Franken zusätzlich in die Kasse der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV). SVP und FDP opponierten heftig gegen den Aufschlag. Filippo Leutenegger (ZH) bezeichnete ihn als Erhöhung auf Vorrat.

Konsumenten und KMU zahlten einmal mehr die Zeche, bilanzierte Hansjörg Knecht (SVP/AG). Bastien Girod (Grüne/ZH) beruhigte, die Mehrkosten hielten sich in engen Grenzen.

Um die Grossverbraucher vor allem aus der Papier-, Stahl- und chemischen Industrie nicht zusätzlich zu belasten, erhalten diese ihre Zuschläge zurück. Profitieren dürften 300 bis 600 Firmen.

12.400 Initiative parlementaire (Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie). Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs

Rapport de la commission CN: 08.01.2013 (FF 2013 1527)
Avis du Conseil fédéral: 27.02.2013 (FF 2013 1725)

Situation initiale

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national décide d'élaborer une modification de la loi sur l'énergie visant à:

1. augmenter le prélèvement maximum de la RPC (art. 15b) de manière à permettre la réduction du nombre des projets en file d'attente;
2. prévoir un dispositif d'allègement des entreprises grosses consommatrices d'électricité.

Délibérations

- 21.02.2012 – La commission décide d'élaborer une initiative.
12.06.2012 – Adhésion.
Loi sur l'énergie (LEne)
14.03.2013 CN Décision conforme au projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 14.03.2013

Courant vert – Le National veut un contre-projet indirect à l'initiative Cleantech

(ats) La production de courant vert doit être encouragée sans que les entreprises énergivores soient pénalisées. Le Conseil national a adopté jeudi par 122 voix contre 56 un contre-projet indirect à l'initiative populaire «Cleantech» du PS.

La révision de la loi sur l'énergie doit permettre d'accélérer la réalisation d'installations de production d'énergie renouvelable prévue par le Conseil fédéral dans sa stratégie pour sortir du nucléaire. Elle est issue d'un «consensus typiquement suisse», a estimé Yannick Buttet (PDC/VS), au nom de la commission. Actuellement, 25'000 projets, dont 22'000 d'installations photovoltaïques, attendent de pouvoir bénéficier de la rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC). Pour accélérer la production, le National souhaite par 107 voix contre 70 faire passer dès 2014 à 1,5 centime/kWh le supplément sur les coûts de transport des réseaux à haute tension servant principalement à financer la RPC. 300 millions par an seraient ainsi dégagés. Cette solution permettrait de gagner du temps d'ici à l'entrée en vigueur, en 2015 ou 2016, de la stratégie énergétique du gouvernement, qui doit encore être soumise au Parlement, a relevé la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Subvention dénoncée

Le PLR et l'UDC se sont opposés en vain à cet encouragement du courant vert. «Il est inacceptable que les PME et la population paient la facture», a dénoncé Hansjörg Knecht (UDC/AG). Il s'agit de la troisième hausse de la RPC en très peu de temps, a critiqué le libéral-radical Filippo Leutenegger (ZH), dénonçant une subvention.

Macht die Stromrechnung mindestens zehn Prozent ihrer Wertschöpfung aus, wird der ganze Zuschlag zurückerstattet. Liegt die Rechnung zwischen 5 und 10 Prozent, erfolgt die Rückerstattung teilweise. Allerdings sind Massnahmen zur Energieeffizienzsteigerung Voraussetzung.

SVP und FDP stimmten dem zu, allerdings auf Basis des geltenden Zuschlags. Leutenegger erklärte, die Vorlage sei ein Kuhhandel zwischen Unternehmen und Subventionsempfängern.

Vereinfachung für Kleinanlagen

Die angepeilten Mehreinnahmen sollen den Antragsstau auf der Warteliste für die Förderung von Projekten der erneuerbaren Energie abbauen helfen. Dort harren rund 21'000 Projekte eines Entscheids. Kleinprojekte mit einer Leistung von 10 Megawatt sollen neu eine Einmalvergütung von maximal 30 Prozent der Investitionskosten erhalten. Das soll den Abbau zusätzlich beschleunigen.

Bundesrätin und Energieministerin Doris Leuthard begrüßte die ganze Revision, diesen Punkt aber besonders. Das honoriere die Anstrengungen vieler kleiner Investoren und Haushalte. Zudem sei einem Familienbudget mit einem Einmalbeitrag mehr gedient, als mit kleinen Beiträgen über Jahre hinweg.

Im weiteren regelt die Gesetzesrevision den Eigenverbrauch selbst produzierter Energie neu. Produzenten dürfen den eigenen Strom selber brauchen, erhalten aber nur noch dann Einspeisevergütung, wenn sie auch Strom ins Netz liefern. Bisher müssen sie ihren Strom zuerst beim Elektrizitätswerk einspeisen und ihn dann wieder – zu höherem Preis – zurückkaufen. Bürgerliche wollen Volksabstimmung über Cleantech-Initiative. Das revidierte Energiegesetz bildet nach dem Willen des Nationalrats den indirekten Gegenvorschlag zur Cleantech-Initiative der SP. Es soll erst im Bundesblatt publiziert und damit dem Referendum zugänglich gemacht werden, wenn die Initiative abgelehnt oder zurückgezogen ist. Die SP hielt sich trotz euphorischer Voten ihrer Vertreter im Rat bedeckt, muss die Revision doch noch in den Ständerat.

Von solchen Zügen gar nichts wissen wollten allerdings FDP und SVP. Christian Wasserfallen (FDP/BE) erklärte, bei der Energie gehe es um eine kohärente Strategie mit einem roten Faden. Es gehe nicht an, dass Initiativkomitees in derart wichtigen Fragen als «Geiselnnehmer» agieren dürften.

Leutenegger sah nicht ein, weshalb der Rat eine überholte Initiative würdig beerdigen sollte. Knecht verlangte, die Initiative müsse vors Volk. Seit den politischen Bestrebungen zur Energiewende nach Fukushima habe sich der Souverän noch nicht zu Energiefragen äussern können. Der Nationalrat lehnte den Streichungsantrag Wasserfallens ab.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 26.04.2013

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung dem indirekten Gegenentwurf zur Cleantech-Volksinitiative ohne jegliche Änderung zugestimmt. Sie möchte damit eine rasche Umsetzung der Revision des Energiegesetzes, die vom Nationalrat als Kompromissvorschlag angenommen wurde, erreichen. Des Weiteren empfiehlt sie mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die Ablehnung der Volksinitiative.

Die Kommission beantragt ihrem Rat, den indirekten Gegenentwurf zur Cleantech-Initiative (12.400) ohne Änderungen anzunehmen. Sie spricht sich sehr klar, mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, für den vom Nationalrat ausgearbeiteten

Ce n'est pas une subvention, mais une redistribution, a répondu Eric Nussbaumer (PS/BL). L'argent n'est versé que lorsque l'électricité est produite. Et la hausse est modeste, selon Bastien Girod (Verts/ZH).

Le projet prévoit aussi que les petites installations photovoltaïques (d'une puissance de 10 kW) bénéficient d'une rétribution unique correspondant à 30% des coûts d'investissement. Cette mesure permettra de simplifier la bureaucratie et de réduire le nombre de demandes en suspens, ont souligné des orateurs de tous bords politiques.

Les producteurs pourront en outre choisir s'ils veulent injecter dans le réseau l'ensemble de l'électricité produite ou uniquement celle qui excède leur consommation. Selon la majorité du National, cela les incitera à consommer le courant lorsqu'il est disponible et permettra d'économiser les frais de transport dans le réseau.

Sauver des emplois

Dans le même temps, la Chambre du peuple veut éviter que la réforme pèse sur les grosses entreprises, dont la facture d'électricité représente 5% et plus de la valeur ajoutée brute. Celles-ci devraient pouvoir se faire rembourser, totalement ou partiellement, le supplément si elles s'engagent à une plus grande efficacité énergétique.

Entre 300 et 600 entreprises bénéficieraient de cette aide. Cette mesure, qu'aucun parti n'a contestée, vise à maintenir des emplois en Suisse, ont souligné plusieurs orateurs.

«Bricolages»

La révision doit barrer la route à l'initiative «Cleantech», qui demande notamment que la Suisse atteigne une part de 50% de courant vert d'ici 2030. Par 111 voix contre 66, le National a décidé que le projet n'entrerait en vigueur que si le PS retire son initiative ou si celle-ci échoue en votation.

Opposés à l'initiative comme à la révision de la loi, l'UDC et le PLR ont tenté en vain de temporiser. Il faut développer une stratégie énergétique cohérente digne de ce nom et ne pas s'adonner à des «bricolages», a fait valoir Christian Wasserfallen (PLR/BE).

Aucune mesure lancée après Fukushima n'a été soumise au peuple, a relevé Hansjörg Knecht (UDC/AG). L'initiative «Cleantech» serait la première occasion de lui demander s'il veut une hausse massive des encouragements publics pour le courant vert, a-t-il estimé sans succès.

Même s'il aurait souhaité un déplaçonnement total de la RPC, le PS a accepté ce compromis qui concrétise le virage énergétique, a relevé Roger Nordmann (PS/VD). Les orateurs socialistes n'ont pas dit s'ils allaient retirer leur initiative. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 26.04.2013

La commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats approuve tel quel, par 10 voix et une abstention, la modification de la loi sur l'énergie élaborée en tant que contre-projet indirect à l'initiative populaire cleantech. Elle souhaite ainsi une mise en œuvre rapide du compromis adopté par le Conseil national. Elle recommande par ailleurs par 6 voix contre 3 et une abstention le rejet de l'initiative populaire.

C'est sans modifications que la commission propose à son Conseil d'approuver le contre-projet indirect (12.400) à l'initiative populaire cleantech. La commission soutient ainsi très clai-

Kompromissvorschlag aus. Dieser sieht vor, das Energiegesetz so zu ändern, dass die Stromproduktion aus erneuerbaren Energien noch stärker gefördert wird, ohne dabei die energieintensiven Unternehmen weiter zu belasten. Zu diesem Zweck soll der Zuschlag zur Finanzierung der KEV (kostendeckende Einspeisevergütung) um bis zu 1,5 Rappen pro kWh erhöht und dadurch der Weg für zahlreiche auf der KEV-Warteliste stehende Projekte zur Förderung der Ökostromproduktion frei gemacht werden. Energieintensive Unternehmen können sich diesen Zuschlag jedoch zurückerstatten lassen, um im internationalen Wettbewerb nicht benachteiligt zu sein. Für neue Photovoltaik-Anlagen mit einer Leistung unter 10 kW werden Einmalvergütungen eingeführt, die sich auf maximal 30 Prozent der Investitionskosten belaufen.

In diesem Zusammenhang beantragt die Kommission mit 8 zu 2 Stimmen, die Motion 12.3664 abzulehnen. Diese verlangt, dass für industrielle Endverbraucher der Zuschlag zur Finanzierung der KEV höchstens 0,45 Rappen pro Kilowattstunde beträgt. Nach Auffassung der Kommission sind die Vorteile, welche den energieintensiven Unternehmen mit dem Gegenentwurf 12.400 gewährt werden, ausreichend. Sie ist der Meinung, dass sich damit den Bedürfnissen des schweizerischen Arbeitsplatzes Rechnung tragen lässt, ohne dabei die Finanzierung der KEV zu gefährden. Eine Minderheit der Kommission unterstützt die Motion 12.3664.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 24.05.2013

Die Kommission hat ihre Arbeiten von April zur kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) für die Stromproduktion aus erneuerbaren Energien mit der Beratung verschiedener Geschäfte fortgesetzt, die im Zusammenhang mit der Teilrevision des Energiegesetzes stehen (12.400).

Zu diesen Geschäften gehört die Motion 12.3663, die verlangt, die Ökostrom produzierenden Anlagen künftig in zwei Kategorien zu unterteilen und zwar in Anlagen, welche die KEV erhalten, und solche, welche stattdessen eine einmalige Investitionshilfe gewährt bekommen. Für die Kommission stellte sich hier die Frage, wo die Grenze zwischen diesen beiden Kategorien gezogen werden soll. Der Nationalrat hatte als Kriterium eine Anlagenleistung von 10 Kilowatt vorgeschlagen. Nach dem Erhalt zusätzlicher Informationen kam die Kommission jedoch zum Schluss, dass es zur Erhöhung der Effizienz des KEV-Systems sinnvoll wäre, den Kreis der Empfänger einer Einmalvergütung zu erweitern und den Grenzwert deshalb bei 30 Kilowatt festzulegen. Private Investoren würden so künftig eher eine Einmalvergütung als die KEV erhalten. Die Kommission schlägt vor, diesen Grenzwert in die Energiestrategie des Bundesrates sowie in die Teilrevision 12.400 aufzunehmen, mit welcher der ab nächstem Jahr geltende Rechtsrahmen für Photovoltaikanlagen bestimmt werden soll. Mit dieser Änderung wird allerdings in keiner Weise die grundsätzliche Zustimmung zum aktuell hängigen Teilrevisionsentwurf des Nationalrates in Frage gestellt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie SR
(UREK-SR)

rement, par 10 voix et une abstention, le compromis élaboré par le Conseil national. Par une révision de la loi sur l'énergie, il vise à mieux soutenir la production d'électricité issue d'énergies renouvelables sans toutefois solliciter davantage les entreprises à forte consommation d'énergie. Afin de débloquent une grande partie des projets de production de courant vert qui sont sur liste d'attente, une hausse, jusqu'à 1,5 centime/kWh, du supplément servant à financer la RPC (rétribution à prix coûtant) sera introduite. Par ailleurs, les entreprises à forte consommation d'énergie pourront se faire rembourser le supplément afin de ne pas être désavantagées en termes de concurrence au niveau international. Pour les nouvelles installations photovoltaïques d'une puissance inférieure à 10 kW, c'est un système de rétribution unique se montant au maximum à 30 % des coûts d'investissement qui sera mis en place.

Dans ce contexte, la commission propose de rejeter par 8 voix contre 2 la motion 12.3664. Celle-ci demande, pour les consommateurs industriels, que le supplément servant à financer la RPC s'élève à 0,45 centime/kWh au plus. La commission considère que les avantages octroyés aux entreprises à forte consommation d'énergie par le contre-projet 12.400 suffisent et permettent de tenir compte des besoins de la place industrielle suisse sans mettre en danger le système de financement de la RPC. Une minorité soutient la motion 12.3664.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 24.05.2013

La commission a poursuivi les débats qui ont eu lieu en avril touchant la rétribution à prix coûtant (RPC) du courant injecté issu d'énergies renouvelables par l'examen de plusieurs objets connexes au projet de révision partielle de la loi sur l'énergie 12.400.

Dans le cadre de l'examen de la motion 12.3663 qui demande que certaines installations soient à l'avenir exclues du système de la RPC au profit d'une aide unique à l'investissement, la commission s'était interrogée sur la pertinence d'une limite de puissance fixée à 10 kilowatt pour distinguer ces deux catégories d'installations, tel qu'envisagé par le Conseil national. Suite à un complément d'information, elle a constaté qu'il est judicieux, afin de rendre le système de la RPC plus efficace, d'élargir le cercle des bénéficiaires d'une contribution unique en fixant la limite de puissance à 30 kW. Les investisseurs privés bénéficieraient ainsi à l'avenir d'une contribution unique plutôt que de la RPC. La commission souhaite que cette limite soit reprise dans la stratégie énergétique du Conseil fédéral ainsi que dans la révision partielle 12.400 qui déterminera le cadre légal applicable aux installations photovoltaïques dès l'an prochain. Ce changement apporté au projet du Conseil national ne remet en rien en cause le soutien global accordé à cette révision partielle actuellement en discussion devant les Chambres fédérales.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie CE (CEATE-CE)

12.425 Parlamentarische Initiative (Kommission für Rechtsfragen). Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht

Bericht der Kommission NR: 01.11.2012 (BBI 2012 9475)
Stellungnahme des Bundesrates: 30.11.2012 (BBI 2012 9487)

Ausgangslage

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beschliesst, eine Änderung der Richterstellenverordnung (SR 173.321) auszuarbeiten mit dem Ziel, bis zu drei zusätzliche Richterstellen zu schaffen.

Verhandlungen

29.03.2012 – Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
19.06.2012 – Zustimmung.
Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht (Richterstellenverordnung)
13.12.2012 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.
14.03.2013 SR Nichteintreten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.04.2013

Im Rahmen der Differenzbereinigung schloss sich die Kommission mit 12 zu 7 Stimmen dem Ständerat an, der mit 27 zu 13 Stimmen entschieden hatte, nicht auf die Vorlage zur Erhöhung der Zahl der Richterstellen von heute 65 auf maximal 68 einzutreten. Sie folgt der Argumentation des Ständerates und weist zudem darauf hin, dass die Geschäftslast gemäss dem Geschäftsbericht 2012 des Gerichtes zurückgegangen ist. Nach Meinung der Kommission ist es nicht sinnvoll, auf Vorrat Richterstellen zu schaffen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, RK.CAJ@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

12.425 Initiative parlementaire (Commission des affaires juridiques). Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral

Rapport de la commission CN: 01.11.2012 (FF 2012 8745)
Avis du Conseil fédéral: 30.11.2012 (FF 2012 8757)

Situation initiale

La Commission des affaires juridiques du Conseil national décide d'élaborer une modification de l'ordonnance sur les postes de juge (RS 173.321) afin d'augmenter le nombre de postes de juge de trois unités au plus.

Délibérations

29.03.2012 – La commission décide d'élaborer une initiative.
19.06.2012 – Adhésion.
Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative aux postes de juge près le Tribunal administratif fédéral (Ordonnance sur les postes de juges)
13.12.2012 CN Décision conforme au projet de la commission.
14.03.2013 CE Ne pas entrer en matière.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du 26.04.2013

Dans le cadre de l'examen des divergences, la commission se rallie, par 12 voix contre 7, à la décision du Conseil des Etats (prise par 27 voix contre 13) de ne pas entrer en matière sur le projet visant à augmenter à 68 au plus le nombre de postes de juge (nombre actuel : 65). Elle se rallie aux arguments développés par le Conseil des Etats. Par ailleurs, selon le rapport annuel 2012 du tribunal, le volume des affaires a diminué. La commission estime qu'il n'est pas judicieux de créer des postes de juge de réserve.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de la commission, 031 322 97 10, RK.CAJ@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

12.462 Parlamentarische Initiative (Kommission für Rechtsfragen). Anzahl Richterstellen am Bundesstrafgericht

Bericht der Kommission SR: 11.02.2013 (BBI 2013 2951)
Stellungnahme des Bundesrates: 10.04.2013 (BBI 2013 2965)

Ausgangslage

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates arbeitet gestützt auf Artikel 41 des Strafbehördenorganisationsgesetzes eine Verordnung der Bundesversammlung aus, in welcher die Anzahl der ordentlichen und der nebenamtlichen Richterinnen und Richter am Bundesstrafgericht festgelegt wird.

Verhandlungen

- 23.08.2012 – Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
12.10.2012 – Zustimmung.

Entwurf 1
Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesstrafgericht

Entwurf 2
Verordnung der Bundesversammlung über die Taggelder und Vergütungen der nebenamtlichen Richter und Richterinnen am Bundesstrafgericht

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 12.02.2013

Die Kommission hat im Rahmen einer parlamentarischen Initiative (12.462) eine Verordnung angenommen, welche die Zahl der Richterstellen für ordentliche Richterinnen und Richter (höchstens 16 Vollzeitstellen) und die Zahl der nebenamtlichen Richter und Richterinnen (höchstens 3) festlegt. In einer zweiten Verordnung hat sie die Vergütungen der nebenamtlichen Richterinnen und Richter geregelt, welche denjenigen der nebenamtlichen Richterinnen und Richtern des Bundesgerichts und des Bundespatentgerichts entsprechen. Beide Verordnungen wurden einstimmig angenommen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

12.462 Initiative parlementaire (Commission des affaires juridiques). Nombre de postes de juges au Tribunal pénal fédéral

Rapport de la commission CE: 11.02.2013 (FF 2013 2619)
Avis du Conseil fédéral: 10.04.2013 (FF 2013 2633)

Situation initiale

En application de l'article 41 de la loi sur l'organisation des autorités pénales, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats décide d'élaborer une ordonnance de l'Assemblée fédérale qui déterminera le nombre de postes de juges ordinaires et de juges suppléants au Tribunal pénal fédéral.

Délibérations

- 23.08.2012 – La commission décide d'élaborer une initiative.
12.10.2012 – Adhésion.

Projet 1
Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les postes de juge au Tribunal pénal fédéral

Projet 2
Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative aux indemnités journalières et aux indemnités de déplacement des juges suppléants du Tribunal pénal fédéral

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats 12.02.2013

Dans le cadre d'une initiative parlementaire (12.462), la commission a fixé dans une ordonnance le nombre de postes de juge ordinaire (16 au plus) et le nombre de juges suppléants (3 au plus). Elle a également adopté une ordonnance concernant les indemnités versées aux juges suppléants, qui seront semblables à celles versées aux juges suppléants du Tribunal fédéral et du Tribunal fédéral des brevets. Les décisions ont été prises à l'unanimité.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

12.471 Parlamentarische Initiative (Yvonne Gilli). Erneute Verlängerung der kantonalen Zulassung von Arzneimitteln

Bericht der Kommission NR: 26.04.2013 (BBI 2013 3281)
Stellungnahme des Bundesrates: 15.05.2013 (BBI 2013 3289)

Ausgangslage

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 95, Übergangsbestimmungen, des Heilmittelgesetzes (HMG) wird wie folgt geändert:

Art. 95

...

Abs. 2

Kantonale Zulassungen von Arzneimitteln bleiben noch bis am 31. Dezember 2017 gültig.

...

Verhandlungen

11.01.2013 – Der Initiative wird Folge gegeben.

11.02.2013 – Zustimmung.

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG)

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47,

SGK.CSSS@parl.admin.ch

Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit SR (SGK-SR)

12.471 Initiative parlementaire (Yvonne Gilli). Médicaments. Proroger une nouvelle fois les autorisations cantonales

Rapport de la commission CN: 26.04.2013 (FF 2013 2885)
Avis du Conseil fédéral: 15.05.2013 (FF 2013 2893)

Situation initiale

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 95, Dispositions transitoires, de la loi sur les produits thérapeutiques (LPTh) sera modifié comme suit:

Art. 95

...

Al. 2

Les autorisations cantonales de médicaments sont valables jusqu'au 31 décembre 2017.

...

Délibérations

11.01.2013 – Décidé de donner suite à l'initiative.

11.02.2013 – Adhésion.

Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPTh)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de la commission, 031 324 01 47,

SGK.CSSS@parl.admin.ch

Commission de la sécurité sociale et de la santé publique CE (CSSS-CE)

12.485 Parlamentarische Initiative (Kommission für Wirtschaft und Abgaben). MWST-Sondersatz für Beherbergungsleistungen. Verlängerung

Bericht der Kommission NR: 12.11.2012 (BBi 2013 925)
Stellungnahme des Bundesrates: 23.01.2013 (BBi 2013 937)

Ausgangslage

Der MWST-Sondersatz für Beherbergungsleistungen (Art. 25 Abs. 4 des Mehrwertsteuergesetzes) gilt bis Ende 2017.

Verhandlungen

22.10.2012 – Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
06.11.2012 – Zustimmung.
Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)
16.04.2013 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 16.04.2013

Mehrwertsteuer – Nationalrat will Sondersatz für Hotellerie beibehalten

(sda) Für die Hotellerie soll bei der Mehrwertsteuer weiterhin ein Sondersatz gelten. Der Nationalrat hat sich am Dienstag für eine Verlängerung bis Ende 2017 ausgesprochen.

Der Nationalrat stimmte der Vorlage mit 145 zu 36 Stimmen bei einer Enthaltung zu. Sagt auch der Ständerat Ja, gilt für die Hotellerie weiterhin ein Mehrwertsteuersatz von 3,8 Prozent. Der Normalsatz beträgt 8 Prozent, der reduzierte Satz für lebensnotwendige Güter 2,5 Prozent.

Der Sondersatz für die Hotellerie war 1996 wegen der schwierigen Wirtschaftslage befristet eingeführt worden. Seither wurde die Regelung viermal verlängert, zuletzt bis Ende 2013. Eine weitere Verlängerung soll gewährleisten dass die Hotellerie bis zur geplanten Revision des Mehrwertsteuergesetzes dem reduzierten Steuersatz unterliegt.

Die Befürworter argumentierten mit der schwierigen Situation der Hotellerie angesichts des starken Frankens. Der Tourismus könne seine Tätigkeit nicht einfach ins Ausland verlagern. Er müsse konkurrenzfähig bleiben. «Es wäre ein Eigentor der gröberen Sorte, wenn wir den Tourismus abstrafen würden», sagte Adrian Amstutz (SVP/BE).

Unterstützung nach dem Giesskannenprinzip

Gegen die Verlängerung sprach sich die SP aus. «Aus dem Provisorium ist längst ein Provisorium geworden», kritisierte Prisca Birrer-Heimo (SP/LU). Zwar erlebe die Hotellerie tatsächlich eine schwierige Zeit. Dies gelte aber auch für andere Branchen. Es gehe nicht an, eine Branche dauerhaft zu bevorzugen.

Die SP kritisiert insbesondere das Giesskannenprinzip: Vom tieferen Steuersatz profitierten alle, auch der erfolgreiche Kongress-tourismus, gab Birrer-Heimo zu bedenken. Es gebe effizientere Mittel für die Unterstützung des Tourismus und der Bergregionen.

12.485 Initiative parlementaire (Commission de l'économie et des redevances). Taux spécial de TVA pour les prestations du secteur de l'hébergement. Prolongation

Rapport de la commission CN: 12.11.2012 (FF 2013 859)
Avis du Conseil fédéral: 23.01.2013 (FF 2013 871)

Situation initiale

Le taux spécial de TVA pour les prestations du secteur de l'hébergement (art. 25 al. 4 LTVA) doit être maintenu jusqu'à la fin 2017.

Délibérations

22.10.2012 – La commission décide d'élaborer une initiative.
06.11.2012 – Adhésion.
Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)
16.04.2013 CN Décision conforme au projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 16.04.2013

TVA – L'hôtellerie devrait continuer de bénéficier d'un taux spécial

(ats) L'hôtellerie devrait continuer de bénéficier d'un taux spécial de TVA de 3,8% jusqu'en 2017. Le Conseil national a adopté mardi cette modification de loi par 145 voix contre 36. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

L'hôtellerie bénéficie depuis 1996 d'un taux spécial. Cette mesure provisoire, déjà prolongée à quatre reprises, échoit à fin 2013. Faute de la proroger une nouvelle fois, les prestations d'hébergement devraient être taxées à 8%. Pour la droite, cela aggraverait la situation économique déjà difficile de ce secteur tout en créant une surcharge de travail administratif.

La force du franc frappe lourdement le tourisme qui a vu ses clients étrangers se tourner vers d'autres destinations, a souligné Hansjörg Hassler (PBD/GR). Et de rappeler que dans la plupart des pays européens, l'hôtellerie bénéficie d'un taux réduit (7% en Allemagne et en France, 10% en Italie et en Autriche).

Critique du PS

Le PS refusait quant à lui de privilégier de manière systématique et continue un secteur économique particulier. L'hôtellerie rencontre certes des problèmes, mais la réduction du taux de TVA n'est pas la solution appropriée, selon lui.

Les difficultés économiques ne touchent en effet pas dans la même mesure toutes les régions et tous les établissements. Des incitations ciblées dans le domaine du tourisme seraient préférables, comme en misant sur la qualité.

La meilleure solution serait un cours du franc plus favorable, a lancé Prisca Birrer-Heimo (PS/LU). La TVA n'a qu'un impact limité: cette taxe ne représente qu'environ six francs pour une nuit à 150 francs dans une chambre d'hôtel, a-t-elle ajouté.

La socialiste s'est aussi inquiétée des répercussions des 180 millions de francs dont l'Etat se prive en maintenant le taux réduit. La ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf, tout

Umstrittene Gesetzesrevision

Sowohl Gegner als auch Befürworter wiesen darauf hin, dass die geplante Revision des Mehrwertsteuergesetzes noch einige Zeit in Anspruch nehmen dürfte. Das Parlament hatte die ursprünglichen Pläne des Bundesrates für einen Einheitssteuersatz abgelehnt und den Bundesrat beauftragt, ein Zwei-Satz-Modell vorzulegen, das die meisten heute geltenden Ausnahmen beibehält.

Nach dem Willen des Parlaments sollen im Zwei-Satz-Modell künftig die Hotellerie und das Gastgewerbe vom tieferen Steuersatz profitieren. Eine Erhöhung der Steuer sei ausserdem zu vermeiden, verlangten National – und Ständerat. Aus Sicht des Bundesrates ist es aber unumgänglich, die Steuerausfälle zu kompensieren, die mit der Neuerung verbunden wären.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 30.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

en soutenant le taux réduit, a en effet prévenu: ce manque à gagner devra être compensé ailleurs.

Réforme sur le balan

Le sort du taux réduit pour l'hôtellerie devrait être scellé dans le cadre de la réforme générale de la TVA, qui s'appliquerait dès 2016. Celle-ci risque au final de déboucher sur le maintien du statu quo. C'est en tout cas le vœu émis par une très large majorité de la commission des finances du Conseil national. Celle-ci a fait savoir vendredi qu'elle voulait s'en tenir à trois taux (actuellement 8%, 3,8% et 2,5%). Elle refuse les propositions du Conseil fédéral de remplacer le régime actuel par une solution duale (taux normal à 8%, taux réduit à 2,8 ou 3,8%). Le gouvernement n'a toutefois fait que répondre au mandat du Parlement qui n'a pas voulu de son projet de taux unique à quelque 6,5%. Comme la TVA à deux taux ne doit pas entraîner de pertes fiscales pour l'Etat, l'imposition de nombreux biens devrait changer. Les livres ou les médicaments seraient d'avantage taxés que les 2,5% actuels. Selon les plans du Conseil fédéral, la hausse serait moindre pour les denrées alimentaires qui profiteraient encore du taux réduit. Suivant les vœux du Parlement, celui-ci s'appliquerait en outre à l'hôtellerie mais aussi aux prestations de restauration (actuellement 8%).

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 30.04.2013.

Elle propose d'adhérer à la décision du Conseil national.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

13.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2012

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung im Jahre 2012 vom 20. Februar 2013 (Verweis im BBl 2012 1841)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 11.03.2013

Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2012 verabschiedet. Dieser gibt Auskunft über die Erfüllung angestrebter Ziele, geht aber auch auf die Bewältigung unvorhergesehener Ereignisse ein. Im Vordergrund standen 2012 Wachstum und Wettbewerb, die Schweiz als Global Player, die Reform der Altersvorsorge, Investitionen in Bildung und Forschung, Strategien zur Sicherheit und Massnahmen zur langfristigen Sicherung der Energieversorgung.

Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die 2012 realisierten Massnahmen. Diese gliedern sich für das Berichtsjahr 2012 nach 6 Leitlinien: attraktiver und wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort; regionale und globale Positionierung; Gewährleistung der Sicherheit; Festigung des gesellschaftlichen Zusammenhalts; nachhaltige Nutzung von Energie und Ressourcen; Topqualität in Bildung und Forschung.

Wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort Schweiz

Der Bundesrat beschloss ein Paket von Massnahmen zur Stärkung des schweizerischen Bankenplatzes. Grossbanken, deren Ausfall die schweizerische Volkswirtschaft erheblich schädigen würde, müssen künftig ergänzende Anforderungen bei den Eigenmitteln und der Risikoverteilung einhalten sowie der Aufsichtsbehörde eine wirksame Notfallplanung vorlegen. Ein weiterer wichtiger Teil der Finanzplatzstrategie des Bundesrates sind die Quellensteuerabkommen, welche es in effizienter Weise ermöglichen, ausländische Steuerpflichtige mit Bankkonten in der Schweiz unter Wahrung des Schutzes ihrer Privatsphäre gemäss den Regeln ihres Wohnsitzstaates zu besteuern. Mit der Wachstumspolitik 2012-2015 will der Bundesrat die künftige Wohlstandsentwicklung in der Schweiz fördern. Im Fokus steht neben der internationalen Öffnung insbesondere mehr Wettbewerb im Binnenmarkt. Und mit der Weiterentwicklung der Agrarpolitik will der Bundesrat die Innovation in der Land- und Ernährungswirtschaft stärker unterstützen, die Wettbewerbsfähigkeit weiter verbessern.

Schweiz als regional und global gut positionierter Player

Der Bundesrat hat den Bericht über die aussenpolitischen Schwerpunkte 2012 bis 2015 verabschiedet. Für diese Legislatur wurden vier strategische Schwerpunkte festgelegt. Die Beziehungen zu den Nachbarstaaten und zur EU werden ausgebaut, der Einsatz für die Stabilität in Europa und der Welt wird verstärkt. Zudem werden die strategischen Partnerschaften und das multilaterale Engagement der Schweiz intensiviert und diversifiziert. Daneben hat der Bundesrat die Stärkung der Schweiz als Gaststaat internationaler Organisationen vorangetrieben durch die verstärkte finanzielle Förderung zugunsten der Sicherheit in Genf. In der Europapolitik hat der Bundesrat 2012 die Verhandlungen in den laufenden bilateralen Dossiers zwischen der Schweiz und der EU weitergeführt. Der Bundesrat hat 2012 auch die Zusammenarbeit mit der EU in Bereichen von gemeinsamem Interesse intensiviert. In der Aussenwirtschaftspolitik wurden im Rahmen der Freihandelspolitik Verhandlungen über Freihandelsabkommen mit weiteren Ländern geführt.

13.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2012

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion en 2012 du 20 février 2013 (Renvoi à la FF 2012 1665)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 11.03.2013

Le Conseil fédéral a adopté son rapport de gestion 2012, qui renseigne sur le degré de réalisation des objectifs visés et sur la maîtrise des événements imprévus qui sont venus s'y ajouter. En 2012, l'accent a porté sur la croissance et la concurrence, le rôle de la Suisse dans le monde, la réforme de la prévoyance vieillesse, les investissements dans la formation et la recherche, les stratégies de promotion de la sécurité et sur les mesures permettant d'assurer l'approvisionnement énergétique à long terme.

Le rapport du Conseil fédéral présente d'abord un aperçu des mesures réalisées en 2012. Pour l'année sous revue, ces mesures s'articulent selon six lignes directrices: une place économique plus attrayante et plus compétitive; le positionnement régional et mondial de la Suisse; la garantie de la sécurité; le renforcement de la cohésion sociale; l'utilisation durable de l'énergie et des ressources; l'excellence de la formation et de la recherche.

La place économique suisse rendue plus concurrentielle

Le Conseil fédéral a arrêté un train de mesures destinées à renforcer la place bancaire suisse. Les grandes banques dont la faillite mettrait gravement en danger l'économie suisse devront dorénavant respecter des exigences plus strictes en matière de fonds propres et de répartition des risques et soumettre un plan d'urgence efficace aux autorités de surveillance. Les accords d'imposition à la source constituent un volet important de la stratégie du Conseil fédéral pour la place financière. Ces accords permettent d'imposer de manière efficace les contribuables étrangers détenteurs de comptes en Suisse, conformément aux dispositions en vigueur dans leur Etat de résidence, tout en respectant leur sphère privée. Par la mise en œuvre de sa politique de croissance 2012 à 2015, le Conseil fédéral entend promouvoir le développement futur de la prospérité en Suisse. Outre l'ouverture internationale, le maître mot est ici le renforcement de la concurrence sur le marché intérieur. Enfin, en poursuivant le développement de la politique agricole, le Conseil fédéral veut soutenir plus fortement l'innovation dans le secteur agricole et alimentaire et en améliorer la capacité concurrentielle.

La Suisse bien placée dans le contexte régional et mondial

Le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique étrangère 2012 à 2015. Quatre axes stratégiques ont été définis pour la présente législature. Nos relations avec les Etats voisins et avec l'UE seront entretenues et développées; l'engagement de la Suisse en faveur de la stabilité en Europe et dans le monde, renforcé. Les partenariats stratégiques et l'engagement multilatéral de la Suisse seront en outre intensifiés et diversifiés. Le Conseil fédéral a par ailleurs donné un coup de pouce à la revalorisation du statut de la Suisse comme pays hôte d'organisations internationales en renforçant le financement de la sécurité à Genève. En matière de politique européenne, le Conseil fédéral a poursuivi les négociations concernant les dossiers bilatéraux ouverts entre la Suisse et l'UE. En 2012 toujours, il a intensifié la collaboration avec l'UE dans certains domaines d'intérêt commun. En matière de politique économique exté-

Die Sicherheit ist gewährleistet

Zur Sicherheitspolitik im umfassenden Sinne gehört, dass die Schweiz besser auf die Bewältigung von Katastrophen und Notlagen vorbereitet ist – dies ist das Ziel der neuen Strategie zum Bevölkerungsschutz und Zivilschutz. Eine weitere Strategie befasste sich mit dem Schutz der «Kritischen Infrastrukturen», welche die Lebensadern einer modernen Gesellschaft sind und entsprechend gut geschützt werden müssen. Rüstungspolitisch hat die Beschaffung eines neuen Kampfflugzeuges die Agenda beherrscht. Zur Finanzierung dieser Beschaffung wurde ein Fonds geschaffen. Im weiteren hat der Bundesrat eine nationale Strategie zum Schutz der Schweiz vor Cyber-Risiken gutgeheissen. Mit einem Strafregistergesetz soll ferner das Strafregisterrecht an das veränderte gesellschaftliche Sicherheitsbedürfnis angepasst werden. Zur verstärkten Bekämpfung der Geldwäscherei sollen ausserdem die Kompetenzen der Meldestelle für Geldwäscherei ausgebaut werden.

Umfassende Reform der Altersvorsorge

In der Sozialpolitik wurden 2012 die Richtlinien für eine zukunftsfähige Altersvorsorge definiert, die das Fundament für eine umfassende Reform «Altersvorsorge 2020» legen. Der Bundesrat verfolgt dabei einen gesamtheitlichen Ansatz, bei dem die Leistungen der 1. und der 2. Säule aufeinander abgestimmt werden sollen. Der Bundesrat hat sich auch mit Gesetzesänderungen zur Modernisierung des Unterhaltsrechts befasst sowie mit den Möglichkeiten eines verstärkten Engagements des Bundes zur Prävention und Bekämpfung der Armut. Nachhaltige Ressourcennutzung und solide Verkehrsinfrastruktur

Im Hinblick auf eine langfristige Sicherung der Energieversorgung soll ein erstes Massnahmenpaket für den schrittweisen Umbau der schweizerischen Energieversorgung den Energie – und Stromverbrauch pro Person senken, den Anteil fossiler Energie reduzieren und die nukleare Stromproduktion durch Effizienzgewinne und den Zubau erneuerbarer Energie ersetzen. In der Klimapolitik hat der Bundesrat den ersten Teil seiner Strategie «Anpassung an den Klimawandel in der Schweiz» verabschiedet und darin Ziele, Herausforderungen und Handlungsfelder definiert. In der Umweltpolitik hat er die «Strategie Nachhaltige Entwicklung 2012-2015» verabschiedet und das Arbeitsprogramm für die kommenden vier Jahre definiert. Einen unbefristeten Bahninfrastrukturfonds, aus dem Betrieb, Substanzerhalt und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur finanziert werden, schlägt er in der Infrastrukturpolitik vor. Im weiteren sollen die Infrastrukturkapazitäten für die Beförderung von Sattelaufliegern mit einer entsprechenden Eckhöhe im alpenquerenden Schienengüterverkehr ausgebaut werden.

Bildung, Forschung und Innovation

Mit der Verabschiedung der zentralen Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 gesteht der Bundesrat Kredit in diesem Aufgabenbereich auch in der Periode 2013-2016 eine überdurchschnittliche Wachstumsrate zu. Zu den Zielen gehören die Stärkung der kompetitiven Förderung; die Sicherung der Spitzenstellung der Schweiz in zukunftssträchtigen Gebieten von Forschung und Innovation; die Stärkung des Wissens – und Technologietransfers; die Vernetzung und Kooperation von Forschung und Innovation weltweit sowie die Beteiligung der Schweiz an strategisch wichtigen internationalen Forschungsorganisationen und Forschungsprogrammen.

riure, des négociations portant sur des accords de libre-échange avec de nouveaux pays ont été menées dans le cadre de la politique de libre-échange.

Garantie de la sécurité

La politique de sécurité au sens large comprend une meilleure préparation de la Suisse à la maîtrise des catastrophes et des situations de crise: c'est le but visé par la nouvelle stratégie de protection de la population et de protection civile. Une stratégie complémentaire s'attache à la protection des «infrastructures critiques», vitales pour une société moderne et donc à protéger efficacement. En matière de politique d'armement, c'est l'acquisition de nouveaux avions de combat qui a occupé le devant de la scène. Un fonds a été créé pour financer cette acquisition. Le Conseil fédéral a par ailleurs approuvé une stratégie nationale visant à protéger la Suisse contre les cyberrisques. Une loi sur le casier judiciaire doit en outre permettre d'adapter les dispositions pertinentes à l'évolution des besoins de sécurité publique. Enfin, pour renforcer la lutte contre le blanchiment d'argent, les compétences du Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent doivent être élargies.

Réforme globale de la prévoyance vieillesse Dans le domaine de la politique sociale, l'année 2012 a été marquée par la définition des directives pour assurer l'avenir de la prévoyance vieillesse, qui jettent les fondations d'une réforme globale «Prévoyance vieillesse 2020». Le Conseil fédéral vise en l'occurrence une formule unifiée qui doit permettre d'harmoniser les prestations du 1er et du 2e pilier. Le Conseil fédéral s'est également penché sur la révision du droit en matière de contribution d'entretien, en vue de le moderniser, et sur l'opportunité de renforcer l'engagement de la Confédération en faveur de la prévention et de l'éradication de la pauvreté.

Utilisation durable des ressources et infrastructure solide des transports

En vue de garantir à long terme de l'approvisionnement énergétique, un premier train de mesures visant à restructurer par étapes l'approvisionnement suisse en énergie doit permettre d'abaisser la consommation d'énergie et d'électricité par personne, de réduire la part des énergies fossiles et de remplacer le courant d'origine nucléaire grâce à des gains d'efficacité et au développement des énergies renouvelables. En matière de politique du climat, le Conseil fédéral a approuvé le premier volet de sa stratégie «Adaptation aux changements climatiques en Suisse», dans laquelle il a défini les objectifs, défis et champs d'action correspondants. En matière de politique de l'environnement, il a approuvé la «Stratégie pour le développement durable 2012-2015» et défini le programme de travail pour les quatre prochaines années. Concernant la politique des transports, le Conseil fédéral propose la création d'un fonds d'infrastructure ferroviaire non limité dans le temps, qui permettra de financer l'exploitation, l'entretien et le développement de l'infrastructure ferroviaire. La capacité des infrastructures de transport de semi-remorques doit en outre être accrue par l'adaptation des gabarits sur les lignes de transport de marchandises par le rail à travers les Alpes.

Formation, recherche et innovation

En approuvant le message crucial sur l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pour les années 2013 à 2016, le Conseil fédéral a consenti une fois encore à appliquer aux crédits correspondants un taux d'accroissement supérieur à la moyenne. Les objectifs comprennent notamment le renforcement de la promotion compétitive, la consolidation de la place de pointe qu'occupe la Suisse dans les secteurs d'avenir de la recherche et de l'innovation, le renforcement des

transferts de savoirs et de technologies, la mise en réseau et la coopération de la recherche et de l'innovation à l'échelle mondiale, de même que la participation de la Suisse à des organisations et à des programmes de recherche internationaux d'importance stratégique.

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National – und Ständerates haben am 16.05.2013 getagt.

Sie beantragen vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission SR/NR (GPK-SR/NR)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 16.05.2013.

Elles proposent de prendre acte du rapport.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 031 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion CE/CN (CdG-CE/CN)

13.002 Geschäftsbericht 2012 des Bundesgerichts

Geschäftsbericht 2012 des Bundesgerichts

Pressemitteilung des Bundesgerichts zu seinem Geschäftsbericht 2012 vom 11.03.2013

Im Berichtsjahr sind vor Bundesgericht 7'871 neue Beschwerden erhoben worden (2011: 7'419). Im Vergleich zum Vorjahr bedeutet dies eine Zunahme um 453 Fällen (6%). Das Gericht erledigte 7'667 Fälle (2011: 7'327). Die Pendenzen stiegen im Vergleich zum Vorjahr insgesamt leicht an (auf 2'469 Fälle gegenüber 2'267 im Jahre 2011). Die Organisation des Gerichts ist in der Berichtsperiode unverändert geblieben.

Die Geschäftslast des Bundesgerichts hat damit im vergangenen Jahr markant zugenommen. Die ansteigende Tendenz der letzten vier Jahre hält an und wird zunehmend deutlicher. Die Zahl der eingereichten Beschwerden war so hoch wie nie zuvor. Zwar konnten die Erledigungszahlen gesteigert werden, doch fünf der sieben Abteilungen vermochten mit dem Beschwerdeeingang nicht Schritt zu halten. Angespannt ist die Situation insbesondere in den beiden öffentlich-rechtlichen Abteilungen, wo 1'510 bzw. 1'394 Neueingänge zu verzeichnen waren. Trotz der hohen Geschäftslast ist es dem Bundesgericht gelungen, die Verfahren innerhalb angemessener Frist zu erledigen; es erweist sich jedoch mitunter als schwierig, gerade denjenigen Fällen genügend Zeit zu widmen, welche für die Rechtsprechung von erheblicher Tragweite sind.

Das Bundesgericht hat sich denn auch im Berichtsjahr mit der Problematik seiner als teilweise wenig zweckmässig erachteten Arbeitsbelastung auseinandergesetzt. Anlässlich seiner Sitzung vom 8. Oktober 2012 hat das Gesamtgericht beschlossen, dass die Stellung des Bundesgerichts als oberste rechtsprechende Behörde des Bundes dauerhaft verbessert werden sollte, so wie diese in der Bundesverfassung vorgesehen ist. Es setzte in der Folge eine Arbeitsgruppe ein, in welcher die Mitglieder der Verwaltungskommission sowie die Abteilungspräsidenten, oder ein sonstiger Vertreter der jeweiligen Abteilung, Einsitz nehmen. Die Aufgabe der Arbeitsgruppe besteht darin, geeignete Massnahmen vorzuschlagen, um der heutigen Situation Abhilfe zu schaffen.

Im Jahre 2012 hat das Bundesgericht in drei seiner Abteilungen versuchsweise das Informatikprogramm CompCour eingesetzt. Es automatisiert die Spruchkörperzusammensetzung, mit Ausnahme des Präsidenten und des instruierenden Richters.

Am 13. Dezember 2012 hat die Präsidentenkonferenz alsdann beschlossen, diese EDV Anwendung bis Ende April 2013 in allen Abteilungen einzuführen.

Geschäftsbericht: http://www.bger.ch/gb2012_bger_d.pdf

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 16.05.2013 getagt.

Sie beantragen vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission SR/NR (GPK-SR/NR)

13.002 Rapport de gestion 2012 du Tribunal fédéral

Rapport de gestion 2012 du Tribunal fédéral

Communiqué de presse du Tribunal fédéral relatif à son rapport de gestion 2012 du 11.03.2013

Durant l'exercice écoulé, 7'871 nouvelles affaires ont été portées devant le Tribunal fédéral (2011: 7'419). Cela représente une augmentation de 453 affaires (6 %) par rapport à l'année précédente. Le Tribunal a liquidé 7'667 affaires (2011: 7'327). Au total, les affaires pendantes ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente (2'469 cas contre 2'267 en 2011). L'organisation du Tribunal est restée inchangée au cours de l'exercice écoulé.

Le volume des affaires du Tribunal fédéral a augmenté de manière significative au cours de l'année écoulée. La tendance à la hausse des quatre dernières années continue en se renforçant. Le nombre des affaires introduites n'a jamais été aussi élevé. Le nombre des affaires liquidées a pu être augmenté, mais cinq des sept cours n'ont pas réussi à tenir la cadence des affaires introduites. La situation est notamment tendue dans les deux cours de droit public qui ont enregistré 1'510, resp. 1'394 nouvelles entrées. Le Tribunal fédéral est néanmoins arrivé à maîtriser le volume des affaires en statuant dans un délai raisonnable, mais il s'avère parfois difficile de consacrer suffisamment de temps aux affaires qui revêtent une grande importance pour la jurisprudence.

Durant l'exercice écoulé, le Tribunal fédéral s'est penché sur la problématique relative à sa charge de travail, jugée en partie inadéquate. Lors de sa séance du 8 octobre 2012, la Cour plénière a décidé que la position du Tribunal fédéral en tant qu'autorité judiciaire suprême de la Confédération, telle que prévue par la Constitution fédérale, devait être améliorée durablement. Elle a donc constitué un groupe de travail composé des membres de la Commission administrative ainsi que des présidents de cours ou d'un autre représentant de la cour, lesquels sont chargés de proposer des mesures adéquates pour remédier à cette situation.

En 2012, le Tribunal fédéral a introduit dans trois cours pilotes l'application informatique CompCour permettant la désignation automatique des membres composant la cour, à l'exception du président et du juge rapporteur. Le 13 décembre, la Conférence des présidents a décidé d'introduire cette application informatique dans toutes les cours jusqu'à fin avril 2013.

Rapport de gestion: http://www.bger.ch/fr/gb2012_bger_f.pdf

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 16.05.2013.

Elles proposent de prendre acte du rapport.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 031 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion CE/CN (CdG-CE/CN)

13.003 Staatsrechnung 2012

Botschaft vom 27. März 2013 zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2012 (BBl 2013 2945)

Zusammenfassung aus der Botschaft

Die Rechnung 2012 zeigt den Bundeshaushalt in einer gesunden Verfassung. Der ordentliche Finanzierungsüberschuss fällt mit 1,3 Milliarden zwar kleiner aus als in den zwei Jahren zuvor, aber der Bundeshaushalt hat die seit Mitte 2011 andauernde Wachstumsschwäche bisher gut verkraftet. Allerdings wäre der Überschuss ohne den hohen «windfall profit» aus den Agios um 1 Milliarde kleiner ausgefallen.

Zum Zeitpunkt der Budgetierung (Sommer 2011) wurde ab 2012 mit einer Abschwächung der Wirtschaftsdynamik gerechnet.

So basierten die Eckwerte für 2012 auf einem realen Wirtschaftswachstum von 1,5 Prozent und einer Teuerung von 0,7 Prozent. Tatsächlich setzte die konjunkturelle Abkühlung jedoch früher ein und verstärkte sich 2012 wegen der Rezession im Euroraum und der anhaltenden Frankenstärke. Das realisierte Wachstum betrug deshalb nur 1,0 Prozent und die Teuerung war negativ (-0,7 %). Dies widerspiegelt sich in den tieferen Einnahmen, führte aber auch zu Entlastungen auf der Ausgabenseite (z.B. Einnahmenanteile).

Die Schuldenbremse liess für 2012 ein konjunkturelles Defizit im Umfang von 0,8 Milliarden zu. Da der Bundeshaushalt mit einem Überschuss abschloss, resultiert ein um konjunkturelle Einflüsse bereinigter (bzw. struktureller) Saldo von 2,0 Milliarden.

Der Vergleich zum Vorjahr zeigt, dass sich der konjunkturelle und der strukturelle Saldo um je rund 0,3 Milliarden verringerten. Dies deutet auf eine leicht expansive bzw. stabilisierende Wirkung des Haushalts auf die Wirtschaft.

Budgetiert war ein ausgeglichener Haushalt (-14 Mio.). Sowohl die Einnahmen wie die Ausgaben blieben jedoch unter dem Budget (-1,1 Mrd. bzw. - 2,4 Mrd.). Mindereinnahmen sind schwergewichtig bei der Mehrwertsteuer, der direkten Bundessteuer und den Stempelabgaben zu verzeichnen. Sie sind das Resultat der schlechter als erwarteten Wirtschaftsentwicklung in den Jahren 2011 und 2012.

Die Budgetunterschreitung auf der Ausgabenseite ist hauptsächlich auf das unerwartet tiefe Zinsniveau zurückzuführen. Bei der Aufstockung von laufenden (höherverzinslichen) Anleihen wurden entsprechend hohe Agios (Aufpreise) erzielt. Diese werden ausgabenmindernd verbucht und haben deshalb die Zinsausgaben deutlich entlastet. Auch andernorts fielen hohe Kreditreste an (u.a. Leistungen an Sozialversicherungen, Landesverteidigung).

Einmalige Sonderfaktoren verzerren das Einnahmen – und das Ausgabenwachstum nach unten. Auf der Einnahmenseite sind schwergewichtig die tiefere Gewinnausschüttung der SNB (ab 2012) und diverse Steuerreformen zu nennen (u.a. Ausgleich der kalten Progression, Aufhebung der Emissionsabgabe auf Fremdkapital). Auf der Ausgabenseite wirken sich das Massnahmenpaket Frankenstärke und der Portfoliotransfer an die SIFEM (beide 2011) aus.

Die ordentlichen Einnahmen verzeichnen gegenüber dem Vorjahr einen Rückgang um 1,2 Milliarden oder 1,9 Prozent. Tiefer als im Vorjahr liegen insbesondere die Verrechnungssteuer, die Stempelabgaben und die Regalien und Konzessionen. Bei den beiden Letzteren wirken Sonderfaktoren (Abschaffung der

13.003 Compte d'Etat 2012

Message du 27 mars 2013 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2012 (FF 2013 2613)

Résumé du message

Le compte 2012 témoigne de la bonne santé des finances fédérales. Celles-ci ont bien supporté le ralentissement de l'économie qui a persisté depuis le milieu de 2011, bien que l'excédent de financement ordinaire, qui s'élève 1,3 milliard, ait été inférieur à celui des deux années précédentes. Cet excédent aurait toutefois été inférieur de 1 milliard sans le montant élevé inattendu des agios.

Au moment de l'établissement du budget (été 2011), les experts tablaient sur un essoufflement de la croissance économique dès 2012. Les paramètres pour 2012 ont été fondés sur l'hypothèse d'une croissance économique réelle de 1,5 % et d'un renchérissement de 0,7 %. Or, le ralentissement conjoncturel est intervenu plus tôt, pour se renforcer en 2012 en raison de la récession frappant la zone euro et de la persistance du franc fort. La croissance effective n'a donc pas dépassé 1,0 % et le niveau des prix a baissé (- 0,7 %), ce qui se reflète dans la baisse des recettes mais également dans les allègements des dépenses (par ex. pour les parts de tiers aux recettes).

Le frein à l'endettement autorisait, pour 2012, un déficit conjoncturel de 0,8 milliard. Etant donné que le compte se solde par un excédent, il en résulte un solde (structurel) de 2,0 milliards après correction des effets conjoncturels. La comparaison avec l'année précédente démontre que le solde conjoncturel et le solde structurel se sont chacun contractés d'environ 0,3 milliard, ce qui fait apparaître un effet légèrement expansif ou stabilisateur de la politique budgétaire sur l'économie.

Le budget prévoyait des finances équilibrées (- 14 mio). Or, les recettes comme les dépenses sont restées en-deçà du budget (respectivement - 1,1 mrd et - 2,4 mrd). Les diminutions de recettes concernent principalement la TVA, l'impôt fédéral direct et les droits de timbre. Elles résultent d'une évolution économique en 2011 et 2012 moins favorable que prévu.

Les écarts positifs par rapport au budget du côté des dépenses sont essentiellement imputables au niveau des taux intérêts plus faible que prévu. L'augmentation des emprunts courants (assortis d'intérêts plus élevés) a permis de réaliser des agios d'autant plus importants (appréciations). Comptabilisés en tant que diminutions de dépenses, ils ont considérablement allégés les dépenses d'intérêts. Des soldes de crédits élevés ont par ailleurs été enregistrés dans d'autres domaines (prestations aux assurances sociales, défense nationale).

Des facteurs spéciaux uniques sont responsables de la distorsion vers le bas de la croissance des recettes et des dépenses. Du côté des recettes, ces facteurs sont, principalement, la réduction du bénéfice distribué par la BNS (à partir de 2012) et diverses réformes fiscales (comme la compensation des effets de la progression à froid ou la suppression du droit d'émission sur les capitaux de tiers). Du côté des dépenses, il s'agit du train de mesures visant à atténuer les effets du franc fort et le transfert de portefeuille à SIFEM (les deux facteurs sont survenus en 2011).

Les recettes ordinaires affichent un recul de 1,2 milliard, soit de 1,9 % par rapport à l'année précédente. Le produit de l'impôt anticipé, des droits de timbre et des patentes et concessions, en particulier, ont été inférieures au niveau de 2011. Les deux derniers impôts ont été influencés par des facteurs spéciaux

Emissionsabgabe auf Fremdkapital, tiefere Gewinnausschüttung SNB). Die Erträge aus der Verrechnungssteuer waren rückläufig, weil umfangreiche Aktienrückkaufprogramme gestoppt wurden. Korrigiert um die Sonderfaktoren (und um die Volatilität der Verrechnungssteuer) liegt das Einnahmenwachstum bei 2,3 Prozent – deutlich über dem nominellen Wachstum des Bruttoinlandsprodukts (BIP) von 1,1 Prozent. Dazu trägt insbesondere die direkte Bundessteuer bei, die im Vorjahr noch stagnierte und 2012 trotz Steuersenkungen mit 2,5 Prozent zunahm (korrigiert um Sonderfaktoren: 7,0 %).

Die ordentlichen Ausgaben sinken gegenüber dem Vorjahr um 0,6 Milliarden oder 1,0 Prozent. Korrigiert um die Sonderfaktoren nehmen die Ausgaben um 0,7 Prozent zu. Dieses moderate Wachstum war möglich dank sinkenden Zinsausgaben und hohen Kreditresten. Über dem nominellen BIP-Wachstum expandierten die Aufgabengebiete Beziehungen zum Ausland, Bildung und Forschung sowie Landwirtschaft und Ernährung. Im ausserordentlichen Haushalt wurden Einnahmen von 738 Millionen aus der Neuvergabe der Mobilfunkfrequenzen verbucht. Der Auktionserlös für die Lizenzen mit Laufzeit bis 2028 betrug 996 Millionen. Der Restbetrag wird verzinst und 2015 bzw. 2016 zur Zahlung fällig. Unter Einschluss der ausserordentlichen Einnahmen ergibt sich ein Finanzierungsergebnis von 2,0 Milliarden.

Die Bruttoschulden sind 2012 um 1,9 auf 112,4 Milliarden gestiegen. Diese Zunahme steht im Zusammenhang mit der Rückzahlung einer Anleihe im Umfang von 6,9 Milliarden, die im Februar 2013 fällig wird. Der Aufbau der benötigten Liquidität führte kurzfristig zu einem Anstieg der Bruttoschulden, aber auch des Finanzvermögens. Die Nettoschulden (Bruttoschulden abzüglich Finanzvermögen) zeigen die Entwicklung bereinigt um den Mittelaufbau für die Rückzahlung. Die Nettoschulden gingen um 1,3 auf 81,2 Milliarden zurück.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.05.2013

Die Finanzkommission des Ständerates beantragt einstimmig Genehmigung der Staatsrechnung 2012 und Zustimmung zum Nachtrag I zum Voranschlag 2013.

Staatsrechnung 2012 (13.003 sn) und Nachtrag I zum Voranschlag 2013 (13.007 sn)

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) behandelte heute die Staatsrechnung des Bundes für das Jahr 2012. Die Rechnung 2012 schliesst mit einem Überschuss in der ordentlichen Finanzierungsrechnung von rund 1,3 Milliarden Franken, wobei sich der Überschuss praktisch ausschliesslich auf positive Sonderfaktoren zurückführen lässt. Dies ist ein Hinweis, dass der finanzpolitische Handlungsspielraum knapp ist. Die Finanzkommission äusserte sich entsprechend kritisch zum Antrag ihrer Schwesterkommission auf Rückweisung des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets (12.101 n) an den Bundesrat.

Die FK-S zeigte sich erfreut über die Zahlen der Staatsrechnung und lobte die Budgetdisziplin des Bundesrates und der Verwaltung. Gestützt auf die Empfehlungen der Subkommissionen und der Eidgenössischen Finanzkontrolle beantragt die FK-S dem Ständerat einstimmig, alle fünf Bundesbeschlüsse zur Rechnung zu genehmigen und dem Bundesbeschluss zum Nachtrag zuzustimmen.

Informiert wurde die Kommission auch über die Sitzungen der zuständigen Subkommissionen zu den verselbstständigten Einheiten RUAG, Post, SBB, Swisscom und Skyguide, die nicht

tels que la suppression du droit d'émission sur les capitaux de tiers et la réduction des bénéfices versés par la BNS. Le produit de l'impôt anticipé a connu un repli du fait de l'arrêt d'importants programmes de rachats d'actions. Corrigé de ces facteurs spéciaux (et de la volatilité de l'impôt anticipé), les recettes croissent de 2,3 %, taux qui est sensiblement supérieur à celui de l'augmentation du PIB en termes nominaux (+ 1,1 %). Contribue notamment à ce résultat l'impôt fédéral direct, qui stagnait encore en 2011, mais qui a progressé de 2,5 % en 2012 malgré des baisses d'impôts (croissance corrigée des facteurs spéciaux: 7,0 %).

Les dépenses ordinaires diminuent de 0,6 milliard, soit de 1,0 % par rapport à l'année précédente. Abstraction faite des facteurs spéciaux, les dépenses ont augmenté de 0,7 %. Cette hausse modérée résulte de la baisse des taux d'intérêt et des soldes de crédits élevés. Les groupes de tâches Relations avec l'étranger, Formation et recherche ainsi qu'Agriculture et alimentation affichent une croissance supérieure à celle du PIB nominal. Le compte extraordinaire présente des recettes de 738 millions issues de la nouvelle attribution des fréquences de téléphonie mobile. La vente aux enchères de licences ayant pour échéance l'année 2028 a dégagé des revenus de 996 millions. Assorti d'intérêts, le montant restant sera dû en 2015 ou 2016. En prenant en considération les recettes extraordinaires, on obtient un solde de financement de 2,0 milliards.

En 2012, la dette brute a augmenté de 1,9 milliard pour s'établir à 112,4 milliards. Cette augmentation est liée au remboursement d'un emprunt de 6,9 milliards arrivant à échéance en février 2013. La constitution des liquidités requises à cet effet a provoqué à court terme non seulement une hausse de la dette brute, mais aussi du patrimoine financier. La dette nette (dette brute moins le patrimoine financier) met en évidence l'évolution de la dette corrigée des liquidités acquises en vue du remboursement. La dette nette a reculé de 1,3 milliard pour s'établir à 81,2 milliards.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 07.05.2013

La Commission des finances du Conseil des Etats propose à l'unanimité à son conseil d'approuver le compte d'Etat 2012 et d'accepter le supplément I au budget 2013.

Compte d'Etat 2012 (13.003 én) et supplément I au budget 2013 (13.007 én)

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) a examiné le compte d'Etat 2012. Celui-ci se solde par un excédent d'environ 1,3 milliard de francs dans le compte de financement ordinaire. Il apparaît que cet excédent est presque exclusivement dû à des facteurs particuliers, ce qui montre le peu de marge de manœuvre dont dispose la Confédération en matière de politique budgétaire. Aussi la CdF-E s'est-elle montrée critique par rapport à la proposition de son homologue du Conseil national visant à renvoyer le programme de consolidation et de réexamen des tâches (12.101 n) au Conseil fédéral. Satisfaite des chiffres présentés dans le cadre des comptes, la CdF-E a félicité le Conseil fédéral et l'administration pour leur discipline budgétaire. Se ralliant à l'avis de ses sous-commissions et du Contrôle fédéral des finances (CDF), la commission propose à l'unanimité à son conseil d'adopter les cinq arrêtés fédéraux concernant le compte d'Etat, de même que l'arrêté fédéral concernant le supplément au budget.

Par ailleurs, la commission a été informée par ses sous-commissions compétentes du bilan des séances consacrées à des entités de la Confédération devenues autonomes (RUAG, la Poste, CFF, Swisscom et Skyguide) qui ne sont plus soumises

mehr dem Bundesbudget unterstellt sind. Die Kommission nahm mit Befriedigung zur Kenntnis, dass die erwähnten Einheiten fast all ihre gesetzten Ziele erreicht haben.

Auskünfte

Regula Blindenbacher, Kommissionssekretärin, 031 325 21 36,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission SR (FK-SR)

au budget de la Confédération. Elle se félicite de ce que ces entités aient pu atteindre la plupart des objectifs qui leur avaient été assignés.

Renseignements

Regula Blindenbacher, secrétaire de la commission, 031 325 21 36,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances CE (CdF-CE)

13.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2012

Bericht vom 26. April 2013 der Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte zuhanden der Finanzkommissionen, der Geschäftsprüfungskommissionen und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (BBI 2013)

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 30.04.2013

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren Tätigkeitsbericht für das Jahr 2012 zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs – und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts (13.005) behandelt.

Die Kostenprognose für die gesamte Neue Eisenbahn-Alpen-transversale (Neat) ist im Berichtsjahr 2012 stabil geblieben. Bei der Entwicklung einzelner Projektkosten sind Anzeichen für eine Trendwende erkennbar. So hat sich die Kostenprognose für den Gotthard-Basistunnel im 2012 erstmals seit längerem reduziert. Nicht zuletzt aufgrund der abnehmenden geologischen Risiken wegen der abgeschlossenen Vortriebsarbeiten am Gotthard sind auch die Kostenrisiken der Neat im 2012 weiter zurückgegangen. Detaillierte Informationen zum Stand des Projekts und der Kosten sind aus der Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2012 ersichtlich.

Beim Ceneri-Basistunnel zeigt sich bei den Vortriebsarbeiten ein unterschiedliches Bild: Während beim Vortrieb ab dem Zwischenangriff Sigirino nach Süden ein Vorsprung auf den werkvertraglich festgelegten Terminplan besteht, hat sich der Rückstand auf das Terminprogramm beim Vortrieb Richtung Norden auf ein knappes Jahr erhöht. Er ist vor allem auf bautechnisch schwieriges Gebirgsverhalten zurückzuführen. Die AlpTransit Gotthard AG (ATG) hat zur Einhaltung des geplanten Inbetriebnahmetermins (Dezember 2019) terminsichernde Massnahmen beschlossen. Durch den etappierten Einbau des Innengewölbes parallel zu den Vortriebsarbeiten soll ein Grossteil des Rückstands wieder wettgemacht werden. Weitere mögliche Massnahmen sind auch bei der Rohbau-Ausrüstung und dem Einbau der Bahntechnik denkbar. Die NAD geht aus heutiger Sicht davon aus, dass mit den erwähnten Massnahmen der Ceneri-Basistunnel Ende 2019 in Betrieb genommen werden kann. Sie begleitet die weitere Entwicklung aus der Perspektive der Oberaufsicht eng und wird dabei darauf achten, dass die Massnahmen ein ausgewogenes Kosten-Nutzen-Verhältnis ausweisen. Die NAD wird sich mit der Vergabe der Bahntechnik-Lose, die voraussichtlich im 2. Semester 2013 stattfinden wird, auseinandersetzen.

Beim Gotthard-Basistunnel sind die Vorbereitungen für die Inbetriebnahme des Tunnelbauwerks im Dezember 2016 auf Kurs. Die Zusammenarbeit zwischen SBB als Betreiberin und ATG als Erstellerin läuft konstruktiv. Positiv wertet die NAD auch die Festlegung eines eingefrorenen Referenzzustandes (Design Freeze), mit dem Projektänderungen nur noch in klar begründeten Ausnahmefällen möglich sein werden. Gewisse Restrisiken bestehen noch bei der Bahntechnik und der Inbetriebnahme.

Bezüglich der Bahnstromversorgung hat die NAD zur Kenntnis genommen, dass die SBB den für den Betrieb des Gotthard-Basistunnels erforderlichen Leistungsbedarf als gesichert achtet. Aufgrund des Urteils des Bundesverwaltungsgerichts zur Gommerleitung ergeben sich allerdings gewisse Verzöge-

13.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2012

Rapport de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales du 26 avril 2013 à l'attention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports et des télécommunications (FF 2013)

Communiqué de presse de la délégation de surveillance de la NLFA du 30.04.2013

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son Rapport d'activité 2012 à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Ce rapport sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet 13.005.

En 2012, les coûts prévisionnels de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA) sont restés globalement stables. Un retournement de tendance se dessine même pour certains projets. Ainsi les coûts prévisionnels du tunnel de base du Saint-Gothard se sont-ils contractés au cours du dernier exercice, ce qui n'était plus arrivé depuis longtemps. Les risques sur coûts ont également poursuivi leur décroissance en 2012, notamment sous l'effet de la diminution des risques géologiques maintenant que les travaux de forage du Saint-Gothard sont terminés. Des informations plus détaillées sur l'état des projets et des coûts sont disponibles dans le Résumé du rapport d'étape NLFA 2012 de l'OFT.

Au tunnel de base du Ceneri, les travaux de forage présentent deux faces. Si le percement à partir de l'attaque intermédiaire de Sigirino est en avance sur la planification contractuelle en direction du sud, le retard a augmenté en direction du nord et il atteint désormais presque un an. Ce retard s'explique surtout par une géologie difficile du point de vue du génie civil. Le constructeur AlpTransit Gotthard SA (ATG) a adopté un train de mesures visant à garantir le respect de la date d'entrée en service prévue pour cet ouvrage (décembre 2019). La mise en place échelonnée de la voûte intérieure, parallèlement aux travaux de forage, devrait permettre de combler une grande partie du retard. D'autres mesures sont envisageables dans le cadre de l'équipement du gros-oeuvre et de la technique ferroviaire. La DSN compte actuellement que grâce aux mesures évoquées, le tunnel de base du Ceneri puisse entrer en fonction à fin 2019. Elle suit l'évolution de près dans le cadre de sa haute surveillance concomitante et veillera à ce que le rapport entre les coûts et l'utilité des mesures soit équilibré. La DSN va également s'intéresser à l'adjudication des lots de la technique ferroviaire, qui interviendra vraisemblablement au deuxième semestre 2013.

Au tunnel de base du Saint-Gothard, les préparatifs pour la mise en service de l'ouvrage au mois de décembre 2016 vont bon train. La collaboration entre les CFF, qui sont le futur gestionnaire de l'infrastructure, et ATG est constructive. La DSN est notamment satisfaite du gel de l'état de référence (design freeze), grâce auquel des modifications de projet ne seront plus possibles que dans des cas exceptionnels et dûment motivés. Des risques résiduels subsistent encore dans les domaines de la technique ferroviaire et de la mise en service.

En ce qui concerne l'alimentation en courant de traction, la DSN a bien noté que selon les CFF, la puissance requise pour exploiter le tunnel de base du Saint-Gothard sera disponible. Un arrêt du Tribunal administratif fédéral concernant la ligne à très haute tension de la vallée de Conches entraîne toutefois

rungen bezüglich der Schaffung von zusätzlichen Redundanzen bei der Versorgungssicherheit.

Die Situation bezüglich Arbeitsbedingungen und Arbeitssicherheit auf den Neat-Baustellen präsentiert sich aus Sicht der NAD auf einem guten Stand. Die Suva, das SECO, die kantonalen Instanzen sowie die ATG setzen die nötigen Massnahmen um, neuen Risiken wird angemessen Rechnung getragen. Umso mehr bedauert die NAD den tödlichen Unfall, der sich im Juni 2012 in Faido ereignet hat. Er zeigt für die NAD, dass in den Bestrebungen zur Unfallprävention nicht nachgelassen werden darf.

Bei den Zufahrtsstrecken zur Neat im Norden ist die NAD weiterhin skeptisch, ob die Fertigstellung der vierspurigen Zufahrtsstrecke Karlsruhe-Basel rechtzeitig erreicht werden kann. Immerhin scheint die baldige Realisierung des nördlichsten Streckenabschnitts mit der Finanzierungsvereinbarung zwischen der Bundesregierung und der Deutschen Bahn nun gesichert. Bezüglich der geplanten Realisierung des 4-Meter-Korridors zwischen Basel und Mailand sowie auf der Luino-Linie ist beim Finanzierungsmodus für die Ausbauten in Italien allerdings die nötige finanzpolitische Sensibilität walten zu lassen.

Im laufenden Jahr 2013 befasst sich die NAD schwerpunktmässig mit der Sicherheit bei Bau, Inbetriebsetzung und Betrieb der Neat. Zu diesem Zweck liess sie sich an ihrer Sitzung vom 18./19. April 2013 von Vertretern der Geschäftsleitung und der Betriebsfeuerwehr der BLS in Frutigen das Lösch- und Rettungskonzept und im Lötschberg-Basistunnel im Einsatz stehende Sicherheitseinrichtungen demonstrieren. Der Besuch bildet für die NAD eine Grundlage für die Beurteilung der geplanten Massnahmen auf der Gotthard-Achse.

Bericht der Geschäftsprüfungskommission des Ständerates vom 6. Mai 2013

Antrag der Kommission

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt Ihnen, vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation vom 26. April 2013 Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 031 322 63 94,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

un certain retard dans la création des redondances censées garantir la sécurité d'approvisionnement.

La DSN juge toujours la situation bonne sur le front des conditions de travail et de la sécurité au travail sur les chantiers de la NLFA. La Suva, le SECO, les instances cantonales et ATG mettent en œuvre les mesures nécessaires et les nouveaux risques sont correctement pris en compte. C'est donc avec d'autant plus d'amertume que la DSN a pris acte de l'accident mortel survenu à Faido en juin 2012. Pour la délégation, cet accident est la preuve que les efforts de prévention ne doivent pas faiblir.

S'agissant des lignes d'accès à la NLFA par le nord, la DSN demeure sceptique quant à la possibilité d'achever à temps la ligne à quatre voies entre Karlsruhe et Bâle. Mais la réalisation prochaine de son tronçon septentrional semble maintenant garantie suite à la signature d'une convention de financement entre le Gouvernement allemand et la Deutsche Bahn. Dans le cadre de la réalisation prévue d'un corridor de 4 m entre Bâle et Milan ainsi que sur la ligne de Luino, il faudra faire preuve de sensibilité politique pour définir les modalités de financement des aménagements en Italie.

Pour l'exercice 2013, la DSN a fixé ses priorités thématiques dans les domaines de la sécurité des chantiers, de la mise en service et de l'exploitation de la NLFA. A cette fin, lors de sa séance des 18 et 19 avril 2013, la direction et le corps des sapeurs-pompiers du BLS ont organisé pour elle une démonstration du concept d'extinction et de sauvetage ainsi que des dispositifs de sécurité installés dans le tunnel de base du Lötschberg. Cette visite constitue pour la DSN une base d'appréciation pour les mesures prévues sur l'axe du Saint-Gothard.

Rapport de la Commission de gestion du Conseil des Etats du 6 mai 2013

Proposition de la commission

La Commission de gestion vous propose de prendre acte du rapport de la Délégation de surveillance de la NLFA du 26 avril 2013.

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 031 322 63 94,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

13.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2012. Bericht

Bericht vom 8. März 2013 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2012. Auszug: Kapitel I (BBl 2013 2813)

Übersicht aus dem Bericht des Bundesrates vom 8. März 2013

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2012). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista. Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 2002 an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2012 abgeschrieben worden sind aufgrund von:

- Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2011;
- Anträgen in Botschaften und Berichten.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2012 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Legislativkommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.

Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

13.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2012. Rapport

Rapport du 8 mars 2013 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2012. Extrait: Chapitre I (FF 2013 2507)

Condensé du rapport du Conseil fédéral du 8 mars 2013

Le rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2012). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2 et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore

donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3 et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2012:

- propositions faites dans le Rapport motions et postulats des conseils législatifs 2011;
- propositions figurant dans des messages et des rapports.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2012, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.

Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

13.007 Voranschlag 2013. Nachtrag I

Botschaft vom 27. März 2013 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2013 (BBI 2013 2947)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.03.2013

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Nachtrag I zum Voranschlag 2013 verabschiedet. Damit unterbreitet er dem Parlament 13 Nachtragskredite von insgesamt 341 Millionen Franken. Nach Berücksichtigung der Kompensationen führen die Nachtragskredite im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der mit dem Voranschlag bewilligten Gesamtausgaben um 0,4 Prozent.

Die beantragten Kredite entfallen mehrheitlich auf den Eigenbereich. Neben dem Mehrbedarf für die Umsetzung des Unterbringungskonzepts 2024 (32 Mio.) fällt hauptsächlich die neue Finanzierungslösung für die vorzeitige Pensionierung von Mitarbeitenden in besonderen Personalkategorien (237 Mio.) ins Gewicht. Das Unterbringungskonzept sieht die Bereinigung des Portfolios der zivilen Bundesbauten und die Schaffung von Verwaltungsschwerpunkten (sogenannte «Cluster») vor, um so die Bundesverwaltung auf weniger Standorte zu konzentrieren. Die am 20. Februar 2013 beschlossene neue Verordnung über die Pensionierung von Angehörigen der besonderen Personalkategorien sieht eine Versicherungslösung vor, bei der die besonderen Leistungen während der Berufslaufbahn mit zusätzlichen Beiträgen des Arbeitgebers an die berufliche Vorsorge abgegolten werden. Damit erhalten die Mitarbeitenden besonderer Personalkategorien eine einmalige Erhöhung ihres Altersguthabens bei PUBLICA. Mittelfristig bewirkt die neue Lösung eine Entlastung des Bundeshaushalts.

Die wichtigsten Aufstockungen im Transferbereich betreffen die Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Forschungsprogramm im Umfang von 31 Millionen Franken sowie die zusätzlichen Kosten für den regionalen Personenverkehr (20 Mio.).

Die beantragten Mehrausgaben entsprechen – nach Abzug der Kompensationen – insgesamt 248 Millionen Franken oder 0,4 Prozent der mit dem Voranschlag 2013 bewilligten Gesamtausgaben und liegen damit über dem langjährigen Durchschnitt (2006-2012: 0,2 %).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.05.2013

Die Finanzkommission des Ständerates beantragt einstimmig Genehmigung der Staatsrechnung 2012 und Zustimmung zum Nachtrag I zum Voranschlag 2013.

Staatsrechnung 2012 (13.003 sn) und Nachtrag I zum Voranschlag 2013 (13.007 sn)

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) behandelte heute die Staatsrechnung des Bundes für das Jahr 2012. Die Rechnung 2012 schliesst mit einem Überschuss in der ordentlichen Finanzierungsrechnung von rund 1,3 Milliarden Franken, wobei sich der Überschuss praktisch ausschliesslich auf positive Sonderfaktoren zurückführen lässt. Dies ist ein Hinweis, dass der finanzpolitische Handlungsspielraum knapp ist. Die Finanzkommission äusserte sich entsprechend kritisch zum Antrag ihrer Schwesterkommission auf Rückweisung des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets (12.101 n) an den Bundesrat.

13.007 Budget 2013. Supplément I

Message du 27 mars 2013 concernant le supplément I au budget 2013 (FF 2013 2615)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.03.2013

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le premier supplément au budget 2013, par lequel il demande au Parlement d'ouvrir 13 crédits supplémentaires pour un montant total de 341 millions de francs. Compte tenu des compensations qui peuvent être effectuées, les crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,4 % des dépenses totales inscrites au budget pour l'exercice en cours.

Les crédits sollicités concernent principalement le domaine propre de l'administration. Aux besoins supplémentaires liés à la mise en application des Instructions 2024 concernant l'utilisation économique des bâtiments civils de la Confédération (32 mio) s'ajoute principalement la nouvelle formule visant à financer la retraite anticipée de collaborateurs appartenant à des catégories particulières de personnel (237 mio). Les Instructions 2024 prévoient une réorganisation du portefeuille des bâtiments civils de la Confédération et le développement de pôles administratifs (appelés «clusters») permettant de concentrer l'administration fédérale sur un petit nombre de sites. Approuvée le 20 février 2013, la nouvelle ordonnance sur la retraite des membres des catégories particulières de personnel définit une formule d'assurance permettant de compenser au cours de la carrière professionnelle les prestations particulières de ces catégories au moyen de cotisations supplémentaires de l'employeur. Les collaborateurs concernés bénéficieront ainsi d'une hausse unique de leur avoir de vieillesse auprès de PUBLICA. A moyen terme, cette nouvelle formule permettra d'alléger le budget fédéral.

Les principales augmentations dans le domaine des transferts concernent le financement de la participation de la Suisse, d'un montant de 31 millions de francs, au programme de recherche européen et les coûts supplémentaires pour le trafic régional des voyageurs (20 mio).

Après déduction des compensations, le total des dépenses supplémentaires sollicitées, qui s'élève à 248 millions, représente 0,4 % des dépenses totales approuvées par le biais du budget 2013. Ce pourcentage est supérieur à la moyenne à long terme (2006-2012: 0,2 %).

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 07.05.2013

La Commission des finances du Conseil des Etats propose à l'unanimité à son conseil d'approuver le compte d'Etat 2012 et d'accepter le supplément I au budget 2013.

Compte d'Etat 2012 (13.003 én) et supplément I au budget 2013 (13.007 én)

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) a examiné le compte d'Etat 2012. Celui-ci se solde par un excédent d'environ 1,3 milliard de francs dans le compte de financement ordinaire. Il apparaît que cet excédent est presque exclusivement dû à des facteurs particuliers, ce qui montre le peu de marge de manœuvre dont dispose la Confédération en matière de politique budgétaire. Aussi la CdF-E s'est-elle montrée critique par rapport à la proposition de son homologue du Conseil national visant à renvoyer le programme de consolidation et de réexamen des tâches (12.101 n) au Conseil fédéral.

Die FK-S zeigte sich erfreut über die Zahlen der Staatsrechnung und lobte die Budgetdisziplin des Bundesrates und der Verwaltung. Gestützt auf die Empfehlungen der Subkommissionen und der Eidgenössischen Finanzkontrolle beantragt die FK-S dem Ständerat einstimmig, alle fünf Bundesbeschlüsse zur Rechnung zu genehmigen und dem Bundesbeschluss zum Nachtrag zuzustimmen.

Informiert wurde die Kommission auch über die Sitzungen der zuständigen Subkommissionen zu den verselbstständigten Einheiten RUAG, Post, SBB, Swisscom und Skyguide, die nicht mehr dem Bundesbudget unterstellt sind. Die Kommission nahm mit Befriedigung zur Kenntnis, dass die erwähnten Einheiten fast all ihre gesetzten Ziele erreicht haben.

Auskünfte

Regula Blindenbacher, Kommissionssekretärin, 031 325 21 36,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission SR (FK-SR)

Satisfaite des chiffres présentés dans le cadre des comptes, la CdF-E a félicité le Conseil fédéral et l'administration pour leur discipline budgétaire. Se ralliant à l'avis de ses sous-commissions et du Contrôle fédéral des finances (CDF), la commission propose à l'unanimité à son conseil d'adopter les cinq arrêtés fédéraux concernant le compte d'Etat, de même que l'arrêté fédéral concernant le supplément au budget.

Par ailleurs, la commission a été informée par ses sous-commissions compétentes du bilan des séances consacrées à des entités de la Confédération devenues autonomes (RUAG, la Poste, CFF, Swisscom et Skyguide) qui ne sont plus soumises au budget de la Confédération. Elle se félicite de ce que ces entités aient pu atteindre la plupart des objectifs qui leur avaient été assignés.

Renseignements

Regula Blindenbacher, secrétaire de la commission, 031 325 21 36,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances CE (CdF-CE)

13.013 Grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit. Abkommen mit Österreich und dem Fürstentum Liechtenstein

Botschaft vom 9. Januar 2013 über die Genehmigung des Vertrags zwischen der Schweiz, Österreich und Liechtenstein über die grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit (BBl 2013 755)

Übersicht aus der Botschaft

Der revidierte trilaterale Polizeikooperationsvertrag zwischen der Schweiz, Liechtenstein und Österreich hebt die Polizeizusammenarbeit auf ein neues Niveau; er berücksichtigt dabei die Teilnahme der drei Vertragsstaaten an der Schengener Zusammenarbeit und baut auf den gemachten Erfahrungen auf. Mittels einer Ergänzung des Bundesgesetzes über kriminalpolizeiliche Zentralstellen des Bundes wird die nationale Regelung des schweizerischen Teils der gemeinsamen Zentren für Polizei – und Zollzusammenarbeit mit anderen Staaten auf die Stufe des formellen Gesetzes angehoben.

Ausgangslage

Der trilaterale Polizeivertrag von 1999 zwischen der Schweiz, Österreich und Liechtenstein ist seit Juli 2001 in Kraft. Er hat sich seither als solide Basis für die grenzüberschreitende Polizeizusammenarbeit erwiesen. In den vergangenen 10 Jahren haben sich jedoch die Herausforderungen bei der Kriminalitätsbekämpfung gerade in den Grenzregionen gewandelt. Mit dem Wegfall der systematischen Personenkontrollen infolge der Schengen-Assoziierung der Schweiz haben sich darüber hinaus auch die Modalitäten der Zusammenarbeit der Sicherheitsbehörden geändert: Statt stationärer Kontrollen stehen nun polizeiliche Ausgleichsmassnahmen in den Grenzregionen bzw. eine Stärkung der Polizeikooperation mit den Dienststellen der Nachbarstaaten mehr denn je im Vordergrund.

Inhalt der Vorlage

Der revidierte Polizeivertrag sieht gegenüber der geltenden Fassung von 1999 zusätzliche Instrumente zur Bekämpfung der Schwerekriminalität vor: Er sieht unter anderem die präventive verdeckte Ermittlung und den Zeugen – und Opferschutz vor, er erleichtert die Zusammenarbeit zur Bekämpfung der illegalen Migration, gestaltet die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Grenzkantone mit den Nachbarländern noch effizienter und bietet die Möglichkeit, vermehrt gemeinsame Einsatzformen zu bilden, in denen die Beamten eines Vertragsstaates auf dem Territorium eines Partnerstaats auch hoheitlich tätig werden können. Schliesslich wird die neu vorgesehene Zusammenarbeit bei Widerhandlungen im Strassenverkehr einen wesentlichen Beitrag dazu leisten, solche Delikte auch in den Partnerstaaten ahnden zu können. Davon erhoffen sich die drei Staaten eine Erhöhung der Sicherheit im Strassenverkehr. Der Vertrag greift nicht in die bestehende Kompetenzverteilung zwischen den Justiz und Polizeibehörden ein. Bezüglich der Schweiz wird im Besonderen die Zuständigkeitsverteilung zwischen Bund und Kantonen sowie unter den Kantonen nicht angetastet. Der revidierte Polizeivertrag sieht vor, dass die Schweiz zusammen mit Liechtenstein und Österreich ein gemeinsames Polizei – und Zollkooperationszentrum errichten

13.013 Coopération policière transfrontalière. Convention avec l'Autriche et le Liechtenstein

Message du 9 janvier 2013 relatif à l'approbation de l'accord entre la Suisse, l'Autriche et le Liechtenstein concernant la coopération policière transfrontalière (FF 2013 691)

Condensé du message

La version révisée de l'accord tripartite de coopération policière conclu entre la Suisse, l'Autriche et le Liechtenstein apporte une nouvelle dimension à la coopération policière: elle tient compte de la participation des trois Etats contractants à la coopération Schengen et consolide l'expérience acquise dans ce domaine. Les adaptations apportées à la loi fédérale sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération permettent d'élever au rang de loi formelle la réglementation nationale de la partie suisse des centres communs de coopération policière et douanière avec d'autres Etats.

Contexte

L'accord tripartite de coopération policière entre la Suisse, l'Autriche et le Liechtenstein, conclu en 1999, est en vigueur depuis juillet 2001 et constitue une base solide de la coopération policière internationale. Néanmoins, au cours des dix dernières années, les défis auxquels doivent faire face notamment les régions transfrontalières en matière de lutte contre la criminalité ont évolué. L'entrée de la Suisse dans l'espace Schengen et la suppression des contrôles systématiques des personnes aux frontières ont aussi modifié les modalités de la coopération entre les autorités de sécurité. Aujourd'hui, dans les régions frontalières, les mesures policières compensatoires et l'intensification de la coopération policière avec les services des pays voisins figurent plus que jamais au premier plan, en lieu et place des contrôles fixes.

Contenu du projet

Par rapport à l'accord de 1999, la nouvelle mouture prévoit des instruments supplémentaires de lutte contre la grande criminalité, tels que l'investigation secrète préventive et la protection des témoins et des victimes et facilite la coopération dans la lutte contre l'immigration illégale. Elle optimise en outre la coopération des cantons frontaliers avec les pays voisins et offre une possibilité accrue de réaliser des missions communes permettant d'investir les agents de l'autre Etat de compétences relevant de la puissance publique. Enfin, la nouvelle coopération contribuera fortement à ce que les infractions à la législation sur la circulation routière puissent aussi être sanctionnées dans les Etats partenaires. Les trois Etats concernés espèrent que cette mesure entraînera une amélioration de la sécurité routière. L'accord ne porte pas atteinte au partage des compétences entre les autorités de justice et de police. En ce qui concerne la Suisse, la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons la répartition des compétences entre les cantons ne sont pas affectées. L'accord de coopération policière révisé prévoit que la Suisse peut ériger avec le Liechtenstein et l'Autriche un centre commun de coopération policière et douanière. Les adaptations apportées à la loi sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération

kann. Mit einer Ergänzung des Bundesgesetzes über kriminalpolizeiliche Zentralstellen des Bundes wird die Zusammenarbeit von Bund und Kantonen innerhalb des schweizerischen Teils solcher gemeinsamer Zentren für Polizei – und Zollzusammenarbeit im nationalen Recht geregelt.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 25./26.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission SR (SiK-SR)

permettent de régler la coopération de la Confédération et des cantons dans la partie suisse des centres communs de coopération policière et douanière.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 25./26.04.2013.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité CE (CPS-CE)

13.017 Im Ausland erbrachte private Sicherheitsdienstleistungen. Bundesgesetz

Botschaft vom 23. Januar 2013 zum Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BBl 2013 1745)

Übersicht aus der Botschaft

Der Gesetzesentwurf, der Gegenstand dieser Botschaft ist, regelt die Erbringung privater Sicherheitsdienstleistungen von der Schweiz aus im Ausland. Das Gesetz soll dazu beitragen, die innere und äussere Sicherheit der Schweiz zu gewährleisten, ihre aussenpolitischen Ziele umzusetzen, die schweizerische Neutralität zu wahren und die Einhaltung des Völkerrechts zu garantieren. Zu diesem Zweck soll ein Verbotssystem eingeführt werden, das mit einem Verfahren der vorgängigen Meldung verbunden ist. Der Gesetzesentwurf regelt zudem den Einsatz von Sicherheitsunternehmen durch Bundesbehörden zur Wahrnehmung von Schutzaufgaben im Ausland. Die internationalen Entwicklungen der letzten Jahre weisen auf eine stark zunehmende Bedeutung privater Dienstleistungen im Militär – und Sicherheitsbereich hin. Mit weltweit vielen hunderttausend zum Einsatz kommenden Personen ist das Marktpotenzial heute gross. Das weltweite Marktvolumen der nächsten zehn Jahre im Bereich der privaten Sicherheitsdienstleistungen in Kriegsgebieten wird auf rund 100 Milliarden Dollar geschätzt. Auch auf nationaler Ebene hat die Problematik der von der Schweiz aus im Ausland operierenden Sicherheitsunternehmen in den letzten Jahren zunehmend an Bedeutung gewonnen. Ende 2010 konnten rund zwanzig in acht Kantonen niedergelassene private Sicherheitsunternehmen ausgemacht werden, die tatsächlich oder möglicherweise in Krisen – oder Konfliktgebieten tätig sind. Es ist davon auszugehen, dass der Markt der privaten Sicherheitsdienstleistungen in Zukunft noch wachsen wird. Die aktuell für private Sicherheitsunternehmen geltenden gesetzlichen Regelungen weisen Lücken auf. Es handelt sich primär um kantonale Regelungen, die jedoch nicht für im Ausland tätige Sicherheitsunternehmen gelten. Diese üben ihre Tätigkeit somit aus, ohne einem Kontrollsystem zu unterstehen. Der vorliegende Entwurf verfolgt das Ziel, diese Lücke zu schliessen. Dabei soll der Einsatz privater Sicherheitsunternehmen nicht legitimiert oder gefördert, aber auch nicht vollständig verboten werden. Der Entwurf stellt ausserdem eine Weiterentwicklung der namentlich von der Schweiz ergriffenen Initiativen zur Übernahme des Montreux – Dokuments vom 17. September 2008 sowie zur Ausarbeitung des internationalen Verhaltenskodex für private Sicherheitsdienstleister vom 9. November 2010 dar. Als Initiatorin und Promotorin des Verfahrens zum Beitritt zu diesen Instrumenten spielt die Schweiz eine Vorreiterrolle gegenüber den anderen Staaten, indem sie in diesem Bereich legisliert. Das Gesetz soll für Personen und Unternehmen gelten, die von der Schweiz aus im Ausland private Sicherheitsdienstleistungen erbringen oder die in der Schweiz mit privaten, im Ausland erbrachten Sicherheitsdienstleistungen zusammenhängende Dienstleistungen erbringen. Der Gesetzesentwurf erfasst auch Gesellschaften mit Sitz in der Schweiz, die im Ausland tätige Sicherheitsunternehmen kontrollieren. Er verbietet ex lege bestimmte Tätigkeiten, die mit der unmittelbaren Teilnahme an Feindseligkeiten oder mit schweren Menschenrechtsverletzungen zusammenhängen, und sieht ein System mit Verboten vor, welche die zuständige Behörde in konkreten Fällen verhängen kann. Zur Kontrolle der im Ausland ausgeübten Tätigkeiten sieht der Ent-

13.017 Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Loi

Message du 13 janvier 2013 concernant la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger (FF 2013 1573)

Condensé du message

Le projet de loi qui fait l'objet du présent message régit la fourniture de prestations de sécurité privées depuis la Suisse à l'étranger. La loi doit contribuer à préserver la sécurité intérieure et extérieure de la Suisse, à mettre en œuvre les objectifs de sa politique extérieure, à préserver la neutralité suisse et à garantir le respect du droit international. A cette fin, un régime d'interdictions assorti d'une procédure de déclaration préalable doit être instauré. Le projet de loi règle en outre l'engagement d'entreprises de sécurité par des autorités fédérales pour l'exécution de tâches de protection à l'étranger. Les développements internationaux de ces dernières années témoignent de l'importance en forte hausse des prestations privées dans les domaines militaire et sécuritaire. De nos jours, il s'agit d'un potentiel de marché important qui représente l'engagement de plusieurs centaines de milliers de personnes à l'échelle mondiale. Pour les dix prochaines années, le marché mondial de la sécurité privée en zones de guerre serait estimé à 100 milliards de dollars. Sur le plan national, on constate que la problématique des entreprises de sécurité opérant depuis la Suisse à l'étranger a pris de l'ampleur ces dernières années. A la fin de l'année 2010, on a pu établir qu'environ 20 entreprises de sécurité privées opérant ou susceptibles d'opérer dans des zones de crise ou de conflit sont établies dans huit cantons. Il y a tout lieu de considérer que ce marché de la sécurité privée va encore évoluer à l'avenir. Aujourd'hui, la législation applicable aux entreprises fournissant des prestations de sécurité privées est lacunaire. Elle relève essentiellement du droit cantonal mais ne s'applique pas aux entreprises de sécurité opérant à l'étranger. Celles-ci exercent par conséquent leurs activités sans être soumises à un système de contrôle. Le présent projet a pour objectif de combler ce vide sans toutefois vouloir légitimer ou promouvoir le recours à des entreprises de sécurité privées ou au contraire les interdire complètement. Il constitue en outre un développement des initiatives prises notamment par la Suisse concernant l'adoption du Document de Montreux du 17 septembre 2008 et l'élaboration du Code de conduite international des entreprises de sécurité privées du 9 novembre 2010. En sa qualité d'initiateur et de promoteur du processus d'adhésion à ces instruments, la Suisse joue un rôle de précurseur pour les autres Etats en légiférant dans ce domaine. La loi s'appliquera aux personnes et aux entreprises qui fourniront, depuis la Suisse, des prestations de sécurité privées à l'étranger ou qui fourniront en Suisse des prestations en rapport avec une prestation de sécurité fournie à l'étranger. Le projet de loi vise également les sociétés établies en Suisse qui contrôlent des entreprises de sécurité actives à l'étranger. Il prévoit d'interdire ex lege certaines activités en relation avec une participation directe à des hostilités ou avec de graves violations des droits de l'homme et d'instaurer un régime d'interdictions que l'autorité compétente sera habilitée à prononcer dans des cas concrets. Pour contrôler les activités qui doivent être exercées à l'étranger, le projet prévoit une obligation pour l'entreprise de les déclarer à l'autorité. Celle-ci interdira les activités qui sont contraires aux buts de la loi. Le Conseil fédéral pourra toutefois accorder une autorisation dans des cas exceptionnels. Les entreprises

wurf für die Unternehmen eine Meldepflicht gegenüber der zuständigen Behörde vor. Tätigkeiten, die den Zwecken des Gesetzes widersprechen, werden von der Behörde verboten. Der Bundesrat kann in Ausnahmefällen jedoch eine Bewilligung erteilen. Andererseits dürfen die Unternehmen Dienstleistungen im Ausland erbringen, wenn diese nicht mit Problemen behaftet sind. Widerhandlungen gegen das Gesetz werden bestraft. Der Gesetzesentwurf erfasst zudem Bundesbehörden, die ein Sicherheitsunternehmen zur Wahrnehmung bestimmter Schutzaufgaben im Ausland einsetzen. Er regelt die Voraussetzungen für den Einsatz der Unternehmen. Die einsetzende Behörde muss sich namentlich vergewissern, dass das Sicherheitsunternehmen bestimmte Anforderungen erfüllt und dass das Sicherheitspersonal für die Wahrnehmung der Schutzaufgaben eine angemessene Ausbildung erhalten hat. Das Personal tritt grundsätzlich unbewaffnet auf, ausser wenn es in Notwehr – oder Notstandssituationen handeln können muss. Unter Vorbehalt einer Ausnahmegewilligung des Bundesrates darf es auch keinen polizeilichen Zwang ausüben. Das Gesetz wird auch auf Tätigkeiten angewendet, die bei dessen Inkrafttreten bereits ausgeübt werden.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 26.04.2013

Söldnerfirmen sollen verboten und eine Meldepflicht für Sicherheitsdienstleistungen im Ausland eingeführt werden: Die Kommission beantragt ohne Gegenstimmen, das neue Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (13.017) anzunehmen. Sie zieht die Meldepflicht einem aufwendigen, bürokratischen Bewilligungssystem vor. Zudem könnte die Erteilung einer Bewilligung als Schweizer Gütesiegel missverstanden werden, was die Kommission verhindern will. Einen Antrag, der den Geltungsbereich des Gesetzes durch Streichung der Ausnahmebestimmungen erweitern wollte, lehnte die SiK-S mit 8 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung ab. Ein Verzicht auf diese Ausnahmen wäre im Widerspruch zum Freizügigkeitsabkommen mit der EU gestanden, was die Mehrheit als unverhältnismässig erachtete. Mit dem selben Stimmverhältnis lehnte die Kommission einen Antrag auf Erhöhung des in Art. 21 Abs. 2 vorgesehenen Strafrahmens von drei auf fünf Jahre ab. Die Mehrheit erachtet das im Entwurf vorgesehene Strafmass als angemessen. Schliesslich beantragt die Kommission einstimmig, dass der Beitritt zum Verhaltenskodex für private Sicherheitsdienstleister als zwingende Voraussetzung für den Einsatz eines Sicherheitsunternehmens durch den Bund festgehalten wird.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28, sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission SR (SiK-SR)

pourront en revanche fournir des prestations à l'étranger lorsque celles-ci ne sont pas problématiques. Des sanctions seront prononcées en cas de violation de la loi. Le projet de loi s'applique en outre aux autorités fédérales qui engagent une entreprise de sécurité pour l'exécution de certaines tâches de protection à l'étranger. Il fixe les conditions d'engagement. L'autorité fédérale contractante devra notamment s'assurer que l'entreprise de sécurité remplit certaines exigences et que le personnel a reçu une formation adéquate pour l'exécution de la tâche de protection. Ce personnel n'est en principe pas armé, sauf pour réagir dans une situation de légitime défense ou d'état de nécessité. Il n'est pas non plus autorisé à faire usage de la contrainte, sous réserve d'une autorisation exceptionnelle du Conseil fédéral. La loi s'appliquera aux activités en cours d'exécution au moment de son entrée en vigueur.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 26.04.2013

Sans opposition, la commission propose à son conseil d'adopter la nouvelle loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger (LPSP ; 13.017) : elle estime qu'il conviendrait d'interdire les entreprises de mercenariat et d'introduire l'obligation, pour les entreprises de sécurité privées, de déclarer aux autorités les activités qu'elles exercent à l'étranger, au motif qu'une obligation de ce genre est préférable à un système d'autorisation complexe et coûteux. La CPS-E considère en outre que l'octroi d'une autorisation pourrait être assimilé à un label de qualité suisse, ce qu'elle souhaite éviter. Par 8 voix contre 1 et 1 abstention, la commission a rejeté une proposition visant à biffer les exceptions et à étendre ainsi le champ d'application de la loi. Renoncer à ces exceptions irait à l'encontre de l'accord sur la libre circulation des personnes conclu entre la Suisse et l'Union européenne. La majorité de la CPS-E souligne qu'une telle décision serait disproportionnée. Par le même nombre de voix, la commission s'est opposée à ce que la peine privative de liberté prévue à l'art. 21, al. 2, LPSP, passe de trois à cinq ans au plus ; la majorité estime en effet que la sanction définie dans le projet est appropriée. Enfin, la CPS-E propose à l'unanimité que les entreprises de sécurité engagées par la Confédération soient contraintes d'adhérer au code de conduite des entreprises de sécurité privées.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28, sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité CE (CPS-CE)

13.020 Immobilienbotschaft VBS 2013

Botschaft vom 20. Februar 2013 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2013 (Immobilienbotschaft VBS 2013) (BBI 2013 1885)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.02.2013

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 20. Februar 2013 die Immobilienbotschaft VBS 2013 verabschiedet. Sie umfasst insgesamt sechs Verpflichtungskredite mit einer Gesamtsumme von 505,5 Millionen Franken. Die Schwerpunkte bilden die Investitionen in die Logistik-Infrastruktur der Armee mit rund 55 Millionen Franken sowie Investitionen in die Einsatz-Infrastruktur mit rund 175 Millionen Franken. Die restlichen Kredite sind für verschiedene Bedarfsträger innerhalb des VBS vorgesehen. Die Bauvorhaben werden in allen Sprachregionen der Schweiz beschäftigungswirksam.

Mit der Immobilienbotschaft des VBS 2013 werden sechs neue Verpflichtungskredite von insgesamt 505,5 Millionen Franken beantragt. Alle Vorhaben unterliegen dem militärischen Plan-genehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird. Schwergewichtig wird mit der Immobilienbotschaft 2013 mit rund 175 Millionen Franken in die Einsatz-Infrastruktur und rund 55 Millionen Franken in die Logistik-Infrastruktur der Armee investiert. Davon entfallen unter anderem 150 Millionen Franken auf den Bau eines vollgeschützten Rechenzentrums. Weitere 35,6 Millionen Franken entfallen auf die 2. Etappe des Logistik-Centers auf dem Monte Ceneri sowie 26,5 Millionen Franken auf Anpassung der Ausbildungsinfrastruktur und der Heizanlage auf dem Flugplatz Payerne. Mit dem Rahmenkredit von 238,8 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zu Gunsten aller Mieter im VBS finanziert. Es handelt sich dabei um Vorhaben wie dem Einbau der Kommandoinfrastruktur, der Gesamt-sanierung verschiedener Mehrzweckhallen oder der Umsetzung sicherheitsrelevanter Massnahmen. Zudem werden im Rahmenkredit aufgestaute Instandhaltungsmassnahmen an bestehenden Infrastrukturen in der Grössenordnung von 130 Millionen Franken abgebaut. Mit der Immobilienbotschaft VBS 2013 werden Bauvorhaben in allen Sprachregionen der Schweiz realisiert. Durchschnittlich werden dadurch zirka 1300 Personen während zwei Jahren beschäftigt sein. Alle mit dieser Immobilienbotschaft VBS beantragten Vorhaben berücksichtigen die Stossrichtung des Sicherheitspolitischen Berichtes 2010 sowie des Armeeberichtes 2010. Sie sind abgestimmt mit der laufenden Planung des neuen Stationierungskonzeptes der Armee.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 26.03.2013

Im Rahmen des Mitberichtsverfahrens hat die Kommission zur Immobilienbotschaft VBS 2013 Stellung genommen. Die angehörten Verwaltungsvertreter wiesen darauf hin, dass der Armee Mittel fehlen, um alle Immobilien instand zu halten. Bis das neue Stationierungskonzept vorliegt, investiert deshalb die Ar-

13.020 Message sur les immeubles du DDPS 2013

Message du 20 février 2013 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2013 (Message sur l'immobilier du DDPS 2013) (FF 2013 1683)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.02.2013

Lors de sa séance du 20 février 2013, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'immobilier du DDPS 2013. Ce message porte sur six crédits d'engagement au total, pour une somme de quelque 505,5 millions de francs. L'effort est mis sur les investissements dans l'infrastructure logistique de l'armée, avec quelque 55 millions de francs, de même que dans l'infrastructure d'engagement, avec environ 175 millions de francs. Les autres crédits serviront à couvrir différents besoins au sein du DDPS. Les projets de constructions auront des effets positifs sur l'emploi dans toutes les régions linguistiques de la Suisse.

Six nouveaux crédits d'engagement, d'un montant total de 505,5 millions de francs, sont demandés avec le message sur l'immobilier du DDPS 2013. Tous les projets sont assujettis à la procédure d'approbation des plans de constructions militaires qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement ainsi que de ceux des cantons et des communes. Les investissements prévus dans le message sur l'immobilier 2013 concernent principalement les infrastructures d'engagement, avec environ 175 millions de francs, et l'infrastructure logistique de l'armée, avec quelque 55 millions de francs. Sur le montant total, 150 millions de francs sont prévus pour la construction d'un centre de calcul intégralement protégé. 35,6 millions de francs concernent la réalisation de la 2e étape du centre logistique de Monte Ceneri, et 26,5 millions de francs des adaptations de l'infrastructure d'instruction et de l'installation de chauffage sur l'aérodrome de Payerne. Le crédit-cadre demandé, de 238,8 millions de francs, servira à réaliser des projets d'un montant maximum de 10 millions de francs par cas, pour tous les locataires du DDPS. Il s'agit de projets tels que la réalisation d'une infrastructure de commandement, l'assainissement de plusieurs halles polyvalentes et des mesures de sécurité. Par ailleurs, une part du crédit-cadre d'environ 130 millions de francs servira à la réalisation de travaux de maintenance en attente pour des infrastructures existantes. Les projets de constructions dont la réalisation est proposée avec le message sur l'immobilier du DDPS 2013 concernent toutes les régions linguistiques de la Suisse. Ces travaux procureront des emplois à environ 1'300 personnes pendant deux ans. Tous les projets dont la réalisation est demandée avec le présent message sur l'immobilier du DDPS tiennent compte du cap fixé dans le Rapport sur la politique de sécurité 2010 et dans le Rapport sur l'armée 2010. Ils sont harmonisés avec la planification en cours du nouveau concept de stationnement de l'armée.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 26.03.2013

Dans le cadre de la procédure de co-rapport, la CdF-E s'est prononcée sur le message sur l'immobilier du Département de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) pour l'année 2013. Auparavant, elle a entendu des représentants de l'administration. Ces derniers lui ont indiqué

mee nur an langfristig gesicherten Standorten. Trotz des Verzichts auf Immobilienvorhaben verbleibt in den nächsten Jahren eine Finanzierungslücke von mehreren hundert Millionen Franken. Ein Wertezwergfall kann nicht verhindert werden.

Die Finanzkommission befürwortet grundsätzlich die vom Bundesrat vorgeschlagenen Massnahmen, zeigt sich jedoch in Bezug auf die Investitionsstrategie des VBS skeptisch. Für die FK-S stellt sich insbesondere die Frage, wie sich das neue Stationierungskonzept, das frühestens 2015 zur Anwendung kommen wird, auf die Investitionsstrategie auswirkt. Die Finanzkommission stört sich am Umstand, dass das VBS in den letzten Jahren öfters grössere Kreditreste im Immobilienbereich ausgewiesen hat.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 25./26.04.2013 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission SR (SiK-SR)

que, faute de disposer de moyens suffisants pour entretenir tous les immeubles et tant que le nouveau concept de stationnement de l'armée n'est pas élaboré, l'armée réalise des investissements uniquement dans les sites dont l'utilisation à long terme est garantie. Malgré l'abandon de plusieurs projets, un déficit de financement de plusieurs centaines de millions de francs dans l'entretien et l'assainissement subsistera ces prochaines années. Il ne sera ainsi pas possible d'éviter que le parc immobilier de l'armée perde de sa valeur.

Si la commission soutient, sur le fond, les mesures proposées par le Conseil fédéral, elle se montre en revanche critique à propos de la stratégie d'investissement du DDPS. Elle se demande en particulier quels effets le nouveau concept de stationnement, qui sera applicable au plus tôt en 2015, aura sur cette stratégie. Enfin, la CdF-E voit d'un mauvais œil le fait que, ces dernières années, le DDPS a régulièrement affiché d'importants restes de crédit dans le domaine de l'immobilier, alors que ce parc immobilier se dégradait.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 25./26.04.2013.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité CE (CPS-CE)

13.023 Bildungsprogramme der EU. Beteiligung der Schweiz 2014-2020

Botschaft vom 27. Februar 2013 zur Finanzierung der Schweizer Beteiligung am Programm der Europäischen Union für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport 2014-2020 (BBI 2013 2065)

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz beteiligt sich seit 2011 an der aktuellen EU-Programmgeneration im Bildungs – und Jugendbereich (2007-2013). Im Hinblick auf die anstehende Programmgeneration unter dem Namen «Erasmus für alle» (2014-2020) beantragt der Bundesrat dem Parlament mit der vorliegenden Botschaft einen Gesamtkredit von 305,5 Millionen Franken zur Finanzierung der schweizerischen Weiterbeteiligung.

Die seit 2011 etablierte Vollbeteiligung der Schweiz an den Bildungs – und Jugendprogrammen der Europäischen Union (EU) beruht auf der Überzeugung und Erfahrung, dass der internationale Austausch zwischen Lernenden und Lehrenden sowie zwischen den Bildungsinstitutionen oder Jugendorganisationen einen Mehrwert erbringt und das schweizerische Bildungssystem qualitativ verbessert. Deshalb wird mit der vorliegenden Botschaft eine nahtlose Weiterbeteiligung an der künftigen Programmgeneration «Erasmus für alle» 2014-2020 angestrebt.

«Erasmus für alle» vereint alle bisherigen Programme für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport unter einem Dach. Der integrierte Ansatz widerspiegelt den auch in der EU-Bildungspolitik manifestierten Willen, die Bildungsstufen von Land zu Land, aber auch untereinander durchlässiger zu gestalten. Durch die Vereinfachung der administrativen Abläufe und eine markante Aufstockung der Mittel gegenüber den Vorläuferprogrammen soll «Erasmus für alle» sowohl für die Mobilität als auch für die institutionelle Kooperation attraktiver werden.

Alleine im Jahr 2011 konnten während der laufenden Programmgeneration «Lebenslanges Lernen» und «Jugend in Aktion» Mobilitäten für über 6000 Schweizerinnen und Schweizern im europäischen Ausland ermöglicht werden, darunter für Studierende, Schülerinnen und Schüler, Lernende und Jugendliche, aber auch für Dozierende, Lehrkräfte und Personal aus Bildungsinstitutionen und in der Jugendförderung. Für die Schweizer Teilnehmenden herrscht seit der Vollbeteiligung Rechtssicherheit in Bezug auf den Zugang zu allen Programmaktivitäten. Sie können zudem Projekte einreichen und leiten. Nicht zuletzt trägt die vermehrte Mobilität zur Förderung der fachlichen Kenntnisse und der Schlüsselkompetenzen bei schweizerischen Arbeitskräften bei. Durch die Zusammenarbeit zwischen Bildungsinstitutionen auf europäischer Ebene können der Erfahrungsaustausch in der Lehre, die Steigerung der Qualität der Ausbildungsgänge sowie die verbesserte Vergleichbarkeit der Abschlüsse zum hohen Ausbildungsniveau in der Schweiz beitragen. Die Vernetzung der Akteure im Bildungsbereich sowie die Beteiligung an Strategie – und Programmgeräten auf EU-Ebene sichern zudem einen besseren Informationsfluss im grenzüberschreitenden Austausch zwischen Bildungsexpertinnen und –experten und Entscheidungsträgern.

Schliesslich zeigt sich die verbesserte Anerkennung nichtformaler Bildungsaktivitäten in einem lebendigen Fachaustausch, der die Zusammenarbeit und Qualität von Jugendorganisationen und Jugendprojekten generell fördert und unterstützt.

13.023 Programmes d'éducation de l'UE. Participation de la Suisse 2014-2020

Message du 27 février 2013 relatif au financement de la participation de la Suisse au programme d'éducation, de formation, de jeunesse et de sport de l'Union européenne 2014-2020 (FF 2013 1837)

Condensé du message

La Suisse participe depuis 2011 à la génération actuelle (2007-2013) de programmes de l'UE du domaine éducation, formation et jeunesse. Dans la perspective de la génération suivante appelée «Erasmus pour tous» (2014-2020), le Conseil fédéral propose au Parlement, dans le présent message, d'ouvrir un crédit d'ensemble de 305,5 millions de francs pour financer la poursuite de la participation de la Suisse.

La Suisse participe pleinement depuis 2011 aux programmes de l'Union européenne (UE) dans le domaine éducation, formation et jeunesse, car l'expérience montre que les échanges internationaux entre apprenants, enseignants, établissements d'enseignement et organisations de jeunesse engendrent une plus-value et rehaussent la qualité du système suisse de formation. C'est pourquoi le présent message vise à garantir que la participation au programme «Erasmus pour tous» de la génération suivante (2014-2020) prendra le relais de la précédente sans interruption.

«Erasmus pour tous» rassemble tous les programmes antérieurs pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport. Cette approche intégrée reflète la volonté, présente aussi dans la politique d'éducation de l'UE, d'améliorer la perméabilité des cycles de formation d'un pays à l'autre, mais également entre eux. La simplification des procédures administratives et l'accroissement sensible des financements par rapport aux programmes antérieurs doivent rehausser le pouvoir d'attraction d'«Erasmus pour tous» par rapport à ses prédécesseurs, en termes de mobilité comme de coopération interinstitutionnelle. Au cours de la seule année 2011, plus de 6000 ressortissants suisses ont ainsi pu bénéficier de mobilités vers d'autres pays d'Europe sous les programmes actuels «Education et formation tout au long de la vie» et «Jeunesse en Action»: étudiants, élèves, apprentis et jeunes, mais aussi enseignants et personnel d'établissements de formation et d'organisations de jeunesse.

La pleine participation permet aux ressortissants suisses de bénéficier de la sécurité du droit en ce qui concerne l'accès à toutes les activités des programmes ainsi que de soumettre des projets et de les diriger. Cette mobilité accrue contribue notamment à l'amélioration des connaissances spécialisées et des compétences clés de la population active suisse. Par la coopération entre les établissements européens d'éducation et de formation, les échanges peuvent favoriser dans l'enseignement l'amélioration de la qualité des filières et la comparabilité des diplômes de haut niveau délivrés en Suisse. Le maillage des acteurs de l'éducation et l'association aux comités stratégiques et de programme à l'échelle de l'UE assurent par ailleurs une meilleure circulation de l'information, à la faveur des échanges entre experts et responsables à travers les frontières.

Enfin, la meilleure reconnaissance des activités non formelles se manifeste dans l'intensité des échanges entre spécialistes, qui nourrissent et soutiennent d'une façon générale la coopération et la qualité au sein des organisations et des projets de jeunesse.

Inhalt der Vorlage

Mit dem Gesamtkredit von 305,5 Millionen Franken beantragt der Bundesrat die Finanzierung der Weiterbeteiligung der Schweiz an «Erasmus für alle» 2014-2020. Gegenüber der Beteiligung 2011-2013 steigen die durchschnittlichen jährlichen Aufwendungen um rund 2 Millionen Franken auf 37,9 Millionen Franken. Die Mittel dienen hauptsächlich der Deckung der mit der EU noch auszuhandelnden Programmbeiträge. Die zugrundeliegende Berechnungsmethode wird im vom Bundesrat abzuschliessenden Abkommen zwischen der Schweiz und der EU definitiv festgelegt.

Die Betriebskosten der nationalen Agentur betragen insgesamt 35,7 Millionen Franken. Sie steigen nominell um 1,5 % jährlich, sind jedoch gegenüber den verwalteten Programmbeiträgen degressiv. Als zentrale Ansprechstelle für die Programmverwaltung wird die Agentur wie bis anhin für die auf nationaler Ebene verwalteten Aktionen verantwortlich sein. Dies schliesst die Betreuung des gesamten Projektlebenszyklus ein, von der Beratung über die Mittelverwaltung bis hin zur Berichterstattung der unterstützten Institutionen. Durch die vorgesehenen Vereinfachungen der administrativen Abwicklung auf nationaler Ebene können im Verhältnis mehr Mittel für Aktivitäten eingesetzt werden.

Schliesslich dienen nationale Begleitmassnahmen in der Höhe von 44,6 Millionen Franken der Unterstützung eines steigenden Teilnahmeniveaus, der verbesserten Information und Vernetzung sowie der Aufsicht und Evaluation der Wirkung der Beteiligung.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.04.2013

Seit 2011 beteiligt sich die Schweiz vollumfänglich an den Bildungs- und Jugendprogrammen der Europäischen Union. Die neue Generation der Bildungsprogramme für die Jahre 2014-2020 (13.023 s) läuft unter der Bezeichnung «Erasmus für alle» und vereinigt alle bisherigen Programme für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport.

Die WBK-S ist vom grossen Stellenwert der Programme überzeugt, ermöglichen sie doch einen gleichberechtigten Zugang für Schweizerinnen und Schweizer zu allen Mobilitäts- und Zusammenarbeitsprojekten. Alleine im Jahr 2012 konnten 6300 Schweizerinnen und Schweizer von diesen Mobilitätsprojekten profitieren. Auch sind sich die Mitglieder einig, dass die im Ausland erworbenen sprachlichen, interkulturellen und sozialen Kompetenzen einen Mehrwert bedeuten, sei es für die Teilnehmenden selber, aber auch für die Schweizer Bildungsinstitutionen und den Schweizer Arbeitsmarkt. Eine weitere Unterstützung dieser Auslandsaufenthalte im Rahmen eines Studiums, bei Berufspraktika und bei ausserschulischen Aktivitäten war daher unumstritten. Einzig die vorgesehenen Betriebskosten von 35,7 Millionen Franken der nationalen Agentur, welche für die Umsetzung der Programme verantwortlich ist, wurden in Frage gestellt. Die WBK-S fordert daher, dass der Bundesrat den administrativen Aufwand mit einem wachsamen Auge verfolge. Die in der Botschaft vorgesehenen administrativen Vereinfachungen sollen dazu beitragen, dass die Gelder in die Programme statt in die Betriebskosten fliessen.

Die Kommission trat ohne Gegenantrag auf die Vorlage ein und beschloss einstimmig eine Fortsetzung der Programme bis 2020. Mit diesem Beschluss beantragt die Kommission ihrem Rat, den Gesamtkredit von 305,5 Millionen Franken zu bewilligen und damit eine ununterbrochene Beteiligung unseres Landes an den Programmen sicherzustellen. Mit einer Zustimmung

Teneur du projet

Le Conseil fédéral demande un crédit d'ensemble de 305,5 millions de francs pour la reconduction de la participation de la Suisse à «Erasmus pour tous» pour la période 2014-2020. Les charges annuelles progressent d'environ 2 millions de francs par rapport à celles de la participation 2011-2013 pour atteindre 37,9 millions de francs. Les crédits demandés financeront principalement les contributions au programme, dont les montants sont encore en discussion. Leur mode de calcul sera définitivement fixé dans l'accord à conclure par le Conseil fédéral entre la Suisse et l'UE.

Les charges de fonctionnement de l'agence nationale se monteront à 35,7 millions de francs. Elles augmentent de 1,5 % par an en valeur nominale, mais sont dégressives par rapport aux contributions au programme gérées par l'agence. Interlocuteur central en ce qui concerne l'administration des programmes, l'agence sera également chargée des actions gérées au niveau national. Cela englobe le suivi des projets sur l'ensemble de leur cycle de vie, des conseils préliminaires jusqu'aux rapports des établissements soutenus, en passant par la gestion des ressources. La simplification prévue de la gestion administrative à l'échelon national permettra d'affecter proportionnellement plus de ressources aux actions de programme.

Enfin, 44,6 millions de francs ont été prévus pour des mesures d'accompagnement nationales visant à soutenir un niveau croissant de participation, l'amélioration de l'information et du maillage, ainsi que la surveillance et l'évaluation de l'impact de la participation.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.04.2013

Depuis 2011, la Suisse participe pleinement aux programmes de l'UE dans les domaines de l'éducation, de la formation et de la jeunesse. La dernière génération de ces programmes, pour les années 2014 à 2020, est baptisée «Erasmus pour tous» (13.023 é) et réunit l'ensemble des programmes antérieurs portant sur l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport.

La CSEC-E est convaincue de la grande importance que revêtent ces programmes. Ils permettent en effet à tous les Suisses, sans discrimination, de prendre part aux projets de mobilité et de coopération. D'ailleurs, rien qu'en 2012, 6300 Suisses ont profité de cette offre. En outre, les membres de la commission s'accordent à dire que les compétences linguistiques, interculturelles et sociales acquises à l'étranger sont bénéfiques, tant pour le participant lui-même que pour les institutions de formation et le marché du travail suisses. C'est pourquoi ils souhaitent tous maintenir le principe des séjours à l'étranger dans le cadre des études, pour un stage professionnel ou pour des activités extrascolaires. La CSEC-E a uniquement remis en question les charges de fonctionnement, estimées à 35,7 millions de francs, de l'agence nationale qui est responsable de la mise en oeuvre des différents programmes. La commission attend donc du Conseil fédéral qu'il surveille avec attention l'évolution des coûts administratifs. La simplification de la gestion administrative prévue dans le message devrait permettre d'affecter les ressources aux programmes plutôt qu'à la gestion de l'agence.

La CSEC-E est entrée en matière sur le projet sans opposition et a approuvé à l'unanimité la poursuite des programmes jusqu'en 2020. En prenant cette décision, elle propose à son conseil d'approuver le crédit d'ensemble de 305,5 millions de francs et de garantir ainsi que la Suisse pourra continuer à

der Räte zum Finanzierungsbeschluss erhält der Bundesrat die Ermächtigung, das bilaterale Abkommen zwischen der Schweiz und der EU zur Beteiligung am Bildungsprogramm zu erneuern.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 031 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur SR (WBK-SR)

participer, sans interruption, à ces programmes. Si les deux chambres adoptent l'arrêté fédéral relatif au financement, le Conseil fédéral sera autorisé à renouveler l'accord entre la Suisse et l'UE concernant la participation aux programmes de formation.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 031 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture CE (CSEC-CE)

13.026 Bevölkerungs – und Zivilschutzgesetz. Änderung

Botschaft vom 27. Februar 2013 zur Änderung des Bevölkerungs – und Zivilschutzgesetzes (BZG) (BBl 2013 2105)

Übersicht aus der Botschaft

Das primäre Ziel der vorliegenden Gesetzesrevision besteht darin, die unrechtmässige Auszahlung von Leistungen der Erwerbsersatzordnung zu verhindern. Hierfür sollen neu insbesondere die Einsatzdaten der Schutzdienstpflichtigen in PISA erfasst werden, damit das Bundesamt für Bevölkerungsschutz die Einhaltung der Dienstageobergrenzen überwachen kann.

Ausgangslage

Im Rahmen der letzten Teilrevision des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (BZG, SR 520.1), die am 1. Januar 2012 in Kraft getreten ist, wurde das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport am 8. September 2010 vom Bundesrat beauftragt, eine Gesetzesvorlage auszuarbeiten, mit welcher die durch die Operation Argus (Kontrolle der Erwerbsersatzordnung im Zivilschutz) aufgedeckten Mängel behoben werden können. Inhalt der Gesetzesvorlage soll insbesondere der Aufbau eines Datenführungssystems für den Zivilschutz und der Rahmen des Aufgebots für das Personal der für den Zivilschutz zuständigen kantonalen und kommunalen Stellen sein.

Inhalt der Vorlage

Das primäre Ziel dieser Vorlage besteht darin, unrechtmässige Schutzdienstleistungen bzw. die unrechtmässige Auszahlung von Leistungen der Erwerbsersatzordnung an Schutzdienstpflichtige zu verhindern. Der Bericht des Bundesrats vom 26. Oktober 2011 zu den missbräuchlichen Abrechnungen von geleisteten Zivilschutztagen zeigte Gründe und Umfang der Missbräuche sowie Massnahmen zu deren Verhinderung auf. Mit den seit dem 1. Januar 2010 von den Ausgleichskassen und dem Bundesamt für Bevölkerungsschutz durchgeführten Plausibilitätskontrollen wurde bereits eine erste Massnahme ergriffen. Zudem wurden im Rahmen der letzten Teilrevision des BZG per 1. Januar 2012 neu Dienstageobergrenzen insbesondere für Einsätze des Zivilschutzes zugunsten der Gemeinschaft eingeführt. Der vorliegende Entwurf zu einer Teilrevision des BZG sieht nun weitere Massnahmen vor, um künftig unrechtmässige Schutzdienstleistungen bzw. Bezüge aus der Erwerbsersatzordnung zu verhindern. Im Rahmen des zu ändernden Rechts werden soweit notwendig das Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme (MIG, SR 510.91) und das Erwerbsersatzgesetz (EOG, SR 834.1) angepasst. Darüber hinaus sollen weitere Anpassungen des BZG vorgenommen werden. Diese betreffen die Nichtrekrutierung von Schutzdienstpflichtigen, die Ausbildung sowie das Beschwerdeverfahren.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs – und Zivilschutzgesetz, BZG)

13.026 Loi sur la protection de la population et sur la protection civile. Modification

Message du 27 février 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi) (FF 2013 1875)

Condensé

L'objectif premier de la présente révision est d'éviter tout abus en matière de prestations financées par le régime des allocations pour perte de gain. A cette fin, les données relatives aux interventions des personnes astreintes seront désormais saisies dans le Système d'information sur le personnel de l'armée, ce qui permettra à l'Office fédéral de la protection de la population de surveiller le respect du nombre maximal de jours de services.

Contexte

La révision partielle de la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi; RS 520.1) est entrée en vigueur le 1er janvier 2012. Dans le cadre de ces travaux, le Conseil fédéral a décidé le 8 septembre 2010 de charger le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports d'élaborer un projet de loi permettant de combler les lacunes identifiées par l'opération Argus (contrôle des allocations pour perte de gain dans la protection civile). Le présent projet vise en particulier à mettre en place un système de gestion des données pour la protection civile et à mieux encadrer la convocation du personnel des organes cantonaux et communaux responsables de la protection civile.

Contenu du projet

L'objectif premier du projet est d'éviter que les personnes astreintes à des services de protection civile ne touchent indûment des prestations financées par le régime des allocations pour perte de gain. Le rapport du Conseil fédéral du 26 octobre 2011 sur les irrégularités dans le décompte des jours de service effectués pour la protection civile a mis au jour l'ampleur des abus et proposé des solutions pour y remédier. Les contrôles de plausibilité effectués depuis le 1er janvier 2010 par les caisses de compensation et l'Office fédéral de la protection de la population ont constitué une première mesure. La révision partielle du 1er janvier 2012 de la LPPCi a ensuite introduit un nombre maximal de jours de service, en particulier pour les interventions en faveur de la collectivité. Le présent projet de révision partielle de la LPPCi prévoit des mesures supplémentaires visant à prévenir les abus en matière de services de protection civile et d'allocations pour perte de gain. La loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée (RS 510.91) et la loi sur les allocations pour perte de gain (RS 834.1) sont adaptées en conséquence.

Les autres modifications apportées à la LPPC concernent le non-recrutement de personnes condamnées pénalement, l'instruction et la procédure de recours.

Délibérations

Loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi)

Medienmitteilung der Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates vom 24.05.2013

Unrechtmässige Auszahlungen von Leistungen der Erwerbsersatzordnung sollen verhindert werden. So befürwortet die Mehrheit der Kommission, dass neu die Einsatzdaten der Schutzdienstpflichtigen im Personalinformationssystem der Armee erfasst werden. Dadurch kann das Bundesamt für Bevölkerungsschutz die Einhaltung der Obergrenze der Zivilschutzdiensttage überwachen. Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) lehnte mit 8 zu 3 Stimmen einen Antrag ab, der auf die Verstärkung der Kontrolle durch den Bund verzichten wollte. Ein kleiner Teil der Kommission erachtet den mit der Kontrolle verbundenen Aufwand als unverhältnismässig und sieht in der Revision ein Zeichen mangelnden Vertrauens in die Kantone und Gemeinden. Der Mehrheit der Kommission teilt diese Auffassung nicht und beantragt mit 8 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Gesetzesrevision zuzustimmen, zumal gemäss Botschaft der Umsetzungsaufwand nur wenig grösser ist als mit dem heutigen System. Schliesslich weist die Mehrheit der Kommission darauf hin, dass die neue Regelung in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen erarbeitet wurde.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission SR (SiK-SR)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 24.05.2013

Les abus concernant le versement de prestations financées par le régime des allocations pour perte de gain doivent cesser. La majorité de la commission demande à cet effet que les données relatives aux interventions des personnes astreintes à des services de protection civile soient désormais saisies dans le Système d'information sur le personnel de l'armée. Cette mesure permettra à l'Office fédéral de la protection de la population de surveiller le respect du nombre maximal de jours de services. La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) s'est penchée sur la révision de la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi). Par 8 voix contre 3, elle a rejeté une proposition qui visait à renoncer au renforcement du contrôle effectué par la Confédération. Une minorité de la commission estime que le coût de cette mesure est disproportionné et considère que la révision de la loi dénote un manque de confiance envers les cantons et les communes. La majorité de la commission ne partage pas cet avis : par 8 voix contre 1 et 2 abstentions, la CPS-E propose d'adopter le projet de révision de la LPPCi, d'autant que le message précise que sa mise en oeuvre entraînera peu de ressources supplémentaires. Enfin, la majorité souligne que la nouvelle réglementation est le fruit d'une étroite collaboration entre la Confédération et les cantons.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité CE (CPS-CE)

13.027 AVIG. Deplafonierung des Solidaritätsprozents

Botschaft vom 27. Februar 2013 zur Deplafonierung Solidaritätsprozent in der Arbeitslosenversicherung (BBI 2013 1915)

Übersicht aus der Botschaft

Das Solidaritätsprozent soll deplafoniert werden, um den Ausgleichsfonds der Arbeitslosenversicherung rascher zu entschulden.

Ausgangslage

Die Arbeitslosenversicherung (ALV) hat einen hohen Schuldenstand von 5 Milliarden Franken¹. Für die Entschuldung wurde im Rahmen der 4. Teilrevision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (AVIG) per 1. Januar 2011 ein Beitragsprozent auf nicht-versicherten Lohnanteilen zwischen 126 000 und 315 000 Franken eingeführt. Dieses sogenannte Solidaritätsprozent wird je zur Hälfte von den Arbeitgebern und den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern getragen. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 5. Juli 2011 eine Motion eingereicht, die verlangt, dass das Solidaritätsprozent deplafoniert wird, um die Entschuldung zu beschleunigen. Der Bundesrat und eine grosse Mehrheit des Parlaments unterstützen die Motion.

Inhalt der Vorlage

Im AVIG werden die Übergangsbestimmungen und Artikel 90c AVIG so geändert, dass auf dem AHV-pflichtigen Lohnanteil ab dem Höchstbetrag des versicherten Verdienstes von zurzeit 126 000 Franken ein Beitrag von 1 Prozent erhoben werden kann. Dieser Solidaritätsbeitrag wird bis zum Jahresende erhoben, an welchem das Eigenkapital des Ausgleichsfonds abzüglich des für den Betrieb notwendigen Betriebskapitals mindestens 0,5 Milliarden Franken erreicht.

Die Deplafonierung belastet vorübergehend und in verkraftbarem Mass Lohnanteile über 315 000 Franken. Die zusätzlichen Einnahmen können die Dauer der Entschuldung der ALV beschleunigen und damit die Belastung der Lohnanteile über 126 000 Franken um ein Viertel von 20 auf 15 Jahre verkürzen. Dies unter der Voraussetzung, dass die durchschnittliche Arbeitslosenquote während der Entschuldungszeit 3,2 Prozent beträgt. Das Geschäft wird zuerst vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

13.027 LACI. Déplafonnement du pour-cent de solidarité

Message du 27 février 2013 concernant le déplafonnement du pour-cent de solidarité dans l'assurance-chômage (FF 2013 1715)

Condensé du message

Il faut déplafonner le pour-cent de solidarité afin de désendetter plus rapidement le fonds de compensation de l'assurance-chômage.

Contexte

Le montant des dettes de l'assurance-chômage (AC) est élevé: il atteint aujourd'hui 5 milliards de francs¹. Dans le cadre de la quatrième révision partielle de la loi sur l'assurance-chômage (LACI), le législateur a introduit au 1er janvier 2011 une cotisation de solidarité de 1 % sur la tranche de salaires non assurés située entre 126 000 et 315 000 francs. Cette cotisation de solidarité est payée pour moitié par le travailleur et pour moitié par l'employeur. Le 5 juillet 2011, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a déposé une motion visant à déplafonner le pour-cent de solidarité afin d'accélérer le désendettement de l'assurance-chômage. Le Conseil fédéral et une grande majorité du Parlement ont soutenu cette motion.

Contenu du projet

Le projet propose de modifier dans la LACI les dispositions transitoires et l'art. 90c, de façon à ce qu'une cotisation de solidarité de 1 % puisse être prélevée sur les salaires soumis à l'AVS à partir du montant maximum du gain assuré, actuellement fixé à 126 000 francs. Cette cotisation de solidarité sera prélevée jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle le capital propre du fonds de compensation, sous déduction des fonds de roulement nécessaires à l'exploitation, aura atteint ou dépassera 0,5 milliard de francs.

Le déplafonnement grève temporairement et dans une mesure supportable les tranches de salaires supérieures à 315 000 francs. Les recettes supplémentaires ainsi obtenues permettront d'accélérer le désendettement de l'AC, diminuant de ce fait d'un quart la période durant laquelle les tranches de salaires supérieures à 126 000 francs seront soumises à cotisation (15 ans au lieu de 20); ce pour autant que le taux de chômage moyen durant la période de désendettement se monte à 3,2 %.

L'objet sera d'abord traité par le Conseil national.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

13.032 Genehmigung und Umsetzung des Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Abkommen mit den Vereinigten Staaten

Botschaft vom 10. April 2013 zur Genehmigung und Umsetzung des FATCA-Abkommens zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten (BBI 2013 3181)

Übersicht aus der Botschaft

Das vorliegende FATCA-Abkommen und ein neues Gesetz zu dessen Umsetzung sollen schweizerischen Finanzinstituten zu Erleichterungen bei der Umsetzung von FATCA verhelfen.

Ausgangslage

Mit dem Foreign Account Tax Compliance Act vom 18. März 2010 (FATCA) wollen die USA erreichen, dass sämtliche im Ausland gehaltenen Konten von Personen, die in den USA der unbeschränkten Steuerpflicht unterliegen, der Besteuerung in den USA zugeführt werden können. FATCA verlangt von ausländischen Finanzinstituten (Foreign Financial Institutions/FFIs), dass sie sich bei der US-Steuerbehörde (Internal Revenue Service/IRS) registrieren und gegebenenfalls einen FFI-Vertrag abschliessen. In einem solchen FFI-Vertrag verpflichtet sich das Finanzinstitut, die von ihm geführten und von US-Personen gehaltenen Konten zu identifizieren und dem IRS periodisch über diese Kundenbeziehungen zu rapportieren.

Die USA stellen für die erleichterte Umsetzung von FATCA zwei Modelle für bilaterale Abkommen zur Verfügung. Das Modell 1 sieht einen automatischen Informationsaustausch unter den Behörden der Vertragsparteien vor. Beim Modell 2 melden die ausländischen Finanzinstitute die Kontodaten aufgrund einer Zustimmungserklärung der Kontoinhaberin oder des Kontoinhabers direkt an den IRS. Separat sind die Anzahl der Konten, für die keine Zustimmungserklärung vorliegt, sowie das Gesamtvermögen auf diesen Konten in aggregierter Form und ohne Namensnennung zu melden. Dieses Meldesystem wird ergänzt durch einen Informationsaustausch auf Anfrage gemäss geltendem Recht; damit kann der IRS mittels Gruppenanfragen Detailinformationen zu den in die aggregierte Meldung einbezogenen Konten von nicht zustimmenden US-Personen verlangen.

Inhalt der Vorlage

Die Schweiz hat sich für den Abschluss eines bilateralen Abkommens auf der Grundlage des Modells 2 entschieden. Dieses verschafft den schweizerischen Finanzinstituten gleichwertige administrative Vereinfachungen und Entlastungen wie ein Abkommen nach dem Modell 1. Es beruht aber nicht auf dem automatischen Informationsaustausch und entfaltet damit keine Präzedenzwirkung gegenüber anderen Staaten.

Am 14. Februar 2013 konnte das mit den USA ausgehandelte Abkommen unterzeichnet werden.

Dieses Abkommen bestimmt, welche schweizerischen Finanzinstitute von FATCA ausgenommen sind oder als FATCA-konform erachtet werden bzw. welche schweizerischen Finanzinstitute sich beim IRS registrieren und die Verpflichtungen aus

13.032 Approbation et mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Convention avec les Etats-Unis

Message du 10 avril 2013 relatif à l'approbation et à la mise en œuvre de l'accord FATCA entre la Suisse et les Etats-Unis (FF 2013 2789)

Condensé du message

L'accord FATCA et la loi fédérale sur son application visent à faciliter la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) du 18 mars 2010 par les établissements financiers suisses.

Contexte

Le Foreign Account Tax Compliance Act du 18 mars 2010 (FATCA) doit permettre aux Etats-Unis d'imposer selon leur droit fiscal tous les comptes détenus à l'étranger par des personnes pleinement soumises à l'impôt aux Etats-Unis. Le FATCA exige des établissements financiers étrangers (foreign financial institutions, FFI) qu'ils s'enregistrent auprès des autorités fiscales américaines (Internal Revenue Service, IRS) et concluent un éventuel contrat FFI. Dans le contrat FFI, l'établissement financier s'engage à identifier, parmi les comptes qu'il gère, ceux qui sont détenus par des personnes américaines et à communiquer périodiquement des renseignements sur ses relations avec ces clients à l'IRS.

Afin de faciliter la mise en œuvre du FATCA, les Etats-Unis proposent deux modèles d'accords bilatéraux. Le modèle 1 prévoit l'échange automatique de renseignements entre les autorités des parties à l'accord, tandis que selon le modèle 2, il incombe aux établissements financiers étrangers de communiquer les données des comptes directement à l'IRS, sur la base d'une déclaration de consentement des titulaires des comptes. Selon ce modèle, les établissements financiers étrangers sont également tenus de communiquer séparément, sous forme agrégée et sans indication de noms, le nombre de comptes dont les titulaires n'ont pas fourni de déclaration de consentement, ainsi que le total des avoirs de ces comptes. Ce système de communication est complété par un échange de renseignements sur demande conforme au droit en vigueur, qui permet à l'IRS de déposer des demandes groupées afin d'exiger des renseignements détaillés sur les comptes de personnes américaines non consentantes communiqués sous forme agrégée.

Contenu du projet

La Suisse a opté pour la conclusion d'un accord bilatéral selon le modèle 2. Celui-ci assure aux établissements financiers suisses des simplifications et allègements administratifs équivalents à ceux d'un accord selon le modèle 1. Il ne repose toutefois pas sur l'échange automatique de renseignements et ne constitue par conséquent pas un précédent que pourraient invoquer d'autres Etats.

L'accord FATCA négocié avec les Etats-Unis a été signé le 14 février 2013.

Il indique quels établissements financiers suisses sont exemptés du FATCA ou réputés conformes à ce dernier et lesquels doivent s'enregistrer auprès de l'IRS et observer les obligations découlant d'un contrat FFI (identification et communication des

einem FFI-Vertrag (Identifikation von US-Konten, Meldung von US-Konten, Quellensteuerabzug und Schliessung von Konten unkooperativen US-Personen) befolgen müssen. Das Abkommen enthält detaillierte, direkt anwendbare Bestimmungen. Einzelne Bestimmungen bedürfen jedoch der Konkretisierung in einem Bundesgesetz. Das FATCA-Gesetz enthält Regelungen zur Umsetzung des Abkommens.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 30.04.2013

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates hat an ihrer heutigen Sitzung das FATCA-Abkommen behandelt. Zu Beginn hat sie ein Hearing mit einer Auswahl der interessierten Kreise durchgeführt. Angehört wurden die Handelskammer Schweiz-USA, die Schweizerische Bankiervereinigung, der Schweizerische Versicherungsverband und der Eidgenössische Datenschutzbeauftragte.

Die WAK-S hat die Problematik des eingeschränkten Handlungsspielraums der Schweiz im Zusammenhang mit FATCA angesprochen. Sie hat ausführlich über mögliche konkrete Auswirkungen einer Ablehnung des Abkommens auf die Schweizer Volkswirtschaft und den Finanzplatz Schweiz diskutiert. Weiter hat sie das Abkommen vor dem Hintergrund der Suche einer Lösung für die Regelung der Vergangenheit besprochen. Die Mehrheit der Kommission lehnt es aber mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung ab, eine solche Regelung abzuwarten. Die Kommission hat schliesslich den Bundesbeschluss zur Genehmigung des Abkommens mit 6 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen und das Bundesgesetz zur Umsetzung mit 6 zu 2 bei 3 Enthaltungen angenommen. Eine Minderheit beantragt, das Geschäft an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, ein Abkommen auszuhandeln nach dem sogenannten Modell 1, das den automatischen Informationsaustausch vorsieht.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben SR (WAK-SR)

comptes américains, retenue d'impôt à la source et fermeture des comptes des personnes américaines non coopératives). L'accord FATCA contient des dispositions détaillées directement applicables.

Certaines de ses dispositions doivent néanmoins être précisées dans une loi fédérale. La loi FATCA contient des dispositions sur la mise en œuvre de l'accord.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 30.04.2013

A la séance de ce jour, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER E) a examiné l'accord FATCA, après avoir entendu plusieurs représentants des milieux intéressés, à savoir la Chambre de commerce Suisse – Etats-Unis, l'Association suisse des banquiers, l'Association Suisse d'Assurances et le Préposé fédéral à la protection des données.

Après avoir débattu du problème que constitue la marge de manœuvre restreinte dont la Suisse dispose en la matière, la commission a longuement discuté des effets concrets que le rejet de l'accord FATCA pourrait avoir sur l'économie et la place financière suisses. Elle a également examiné l'accord dans la perspective de la recherche d'une solution visant à régler le passé. Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la CER-E a toutefois rejeté une proposition visant à attendre qu'une telle solution soit trouvée.

La commission a finalement approuvé, respectivement par 6 voix contre 3 et 2 abstentions et par 6 voix contre 2 et 3 abstentions, l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord et la loi fédérale sur l'application de l'accord. Une minorité propose de renvoyer l'objet au Conseil fédéral en le chargeant de négocier un accord portant sur ce qui est appelé le modèle 1, modèle qui prévoit l'échange automatique d'informations.

L'objet 13.032 sera examiné par le Conseil des Etats à la session d'été.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances CE (CER-CE)

13.035 Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibungen

Bericht des Büros des Nationalrates und des Büros des Ständerates vom 17. Mai 2013

Im Zuständigkeitsbereich der Büros sind in den vergangenen Jahren Vorstösse überwiesen worden, mit denen die Prüfung von Änderungen bzw. Neuerungen in der Organisation und dem Verfahren der Räte verlangt wurden.

Die Büros beantragen, vom vorliegenden Bericht Kenntnis zu nehmen und folgende Vorstösse abzuschreiben:

2002 M 01.3321 Italienische Wiedergabe der Parlamentsakten und Parlamentsverhandlungen (N 14.12.01, Galli, S 5.12.02)
2009 M 09.3946 Nationalhymne zur Eröffnung der Legislaturperiode (N 11.12.09, Marra, S 14.9.10)

Das Büro des Nationalrates beantragt zudem, folgende Vorstösse abzuschreiben:

2001 P 01.3559 Neue Bar im Parlamentsgebäude (N 14.12.01, Abate)
2003 P 03.3533 Rauchfreie Wandelhalle (N 19.12.03, Günter)
2003 P 04.3092 Behindertengerechtes Parlamentsgebäude (N 18.06.04, Bruderer)
2006 P 05.3665 Für ein offenes Parlamentshaus (N 24.3.06, Huguenin)
2007 P 06.3844 Session und Familie vereinbaren (N 23.3.07, Teuscher)
2012 P 12.3132 Das Parlament und die vierte Landessprache (N 15.6.12, Candinas)

Auskünfte

Büro-NR: Christoph Lanz, Generalsekretär der Bundesversammlung, 031 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch

Büro-SR: Philippe Schwab, stv. Generalsekretär der Bundesversammlung, 031 322 97 14, buero.bureau@parl.admin.ch

13.035 Interventions de la compétence des Bureaux. Classements

Rapport du Bureau du Conseil national et du Bureau du Conseil des Etats du 17 mai 2013

Ces dernières années, plusieurs interventions visant à modifier ou moderniser l'organisation et les procédures des conseils ont été déposées ; l'examen de ces interventions a été transmis aux Bureaux.

Les Bureaux proposent de prendre acte du présent rapport et de classer les interventions suivantes :

2002 M 01.3321 Restitution en italien des actes et des débats du Parlement (N 14.12.01, Galli, E 5.12.02)
2009 M 09.3946 Hymne national à la séance d'ouverture de la législature (N 11.12.09, Marra, E 14.9.10)

En outre, le Bureau du Conseil national propose de classer les interventions suivantes :

2001 P 01.3559 Nouveau bar dans le Palais du Parlement (N 14.12.01, Abate)
2003 P 03.3533 Transformer la salle des pas perdus en espace non-fumeurs (N 19.12.03, Günter)
2003 P 04.3092 Pour un Palais du Parlement accessible aux personnes handicapées (N 18.06.04, Bruderer)
2006 P 05.3665 Pour une maison du Parlement ouverte sur l'extérieur (N 24.3.06, Huguenin)
2007 P 06.3844 Concilier famille et sessions parlementaires (N 23.3.07, Teuscher)
2012 P 12.3132 Parlement et quatrième langue nationale (N 15.6.12, Candinas)

Renseignements

Bureau CN: Christoph Lanz, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, 031 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch

Bureau CE: Philippe Schwab, secrétaire général adjoint de l'Assemblée fédérale, 031 322 97 14, buero.bureau@parl.admin.ch